

HOY
SUPERONDA

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Martes 5 de Mayo
de 1981 — N° 20.694
Año LXV
15 Pesos
Cuerpo A



Las captadoras de fondos previsionales de las distintas AFP se vieron en serias dificultades para atender los cientos de consultas efectuadas por los trabajadores, que, a pesar de los cinco años de plazo estipulados en la ley, desean informarse a la brevedad para adoptar una decisión definitiva en torno a la nueva previsión.

El público colecciona datos sobre las AFP

***Todos quieren tener la mayor cantidad de información y folletos antes de elegir la suya**

Una intensa afluencia de público se registró durante todo el día de ayer en las flamantes oficinas de las distintas Administradoras de Fondos de Pensiones para la atención de sus clientes.

El rápido recorrido efectuado por reporteros de La Nación comprobó que la gran mayoría de los virtuales afiliados a las distintas AFP utilizaron el primer día de trabajo normal en estas entidades para formar una verdadera colección de datos, a partir de los cuales cada uno decidirá en la tranquilidad de su hogar.

Debido a ello, gran número de folletos y formularios de inscripción, confeccionados a propósito por cada una de las nuevas instituciones, fueron retirados desde estos escritorios y, por todas las calles céntricas de nuestra capital, podía observarse a presurosos "coleccionistas" de información previsional.

EL JUEGO DE LOS PORCENTAJES

Según lo estipula la Ley de Reforma Previsional, cada administradora debe recaudar un 10% de la renta imponible para destinarlo al Fondo de Pensiones, del cual obtendrá el imponente su futura jubilación. Además, un

4% sobre la misma renta para destinarlo a los gastos de salud, que serán entregados a las cajas con el fin que cada cual siga perteneciendo al mismo sistema sanitario (ex SERMENA o SNS, transformados ahora en entidad única), y finalmente un porcentaje no mayor del 3% destinado al "Seguro de Supervivencia o Invalidez", que garantiza a cada afiliado una renta mensual para su cónyuge o hijos en caso de que muera antes de jubilar, o una jubilación equivalente en caso de accidentes que lo invaliden para seguir trabajando.

Este último porcentaje está estipulado en la ley como un tope máximo del 3%, sin que sea necesariamente esa cantidad. Y debido a ello es que la libre competencia desatada entre las AFP autorizadas haya determinado que este porcentaje disminuya.

Por esta razón, hay administradoras que cobran un 2,63%, otras que aplican un 2,60% y finalmente algunas que cobran un 2,50%, siendo este último el porcentaje más bajo encontrado hasta el momento. No está descartada la posibilidad de que —a futuro— dicho porcentaje baje más, dependiendo del libre juego de la oferta y la demanda y de la competencia por captar clientes entablada entre las AFP.

(Pasa a la Página 11 A)

CRAV termina sus operaciones

VIÑA DEL MAR.— 180 dólares por tonelada de pérdida unitaria tiene en estos momentos la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, CRAV, lo que la ha obligado a mantener su producción a media marcha, en espera de una resolución de los Ministerios de Trabajo y de Economía, con el fin de paralizar definitivamente su actividad.

La grave situación por la que atraviesa CRAV, fue dada a conocer por el gerente general de esta empresa vinamarina, Jorge López Titus, quien dijo que a más tardar en 45 días, la usina que dirige cerrará sus puertas definitivamente.

Refiriéndose a la situación presentada, López enfatizó, a través de una declaración pública que "desde junio

de 1979, fecha en que se rebajó el arancel aduanero de importación de azúcar refinada al 10 por ciento, la industria de azúcar de caña dejó de ser rentable debiendo afrontar grandes pérdidas para mantener sus operaciones".

"Como es de público conocimiento

(Pasa a la Pág. 16A)

Se desata la violencia en Irlanda del Norte

Murió Bobby Sands

BELFAST, Irlanda del Norte, Mayo 5 (AP).— Bobby Sands, convicto guerrillero del "Ejército Revolucionario

Irlandés" (IRA), murió hoy (martes) después de 66 días de huelga de hambre en la prisión Maze en Irlanda

del Norte, informó la Oficina Británica de Irlanda del Norte.

Poco después la oficina agregó que otro de los reclusos en huelga de hambre, Francis Hughes, de 25 años, se aproximaba a la muerte después de 51 días de ayuno. Simultáneamente otros dos manifestantes del ERI, Raymond McCreesh y Patsy O'Hara, cumplían 45 días de ayuno y su situación se deterioraba.

Sands, de 27 años, que ganó una banca en el Parlamento británico el 9 de abril, es el decimotercer nacionalista irlandés que muere este siglo en huelga de hambre en cárceles británicas, y el primero que fallece en Irlanda del Norte. Fuentes de la prisión dijeron que cuando murió pesaba "alrededor de 38 kilogramos", 34 menos que cuando inició su protesta.

La Oficina Británica de Irlanda del Norte dijo en un breve comunicado: "El señor Robert Sands, prisionero en la prisión de Maze, murió hoy a la 01.17 (00.17 GMT). Se quitó la vida negándose a recibir alimentos y atención médica durante 66 días".

Sands entró en coma en la madrugada del domingo y nunca recuperó la conciencia.

Su familia y un sacerdote católico lo acompañaron junto a su lecho de agonizante.

Sus partidarios dijeron que aferraba un crucifijo de oro que le dio un

(Pasa a la Pág. 15 A)



El Vicario General Castrense, Monsenor Francisco Gilmore ofició la misa conmemorativa del aniversario número 71 de la institución castrense que se erigió canónicamente en 1910. (Inf. Pág. 5 A)

GOBIERNO CHILENO RECHAZA LA PROTESTA DE ARGENTINA

El Gobierno chileno rechazó la protesta argentina por la detención de dos oficiales del Ejército trasandino sorprendidos en actividades de espionaje. Así trascendió en la tarde de ayer después de conocerse, oficialmente, que el Ministerio de Relaciones Exteriores había dado respuesta a la citada nota de la Cancillería bonaerense, durante una entrevista sostenida por el embajador de Argentina en Santiago, Hugo Mario Miatello, y el Director General de Política Exterior, embajador Javier Illanes.

Al respecto, la mencionada Secretaría de Estado entregó el siguiente comunicado de prensa:

"El Ministerio de Relaciones Exteriores, por intermedio del Director General de Política Exterior, embajador don Javier Illanes Fernández, hizo entrega a las 18.00 horas del día de

hoy (ayer) al excelentísimo señor embajador de la República Argentina, don Hugo Mario Miatello, la respuesta a la nota dirigida por el Gobierno argentino, con fecha 29 de abril, relativa a la detención en Chile de dos oficiales del Ejército argentino".

A pesar del hermetismo guardado por las fuentes diplomáticas oficiales sobre el contenido de la respuesta chilena, trascendió que ésta desvirtúa en detalle las argumentaciones hechas por Argentina para protestar por la detención de los mencionados oficiales.

El Gobierno chileno ha señalado que las actividades realizadas por los mencionados oficiales argentinos atentan contra la seguridad nacional, ya que se comprobó que desde el 3 de febrero del año pasado el mayor Juan Pablo Barileau ingresó doce

veces al país, mientras que el teniente primero Oscar Santos lo hizo en 14 oportunidades.

Las actividades realizadas por dichos oficiales resultaron sospechosas y es así como en su último viaje se determinó que ambos fotografiaron objetivos de carácter militar o estratégico, lo cual provocó su detención. Los dos oficiales reconocieron en forma voluntaria el carácter de su viaje a Chile y que habían tomado fotografías, por lo que fueron puestos a disposición de la Justicia Militar.

En cuanto a las esposas de los oficiales trasandinos éstas fueron retenidas en forma temporal tal como lo disponen las leyes, ya que ellas las acompañaban mientras tomaban las fotografías a lugares sensibles para la

(Pasa a la Pág. 16A)

Más de 1.000 nuevos empleos diarios

Desocupación se redujo en un 29,9 por ciento

En más de mil empleos diarios (30 mil al mes), está creciendo la tasa de ocupación en nuestro país, al registrarse un aumento de 98 mil 800 personas ocupadas, en los primeros tres meses del presente año.

Lo anterior fue dado a conocer por el Director Nacional de Estadísticas y Censos, Sergio Chaparro, al referirse a las tasas de ocupación y desocupación, correspondientes al primer trimestre del presente año. El total de ocupados en el Gran Santiago, aumentó a 1 millón 207 mil 900 personas, siendo la cifra anterior de 1 millón 109 mil, lo que significa un incremento del 8,9 por ciento.

Los desocupados, en tanto, se redujeron de 155.400 a 109.400, lo que equivale a 46 mil personas menos sin ocupación, vale decir, un 29,9 por ciento de disminución en los desocupados.

(Inf. en Pág. 9-A)

La cifra de cesantes alcanzó al 6,2 por ciento, la que de acuerdo al Director Nacional de Estadísticas y Censos, Sergio Chaparro, es inferior a la del 6,3 por ciento registrada en el trimestre noviembre, diciembre y enero de 1980.

Explicó Chaparro, que el 6,2 por ciento, que corresponde a la tasa de desocupación para el periodo enero-abril del presente año, es el más bajo, junto al registrado en el periodo diciembre-febrero pasado.

Por su parte, las personas que buscan trabajo por primera vez aumentaron en un 2,1 por ciento, tasa que es levemente superior al 2 por ciento registrado en el trimestre anterior y al 1,8 por ciento, correspondiente al trimestre diciembre, enero, febrero.

Declarados reos los dos espías

El Fiscal Militar Gonzalo Salazar encargó reos por el delito de espionaje a los oficiales del Ejército argentino, detenidos recientemente en Los Andes, mayor Raúl Pablo Barileau y teniente Oscar Santos. Asimismo, les prorrogó la incomunicación por otros cinco días.

(Inf. Pág. 16 A)

IPC de abril: 1,2%

La cifra, una de las más bajas en los últimos veinte años, fue dada a conocer oficialmente ayer.

(Inf. Pág. 9-A)

Confesó el doble homicida

Junto a su conviviente asesinó a su madre y a su padrastro, por problemas familiares.

(Inf. Pág. 10-A)

Nueva ley de readaptación para reos

Este año entrará plenamente en vigencia la Ley Orgánica de Gendarmería que contempla un programa de libertad vigilada para adultos y otro de readaptación para reclusos entre 18 y 21 años.

(Inf. Pág. 11 A)

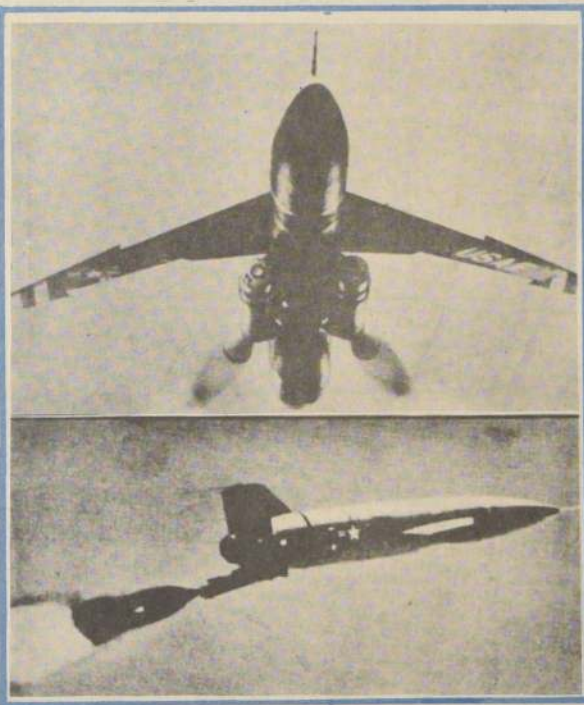
Cascino lograría recuperarse

El motociclista chileno Cascino fue intervenido quirúrgicamente en Alemania y podría lograr una pronta recuperación de las heridas sufridas en el Mundial de Motos.

(Inf. Pág. 1-B)

Colo Colo pide a Alvarez

(Inf. Pág. 1-B)



Los países europeos que integran la OTAN han sentido tranquilidad ante el anuncio de que EE.UU. resolvió tratar con la URSS la limitación de las armas nucleares que, como las que se observan en los grabados, abren el camino de la destrucción irremediable.

EE.UU. aceptó negociar limitación nuclear

ROMA, Mayo 4 (LATIN-REUTER).— Alexander Haig, Secretario de Estado de los Estados Unidos, dijo a los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) que su país tiene la intención de iniciar negociaciones con la Unión Soviética sobre la limitación de proyectiles nucleares en Europa antes de fin de año.

Fuentes de la conferencia dijeron que Haig indicó a los Ministros de Relaciones Exteriores de los 15 estados miembros de la alianza atlántica, reunidos en un hotel en los suburbios de Roma, que las conversaciones se realizarían dentro del marco del Tratado de Limitación de Armamentos Estratégicos, (Salt).

El compromiso estadounidense fue un verdadero alivio para los miembros europeos de la OTAN, quienes tienen planeado instalar proyectiles Cruise y Pershing II en su suelo como respuesta al crecimiento armamentista de la Unión Soviética, pero que también desean abrir las negociaciones para la reducción mutua de los armamentos.

(Pasa a la Pág. 16A)

CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS

Bomberos de Chile lleva recaudados 29 millones 574 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 87 millones 426 mil pesos

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

SALIDAS:

Línea Aérea Nacional de Chile (719165) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 094 a las 8.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 8.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.
Ladeco. (719592) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 064 a las 8.30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 8 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 8.15 horas a Concepción.
Aerodina. (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 8 horas a Concepción. Vuelo 330 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.
Ladeco. Vuelo 072 a las 17 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 008 a las 20.20 horas de Concepción.
Aerodina. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.
Ladeco. Vuelo 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Rio de Janeiro. Vuelo 200 a las 18 a Mendoza.
Braniff (716266). Vuelo 901 a las 11.25 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami.
Avianca (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo.
Varig (716026). Vuelo 925 a las 16 horas a Porto Alegre, Rio, Madrid, Miami y Nueva York.
Aerolíneas Argentinas (88062). Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.
Lufthansa (722686). Vuelo 493 a las 8.40 a La Paz, Lima, Nueva York y Frankfurt. British (81712). Vuelo 666 a las 14.55 a Sao Paulo, Rio, Recife, Lisboa y Londres.
K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 8.40 a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio, Lisboa y Amsterdam.

LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 21 horas de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 18.30 horas de Caracas.
Ladeco. Vuelo 101 a las 22 horas de Rio y Sao Paulo. Vuelo 201 a las 20.20 de Mendoza.
Braniff. Vuelo 902 a las 22.55 de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 23.25 de Buenos Aires. Vuelo 901 a las 9.55 de Miami.
Avianca. Vuelo 080 a las 10.10 de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 18.35 de París, Madrid, Bogotá y Lima.
Varig. Vuelo 924 a las 15 de Miami, Rio y Porto Alegre.
Aerolíneas Argentinas. Vuelo 200 a las 12.05 de Zurich, Roma, Madrid, Rio y Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.
Lufthansa. Vuelo 492 a las 5.45 de Frankfurt, Nueva York, Lima y La Paz.
British. Vuelo 665 a las 12.45 de Londres, Recife, Rio y Sao Paulo.

SANTORAL

HOY

Judith

MAÑANA

Eleodoro

Archivo de la historia



EFEMERIDES NACIONALES

1811.- Se realizan en Santiago las elecciones de diputados del Primer Congreso Nacional de Chile.

1826.- Llega a Chile don Andrés Antonio de Gorbica, sabio matemático español, contratado por el Gobierno para enseñar en el Instituto Nacional.

1876.- Se recibe el primer médico de Chile, don Matías Perdujo.

1946.- Chile se clasifica campeón sudamericano de atletismo.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1818.- Nace en Trier, actualmente Alemania Occidental, Karl Marx, revolucionario, sociólogo y economista, de quien deriva el movimiento conocido como marxismo, que toma mucha de sus ideas.

Junto con Friedrich Engels publicó en 1848 el "Manifiesto del Partido Comunista", comúnmente conocido como "El manifiesto comunista", declarando que toda la historia hasta entonces había consistido en una lucha de clases, que terminaría con la victoria de la masa trabajadora.

1821.- Muere en cautiverio en la isla de Santa Helena, en el Atlántico Sur, Napoleón Bonaparte, general y emperador de Francia, una de las figuras más famosas en la historia de Occidente. Extendió temporalmente el dominio francés a gran parte de Europa.

documentos

La Era de los Secretarios Ejecutivos

Por Christine DOUDNA

Mientras las mujeres han estado pasándose cada vez a más trabajos tradicionalmente masculinos, muchos hombres se han trasladado al dominio antiguamente femenino del trabajo secretarial. Los varones que hacen este "trabajo de mujeres" se enfrentan con desafíos, a veces divertidos y a veces turbadores, en esta inversión de roles —desde ser considerados "una de las muchachas" hasta recibir la petición de hacer café. La periodista Christine Doudna intenta responder la pregunta que muchos se hacen sobre el asunto: "¿Qué tipo de hombre puede hacer este tipo de trabajo?"

LA VUELTA DE LOS "SECRETARIOS"

En una escena de una película de 1942 (llamada "Voy a darte una carta querida", "Take a Letter, Darling", Fred MacMurray es el último de una serie de "secretarios" a quien un alto ejecutivo de la publicidad ha hecho desfilarse por la empresa. Su presencia, provoca guiños de complicidad entre los otros dos miembros del personal, y un murmullo en voz apenas lo bastante baja: "¿Qué tipo de hombre acepta ese tipo de trabajo?"

En verdad, los secretarios ejecutivos —varones— no eran una especie tan rara en esos días. El Departamento de Comercio da cuenta de que había 69 mil 800 secretarios, dactilógrafos y estenógrafos en 1940 —el 7 por ciento del total. Pero su número disminuyó después de la II Guerra Mundial en relación con el contingente femenino ingresado al trabajo de oficina durante la expansión económica de esos años. En los últimos tiempos, sin embargo, los secretarios han tenido una especie de "reentré", siendo su número actual de unos 75 mil, lo que significa un aumento del 24 por ciento desde 1972.

Esto equivale sólo alrededor del 1,5 por ciento del total nacional de oficinistas —secretarios (as), pero la cantidad de hombres que toman esos puestos se eleva significativamente en los grandes centros urbanos. Una agencia de empleos para trabajo de oficina temporal señala por ejemplo que en Nueva York la tercera parte de sus vacantes son provistas con hombres.

Mientras que la década de los 70 hizo surgir historias sobre mujeres que rompían su confinamiento laboral, simultáneamente tenía lugar un movimiento menos publicitado, en que eran los hombres quienes irrumpían en el área laboral reservada a las mujeres: ocupando puestos como enfermeros, auxiliares de vuelo, operadores telefónicos y secretarios.

"Estoy esperando el día en que un comercial televisivo muestre a un hombre volviendo a casa y tomando una cerveza después de un fatigoso día frente a la máquina de escribir", dice Paul Heacock, un "secretario ejecutivo" de 25 años, que trabaja en la Compañía Editora Putnam's Sons, Nueva York, y que se pasa la mitad de la jornada tipeando y archivando. La suya puede ser una larga espera.

INTERESANTES DESAFÍOS

Sin embargo, muchos expertos en personal creen que la comunidad empresarial se está haciendo cada vez más receptiva a la idea de los secretarios masculinos —por lo menos en las grandes ciudades—, y que cada vez más varones consideran la posibilidad de dedicarse a ese trabajo. El fondo del asunto es económico. Es escasez de secretarios que se vive en la actualidad, aumentará, se espera, durante la década. La oferta y la demanda elevarán teóricamente los salarios, al mismo tiempo que las oportunidades en otros sectores laborales, como el fabril, disminuirán.

Y, finalmente, existe la creencia de que los hombres serán atraídos al trabajo de oficina a causa de lo que un entendido llamó "el advenimiento de la automatización en la oficina". Aun cuando muchos están convencidos de que los instrumentos de procesamiento electrónico de material impreso están convirtiendo las oficinas en una nueva pesadilla mecanizada, otros piensan que revolucionarán este trabajo y elevarán el status de quienes lo realicen haciéndolo así más atractivo para los hombres.

Los hombres que se atreven a dedicarse a lo que se considera "trabajo de mujeres", pueden encontrarse con interesantes desafíos en la inversión de roles. Charles Whitin, de 30 años, trabajó durante dos años como asistente para dos editoriales sucesivas de "The Village Voice", un semanario "liberal", de Nueva York ("La Voz del Greenwich Village", un periódico que se centra en la actividad y creaciones de la vanguardia intelectual, N. del T.) Una vez, su editor y el director de arte le pidieron que posara desnudo para un artículo, titulado "Están dispuestos los hombres a ser objetos sexuales", e ilustrado con diversas zonas del cuerpo masculino desnudo. Whitin se prestó de buena gana para la idea. "Era más entretenido que contestar teléfonos. Todo fue muy discreto y no podía identificarse a nadie. Pero imagínese lo que habría pasado si el editor hubiera sido hombre y le hubiera pedido lo mismo a su secretaria."

LA CUESTION DEL CAFE

Muchos de los hombres que hacen trabajo de secretarías están an-

siosos de explicar que en verdad no son propiamente "secretarios", y algunos hasta se enorgullecen de mirar en menos sus habilidades como oficinistas. Es una especie de machismo, equivalente a decir "miren lo inepto que soy, pero igual puedo hacer este trabajo".

Pero bastantes de quienes se ganan la vida tipeando las cartas de sus jefes están recibiendo buenas críticas. "Los secretarios varones temporales parecen enorgullecerse más de lo que producen que las mujeres", dice Claudia Roberts, gerente de personal de la revista "Newsweek". Bill Lewis, jefe de una agencia de empleos, dice: "Uno puede estar seguro de que si un hombre ha decidido dedicarse a este trabajo es porque sabe hacerlo".

Si, pero ¿sabe hacer café? La cuestión del café es uno de los más interesantes barómetros de las actitudes en cuanto los secretarios y los patrones —de ambos sexos. Muchas secretarías se han quejado durante años de que no tienen por que trabajar además como camareras, y muchos jefes están de acuerdo. Pero la llegada de los secretarios aporta una nueva complicación.

Jean-Claude Vasseux, recientemente promovido de secretario a asistente del gerente empresarial de la revista "Inside Sports" ("Deportes Por Dentro"), y que ha hecho trabajo secretarial en forma intermitente durante 15 años, cree que muchos hombres no se habrán problemas con servir café, porque, dice, "no hay miles de años de opresión tras la exigencia. Cuando los hombres toman estos trabajos, los redefinen, llevan un bagaje emocional mucho menor".

Las actitudes respecto de los secretarios (y los secretarios) en la sociedad estadounidense son un reflejo de la ecuación según la cual los patrones son hombres, las secretarías mujeres. No siempre fue así, sin embargo.

Hace cien años, el trabajo secretarial estaba copado por los hombres, y era considerado, ya que no una posición de alto nivel, por cierto que una respetable. En aquellos días los secretarios eran considerados aprendices; a menudo eran hijos del jefe. Varios personajes famosos trabajaron en algún momento de sus vidas como secretarios, incluyendo a Lyndon Johnson, Samuel Beckett (que trabajó para James Joyce) y el compositor y productor de Broadway, Billy Rose, quien ganó un concurso nacional de taquigrafía en 1917 —a los 18 años de edad.

LOS FACTORES DEL CAMBIO

El primer gran cambio llegó con la invención de la máquina de escribir comercial, en 1870 y tantos. Las primeras secretarías solían ser llamadas "tipeadoras" (en inglés, "typewriter"), la misma palabra que se usa ahora para denominar la máquina de escribir, y recibían la mitad del sueldo de los hombres, según Bárbara Wertheimer, directora del Instituto de las Mujeres y el Trabajo de la Escuela de Relaciones Industriales y Laborales de la Universidad de Cornell.

Hasta el advenimiento de la máquina de escribir, toda la escritura se hacía a mano, y los hombres se enorgullecían de sus habilidades caligráficas. Varios factores se combinaron para convertir el trabajo de oficina en algo "para mujeres": (1) el súbito crecimiento de la gran empresa a fines del siglo pasado creó un vasto mercado laboral; (2) ambas guerras mundiales suscitaron una gran expansión del trabajo administrativo y los servicios; (3) cada vez había más mujeres disponibles para llenar las vacantes a causa del alza en la expectativa de vida y en los niveles educacionales, y debido también a la disminución en la tasa de natalidad. Los trabajos en el sector fabril aumentaban al mismo tiempo que el trabajo de oficina y aquellos eran los que tomaban los hombres. La transformación global en la labor de oficina fue el paso desde un 75 por ciento de varones antes de la Primera Guerra Mundial hasta un 80 por ciento de mujeres actualmente.

A ello siguieron cambios de actitudes. A las feministas les gusta señalar que cuando una profesión se convierte de predominantemente masculina en principalmente femenina, los sueldos se hacen estáticos y la ocupación toma una connotación disminuida. Eso constituye una explicación simplificada del estigma que persigue al "trabajo de las mujeres". Y las secretarías representan uno de los casos más extremos de discriminación ocupacional por género.

Pero algunos expertos creen que la economía está cambiando el curso de la historia de la oficina. El Buró de Estadísticas Laborales señala que la sexta parte de la fuerza laboral total es actualmente oficinista (unos 18 millones de trabajadores), y que se espera un crecimiento del orden de las 300 mil plazas anuales para el sector en los próximos 10 años, una tasa de

crecimiento global de aproximadamente el 28 por ciento. Esta estadística resulta más notable al compararla con el decreciente número de trabajos en el sector fabril en Estados Unidos.

SUELDOS MUY BAJOS

Muchos hombres que escogen una carrera como secretarios disfrutan de una vinculación con el poder que no tiene ninguna de sus responsabilidades. Ser "un respaldo fundamental para un presidente o ejecutivo en jefe" es estar bastante cerca de la línea de fuego", dice Dan Doolin, asistente de uno de ellos.

Los clínicos pueden afirmar que hombres como Doolin sólo están agregando un brillo artificial a un trabajo menor, pero otros argumentan que los varones pueden ser capaces de eliminar la discriminación generica asociada con el trabajo secretarial. Pero primero, el cambio debe darse en el área de los sueldos, que se ubican entre los más bajos de los Estados Unidos.

Las secretarías en ciertos sectores son notablemente mal pagadas. Las editoriales, consideradas un sector glamoroso, con oportunidades de promoción, están entre los peores; los salarios secretariales en ese rubro empiezan en 8 mil dólares al mes (unos 26 mil pesos chilenos al mes) y rara vez exceden los 12 mil (cuando el 90 por ciento de los trabajos editoriales están ubicados en Manhattan, donde el estándar de vida es muy alto). A las secretarías de los abogados les pagan un poco más: comienzan en 12 a 15 mil dólares al año, y las secretarías ejecutivas que han trabajado en una firma durante varios años, a veces ganan hasta 25 mil dólares anuales, un salario alto para ese trabajo. La paga promedio para los funcionarios secretariales de jornada completa en 1979 era de 11 mil 877 dólares al año; para las mujeres, era de 10 mil 347, y para los hombres de 16 mil 729.

"¿QUE ESTA PASANDO AHI?"

La diferencia alarma a algunos observadores. "¿Dónde se está la misma historia?", se pregunta Judith Daniels, editora de la revista "Savoy", "¿de qué cuando los hombres entran en una profesión la hacen subir de nivel?". Ella misma fue una de las primeras en contratar secretarios varones: fue ella quien contrató a Charles Whitin en "The Village Voice" en 1975 (pero no la que le pidió que posara desnudo). Muchas mujeres parecen tener menos reticencias a contratar "secretarios" que los hombres. Las suposiciones de corte sexual inherentes a este tipo de asuntos parecen haberse adaptado a la situación. La especulación del tipo de "¿qué es lo que está pasando ahí?", de cuando una mujer contrata a un asistente varón, han sido virtualmente reemplazadas por la suposición de que todos los "secretarios" son homosexuales.

"Muchas veces un secretario hombre es un peligro para los demás varones de la empresa, porque la idea general es que debe ser homosexual", dice Claudia Roberts, quien cree que los jefes pueden sentir temor de la cultura pa por asociación. En todo caso, agrega: "muchos hombres siguen prefiriendo secretarías encantadoras, de pelo rubio y definitivamente mujeres".

La confusión es el signo distintivo del cambio en la idiosincrasia. Uno de los efectos del movimiento feminista que ha actuado curiosamente en favor de los "secretarios" es que muchas mujeres cultas y educadas que antes habrían aceptado un trabajo secretarial como una cosa inherente a su sexo (ya fuera como una ocupación temporal o como carrera) se han fijado ahora metas mucho más elevadas y se reticentes a aceptarlo o renegarlo de una vez que lo han tomado. Una escritora de una editorial admitió con vergüenza que se había puesto a buscar un "secretario" el año pasado tras haber quedado "hasta aquí" con las secretarías. "Verdaderamente, quería tomar a un hombre", dice. "Me hubiera colmado las mujeres superinteligentes, con familias de clase alta, que querían escribir y que adoraban la lectura. Todas dicen, 'Oh, yo haré los archivos y escribiré a máquina' —pero a los dos meses están aburridas—, el archivo se muere y los teléfonos quedan sin contestar. Me considero feminista y esto es difícil de aceptar para mí... pero realmente necesito a un buen secretario".

Aun cuando el Buró de Estadísticas Laborales predice un gran crecimiento en el trabajo de oficina, sus proyecciones alcanzan sólo a los 10 próximos años. Países europeos occidentales, su vez, han ido más lejos, prediciendo una posterior caída aguda en la demanda de personal de oficina, en 15 a 20 años más.

Debido a la nueva tecnología, el día de la oficina sin papeleo se ve con claridad en el horizonte. Y cuando llegue, los recursos de la época en que los jefes se preguntaban si podían pedir a sus secretarios varones que trajeran café parecerán probablemente conmovedores y pintorescos.

Movimiento de trenes

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES: Av. Lib. B. O'Higgins 853 (Galería Emperador). Fonos 391818 - 30746
INFORMACIONES: Fonos 31814
SERVICIO AUTO TREN: Eono 31814
INFORMACIONES DE CARGA: Av. Lib. B. O'Higgins 924 OF. 50
Fono 392452

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quilota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario

Para confirmar horarios aéreos

Para confirmar horarios de salida y llegada de aviones, llamar a los siguientes teléfonos:

A. Argentinas	719305
Aeroperú	719000
Air France	82421
Avianca	734327
Braniff	719260
B. Caledonian	734869
Canadian	719132
Iberia	67872
Ecuatoriana	733570
K.L.M.	719618
Ladeco	719236
LAN-Chile	719204
Lloyd	719164
Lufthansa	718296
Paraguay	81848
Swissair	716193
Varig	719248
Viasa	714669
Taxpa	714669

Emergencias

Posta Central	393451-394871
Ambulancias	224422
La Cisterna	224422
Niños	499004
Providencia	257216
Las Condes	91011
Quinta Normal	22422
San Miguel	591534
San Bernardo	

AREA ORIENTE	
Hospital Salvador	256441
Hosp. Calvo Mackenna	41011
Instituto del Tórax	495061
Hosp. Pedro A. Cerda	271251

AREA CENTRAL	
H. Paula Jaraquemada	567294
H.U. Católica	32051

AREA SUR	
Hosp. Barros Luco-Trudeau	518235
Hosp. Esmeralda González	50011
Hosp. San Bernardo	591534

AREA NORTE	
Hospital San José	370011
Hosp. Roberto del Río	371011
Hosp. Psiquiátrico	371031

CARABINEROS	
Prefectura General	60151
Radio Patrulla Central	133

BOMBEROS	
Area Metropolitana	132
La Cisterna	581122

INVESTIGACIONES	
Radio Patrullas	64764
Rescate de vehículos	715765
	710643

FARMACIAS

Semana comprendida entre el 3 y 10 de Mayo

PRIMER SECTOR: BALMACEDA — AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B". ABC N° 7. Ahumada N° 101. FARRU, Bandera N° 502. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798. BIO BIO, San Diego N° 2216. CAMPLA, Carmen N° 445. VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396.

SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y FUDAHUEL. GRUPO "A". MARABIO, José Joaquín Pérez N° 4601. GRUPO "B". FOSTER, San Pablo N° 2802. COLON, San Pablo N° 3310. CUMMING, Agustinas N° 2299. BELCICA, Mapocho N° 6101. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491. CLAUMAR, San Pablo N° 7203-A. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO A MELIPILLA — COMUNA MAIPU. GRUPO "A". EL MIRADOR, El Mirador N° 29. GRUPO "B". PRINCIPAL, Cincos de Abril N° 138. KENNEDY, Las Rejas N° 573. ENO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS, Basculán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA — VICTORIA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. GRUPO "A". AEADIA, Avda. Las Condes N° 9190. GRUPO "B". ANDRADE, PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Dousinaque N° 1767, Loc. 7 y 8. LO SALDES, Amorío

Vespucio Norte N° 1033. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL. GRUPO "A". VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. MODELO, Egaña N° 706. GRUPO "B". LOBELEY, Echegaray N° 6435. AGRICOLA, Avda. José Miguel Aguirre N° 3132. LO PLAZA, Los Olmos N° 4172. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710. BRAND N° 2, Avda. Irarrázaval N° 2842. ACURIARI, Avda. Irarrázaval N° 4651.

SEXTO SECTOR: VICUNA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL, LA CISTERNA Y LA GRANJA. GRUPO "A". VILLA ITALIA, Covarrubias N° 9441-A. PARIS, Departamental N° 357. GRUPO "B". LA GRANJA N° 3, Briones Luco N° 04. CALENO GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4311. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020. Sta. Rosa, GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5693. MAMINA N° 2, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8594. GARDENAL CARO, Avda. Central N° 6002. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. Parad. 40 Gran Avda. FABIOLA, Manuela Erázuriz N° 4897. MELENDEZ N° 2, Castelar N° 191. JOAO GOULART, Avda. Central, N° 0493.

SEPTIMO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCEPCIÓN — QUILLICURA. GRUPO "A". SALOMON SACK, Salomón Sack N° 865. GRUPO "B". PIO NO, Pio Nono N° 201. ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 575. PISCIS, Avda. Independencia N° 4302. REYES, Plaza de la Constelación N° 1213. Torre 2, Local A. Remod. San Cristóbal.

buses

AL SUR
Informaciones 791385
Av. L. Bernardo O'Higgins 3300

A VALPARAISO Y YINA
Informaciones fono 796452

AL NORTE		
Empresa	Destino	Horario
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 hrs.
Bejan	La Serena, Coquimbo	23.15 hrs.
Buses Tal	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
Chiar	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.30 hrs.
	ca.	
Combarbala	La Calera, Los Vilos, Combarbala	13.00 hrs.
Chile-Bus	Antofagasta, Iquique	18.00 hrs.
Costa Azul	Calera, Quillota, Concepción, Quintero	Cada 30 min. de 8.00 a 13.15 hrs.
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 hrs.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 hrs.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 hrs.
	(Comb. Lima, Quito, Caracas).	
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19.00 hrs.
Golondrina	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a 21.00
Inca-Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos	17.30, 21.00 y 21.15 hrs.
	Cotopaxi, Potrerillos, El Salvador	
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo	de 7.00 a 14.00 cada 30'
	Zapallar, Petorca, Chincipeo	de 15.00 a 19.00 hrs. a la hora.
	Ovalle, La Serena, Valdivia	6.30, 7.15 y 8.15 por la tarde a la hora.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal: Agustinas
1269, teléfono 82222

Impacto Popular

Impacto provocaron, en los sectores modestos de la ciudadanía, los anuncios del Presidente Augusto Pinochet de otorgar asignación familiar a todos los niños de 0 a 5 años cuyos padres no estén acogidos a ningún sistema de previsión, y de aumentar de 2 a 3 kilos y de 12% a 26% de materias grasas, la leche gratuita que se entrega a los lactantes, mujeres embarazadas y nodrizas.

El Primer Mandatario informó de tales medidas, que comenzarán a aplicarse en fecha próxima, durante el discurso de saludo a los trabajadores del país, con motivo de la celebración de su día.

"La Nación" realizó un amplio recorrido por aquellas poblaciones de Santiago donde se concentra la mayor cantidad de beneficiados por tales medidas, advirtiéndose, en forma manifiesta, el agradecimiento popular hacia el Gobierno y la persona del Jefe del Estado.

Los anuncios presidenciales son consecuentes con la aplicación y desarrollo, en los últimos siete años, de múltiples políticas de directo beneficio social y que han venido, las más de las veces, a resolver problemas que fueron postergados por décadas.

Valga señalar, por ejemplo, que durante el presente año el Gasto Social ascenderá a 3 mil 27 millones de dólares, lo que representa el 54,7% sobre el gasto fiscal total.

A partir de 1979, el Presidente de la República creó el Fondo de Emergencia Social, en beneficio de los sectores más modestos de la ciudadanía. Junto con ello, se formó el Consejo Social de Ministros, que se aboca al estudio y a la proposición de soluciones concretas con este objetivo.

Respecto de 1970, el Gasto Social real aumentó en un 86,9%, cifra que ha permitido, por diversas vías, llegar de manera efectiva con ayuda a aquella parte de la ciudadanía que más la requiere y que durante muchos años fue instrumentalizada políticamente, sin que se dimensionara la cuantía de sus necesidades ni se asignara urgencia a la solución de sus problemas.

Muchas veces la frialdad de las cifras no refleja la proyección humana que existe implícita en ellas. La acción social del actual Gobierno significa, entre otras muchas cosas, que la tasa de mortalidad infantil descendió a más del 50% respecto de 1970. Pero ese guarismo es comprensible si se señala que 8 mil 400 niños al año ya no se mueren, y tienen la posibilidad futura de contribuir, con su esfuerzo y trabajo, a la inmensa tarea de seguir haciendo de Chile una nación próspera.

La magnitud de la obra social realizada en los últimos siete años en el país no tiene comparación alguna con administraciones pasadas, lo cual convierte definitivamente al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden en real exponente de un pueblo que ha visto traducido en acciones y hechos tangibles lo que en anteriores épocas solo constituyeron promesas y programas que jamás se cumplieron.

Banquetes de Obleas

(De "La Nación" del 5 de mayo de 1951)

La lucha del hombre por sus alimentos ha sido eterna. Es una de las pocas dificultades que no ha podido vencer. Los científicos se han esmerado para lograr el milagro de "multiplicar" los panes, pero el camino ha sido largo, lento, engorroso, lleno de dificultades. La edición del día apuntaba sobre los estudios para obtener alimentos de los derivados del petróleo.

La verdad, que a la década del 40 los alemanes habían avanzado mucho sobre la materia. Los "concentrados y solubles" serían empleados por los alemanes para sostenerse en el frente ruso, en el frente africano. Permitían, asimismo, transportar grandes cantidades de alimentos en pequeñas bodegas.

Esos científicos alemanes, empero, interrumpieron su tarea cuando se derrumbó Alemania, antes que terminara la primera mitad del año 1945. Renovarían sus esfuerzos, sí, en laboratorios que pusieron a su disposición los países triunfantes de esa conflagración.

Y así fue como con el tiempo se producirían sustancias que podrían llamarse los alimentos del futuro. Concentrados de proteínas hechos de levadura cultivada en gasóleo, empleado hoy con éxito para alimentar animales en sustitución de la soya y del

aceite de pescado. Gracias a esos conocimientos se logró solucionar, en parte, la deficiencia proteínica en las dietas de muchos millones de seres en los países subdesarrollados.

También se descubrió que algunas levaduras metabolizan los hidrocarburos cuando se cultivan en una emulsión de aceite y agua. El residuo resultante es de alto contenido proteínico y puede ser aprovechado "lavando" los hidrocarburos que no alcanzan a metabolizar. Esta última operación, sin embargo, hace que se pierdan materias grasas, esteroides y aceites, por lo que se derivó a otro sistema. Se ensaya en la actualidad el cultivo de bacterias en gas natural, que resulta más barato que el aceite, a la vez que se obtiene una pasta residual "limpia", esto es, ahora la operación de "lavado".

Así, pues, no está lejano el día en que el hombre, en una caja especial, de un volumen no mayor que una cajetilla de cigarrillos, porte sus alimentos para un mes, para el año. La cajita con sus respectivos compartimientos tendrá las tabletas de sopas, de carnes, de cremas, de cuanto se requiere para renovarse. Todo, sí, tendrá que ser regulado: más de cuatro tabletas será una panzada, un riesgo cierto de abotagarse.

¿La Verdad o una Verdad?

En el último tercio del siglo pasado el poeta de las "Doloras" don Ramón de Campoamor y Campo Osorio, alcanzó en España una difusión acentuada que traspasó las fronteras de su patria y se difundió a otras naciones de Europa. Fue traducido al inglés, al francés y al italiano y corresponde a una distinguida dama chilena haber inspirado una especialísima "Dolora" que le escribió el poeta.

Luisa Lynch de Morla, dejó en la sociedad chilena una imagen superior al olvido, de una personalidad exquisita, dotada de una "belleza extraordinaria", que Rodin moldeara en un bronce que hace veinte años era uno de los mejores ornatos del Museo Rodin en París.

Su marido, don Carlos Morla Vicuña, fue uno de los chilenos más cultos y estudiosos del siglo XIX; diplomático de carrera, estudió en misión oficial los archivos españoles y británicos y su "Estudio sobre Tierra del Fuego", continúa siendo una obra capital y concluyente que comprueba los títulos de Chile sobre la integridad de la mencionada isla.

Cuando ocupaba como Ministro Plenipotenciario la representación de Chile en España, ofreció una comida de gala al poeta de las "Doloras" don Ramón de Campoamor, por haber sido designado por el Primer Ministro Antonio Cánovas del Castillo, Consejero del Reino. Ambos personajes fueron invitados de honor y la dueña de casa, señora Luisa Lynch de Morla, los atendió como ella sabía hacerlo. Ambos personajes tenían una amistad honda y antigua con los representantes de Chile.

Después de la comida, la conversación en ella iniciada continuó y la señora Luisa Lynch se extendió, demostrándole a Campoamor que el dolor en el mundo había sido vencido por la mujer, porque esta, entre sus maravillosos atributos, tenía en lo más hondo del alma la calidad de ser fuente de consuelo, lenitivo de pena, sosten de desmayo para el dolor humano. El poeta felicitó a la dueña de casa por sus palabras. Antes de retirarse Campoamor, la señora Lynch de Morla, valiéndose de la amistad que tenía con él, le hizo cargos: "Mira Moncho" —le dijo— "estoy sentida contigo porque nunca me has dedicado y escrito una "Dolora" y si lo has hecho con otras señoras diplomáticas a las que tal vez no admires tanto como a mí, según me lo repites siempre..."

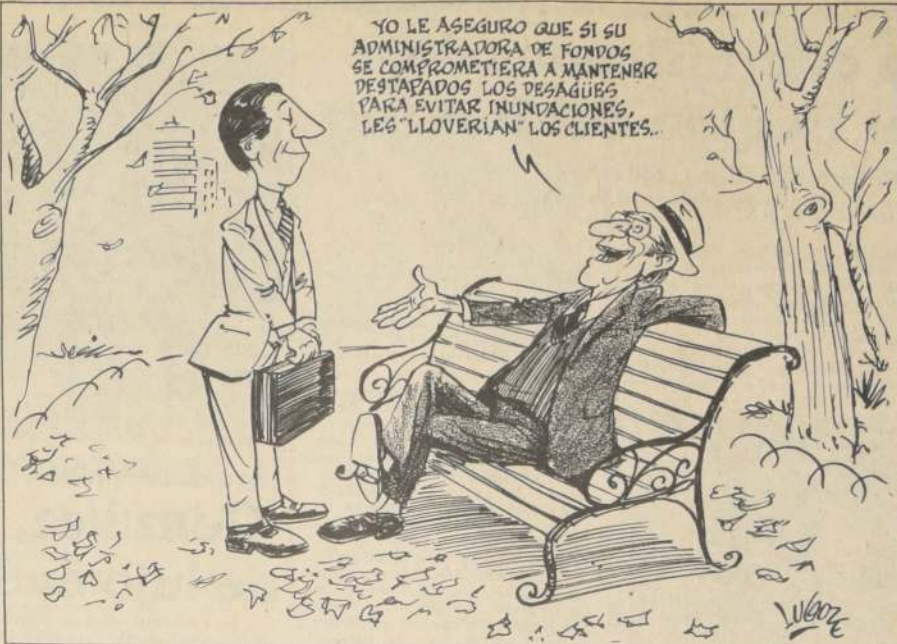
Tomó el poeta el libro y escribió "La Verdad... Para mi encantadora y bella amiga Luchita Lynch de Morla...", y en la línea siguiente: "Me dijo una vez, una chilena: Siempre hay una mujer junto a una pena..."

Al recibir el homenaje la señora Lynch de Morla, dijo al poeta: "No sé si el título La Verdad, está bien. Yo lo habría titulado "Una Verdad..." Campoamor de inmediato replicó: "Yo no, porque para mí es la única verdad que existe..."

—Y Ud, amable lector, ¿qué opina?

Abel Valdés Acuña

De la Academia Chilena



Trabajadores y Remuneraciones

por Sadio ROJAS

A medida que transcurre el tiempo, que según muchos es el mejor consejero y el que coloca las cosas en su verdadero lugar, se están despejando las incógnitas que postularon, afirmaron y divulgaron determinados sectores políticos e ideológicos, contra la gestión económico-social del gobierno.

Aun cuando la información ha salido al público oportunamente, los grupos permanentemente críticos o la han minimizado o la han acallado. Pero, en el campo del trabajo, el mes de mayo es el comienzo de la aplicación de medidas que llevarán alivio y holgura al sector laboral.

Porque a partir del 1º de mayo comenzó a aplicarse la nueva tasa tributaria, que rebaja considerablemente y, en muchos casos elimina el impuesto al trabajo. El cálculo estimado por los organismos técnicos permite asegurar que unos 700.000 trabajadores dejarán de tributar, a partir de la aplicación de la disposición legal, y el resto del sector asalariado verá disminuida su tasa impositiva en forma apreciable.

En el pasado siempre se habló de la eliminación del impuesto al trabajo. El actual gobierno, sin grandes campañas de prensa, si casi hacerlo notar fundamentalmente en las permanentes reuniones con personeros de los trabajadores, ha dado el paso más importante: liberar de esta carga tributaria a los sectores de rentas más bajas y disminuir la tasa impositiva del resto de los asalariados.

Otra medida que, aunque ha necesitado una divulgación mucho más dilatada, también ha comenzado a aplicarse a contar de este mes es la del nuevo Régimen Previsional. Mediante él, el trabajador podrá decidir si continúa afiliado a las Cajas tradicionales que existen o se traslada a los organismos que crea la ley y que ya pueden comenzar a captar imponentes.

Aquellos trabajadores que cambien de sistema previsional y, por lo tanto, se incorporen a alguna Administradora de Fondos Previsionales disminuirán su carga previsional, en muchos casos significativamente.

Miradas desde un ángulo eminentemente práctico, estas disposiciones destinadas al sector laboral y que coincidieron, en su fecha de inicio, con el Día de los Trabajadores, significan un mayor ingreso neto en los sueldos y salarios, que permitirá aliviar considerablemente la situación de la mayoría de los hogares chilenos.

Porque la disminución de la carga tributaria no tiene otro significado, sino que el Estado le deja de exigir a los trabajadores una contribución, que le mantenía desde hacía varias décadas, y deja ese dinero en manos de cada uno de ellos para que sirva a su grupo familiar.

Además, para quienes tomen la decisión de acogerse al nuevo Sistema Previsional, existe una disminución de la cotización previsional que, también pasa a aumentar el ingreso líquido de cada trabajador y, por lo tanto, de su grupo familiar.

Estas dos disposiciones legales son más que un aumento de remuneraciones; son un aumento del ingreso de los trabajadores, sin que haya sido pedido por ellos, ni ofrecido demagogicamente por personero alguno del actual gobierno para otro fin subalterno.

Por otra parte, la rebaja del impuesto al trabajador significa claramente que el Estado camina firmemente por la senda del progreso y que su manejo ya no puede compararse con un tonel sin fondo. Ahora ha llegado el momento en el cual la autoridad ha dicho que hay suficiente; que no se debe seguir exigiendo a la ciudadanía mayores aportes, en desmedro del bienestar de las familias chilenas y, ha determinado una rebaja sustancial de impuestos, esto es, en el fondo una distribución del excedente de la Caja Fiscal.

Si a ello agregamos que, a los servidores del Estado ya se les había otorgado un reajuste adicional, que contemplaba un mínimo del quince por ciento de sus remuneraciones para el año 1981; que ya muchos servicios fiscales han hecho los cálculos que ordenaba la ley y además han cancelado las diferencias que les correspondían a cada empleado, tenemos a la vista una etapa de mejoramientos efectivos que se hace necesario reconocer.

Decimos que se trata de mejoramientos efectivos, porque se traducen en mayor ingreso real y no en meras expectativas de porcentajes de reajustes. Las razones son simples. Si consideráramos que durante los cuatro primeros meses del año el proceso inflacionario ha caído sostenidamente; que muchos precios de artículos de primera necesidad y uso habitual han tenido bajas nunca vistas en los últimos decenios; que la desocupación ha disminuido apreciablemente, no cabe duda que los mayores ingresos reales que llegarán a los hogares del sector laboral van a engrosar una mayor disponibilidad para mejorar el nivel de vida y no sólo para equilibrar una situación deficitaria.

El gobierno está empeñado en mejorar la situación de todos los chilenos y, muy especialmente la de los trabajadores. Sus realizaciones tendrán que ser reconocidas por los favorecidos, a pesar de la fuerte presión que ejercen minoritarios sectores.

nismos que crea la ley y que ya pueden comenzar a captar imponentes.

Aquellos trabajadores que cambien de sistema previsional y, por lo tanto, se incorporen a alguna Administradora de Fondos Previsionales disminuirán su carga previsional, en muchos casos significativamente.

Miradas desde un ángulo eminentemente práctico, estas disposiciones destinadas al sector laboral y que coincidieron, en su fecha de inicio, con el Día de los Trabajadores, significan un mayor ingreso neto en los sueldos y salarios, que permitirá aliviar considerablemente la situación de la mayoría de los hogares chilenos.

Porque la disminución de la carga tributaria no tiene otro significado, sino que el Estado le deja de exigir a los trabajadores una contribución, que le mantenía desde hacía varias décadas, y deja ese dinero en manos de cada uno de ellos para que sirva a su grupo familiar.

Además, para quienes tomen la decisión de acogerse al nuevo Sistema Previsional, existe una disminución de la cotización previsional que, también pasa a aumentar el ingreso líquido de cada trabajador y, por lo tanto, de su grupo familiar.

Estas dos disposiciones legales son más que un aumento de remuneraciones; son un aumento del ingreso de los trabajadores, sin que haya sido pedido por ellos, ni ofrecido demagogicamente por personero alguno del actual gobierno para otro fin subalterno.

Por otra parte, la rebaja del impuesto al trabajador significa claramente que el Estado camina firmemente por la senda del progreso y que su manejo ya no puede compararse con un tonel sin fondo. Ahora ha llegado

Mes del Mar

por Néstor HERNÁNDEZ

nuestras costas, al decir de esas bellas estrofas de nuestro Himno Nacional.

En 1974 se instituyó el Mes del Mar. En esa oportunidad, el Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada, hizo un inspirado recuerdo de don Diego Portales, el genial Ministro estadista, quien reavivó la adormecida vocación naval de Chile y le dio un nuevo impulso, comprendiendo que la historia de la humanidad enseña que por las rutas del mar, las principales naciones del mundo alcanzan su prosperidad.

"En aquellas épocas —añadía el Almirante Merino— nuestro país tenía una débil estructura económica. Empero, con sacrificio, con ingenio, con audacia, y sobre todo gracias a la trascendente visión portaliana, se formó una Armada Nacional y se creó una Marina Mercante, que se extendió por todo el Pacífico y la Océania".

El Mes del Mar está destinado a resaltar nuestro destino marítimo y ren-

dir un homenaje a los héroes y figuras navales que nos legaron un ejemplo de chilenidad y patriotismo.

¡Cuán lejos resultan aquellos años en que desgraciadamente se renegó de nuestras más caras tradiciones históricas, olvidando que cuando un pueblo vuelve la espalda a su pasado, pierde su necesidad de ser!

Y así lo han entendido nuestras autoridades que incesantemente y de acuerdo a su ideario, están reivindicando y sembrando en el corazón de cada chileno el ejemplo de nuestra Historia Patria con sus próceres, héroes, maestros y estadistas, transformándose en el acicate más poderoso para despertar el verdadero patriotismo que es amor entrañable a Chile y deseo de verlo nuevamente grande y unido.

Pues la Patria —al decir del recordado hombre público Jorge Prat Echeaurren— es la comunidad de los chilenos en un quehacer histórico permanente.

Las Petroarmas

Por Darío ROJAS R.

de ingeniería y cibernética que es necesario conocer bien para programarlos, que no pueden ser operados sino por personas dotadas de tecnologías adecuadas. Ellas deben prepararse no sólo leyendo instrucciones, o siguiendo cursos por correspondencia, o viviendo un par de años en fábricas occidentales de tales equipos. Deben llegar a ser científicos, en cierta medida, para poder tener libertad de solución de todos los problemas sobrevenientes en aquellos materiales. Por carencia de todo lo anterior es que se empuñan Irán con su super-ejército de tierra, aire y mar.

Algunos ribereños del Golfo Pérsico escucharon atentamente los planteamientos que por la paz del mundo, la integración entre sus naciones, la presencia de las dos grandes potencias en el área, el destino de la rivalidad multisecular entre árabes e israelíes hicieron Margaret Thatcher y Helmut Schmidt. Pero lo principal para ellos era dotarse de armas que sólo el petróleo puede financiar, las "petroarmas".

¿Contra quién es la guerra?

Habría que pensar que es contra Israel. Pero este Estado es demasiado

pequeño para tan colosales planes. Informaciones británicas de fines de febrero señalaron que en los años 79 y 80 los ribereños del Golfo Pérsico, excluido Irán, invirtieron 37 mil millones de dólares en armas, blindados, aviones y naves de combates.

Arabia Saudita, por su parte, tiene dos proyectos muy costosos pero que son bastante inferiores a sus planes de modernización de armamentos: un programa de educación de diez años para formar profesionales y técnicos que algún día busquen en el Rub al Khali (el enorme desierto del sur de la península árabe) riquezas que probablemente sean muy superiores a todas las reservas actuales de hidrocarburos de la zona y otro programa destinado a formar una actividad petroquímica en cinco lugares del Mar Rojo o del Golfo Pérsico para crear riquezas locales, dar trabajo a los saudí-árabes de 1990 y dejar en el reino parte de las riquezas que se van con los hidrocarburos crudos.

De todos modos, ¿qué van a hacer los ribereños del Golfo con tantísimo armamento, con tan alto volumen de equipo bélico?

Eso Da Imagen

por Gil PEKA

Gente hay que se esmera en el vestir porque eso "viste". El andar elegante "viste mucho", da imagen. Los cuernos exageran las modas masculinas echándose encima todo lo que "vista". Muchos en su afán de no arrugar el terno andan con facha de maniquíes. Determinados centros o clubes más parecen vitrina parisina que grupo de entes humanos; imitan hasta la morisqueta. Modas y cosas de los tiempos.

Tiempos también hubo, no lejanos, en que ciertos caballeros se vestían con luces ajenas a falta de iluminación propia. De preferencia dejaron desnudos y a oscuras a los grandes tribunos. Los discursos de Emilio Castellar y de Enrique Mac Iver fueron los más "vestidos".

Más de una vez las copias de los ignoros fueron tan fieles, tan faltas de modificaciones y de aporte personal, pequeña aún cuando hubiese sido, pero aporte al fin, que se delataban por no saber ubicarlas en el tiempo. Terminaban con el consabido "he dicho" y como esperando que les levantaran el bronce.

Un senador hubo que copiaba de continuo a Mac Iver. Tu vieron que decirle que buscara otro autor, pues se había leído todos los discursos del tribuno y empezaba a repetirse. Pasó a la historia como un hombre de "grandes luces". En las últimas décadas fue un Congreso Nacional lleno de "torpedos". Excepciones, para ser justos, si hubo; no fueron suficientes, empero, para evitar el derrumbe. La mediocridad y la demagogia fueron descubiertas bajo el tanto "vestido ajeno".

Las asambleas eran un conjunto de "señores", también de sumo ignoros, que se "vestían" con la doctrina de un partido para manducarse el erario nacional. En Chile llegaron a ser sinónimo de comilonas amén de "vestidos". Ahora, a la falta de asambleas, son "comentaristas". Saben lo que va a ocurrir mañana. Se "visten" de horoscópos.

Los "comentaristas" son de una sapiencia "rumorística" que los llevó a "vestir" mucho en el bar, en el café, en el corrillo. Era su reacción frente al no poder "vestirse" ya con cargo al tesoro público, frente al agobio de tener que trabajar para comer. La asamblea la ahoran como el niño a la mamá en su primer día de escuela. Muchos, no todos, derivaron sin contratiempos al trabajo y, por lo general, se "visten" ahora con un buen pasar.

Los rebeldes, los "no todos", son los adivinos, los reacios al trabajo. Se les ve flacos, macilentos, deslavados, amargados y enojados; "visten" mal. Es el rumor que ya no "viste" para nada; a lo sumo una "vestida" del antiguo correligionario o camarada en un bar de mala muerte. La decadencia socio económica es notoria. Separados del erario no pueden "vestirse". No tienen porvenir.

Les queda, sí, una chance. Preocuparse con tiempo del cajón para, en el último viaje "vestir amononados".

Capacitación

Cinco mil cuatrocientos trabajadores tuvieron acceso a cursos de capacitación durante los últimos doce meses, gracias a la labor realizada para este efecto por la Corporación de Capacitación de la Construcción. Lo anterior significó impartir una instrucción que se puede estimar en 346.000 horas-hombre, lo que supera cualquier meta que se hubiera programado para este efecto.

Dentro de los numerosos cursos que se realizaron con el financiamiento, organización y asesoría de la Corporación, destaca el realizado sobre "Pavimento con Enfiado en Asfalto", el que fue dictado por destacados profesores de prestigio internacional y contó con la colaboración del organismo dependiente de la Universidad Católica, DICTUC, con el cual la Corporación celebró un Convenio. En estos cursos ampliaron su gama de conocimientos en esta especialidad 100 profesionales.

El otro programa de especial envergadura fue el que se realizó en virtud de un Convenio suscrito con INACAP, destinado a capacitar libremente a trabajadores de la construcción, los que concurrían a ellos, sin intervención directa de sus respectivas empresas y como una manera de ampliar su ámbito de conocimiento dentro de la especialidad.

Estos cursos incluyeron materias tales como enfriadora, instalaciones eléctricas y de sanitarios, estucos, interpretación de planos, carpintería, etc. En total, recibieron capacitación a lo largo del país (Arica, Iquique, Copiapó, La Serena, Valparaíso, Santiago y Concepción) 2.300 trabajadores, de los cuales 900 pertenecían a la Región Metropolitana.

Son centenares de miles los trabajadores que se están capacitando de año en año, lo cual se traduce en una mayor eficiencia laboral y en innegables beneficios para el país. Mejores remuneraciones son las que obtienen los trabajadores, que así mejoran su standard de vida y el de su grupo familiar.

Cientos de damnificados deja temporal en Región del Bío-Bío

- ☐ En peligro puente ferroviario que cruza el Río Nuble.
- ☐ Continúan cerrados los puertos de Talcahuano y San Vicente

CONCEPCION.- Un violento temporal afecta a la zona comprendida entre las provincias de Nuble y Cautín, produciendo pequeños derrumbes ferroviarios entre Buenu-raqui y Gomer, el desmoronamiento del cerro Chacabuco que casi corta la autopista a Talcahuano por Paicaví, y daños en viviendas. Informaciones re-

cibidas aquí indican que en Talcahuano una vivienda resultó semi-derrumbada a consecuencia del desmoronamiento del cerro David Fuentes, afortunadamente, sin causar víctimas.

En la Región del Bío-Bío hay por lo menos cien damnificados, según datos recibidos en la Oficina Regional de

Emergencia, albergándose a la mayoría de ellos en Lebu, Concepción, Talcahuano y camino a Cabrero, en casas vecinas.

El sistema frontal frío que afecta a la zona de Nuble a Cautín, ocasionó precipitaciones de 27,6 milímetros en las últimas 24 horas, totalizando 86,9 milímetros en lo que va corrido del mes y un total de 295 milímetros durante los primeros meses de este año.

La noche del domingo se registraron ráfagas de hasta cincuenta nudos que ocasionaron el desgarre de algunos árboles, caída de cercos y problemas en algunos postes telefónicos de Talcahuano que interrumpieron las transmisiones de Radio Almirante Latorre. En varios sectores de Concepción y Talcahuano las alcantarillas resultaron insuficientes para captar las aguas lluvias por lo que se produjeron anegamientos en el Barrio Universitario, Estadio Regional, Vega Monumental de 21 de Mayo en Lorenzo Arenas, sector INVICOOP, poblaciones Gaete y Las Salinas, Avenida España y San Vicente en Talcahuano.

Según se informó en la Secretaría Regional Ministerial de Gobierno, se arbitraron las medidas para acudir en auxilio de las familias afectadas, los que se entregaron previa encuesta por servicio de acción social de las Municipalidades.

El pronóstico del tiempo indica que estas condiciones climáticas adversas se prolongarán en las próximas horas, manteniéndose cerrados los puertos de San Vicente y Talcahuano para el movimiento de embarcaciones menores. Los mercaderes se mantienen en zona de abrigo y a la gira.



Cientos de damnificados y avenidas anegadas ha dejado en Concepción el temporal que se prolonga ya por tres días.

Enfermeras atenderán hoy al público transeúnte

- ☐ La acción se realizará en todas las comunas

Dedicado a atender al público transeúnte estará hoy el segundo día de la semana de la Cruz Roja, que este año se denomina "La Cruz Roja Chilena en el plano de la enfermería y en el programa de la sangre".

Desde las nueve a las 14.00 horas se tomará la presión en las dos sucursales de la Farmacia Andrade, y en el Paseo de la Estación Central y en Uriarte y Garmendia, local comercial del mismo sector.

Paralelamente se realizarán en las comunas de Santiago actividades en pro de la salud de los habitantes y programas de acción social destinados a colaborar con los sectores más necesitados de la comunidad.

Las enfermeras de esta institución solicitan para hoy a las personas que lo estimen conveniente, la donación de sangre para incorporarla al Banco de Sangre.

Las actividades de las distintas asociaciones de la Cruz Roja en cada comuna son las siguientes: en Buin se atenderá al público en las enfermeras de Valdivia de Paine y Lo Chacón.

En las sucursales del Banco del Estado de Chile y Chilecta de La Cisterna se efectuarán demostraciones de primeros auxilios, respiración artificial, inmovilizaciones, vendajes y detección de hemorragias. Las directoras de clínica y socias de la institución de esta comuna dictarán charlas

a Centros de Madres, Juntas de Vecinos y establecimientos educacionales.

En Lo Espejo, a las 10.00 horas se dictará una charla sobre la "Importancia de la Cruz Roja Juvenil en los establecimientos educacionales", y desde las 16.30 a las 18.30 horas se controlará la presión arterial en diversos sectores de la localidad y se inyectará la vacuna antigripal a personas mayores de 55 años.

En Melipilla se instalará en la mañana, una carpa de primeros auxilios, para tomar la presión arterial y hacer demostraciones de primeros auxilios a las personas que lo requieran.

La Asociación Cruz Roja de Ñuñoa y La Reina comenzará sus actividades a las 10.30 horas con una charla de socorros en el local de la asociación. A las 15.30 horas los socios visitarán el hospital de Rehabilitación Infantil Pedro Aguirre Cerda, ubicado en Avenida José Arrieta esquina Paula Jaraquemada.

En Providencia y Las Condes se entregarán juguetes en Jardín Lo Barnechea, "Anibal Valdés Chadwick". Charlas de enfermería y salud en dos establecimientos educacionales de Puente Alto, atención de toma de presión en dos consultorios de Quilicura, reparto de ropa en Renca y demostración de primeros auxilios en San Miguel, completan las actividades de la Cruz Roja en el segundo día de su aniversario número 75.

BARRERA

CHILLAN.- Muy difícil se les ha puesto la tarea a los obreros que trabajan en las faenas de colocación de barreras de contención en la base del puente ferroviario, donde las crecidas del río Nuble amenazan con cortar las vías en el acceso sur.

Las aguas caldas en las últimas horas subieron varios centímetros el nivel del río arrastrando una gruesa franja de ripio instalada para desviar el cauce en ese tramo.

Los operarios están procediendo a levantar una barrera de piedras encajonadas en una jaula de alambre, sobre las cuales se colocará más ripio, para evitar que las aguas sigan socavando la muralla que da acceso al puente, también reblandida por efecto del mal tiempo y partida en varios sectores. Incluso se produjo un pequeño derrumbe que puede ser el aviso previo al desmoronamiento total, con lo que quedaría interrumpido el tráfico ferroviario tanto al norte como al sur.

PROTEGER EL SECTOR

Las obras se iniciaron hace unos tres meses, cuando dos bulldozers trabajaron en la formación de una barrera de piedras y ripio con el fin de desviar el cauce del río, proteger el sector amagado y permitir el reforzamiento posterior en todo el tramo.

Actualmente, y previo a cualquier posible derrumbe, el tránsito ferroviario se realiza a velocidad reducida. Los trabajos de reparación están a cargo de la gerencia regional de Ferrocarriles del Estado.



Rodrigo González Fernández explica a "La Nación" las características técnicas de una de sus maquinarias.

Exportador de cueros:

González, un nombre de lujo en Nueva York

Sus productos se venden en las tiendas más lujosas de la Quinta Avenida de Nueva York. El año pasado las exportaciones superaron los 800 mil dólares. 17 bancos norteamericanos, 3 suizos y 2 alemanes eligen mensualmente entre los mil artículos relacionados especialmente con este sector, que fabrica Rodrigo González Fernández. A la lista se agrega el 80 por ciento de los bancos nacionales, financieras y empresas en general. Este año esperan superar el millón de dólares. Y la meta no es ilusoria porque cuentan con una reciente importación de maquinarias de la más alta tecnología, lo que significa aumentar la capacidad instalada de producción en un 500 por ciento, según asegura Rodrigo González.

El joven empresario se inició el año 1975 con una máquina y una operadora. Su especialidad desde los comienzos fue la fabricación de chequeras, agendas, carpetas, portabilleter, llaveros y otros artículos de cuero relacionados con el rubro.

Los bancos fueron sus primeros clientes, y en la medida que fue perfeccionando la técnica, empezó a abarcar otros mercados.

"Esta es una empresa que nació con el actual Gobierno y es producto de la política económica, que ha favorecido a la industria eficiente. La competencia motiva la superación y trae como efecto la mejor calidad que es factor de desarrollo. El chileno va a comprar calidad toda la vida. La gente quiere lo mejor. La venta en este momento no es un problema de precios, sino de calidad. Lo malo entra y desaparece y el mejor ejemplo fue el boom de Taiwan".

La afirmación de Rodrigo González está comprobada con hechos. Este año hará la primera exportación de zapatos a Estados Unidos. "A principios de 1981, después de asistir a ferias mundiales de calzados en Italia, Londres, iniciamos la fabricación del zapato con horma inglesa que es único en Chile. Son hechos con el sistema antiguo; actualizamos lo que ya se había desechado. Esto significa que son totalmente emplantillados y todos los elementos son naturales; incluyendo los tacos, que ahora, en su mayoría, se hacen de madera".

La primera exportación se efectuará a fines de mayo. Posteriormente seguirán enviando despachos de mil pares mensuales. Su lugar de destino serán las tiendas "Ted Lapidus" y "Sacks", ubicadas en la Quinta Avenida de Nueva York, ampliando de este modo los artículos que ya se exhibían antes.

EXITO A NIVEL INTERNACIONAL

En 1977 empezaron las primeras exportaciones a los bancos suizos, alemanes y norteamericanos en su mayoría. También colocaron mercaderías en Bolivia, Venezuela, Paraguay y Argentina.

Los contactos los realizó personalmente Fernández. "La clave del éxito —explica— está en mantener una calidad a nivel internacional y con una continua evolución en los modelos. La buena tecnología y la gestión personal. Pero nada es posible si no hay apoyo de instituciones financieras, donde afortunadamente hemos tenido el más amplio respaldo".

Utilizan un cuero seleccionado del tipo "Plenafior" de procedencia argentina. Con las sofisticadas maquinarias logran dar los espesores y la técnica italiana: color, doblado, textura y suavidad.

González se preocupó especialmente de visitar fábricas en Italia y Alemania, donde conoció las técnicas básicas. También estuvo en contacto con artesanos que conocen y trabajan con prolijidad.

Entre la amplia variedad de artículos se incluyen maletines de distintos tipos. Todos los metales, cerrajes y chapas los importan, preocupándose de elegir la mejor elaboración.

La empresa está compuesta de 90 personas. Tienen la capacidad de ampliarse más aún, pero el mercado nacional es restringido por eso se mantienen sin crecer más. La meta de Rodrigo González Fernández y Cia., Ltda., es abrirse definitivamente mercados internacionales. Esta es la razón por la cual empezarán a incursionar en la fabricación de ropa de cuero. Están haciendo las gestiones para la obtención de licencias de modelistas italianos. Esperan confeccionar desde camisas de cuero hasta abrigos. Las primeras partidas estarán listas, según señala el empresario, en la temporada otoño-invierno del próximo año.

REPRESENTACION PARA LATINOAMERICA

La empresa consiguió la representación exclusiva para Latinoamérica, de las agendas "Letts of London" que se caracteriza por ser muy fina y de confección delgada, la que la hace práctica en su uso. La promoción ya está iniciada en bancos de Buenos Aires, Asunción, Caracas y La Paz. A fines de mayo deben tener las primeras órdenes de compra en Londres, donde se encuentra la casa matriz de "Letts".

Debido al éxito en todas las líneas se vieron obligados a abrir locales para venta al público. El contacto con la gente empezó con los clientes de los bancos que recibían regalos de dichas instituciones: llaveros, agendas, billeteras, chequeras, etc.

Actualmente hay locales en el edificio Omnium de Apoquindo, en el Paseo San Agustín, de San Antonio; y próximamente abrirán una "casa" en Providencia, donde cada pieza estará destinada a uno o dos artículos específicos. También se inauguraron locales en Viña del Mar y Concepción.

Son pocas las empresas que pueden lograr un desarrollo notable en pocos años. La clave del éxito de Rodrigo González está en la preocupación y prolijidad de cada uno de sus productos, que nada tienen que envidiar a los empresarios del cuero más destacados del mundo, como es el caso de Italia. Este país importa a Rodrigo González y Cia., quien tiene que enviar su mercadería con un logotipo que certifique que es "Made in Italy".

Curso de geriatría en Sociedad Médica

Las enfermedades más frecuentes que atacan a los individuos de edad avanzada será el tema central del Curso de Medicina Interna, organizado por la Sociedad Médica de Santiago y que se inicia el próximo lunes. El evento es auspiciado por el American College of Physicians y en él participarán destacados especialistas de la Universidad de Chile.

Durante este ciclo de postgrado también se rendirá un homenaje al Profesor Alejandro Garretón Silva, a cargo del doctor Camilo Larraín.

Las inscripciones para participar se recibirán hasta el viernes 8 de mayo en la sede de la Sociedad Médica, ubicada en Esmeralda 678 de nuestra capital. Pueden asistir al curso, que finaliza el miércoles 13, tanto socios como distintos profesionales becados de la institución, personal médico, paramédico e internos.

U. de Santiago inaugura hoy Año Académico 1981

En una ceremonia presidida por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, el Rector Jorge O'Ryan y el Intendente de la Región Metropolitana, General Carol Urzúa, será inaugurado hoy el Año Académico en la Universidad de Santiago, ex Universidad Técnica del Estado.

En la oportunidad el Rector O'Ryan expondrá a académicos y alumnos los logros alcanzados por la casa de estudios y la política universitaria actual.

Al acto, que se realizará a las 11 horas en la Facultad de Ingeniería de la Casa Central, asistirán también diversas autoridades del quehacer universitario. Asimismo, se entregarán distinciones especiales a personas de la administración pasada.

CREDITO FISCAL

La Universidad de Santiago cuenta con 12.500 alumnos, de los cuales un 55 por ciento postuló al Crédito Fiscal que otorgará el Gobierno por primera vez este año a aquellos estudiantes universitarios o de institutos profesionales de escasos recursos económicos, que se hayan destacado por su rendimiento escolar o académico.

El trámite seguido en esta oportunidad varió un tanto de lo establecido (el Ministerio de Hacienda recogió los antecedentes) y la Oficina de Selección y Admisión de Alumnos se encargó de determinar el número a identificar a los beneficiados.

Estos datos serán dados a conocer en forma oficial el próximo viernes.

DUOC inició su "Semana Novata"

La Fundación DUOC, de la Universidad Católica de Chile, inició ayer su Semana Novata, que culminará el próximo viernes con la Gran Fiesta de Coronación de la Reina 1981.

Como adhesión al Año Internacional del Impedido, los alumnos recién ingresados realizarán diversas actividades de bien social, dirigidas a colaborar con los centros COANIL, Escuelas de Rehabilitación del Ministerio de Educación y de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado.

En homenaje a la Presidenta Nacional del Año del Impedido, señora Margarita Riofrio de Merino, las candidatas a reina de las distintas alianzas obsequiarán hermosas "margaritas" a autoridades, choferos de la comoción colectiva y público en general, para lo cual solicitan a la comunidad la mayor colaboración durante esta campaña.

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA"

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 15 de Mayo de 1981 a las 9.00 horas en el local de la Compañía, ubicado en las Fábricas, Camino Guanaco sin número, Comuna de Conchalí, para considerar las siguientes materias:

a) Conocer y pronunciarse sobre la Memoria, Balance y Estados de Pérdidas y Ganancias, correspondientes al Ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1980.

b) Nombrar 1 Director para llenar vacante existente.

c) Designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes, para el Ejercicio de 1981, y fijarles sus remuneraciones.

d) Acordar la distribución de utilidades del Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980. Para este efecto, el Directorio propondrá repartir un dividendo ascendente a \$0.05 por acción, a pagarse desde el 29 de mayo de 1981 en Santiago, calle Bandera 162, 1º piso, de 9.00 a 14.00 horas, de Lunes a Viernes.

e) Adoptar todos los demás acuerdos que estime conveniente y que sean de competencia de la Junta General Ordinaria.

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de poderes para esta Junta se efectuará el mismo día de su celebración a las 9.00 horas.

EL PRESIDENTE

Para los efectos señalados precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 12 al 15 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

¡APROVECHE AHORA..!

Compre aquí el MIMEOGRAFO MULTIPLE

LA HERRAMIENTA DE IMPRESIONES IDEAL PARA UD.



GARANTIA 1 AÑO

EL ÚNICO MIMEOGRAFO EN EL MUNDO CALIFICADO PARA BRINDARLE A UD. LA SOLUCION EN CORTO TIEMPO, ADEMAS IMPRIME EN COLORES SIMULTANEOS

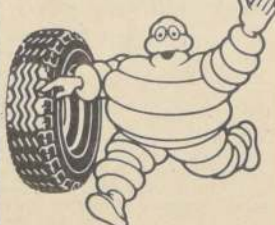
LISTAS DE PRECIOS PRUEBAS DE EVALUACION CIRCULARES DOCUMENTACION EN GENERAL DE USO INTERNO

MC OPIA
ULTI

SAN ANTONIO 378

OFICINA 407
FONO: 394454 \$ 1.152

NEUMATICOS MICHELIN



TODAS LAS MEDIDAS

Llantas Deportivas de magnesio y metal

Servicio de Alineación Balanceo y Montaje GRATIS

COMERCIAL PIO NONO LTDA.

PIO NONO 222
FONO 377116
SANTIAGO

PROMOTORA COMERCIAL - ASESORIAS

-Encárguenos la Compra o Venta de su propiedad

-Tramitamos los créditos necesarios para el desarrollo de sus funciones comerciales, agrícolas, industriales o particulares.

Consúltenos en:

TENDERINI 85
Of. 97 Stgo.



Comercial Antonio Varas

LEÑA CHIMENEA DE EUCALIPTUS Y ESPINO
CARBON DE ESPINO
CARBON DE PIEDRA

REPARTO A DOMICILIO

Háganos sus consultas llamando al fono 497296

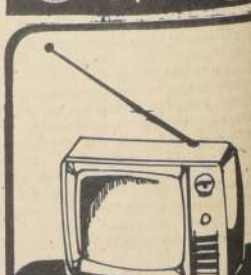
FCA. DE HIELO
EN CUBO Y BARRAS
ANTONIO VARAS 2870
FONO 497296 - ÑUÑO A
Sábado atención todo el día
Domingo y Festivos
hasta las 13.30 hrs.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo

ENTONCES ¡RESPETELO de usted depende



TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa. TV blanco-negro y color. Equipo FM AM.

Todas las Marcas Servicio Especializados Técnico Universitario Colegiado. RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900. GARANTIA REAL ESCRITA. Vicuña Mackenna N° 34. Of. 104-Fono 224410.

Seminario anual de capacitación Reforma Previsional analizarán 500 voluntarias de CEMA Chile

Mañana, y con la presencia de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, se inicia el Seminario Anual de Capacitación para el voluntariado de la Región Metropolitana de CEMA Chile, en el Edificio Diego Portales.

Las charlas se extenderán hasta el viernes y comprenden exposiciones de connotados especialistas en diversas materias de interés.

El Subsecretario de Previsión Social del Ministerio del Trabajo, Alfonso Serrano, se referirá en la oportunidad a la nueva reforma previsional, en la que el Director de Educación tanto del Ministerio respectivo, Alvaro Arriagada, disertará sobre los cambios educativos en los niveles básico, medio y universitario y bienestar social respectivos.

Asimismo, el Secretario Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la Región Metropolitana, Erick Kromer, se

referirá al Subsidio Habitacional y el tema "Reformulación Comunal de la Región Metropolitana", será tratado por el Ministro Jefe del Comité Asesor de la Presidencia, General Roberto Guillard.

Por otra parte el Jefe de Obstetricia de la Universidad Católica, doctor Alfredo Pérez, y el Jefe de Área de Política de Familia y Población de ODEPLAN, Rolf Behncke, disertarán sobre la materia "Promoción de la Vida Familiar en el contexto de la Planificación Natural de la Familia".

Este Seminario de Capacitación es organizado por la Vicepresidencia de la Región Metropolitana de CEMA Chile, a cargo de Aida Bachler de Torres.

A las sesiones asistirán aproximadamente 500 voluntarias que trabajan en los diversos Centros de Madres de la capital.

Director de Organizaciones Civiles "La mujer es factor fundamental en el desarrollo del país"

El Director de la División de Organizaciones Civiles, Teniente Coronel, Oscar Vargas, resaltó la labor de la mujer chilena, señalando que ella es actor fundamental en el desarrollo del país, conforme a lo indicado por la nueva Institucionalidad, la que otorga trascendente importancia extrafamiliar al integrarla a un proceso de participación, donde podrá formular sus inquietudes y proposiciones para promover y alcanzar las metas fijadas por el Gobierno en lo relativo al aspecto social.

De este modo, el Comandante Vargas inauguró un seminario sobre "Actualidad Nacional" en el Edificio Diego Portales al que concurren 21 delegadas de la Secretaría Nacional de la Mujer de la VII Región, y finalizará el próximo viernes y que será posiblemente clausurado por el Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Bravo Valdés.

El acto contó con la presencia de la Prosecretaria Nacional de la Mujer, Amelia Alliendes, quien asumirá hoy el cargo de Secretaria Nacional Interna de la entidad femenina.

El Comandante Vargas indicó que "este seminario constituye una muestra más de la constante y permanente preocupación que esta Secretaría ha venido demostrando en lo que se refiere al conocimiento de diversos aspectos y materias de nuestra vida nacional".

Luego se refirió a las labores de capacitación difundidas por la Secretaría de la Mujer señalando que "la preparación de las dirigentes constituye sin duda alguna, una actividad de la mayor importancia, pues conociendo a fondo los principios y las políticas del Gobierno se consigue un mayor y más efectivo compromiso en la tarea común que nos hemos trazado: hacer de Chile una Gran Nación y dar forma a una nueva institucionalidad para nuestra Patria".

Más adelante resaltó el ingreso de la mujer chilena en diversas actividades nacionales, enfatizando que "ya se comienza a ver en el Chile de hoy, cómo la mujer ha aumentado su participación siendo cada vez más activa y creciente; como ejemplo podemos señalar: las campañas de alfabetización, las charlas de orientación cívica y su incalculable aporte para integrar a sectores como el campesino en la evolución del país, los que jamás habían tenido oportunidad de participar en estas materias".

También dijo que "con satisfacción podemos observar que el rol de la mujer no es ser espectadora, sino que activa participante en todos los procesos que vive el país".

Terminó su intervención el Comandante Vargas señalando a las participantes de la VII Región que "Chile entero sabe de lo que ustedes son capaces de realizar y se sabe que el rol de madre, esposa, voluntaria y patriota es un desafío que tienen por delante y que asumirán con la responsabilidad que les caracteriza, porque conocemos vuestra capacidad y espíritu de trabajo".



El Director de la División de Organizaciones Civiles, presidió la inauguración del Seminario "Actualidad Nacional".

Amelia Alliendes, Secretaria Interina de la Mujer "Daremos énfasis a los cursos de capacitación a nivel nacional"

La máxima preocupación durante el presente año será impartir y aumentar los cursos de capacitación a nivel nacional, señaló Amelia Alliendes, Prosecretaria Nacional de la Mujer, quien asumirá hoy el cargo de Secretaria Nacional Interina de la Secretaría Nacional de la Mujer, en una ceremonia que se efectuará en la sala 8 del edificio Diego Portales a las 11.00 horas.

Agregó que durante dicha ceremonia se dará la despedida oficial a Carmen Grez de Anrique, quien ocupó el cargo máximo de la entidad femenina por espacio de más de siete años y que desde el día 2 de mayo ejerce las funciones de Ministro Asesor Presidencial, para estudiar la formación del Ministerio de la Familia.

CAPACITACION

Amelia Alliendes, al ser consultada por "La Nación" sobre el programa para el presente año, indicó que "se dará énfasis a todo lo relacionado con los cursos y charlas de perfeccionamiento tanto a nivel regional como nacional".

Resaltó que "por medio de la capacitación las mujeres obtienen las herramientas necesarias para participar activamente en el desarrollo de la nación, siendo el conocimiento de las materias de Gobierno el medio más efectivo para llegar a todos los rincones de la comunidad".

En cuanto a la colaboración de la mujer chilena en la evolución del país señaló que "desde los comienzos de nuestra historia la mujer ha participado en la vida cívica y prueba de ello consta en los distintos textos que

narran nuestra historia patria, pero ningún gobierno supo darle la debida importancia, hasta que las actuales autoridades gubernamentales reconocieron la importancia de la mujer y le dieron un rol fundamental en el desarrollo del país, encauzando sus inquietudes en beneficio de la comunidad".

"La entrega de la mujer chilena —dijo finalmente— en su afán de ayudar a la ciudadanía es honesta y sincera, y sólo ahora se le valoriza como corresponde, ya que de ella depende la formación del patrimonio chileno, que son los niños".



Un aspecto del oficio religioso con que la Vicaría General Castrense celebró su septuagésimo primer aniversario.

Vicaría General Castrense celebró su aniversario

Con una misa concelebrada por el Vicario General Castrense, monseñor Francisco Javier Gillmore Stock, junto a los capellanes de las Fuerzas Armadas y de Orden, la Vicaría General Castrense celebró su septuagésimo primer aniversario.

La ceremonia se efectuó a las 11 horas de ayer en la sede vicarial de Lira 125, con asistencia de delegaciones institucionales y altos mandos de las Fuerzas Armadas y Carabineros, encabezados por el Comandante de la Guarnición de Ejército de Santiago y jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana, General de Brigada Carlos Morales Retamal.

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilía, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

CONAPRAN Mayor bienestar para los ancianos chilenos

Fortalecer la creación de comedores, clubes y talleres para ancianos es la meta de la Corporación Nacional de Ayuda a la Ancianidad, CONAPRAN, que inició ayer una jornada de capacitación para las vicepresidentes regionales de ese organismo.

La sesión de apertura estuvo a cargo de su presidenta, Elda Fornet de Matthei, y se efectuó en la sala de conferencias del club de la Fuerza Aérea de Chile.

En el encuentro, que durará hasta el próximo viernes, se analizarán todos los problemas de los senescentes, la psicología que hay que tener con ellos, las relaciones humanas y la labor del voluntariado de esa entidad en todo el país.

Elda Fornet de Matthei destacó que es necesario darle a los ancianos una participación más activa en sus clubes, en vez de ingresarlos a un hogar en donde llevarán consigo la pena del abandono y la separación de sus seres queridos.

Dicho seminario reúne por primera vez a todas las representantes regionales, con el objeto de aunar criterios respecto de la atención de unos 30 mil senescentes que agrupa CONAPRAN.

Las charlas serán clausuradas con la asistencia del General Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno.

ANCIANOS NORTINOS

"Los viejitos son apacibles. Aprenden todo lo que se les enseña y se ayudan mucho entre ellos. Pero también tienen sus discusiones, como todo ser humano", señalan Norma Contardo e Irene de Del Lago, representantes de la II Región, quienes tienen a su cargo unos 800 abuelitos en hogares y clubes.

Los clubes reciben a los ancianos diariamente y allí se les otorga la comida en los casos que lo precisen, se les entregan los materiales de trabajo y las voluntarias son las encargadas de enseñarles, darles apoyo moral y buscar mercado para sus labores.

Integran estos clubes ancianos de Mejillones, Antofagasta, Tocopilla y otros lugares de la II Región. La mayoría de ellos fueron mineros en su juventud y otros tantos que migraron desde el centro y sur del país encontrando en el norte su trabajo y el descanso para sus últimos días.

En los hogares la situación es distinta ya que los abuelitos viven ahí y aproximadamente el 40 por ciento no es autovaliente, es decir, requiere de ayuda para todas sus necesidades básicas.

Estas instituciones reciben subvención de CONAPRAN y tienen en forma permanente personal especializado para su atención, visita médica semanal y servicio religioso en cada local.

Embajador de China Popular "Estimulamos diariamente las relaciones bilaterales"

El General Director de Carabineros, e integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, recibió en el día de ayer por separado a los embajadores de la República Popular China, Tang Haiguang y de Honduras, Augusto César Coello.

Las audiencias se realizaron en el gabinete de trabajo del General Mendoza, ubicado en el piso 18 del edificio Diego Portales.

Alrededor de las 11.00 horas concurrió hasta el despacho del integrante de la Junta de Gobierno el diplomático de China Popular, quien al término de la reunión indicó a la prensa que "su visita obedecía a estimular las relaciones bilaterales entre ambas naciones y las incrementamos día a día para fortalecer los lazos amistosos".

Agregó además que durante la reunión, que fue catalogada como "sumamente cordial", se había profundizado los aspectos relacionados con la comprensión mutua entre sendos pueblos.

HONDURAS

Posteriormente asistió al piso 18 del edificio Diego Portales, el embajador de Honduras en Chile, Augusto César Coello, quien se reunió con el General Mendoza por espacio aproximadamente de media hora.

El diplomático indicó que se había tratado de una entrevista netamente protocolar, debido a que había llegado recién a Chile.

Dijo finalmente que había entregado al General Mendoza el saludo del Presidente de su país, del gobierno y del pueblo hondureño.

Saludo de S.E. al Servicio de Intendencia del Ejército

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, envió un mensaje al Servicio de Intendencia del Ejército con motivo de celebrar hoy su aniversario número 102.

El texto del saludo del Presidente de la República es el siguiente:

"Justamente cuando Chile debió afrontar las exigencias de una guerra, hace ciento dos años, el Servicio de Intendencia inició sus actividades. Y desde tan lejana fecha se constituyó en el aporte oportuno para los momentos adecuados".

"Hoy, después de un siglo de paz, desapareció la premura de su creación, pero se ha acentuado la necesidad de su irremplazable labor. La presencia maciza de Intendencia pone en movimiento a un Ejército moderno y dinámico, asesora al mando entregándole los medios de que precisa para alcanzar sus objetivos y permite al combatiente contar con el apoyo necesario en rubros que son indispensables".

"Las páginas de la historia mundial dan fe de lo que significa contar con un buen Servicio de Intendencia en la guerra porque es base fundamental del éxito; y a medida que transcurren los años, su importancia adquiere mayores relieves".

"El prestigio se gana con eficiencia: el soldado de Intendencia comprende la veracidad de esta sentencia y la práctica permanentemente, lo que le ha servido para convertirse en un orgullo de su institución y un ejemplo para las nuevas generaciones de soldados. Ciento dos años de limpiada trayectoria dan fe de una vocación de servicio a toda prueba. Chile y su Ejército cuentan con ello".

"En esta fecha en que conmemoramos un nuevo aniversario del Servicio, saludo a todos y cada uno de los soldados de Intendencia y hago votos muy sinceros porque el prestigio tan legítimamente ganado siga proyectándose hacia el futuro, como ha sucedido hasta el presente".

Pinochet almorzó con obispos y sacerdotes

Con un grupo de amigos obispos y sacerdotes, todos ellos antiguos maestros y compañeros de su época de estudiante, almorzó el domingo el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en el palacio del Cerro Castillo en Viña del Mar.

El Primer Mandatario se reúne habitualmente con sus profesores y discípulos, ya que a pesar del tiempo la amistad ha perdurado y se ha acrecentado.

La reunión fue extremadamente cordial, según indicó una fuente a "La Nación", quien se excusó de entregar una relación de las personas asistentes a este encuentro, ya que el mismo fue privado y habitual.

Aclaración de DINACOS

La División de Comunicación Social informa a la opinión pública que con relación al comunicado oficial emitido por el Gobierno sobre la nueva legislación de asociaciones profesionales, y que fuera entregado a los medios de comunicación social el día jueves 30 de abril, por error de transcripción se expresa en el número 7, párrafo 1 de dicho comunicado, lo siguiente:

"7.- El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional, que si bien es cierto no revisten el carácter jurídico que las hace regulables por la ley, y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en manera más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".

El referido párrafo debió decir: "7.- El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional, que si bien es cierto revisten

el carácter jurídico que las hace regulables por la ley y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en forma más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".



MODELOS 1981

* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas o U.F.R. FINANCIERA ANDES

Entrega inmediata

* General Motors

Chevette 1981 C-10 C-30

Zastava FURGONES AUTOMOVILES

RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h. santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348 RAMON CARNICER 155 - FONO: 221885

AUTOMOTORA LA PALMA

IRARRAZAVALI 3350 FONO: 256122

AFASE

INSTALADOR AUTORIZADO SEGTEL
CARNET N°6703

INSTALACIONES ELECTRICAS

— COMERCIALES — DOMICILIARIAS — INDUSTRIALES

SERVICIO DE EMERGENCIA

— REPARACIONES LAS 24 HORAS DEL DIA, INCLUIDO DOMINGOS Y FESTIVOS — PROYECTOS — SOLICITUD Y AMPLIACIONES DE EMPALMES — MEJORAMIENTO FACTOR DE POTENCIA — ILUMINACIONES — TELEFONIA — AUTOMATIZACION DE TABLEROS — MANTENCIONES Y RECONDICIONAMIENTOS EN GENERAL.

(PARA UN MEJOR SERVICIO A NUESTRA CLIENTELA, CONTAMOS CON MOVILIZACION PARA SU PRONTA ATENCION! TELEFONOS: 723070 80138)

ROSAS 1190 DEPTO. 309 FONO 723070

Comercial MUJICA

COMERCIAL MUJICA ha presentado en esta 1ª Feria del Hogar, una extraordinaria colección de alfombras belgas españolas, persas, además de alemanas; con que ha estado desde hace varios años en el Mercado Nacional. También presenta un extenso surtido de cortinas españolas, las que importa para todo Chile.

AV. COSTANERA 1591 F. 493577

Salón Private Vips Club

3 Fantásticos Shows
PARIS-LONDRES-NEW YORK
desde las 20 hrs.

Domingos y Miércoles
Show de Media Noche
con los Académicos de la Lengua
DANIEL VILCHES • GUILLERMO BRUCE
en "LAS GALAS DEL GARABATO"

CRAZY HORSE International Club Ltda.
Providencia 1100
Reservas 235811 748207
Centro Comercial Torres de Tajamar Abierto los Domingos Estacionamiento

Nuevas viviendas para 15 comunas del país

Nuevas obras que beneficiarán a 15 comunas del país contrató el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en el mes de abril, a través de trece propuestas públicas cuyos valores excedieron las 8 mil unidades de Fomento cada una.

Entre las edificaciones se cuentan 1.323 casas, 3 jardines infantiles y áreas de pavimentación. Del total de viviendas, 576 favorecen a comunas de la Región Metropolitana.

En dicho periodo igualmente fueron aprobados cuatro préstamos de Servicios de Viviendas y Urbanización regionales a 6 empresas constructoras del sector privado, para ejecutar obras de vivienda. Estos préstamos tam-

bién superaron las 8 mil Unidades de Fomento cada uno.

VIVIENDAS

Las casas adquiridas por esa Secretaría de Estado están destinadas a la V, VI, VII y VIII región, además de la Metropolitana. Los parvularios a la VIII Región y las obras de pavimentación a comunas de la capital.

San Vicente de Tagua Tagua, Linares, Concepción y la Comuna de la Granja en Santiago, figuran con el mayor número de construcciones habitacionales. En esta última se levantará la población "San Ricardo", con más de medio centenar de viviendas.

En cuanto a los créditos, fueron otorgados por los SERVIU, de la I, II, V y VI región.



Aunar criterios respecto de la atención de los senescentes es el objeto de esta reunión nacional, señaló la presidenta de CONAPRAN, Elda Fornet de Matthei (izquierda), al inaugurar el seminario de capacitación.

Intendente Urzúa visitará Colina

CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

La localidad de Colina visitará el próximo viernes el Intendente de la Región Metropolitana, general Carol Urzúa.

El objetivo de esta visita de la autoridad regional es conocer todos los planes que la municipalidad de esa comuna tiene para el presente año y a largo plazo, así como los problemas que afectan al sector y las necesidades de los pobladores.

A primera hora sostendrá una reunión con las autoridades comunales, las cuales le informarán detalladamente de todo lo que ha hecho la municipalidad, así como de los proyectos que tiene para este año.

Publicidad
OFFSET
TODO TIPO DE TRABAJOS EN OFFSET

- REVISTAS
- FOLLETOS
- MANUALES
- FORMULARIOS
- VOLANTES
- ETC.

100 \$ 255
200 \$ 395
300 \$ 495
400 \$ 595
500 \$ 695
1.000 \$ 1.195
COTIZAR SOBRE 1.000

A TODO COLOR

EST. M. MONTT
Providencia 1336
Local 3, Fono 746776



Ernesto Ayala, Gerente General de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.

El lunes finaliza reestructuración en U. Católica

El próximo lunes 11 el Consejo Superior de la Universidad Católica entregará al Rector Jorge Swett el proyecto de reestructuración de esa casa de estudios superiores, que será sometido a modificaciones o aprobación definitiva por parte de la máxima autoridad del plantel.

La información fue proporcionada ayer en la Casa Central de la Universidad, donde se agregó que el estudio, ya terminado y sobre el cual no se pueden adelantar mayores antecedentes sin la aprobación respectiva, contiene las normas específicas sobre las actuales sedes regionales, Temuco, Talcahuano y Talca, que continuarán bajo la tutela central de la U.C.

Respecto del Campus Curicó, donde se imparte carreras pedagógicas, se indicó que pasará a depender de la Escuela de Educación en Santiago, dado su ámbito de acción académica.

El proyecto de reestructuración de la Universidad Católica comenzó a ser elaborado desde febrero último, a fin de adecuar los actuales planes de enseñanza y sistemas administrativos a la nueva institucionalidad universitaria que rige en el país desde enero del presente año.

NEUMATICOS
GOODYEAR
La Marca de los Profesionales
PARA AUTOS Y CAMIONES
25% DESCUENTO
LIQUIDACION DE SALDOS

ESTACION DE SERVICIO

Denis Turner e Hijo Ltda.
Colón esq. Vespucio
Teléfono 483853

CMPC distinguida por segunda vez con Premio Internacional de Seguridad

Una nueva distinción internacional, consistente en una Segunda Estrella Dorada, que reconoce sus avances en el campo de la Prevención de Riesgos de Accidentes, fue entregada a la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.

La ceremonia de reconocimiento se efectuó ayer en las oficinas de la Gerencia General de la empresa y fue recibido por su Gerente General Ernesto Ayala.

El acto se realizó con motivo de la visita a Chile de los altos personeros del Instituto Internacional de Control de Pérdidas, Frank Bird, Director Ejecutivo y Roger Pickens, Gerente de Servicios Internacionales.

Cabe recordar que en septiembre del año pasado, la Compañía recibió una Estrella Dorada, siendo la primera empresa del país en obtener ese reconocimiento internacional que hace

el Instituto de Control de Pérdidas, cuya sede se encuentra en los Estados Unidos de Norteamérica.

El galardón conferido, significa que esta empresa ha completado con éxito y significativos e importantes avances, la aplicación de un programa de Administración Moderna del Control Total de Pérdidas, cuya eficacia fue medida mediante el Sistema de Evaluación Internacional de Programas de Seguridad, por expertos auditores de alto nivel pertenecientes al Instituto Internacional de Control de Pérdidas.

Abraham Carrasco, Jefe de Seguridad de área de Puente Alto, señaló a La Nación que de acuerdo a los índices, en la Fábrica de Celulosa del Laja, la que fue especialmente distinguida con el premio en esta oportunidad, se contabilizó un promedio de 28 accidentes por cada millón de horas-hombre trabajada.

Explicó que este índice es bajísimo en comparación con otros estudios que se han hecho. Mencionó el caso de las industrias papeleras de Francia, quienes en conjunto, arrojaron 40 accidentes por cada millón de horas-hombre.

Entre las principales actividades del Programa de Administración de Control de Pérdidas se encuentran Entrenamiento de habilidades, Equipo de protección personal, Reglas y reglamentos, Inspecciones planeadas e Investigaciones de accidentes.

El mencionado programa constituye un importante esfuerzo realizado por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., que incorpora a la gestión de esta Empresa Chilena las más modernas y probadas técnicas en el campo de la prevención de riesgos de accidentes y protección a la salud de sus trabajadores.

En Good Year

Ayer se inició inspección a medidas de Prevención Laboral

De esta manera se inicia la inspección de advertencia que realizará, durante el mes de mayo, la Secretaría Regional Ministerial de Salud de la Región Metropolitana.

Un programa destinado a supervisar el cumplimiento de las normas básicas de seguridad y prevención contra accidentes y enfermedades del trabajo en las industrias se efectuará durante el presente mes. Dicho proyecto, será supervisado por el doctor Guillermo Morales Silva, Secretario Regional Ministerial de Salud de la Región Metropolitana.

La primera actividad de trabajo se efectuó ayer en la mañana con la visita a tres industrias sector industrial Cerrillos. El doctor Morales asistió a la empresa Good Year para imponerse personalmente del funcionamiento de los sistemas de seguridad.

Al término del recorrido por las diferentes secciones de la industria de neumáticos, el profesional manifestó que se retiraba satisfecho, pues, a pesar de los pequeños detalles que apreciaba, como el no uso de mascarillas y guantes en algunas secciones, eso se debe a la negligencia de los trabajadores.

De ello quedaron advertidos los funcionarios, el gerente de personal, Reynaldo Urzúa Gabler y el jefe de seguridad industrial, Hernán Larraín, quienes lo acompañaron en el recorrido por las dependencias del recinto.

TRABAJO EN EQUIPO

En este proyecto que se efectúa por primera vez en profundidad, trabajará un equipo de profesionales, asesorado por seis ingenieros, quienes coor-

dinarán las actividades y tendrá a su cargo el estudio en detalle de las dificultades que encuentren en cada industria.

La iniciativa del doctor Morales cuenta con el total apoyo del Presidente de la República, lo que a su juicio, le da confianza y seguridad para solucionar los problemas que se presentarán una vez terminada la visita a las industrias de los diferentes sectores de la Región Metropolitana.

A fines de mes, se comenzarán a estudiar los datos recogidos, para obtener las conclusiones y a adoptar las medidas pertinentes.

SEGUN AFILIACION

Las industrias están afiliadas para los efectos de mantención y seguridad contra accidentes y enfermedades, al Servicio de Seguro Social y a las mutualidades. La mayoría de ellas están integradas a una de las tres mutualidades que existen por lo que las autoridades suponen que los problemas son mínimos pues esas instituciones tienen medios y además ganan con asegurar a la seguridad de los trabajadores.

Aun así, el doctor Morales, decidió incluirlas en el proceso de investigación. En el caso de las que se acogen al Servicio de Seguro Social, la situación es diferente, según el ingeniero Mario Carrasco, uno de los integrantes del equipo asesor, pues esta entidad atiende además aparte de los trabajadores accidentados de sus

Satisfecho quedó el doctor Guillermo Morales, Secretario Regional Ministerial de Salud, su primera salida a terreno para verificar el funcionamiento de los sistemas de prevención contra enfermedades y accidentes en las industrias.

empresas afiliadas, otro tipo de problemas de salud al público que atiende por el sistema del Servicio Seguro Social.

Agregó además, que evidentemente, las empresas que atienden a trabajadores a través de este servicio estatal, seguramente no cumplen con muchas de las disposiciones de seguridad por falta de recursos económicos. Será en estas donde la Secretaría Regional Ministerial de la Salud pondrá más atención pues ellas dependen directamente de este organismo.

Como recién se inician los trabajos, el doctor Morales anticipó que no puede dar una opinión todavía, pero en los casos en que se adviertan dificultades en la materia que se investiga, se prestarán los servicios asesoria que sean necesarios, en cursos para educar a los trabajadores acerca de los peligros que significan utilizar los implementos de trabajo destinados a evitar accidentes y enfermedades.

Las visitas de inspección se realizarán cuatro días a la semana y durarán de seis horas a dos días, tiempo dependerá de la estructura del establecimiento, de la naturaleza de las actividades que se realicen en una y del producto que se elabora.

Se pondrá mucho énfasis en aquellas donde se trabaje con productos contaminantes, pues hay materiales que producen elusiones de gases que en algunos casos, pueden ocasionar invalidez.

El trabajo se inició en el sector Cerrillos, simplemente por ubicar ya que la gran cantidad de industrias que existen allí, son las más alejadas de la Región Metropolitana.

RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero
Para todo tipo de vehículos
20 modelos diferentes
Compare calidad
Precios sin competencia
Oferta ar 10 Panel mini \$ 1.100 c/u

REPARAMOS Y CENTRAMOS LLANTAS DE ACERO

Ruedas Chilenas Ltda.

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677



SOCIEDAD DE INVERSIONES ATLANTIDA S.A.

Estados Financieros (en Miles de pesos)

Balance al 31 de Diciembre de 1980. =

Activo Circulante	129.312, =
Pasivo Circulante	28.505, =
Capital de Trabajo	100.747, =
Activo Fijo	1.486.517, =
Otros Activos	10.758, =
Pasivo Largo Plazo	(721.308, =)
Patrimonio Neto	\$ 876.714, =

WALDO GREENE STEVENSON
Contador

Resultados entre el 1º/1/80 y 31 Diciembre 1.980.

Ingresos de la explotación	\$ 96.952, -
Costo de la explotación	(22.889, -)
Margen de la explotación	74.063, -
Gastos de Administración	(32.636, -)
Resultado Operacional	41.377, -
Ingresos fuera de explotación	2.139, -
Gastos Financieros	(99.873, -)
Corrección Monetaria	43.228, -
Pérdida Neta	(13.129, -)

GASTON BOBILLIER CAMUS
Director Ejecutivo.

Exposición itinerante presentarán en Maipú

Una exposición itinerante de reproducciones de pinturas impresionistas francesas, será presentada desde el 18 del presente en Maipú.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por la municipalidad de esa comuna, se trata de 57 cuadros de los mejores pintores impresionistas galos, que fueron donados por el Ministerio de Educación de ese país.

La exposición se realizará en el salón auditorio municipal, ubicado en calle Alberto Llerena 1899 y será totalmente gratuita. La Corporación está haciendo las gestiones necesarias para que concurran a presenciar la exposición los alumnos de los establecimientos educacionales de Maipú. A ellos se les entregará material didáctico de apoyo, para un mejor aprovechamiento de la muestra. Asimismo, el público podrá concurrir gratuitamente. La exposición durará de 9 a 19 horas durante días antes señalados.

Santiago de Chile,
Martes 5 de Mayo de 1981

Reunión de directores de turismo en Iquique

Con la presencia del Intendente de la I Región, General de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila, y ejecutivos de SERNATUR, la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci, inaugurará hoy en la ciudad de Iquique, la Reunión de Directores Regionales correspondientes al primer semestre de este año.

En la reunión —que se prolongará hasta el jueves— se realizará una evaluación de los objetivos planteados en el anterior encuentro. Asimismo, se analizarán aspectos de planificación, coordinación y promoción, estableciéndose las líneas de acción a futuro y las pautas de dichos programas para el período 1981-1982.

Entre los objetivos primordiales de este encuentro, se contempla afinar la relación con las instituciones públicas y privadas en regiones y canalizar la oferta turística nacional, a través del Comité de Promoción de Chile coordinado por SERNATUR e integrado por empresas y organizaciones de turismo.

Por primera vez se realiza esta reunión en una región, lo que permitirá conocer en el terreno las características propias de la zona y la particularidad con que se han aplicado los programas del Servicio Nacional de Turismo.

La Directora Nacional, Margarita Ducci, junto a la Subdirectora de Regiones, M. Gabriela Domínguez, se encuentra realizando una visita a la I Región, desde el pasado sábado. El programa de actividades contempla —entre otras— la entrega oficial de las obras de restauración de la Iglesia de Poonchile, un recorrido de conocimiento por la zona, encuentros con la prensa y la firma del convenio de restauración de los Geoglifos de Chiza, Cerro Unitas y Pintados, entre SERNATUR y el Instituto Profesional de Arica.



Margarita Ducci, Directora del Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR

En Ñuble

U. de Concepción traspasó la Escuela de Educación a Instituto Profesional



El Rector del Instituto Profesional de Ñuble, Carlos Polanco, procede a firmar el documento de traspaso de la Escuela de Educación de la Universidad de Concepción a su establecimiento. Le acompañan los rectores de las Universidades de Chile y Concepción, Alejandro Medina y Guillermo Clericus, respectivamente.

En una breve ceremonia la Universidad de Concepción, representada por su Rector, Guillermo Clericus, traspasó oficialmente al Instituto Profesional de Chillán, la Escuela de Educación.

La medida se fundamenta en el Decreto Ley N° 353, del Ministerio de Educación, de fecha 11 de marzo de 1974, publicado en el Diario Oficial, que dispone el traspaso a las Universidades de las Escuelas Normales.

Mediante este mismo instrumento jurídico, la entidad universitaria entregó en comodato, por 50 años, la responsabilidad en la formación de profesores y el otorgamiento de títulos profesionales, como así mismo, toda la administración de sus bienes.

El acuerdo especifica que los actuales alumnos de la Escuela de Educación, Sede Chillán de la "U" penquista, pasarán en esa calidad a continuar sus estudios. Para ello, la Universidad pondrá a disposición del Instituto, la totalidad de los antecedentes académicos de cada uno de los alumnos con sus respectivos cursos aprobados y calificaciones. Dichos currículos no podrán ser, bajo ninguna circunstancia, revisados, modificados o anulados por parte de este último establecimiento.

MATRICULAS

La entidad universitaria entregará en el plazo de 30 días la totalidad de los valores correspondientes a matrícula de los estudiantes que efectivamente se encuentran cursando estudios en la Escuela de Educación. A la misma fecha, procederá a endosar todos los documentos de crédito a la orden del Instituto, que corresponden a cuotas de pago de arancel.

Por otra parte, los alumnos de Educación que ocupaban el Hogar que mantiene la casa de estudios superiores, podrán continuar en el mencionado establecimiento. En este sentido, también la entrega de alimentación estará a cargo de la Universidad de Concepción. Una vez expirado el primer semestre serán retirados estos beneficios.

En El Teniente

Empresa pide a mineros soluciones más reales

□Dirigentes sindicales lamentan respuesta de los ejecutivos

RANCAGUA.—El Departamento de Relaciones Públicas de la División El Teniente entregó ayer a publicidad la carta-respuesta enviada por el presidente de la comisión negociadora, Pedro Bolt, a los presidentes de los 6 Sindicatos que entregaron un documento con sus condiciones básicas para llegar al acuerdo que supere la huelga legal de 12 días.

En la nota respuesta a los trabajadores, el presidente de la comisión de la empresa llama a los dirigentes a buscar resoluciones realistas y plantea que los 34 millones de dólares que costaría financiar un contrato colectivo por 2 años como desean los trabajadores, está fuera del alcance de la empresa.

Parte del texto de la carta enviada a cada uno de los presidentes sindicales y la comisión negociadora, que preside Guillermo Medina, es el siguiente:

"La comunicación que Uds. nos han hecho llegar, contiene 40 puntos y prácticamente remite la negociación a su fase de inicio, al respecto debemos puntualizar:

A.—En cuanto a lo que Uds denominan "derechos adquiridos", insisten en ponernos en una posición absolutamente contraria a las leyes vigentes. En efecto, se propone incorporar al contrato colectivo de trabajo una zona indebita e imprecisa de derecho y obligaciones que serviría como actualmente está ocurriendo, únicamente para entorpecer las necesarias buenas relaciones de trabajo entre el personal y la empresa.

ALTOS COSTOS

B.—Igualmente en el aspecto económico, plantean un conjunto de peticiones que están totalmente fuera del alcance de la División.

Después de analizar su nota el 1º de mayo en curso, les hacemos presente que nuestra estimación indica que el mayor costo que representan los puntos allí contenidos alcanzan a 15 millones 500 mil dólares para el primer año y 18 millones 500 mil dólares para el segundo año. Esto no incluye, por cierto, a los trabajadores del otro grupo negociador de Cautines.

Como reiteradamente se ha manifestado a Uds, la empresa no puede ni debe recargar los costos en cifras como las mencionadas, que están totalmente fuera de nuestro alcance.

C.—En lo que se refiere a los objetivos de la empresa, reiteradamente señalamos a los señores dirigentes sindicales, antes y durante las negociaciones, de racionalizar sus sistemas de beneficios, incentivar la asistencia al trabajo y evitar abusos, no se observan ninguna comprensión a nuestros puntos de vista.

D.—Finalmente, dentro de los puntos planteados, vienen algunos que se refieren a forma de reacción o relativos a inclusión de aspectos que el comité negociador mencionó verbalmente como parte del arreglo total. Algunos de los cuales por supuesto serían susceptibles de acuerdo.

Lo importante, sin embargo, no es lo mencionado en la letra D que antecede, si no a la evidencia clara que fluye del tenor de la mencionada nota de que no se divisa en ella el ánimo decidido de llegar a soluciones realistas.

CALETONES

Por otra parte, la División de El Teniente informa que el próximo mié-

coles 6, a las 10 horas, se reunirá con la comisión negociadora de Cautines que negocia en forma separada de la zona de trabajadores.

POSICION SINDICAL

Los 36 dirigentes de los 6 Sindicatos, una vez que recibieron el pronunciamiento de la empresa, se reunieron a analizarlo y, posteriormente, acordaron reiterar su petición de que se les convoque a una reunión de contacto directo, en el bien entendido que se conservarán los derechos patrimoniales adquiridos y para negociar el porcentaje de reajustes.

Expresaron en un comunicado que la División de CODELCO debe ser consecuente con una inserción de prensa, en la que asegure que no se han cercenado los derechos adquiridos.

Sobre el cuestionamiento de la entidad empleadora a cancelar bono de producción a los trabajadores ausentes, manifiestan que éste era un acuerdo establecido por resolución 1.144 de septiembre de 1974 y que se encuentra vigente.

Por último, piden que negocien entre el reajuste del 10% que ellos solicitan y el 2% que ofrece la empresa.

Los sindicatos que componen la Zona El Teniente, que preside Guillermo Medina Gálvez, enviaron a las 21.00 horas de ayer una carta a Pedro Bolt Rojas, presidente del Comité Negociador de dicha empresa,

en la cual exponen los siguientes puntos:

1.—"La división El Teniente de CODELCO Chile, convoca a una reunión a la Comisión Negociadora, en representación del sector laboral, siempre y cuando se mantengan todos los derechos adquiridos por los trabajadores hasta el momento".

2.—"Solicitamos que entre las peticiones del 10% de reajuste pedido por los trabajadores, para el período 81-82, y el ofrecido por la dirección de El Teniente, un 2%, lleguemos por la vía del contacto directo, a un porcentaje que sea justo para ambas partes".

3.—"Solicitamos para el período abril 1982-83 se considere un reajuste a las remuneraciones vigentes a esa fecha".

"Estos son los acuerdos que nos permitimos poner en su conocimiento y quedamos a su entera disposición para sostener las reuniones pertinentes y llegar a un acuerdo final, lo que por lógica consecuencia traerá la tranquilidad a los trabajadores, a la empresa y cautela a los superiores intereses del país". Suscriben la nota los siguientes presidentes de sindicatos: Luis Gracia Astorga; Humberto Barrera Lizama; Francisco Díaz Navarro; Manuel Jorquera Ortiz; Guillermo Medina Gálvez; Julio Gálvez Aránguiz.

En suspenso destino de Casino Las Vegas

En manos de los Ministros Enrique Correa Labra, Emilio Ulloa Muñoz, Marcos Aburto Ochoa y Abraham Meersohn Schijman, integrantes de la Segunda Sala de la Corte Suprema, se encuentra el futuro del Casino Las Vegas ubicado en calle Rosas 1531 de esta capital.

El local, ampliamente conocido en todo el país por los programas de televisión que desde allí se realizan, pertenece al empresario José Aravena Rojas, quien está acusado por el Servicio de Impuestos Internos de evadir tributos por una cantidad cercana a los cien millones de pesos. Por tal motivo, fue notificado por escrito, y personalmente, el 22 de diciembre de 1980, que además de la cantidad adeudada, deberá cancelar una multa de 213 millones de pesos (alrededor de 6 millones de dólares).

La situación se planteó debido a que Aravena forma parte legalmente de dos sociedades diferentes. Una es la denominada Teatro Casino Las Vegas, propietaria del inmueble del mismo nombre, y la segunda, la Sociedad Casino Las Vegas, que arrienda a la primera el local.

Según Impuestos Internos, por ser dos razones sociales diferentes, pese a tener los mismos propietarios, debería haberse facturado la operación y cancelarse el Impuesto al Valor Agregado respectivo (20 por ciento sobre el valor de factura).

El asunto se arrastra tres años entre el Servicio de Impuestos Internos y la sociedad propietaria del inmueble formada por José Aravena Donoso y su hijo Carlos, quienes efectuaron todos los descargos y demás medidas apelatorias para conseguir que el organismo fiscal cambiara su decisión.

EMBARGO DE CASINO LAS VEGAS

Una vez cumplidas todas las etapas legales, el Servicio de Impuestos Internos solicitó el embargo del Teatro Casino Las Vegas, lo que fue aceptado por el tribunal respectivo.

Ante esta situación, José Aravena Rojas presentó un recurso de queja ante la Corte Suprema, tribunal que, como primera medida, dio orden de no innovar, es decir, no hacer efectivo el embargo hasta que se falle el recurso de queja.

Esta instancia judicial —única que le resta al propietario del Casino Las Vegas— lleva el número 5238 y debió ser vista ayer por la Segunda Sala de la Corte Suprema ya que figuraba en el primer lugar de la tabla.

Por solicitud de los abogados de José Aravena Rojas, la causa fue suspendida hasta el lunes 11 de mayo, ocasión en que si se rechaza el recurso de queja, se hará efectivo de inmediato el embargo del inmueble, avaluado en más de cuatro millones de dólares, cifra que no alcanzará a cancelar lo adeudado al Fisco.

Bomberos analizan las nuevas ordenanzas de construcciones

El Consejo de Oficiales Generales del Cuerpo de Bomberos de Santiago estudió ayer detenidamente las modificaciones a la Ordenanza General de Construcciones, cuyo decreto fue publicado el jueves último en el Diario Oficial.

En la redacción del nuevo cuerpo legal participaron especialistas de la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, de Bomberos y del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, quienes comenzaron la labor el año pasado, luego de comprobar que las antiguas disposiciones no estaban de acuerdo al progreso en materia de construcciones.

Posteriormente, a raíz del incendio de la Torre Santa María, donde murieron varias personas, se vio la necesidad de apresurar la tarea.

Voluntarios especializados del Departamento Técnico de Bomberos comenzaron una inspección en diversos edificios de más de siete pisos, cuyas anomalías en materia de seguridad y emergencia están actualmente siendo estudiadas por el mismo Consejo de Oficiales. En virtud de las modificaciones la Ordenanza General de Construcciones, esos técnicos podrán emitir sus informes a la Dirección de Obras Municipales de la comuna respectiva, que determinará las sanciones del caso.

El cuerpo legal modificador del D.F.L. 458 establece normas específicas para las construcciones que deberán implementarse con todos los mecanismos y estructuras necesarias para la seguridad del inmueble y sus ocupantes.

DINACOS aclara concepto sobre las asociaciones profesionales

La División Nacional de Comunicación Social emitió ayer en la tarde una aclaración de un documento entregado a los medios de comunicación el día 30 de abril recién pasado respecto a la nueva legislación sobre asociaciones profesionales. Por error de transcripción en ese documento se expresa en el número 7, párrafo primero lo siguiente:

"El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional que si bien es cierto no revisten el carácter jurídico que las hace regulables por la ley, y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en forma más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".

El señalado párrafo debió decir: "El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional, que si bien es cierto, revisten el carácter jurídico que las hace regulables por la ley y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en forma más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".

Concedido "agreement" para nuevo embajador de Colombia

El Presidente Augusto Pinochet Ugarte concedió el beneplácito para el nuevo embajador de Colombia en Chile, doctor Luis González Barros, quien reemplazará en el cargo al general Abraham Varón Valencia.

La información fue entregada ayer mediante comunicados simultáneos emitidos por las Cancillerías de Chile y Colombia.

El diplomático colombiano ha desempeñado diferentes cargos en el Ministerio de Relaciones Exteriores de su país. Ha sido embajador en Portugal, Japón, Corea, China y Filipinas.

Entre las condecoraciones que ha recibido se cuenta la Gran Cruz del Infante don Enrique de Portugal, oficial de la Orden Nacional al Mérito de Francia y la Gran Cruz de la Orden de la "Estrella Brillante" de la China.

Luis González Barros se desempeña, desde febrero de 1979, como embajador extraordinario y plenipotenciario de Colombia ante el Gobierno del Ecuador.

Marítimos se reunieron con director de Marina Mercante

VALPARAISO.—Los dirigentes de la Confederación Marítima de Chile, encabezados por el vicepresidente nacional, Georgino Manríquez V., y el Secretario de Correspondencia y Consejero de COMACH, Víctor Isasendi Clift, cumpliendo el acuerdo de consejo de esta organización, se entrevistaron con el director del Territorio Marítimo y de Marina Mercante Nacional, contralmirante Epi Solís Oyarce, con el objeto de plantearle sus inquietudes, en torno a diversas materias que preocupan a los trabajadores marítimos del país.

Al término de la reunión, los dirigentes manifestaron que ésta había sido una de las más importantes y positivas de las realizadas en este último tiempo y en ella, se aclararon diversos conceptos y posiciones, que indudablemente vienen a tranquilizar, en cierta medida, las inquietudes del almirante Solís y la buena disposición existente entre la autoridad y dirigentes.

MOLINO LINDEROS S.A.

Estado Financiero y Económico

Balance General al 31. Diciembre.80

Capital:
Autorizado y
Pagado \$ 10.000.000
Reservas \$ 53.057.323

CUENTAS DEL PATRIMONIO

ACTIVO:

Activo Circulante	\$ 159.208.669
Activo Fijo	53.798.610
Otros Activos	529.326
Resultado del Ejercicio	4.377.653
Total del Activo	\$ 217.914.258

PASIVOS:

Pasivo Circulante	\$ 131.118.151
Pasivo Largo Plazo	17.413.340
Provisiones	1.947.791
Patrimonio	67.434.976
Total Pasivos	\$ 217.914.258

CUENTAS DE ORDEN

Pólizas en Garantía	1.655.400
Materias Primas en Depósito	33.813.000
Total	\$ 35.468.400

Garantía del Directorio	1.655.400
Responsab.M.P. en Depósito	33.813.000
Total	\$ 35.468.400

CUENTAS DE RESULTADO:

Ingresos de Explotación	\$ 401.527.383
Costos	- 371.078.372
Utilidad Operacional	\$ 30.449.011
Gastos Administración	10.576.543
Gastos de Ventas	8.835.422
Gastos Tributarios	1.048.041
Total Gastos	\$ -20.460.006
Utilidad de Explotación	\$ 9.989.005
Ingresos No Operacionales	3.348.080
Gastos Financieros	16.401.055
Corrección Monetaria	1.313.687
Total Gastos	\$ -17.174.742
Resultado del Ejercicio	\$ (-4.377.653)

NOTAS AL BALANCE:

1.- Durante el presente ejercicio se han aplicado las normas y procedimientos usuales y consistentes con los períodos anteriores, conforme a las disposiciones de las Circulares N° 1351 y 1475 de la Superintendencia de S.A.

2.- La Revalorización del Capital Propio, ascendió a la suma de \$ 15.840.647; los Activos Fijos se corrigieron en \$ 13.643.225.-

3.- El Directorio de la Sociedad, no efectuó operaciones con acciones de ésta.

ALBERTO NOVOA MEDINA
Contador C.C.14687ADOLFO MENDEZ MONTERO
Gerente General

IPC de abril: 1,2%

- Es uno de los más bajos de los últimos veinte años
- Inflación acumulada en el año alcanza sólo al 4%
- Director del INE señaló que "el proceso ya se ha estabilizado"

Una variación de sólo un 1,2 por ciento experimentó el Índice de Precios al Consumidor (IPC) durante el pasado mes de abril, informó ayer el Director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro.

Agregó el personero que dicho índice es uno de los más bajos registrados en los últimos veinte años, sólo superado por el 0,2 por ciento registrado en el mes de abril de 1962. Informó que, en lo que va corrido del año, el IPC ha experimentado una variación de sólo un 4% en comparación con el 9,8 registrado en los cuatro primeros meses de 1980.

Sergio Chaparro aclaró que el IPC de 1,2 por ciento se divide en un 0,1 de alimentación, 0,4 vivienda, 0,2% vestuario y 0,5% del rubro varios.

Añadió que la incidencia anotada para el rubro alimentación fue en parte ocasionada por variaciones en los precios de los subgrupos "rutas" y "Productos lácteos y huevos", siendo contrarrestada por bajas en los subgrupos "Carnes, verduras, papas, tubérculos" y "aderezos, bebidas estimulantes y otros".

En cuanto a la incidencia acusada por el grupo vivienda, el Director del INE señaló que ello se debió al subgrupo "Agua, combustibles y electricidad". En el ítem vestuario se presentó un incremento de 0,2% motivado por las variaciones en los subgrupos "calzado y su reparación" y "vestuario mujer, niña y guagua". En relación al grupo "Varios", Chaparro manifestó que hubo un aumento de 0,5% debido principalmente a algunas variaciones en los precios de los artículos componentes

En un 8,9 por ciento creció población ocupada del país

- Número de personas que buscan trabajo aumentó en un 2,1%

En un 8,9%, lo que equivale a noventa y ocho mil ochocientos personas, aumentó el número de ocupados en el país en el trimestre enero-abril del presente año.

Por su parte, los desocupados de 155.400 personas se redujeron a 109.400, lo que significa que cuarenta y seis mil personas menos se encuentran sin trabajo, disminución que porcentualmente es del 29,9%.

El total de ocupados aumentó en un año de un millón ciento nueve mil personas a un millón doscientos siete mil novecientos personas.

AUMENTA POBLACION

Por su parte en un 2,4% aumentó la población del Gran Santiago durante el año, calculado hasta enero de 1981, según lo informado por el Director Nacional de Estadísticas y Censos, Sergio Chaparro.

La población de doce años y más en la fuerza de trabajo experimentó un incremento del 4,2%.

El total de desocupados alcanza al 8,3%, el que es prácticamente igual al 8,3% del trimestre anterior. Sin embargo en lo que se refiere a cesantes, la cifra alcanza al 6,2%, la que es inferior al 6,3% y equivalente al 6,2 del trimestre diciembre-febrero que fue más bajo.

Las personas que buscan trabajo por primera vez alcanza al 2,1%, la que es levemente superior al 2% del trimestre anterior y al 1,8 del trimestre terminado en febrero.

Explicó Chaparro, que el 2,1% de personas que buscan trabajo por primera vez se debe a que los jóvenes que se incorporan a la fuerza de trabajo no buscan ocupación en el mes de febrero, pero sí, lo comienzan a hacer desde abril en forma más intensa.

Movimiento bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100	Índice Hoy	Índice Anterior	Variación (%)
RUBROS			
Bancarias y Financieras	100.12	99.32	+0.81
Agropecuarias y Forestales	111.61	109.71	+1.73
Mineras	109.90	109.90	+0.00
Industriales	97.36	98.12	-0.77
Servicios Varios	100.73	99.28	+1.46
SUB RUBRO INDUSTRIALES			
Alimenticias y Bebidas	98.47	99.53	-1.07
Construcción	110.82	112.25	-1.27
Productos Diversos	99.03	103.54	-4.36
Metalmeccánicas	85.22	81.76	+4.23
Pesqueras	96.72	96.72	+0.00
Prod. Químicos	121.92	120.71	+1.00
Textiles y Vestuarios	96.46	96.46	+0.00
SUB RUBRO SERV. VARIOS			
Comerciales y Distrib.	104.25	102.11	+2.10
Inv. e Inmobiliarias	107.43	108.36	-0.86
Marítimas y Navieras	103.19	102.14	+1.03
Servicio Público	90.33	88.11	+2.52
Seguros	127.23	127.23	+0.00

I.G.P.A.	100.07	99.61	+0.46
I.P.S.A.	100.06	98.98	+1.09

Instrumentos Transados	Valor en \$	Participación %
Oro Amonedado	2.603.000.00	0.53
Instrumentos Renta Fija Reajustables	442.908.00	0.09
Acciones	488.733.759.00	99.38
TOTAL GENERAL	491.779.667.00	100.00



Como un "reflejo del periodo de estabilización que vive el país" calificó ayer el bajo 1,2% de IPC registrado en el mes de abril el director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro.

Precios al por mayor continúan bajando

- Sergio Chaparro señaló que "las perspectivas son muy favorables"

A un 0,4 por ciento alcanzó el índice de precios al por mayor, IPM en el mes de abril. La cifra, de acuerdo a lo informado por el Director Nacional de Estadísticas y Censos, se compara en forma muy favorable con el 2,2 por ciento en que aumentó el IPM en el mes de abril de 1980.

Acumulativamente el aumento del índice de precios al por mayor, alcanza al 0,2 por ciento, lo que equivale a dos décimas en los cuatro meses que van corridos del presente año.

Dicho IPM acumulado, explicó Chaparro, se compara en forma muy favorable con el 9,9 por ciento alcanzado en los primeros cuatro meses del año pasado. El acumulado en 12 meses, alcanza al 16,8 por ciento, el que se compara con el 51,1 por ciento de los doce meses que terminaban en el mes de abril del año pasado.

SUBGRUPOS

El sub-índice "Productos agropecuarios" anotó en el mes de abril

6.888,52 puntos y presenta una variación respecto a marzo de un 1,4 por ciento, por los menores precios observados en los subgrupos "productos agrícolas" y "productos pecuarios".

Por su parte, el sub-índice "productos industriales" registró en el mes de abril 6.038,48 puntos y representa un alza de un 1,0 por ciento, respecto a marzo, debido a los mayores precios observados en los subgrupos: productos químicos y derivados del petróleo y materiales de construcción.

Finalmente el índice de productos importados registró en abril 4.533,31 puntos, presentando una baja de 1,0 por ciento en relación a marzo, motivada principalmente por los menores precios de los artículos componentes del subgrupo "productos del reino vegetal y sintético", contrarrestada en gran parte por alzas en los precios de los artículos componentes del subgrupo productos químicos y derivados del petróleo.

Número de viviendas se incrementó en un 26,1 por ciento

Construcción aumentó en un 32,8 por ciento en un año

METROS CUADRADOS

En un 32,8 por ciento se incrementó el total de la construcción en el país, en los últimos doce meses, según datos estadísticos proporcionados por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos.

Por su parte el número de viviendas, en el mismo periodo aumentó en un 26,5 por ciento y los metros cuadrados de vivienda edificada se incrementaron en un 37,6 por ciento.

En cuanto a la construcción comercial el aumento fue de un 24,3 por ciento y la construcción de instalaciones dedicadas a servicios, crecieron en un 14,9 por ciento.

En lo que respecta a cifras del año 1980, el Director Nacional de Estadísticas y Censos, señaló que las cifras obtenidas prácticamente doblaron a las del 78 en el número de viviendas y fueron mejores que las del año 1979.

En enero del presente año se contruyeron 438 mil metros cuadrados, lo que representa un aumento del 293, por ciento si se compara con los 338 mil del trimestre anterior.

El número de viviendas construidas aumentó de 3.444, correspondientes a las de enero de 1980 a 4.885 que fueron edificadas en el mes de enero pasado, lo que significa un 42 por ciento de aumento.

En cuanto a la edificación de industrias, comercio y establecimientos financieros, bajó de 61 mil a 48 mil, lo que equivale a un 22 por ciento. En servicios se experimentó un pequeño aumento del 0,3 por ciento al subir de 42.400 a 42.500.

Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	4 Mayo 1981	5 Mayo 1981
CAR SERIE "E"	12,889862	12,895573
CAR SERIE "F"	2,456304	2,457392
PAPEL		
UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR
PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE
VAR. DIA	VAR. DIA	VAR. DIA
INSTRUMENTOS MONETARIOS		
OPC 100	211	2.576.600
OPC 50	1	26.400
TOTAL MONETARIOS		2.603.000
INSTRUMENTOS RENTA FIJA		
BUF-B 0381	100	117.367
BUF-Z 0180	280	325.541
TOTAL RENTA FIJA		442.908

Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Oct. 80
	31 Mar. 79	30 Sep. 80	aun vigente
	\$	\$	\$
Asignación Familiar	286,40	309,31	352,61
Asignación Movilización	255,43	275,88	314,48
Asignación Alimentación	312,61	337,62	384,89
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.013,29
Ingreso Mínimo	3.694,67	3.990,24	4.548,87
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	3.245,61
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Unidad Tributaria			47,21
Cuota de Ahorro Corvi			15,21

ECONOMIA La Nación/9A

PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

Inaugurada conferencia sobre desarrollo en CEPAL

MONTEVIDEO, Mayo 4 (ANSA).— América Latina inició hoy aquí la discusión global de un programa de estrategias tendientes a impulsar el desarrollo económico y social de los países del área, en el marco de la XIX Conferencia de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), un órgano especializado de las Naciones Unidas.

La reunión inauguró una semana de labores a nivel técnico, cuyos resultados servirán de base para una deliberación en términos políticos que se abrirá el lunes 11 también en esta capital, con la participación de Ministros y Secretarios de Estado de 36 países de la región.

La conferencia, que se desarrolla en la sala de congresos de la Intendencia (Alcaldía) de Montevideo, fue instalada por el uruguayo Enrique Iglesias, secretario general de "CEPAL", organismo que propuso a las delegaciones participantes una serie de documentos en los que se evalúan los problemas centrales del desarrollo y sugiere vías para afrontarlos.

Tras la designación del Viceministro uruguayo de Economía y Finanzas, Ernesto Rosso Falderin como presidente de las deliberaciones, el jefe de la delegación de Bolivia, Alejandro Pacheco, Subsecretario de Planeamiento de su país, llamó a recoger las experiencias latinoamericanas para superar los obstáculos y plasmar en realidad la pacífica coexistencia de las naciones del área, "dentro de un pluralismo político y de respeto al principio de autodeterminación de los pueblos".

Exportaciones de países industrializados

PARIS. (ANSA). Las exportaciones de Alemania Federal, Francia e Italia están descendiendo. Las de Gran Bretaña, Japón y sobre todo las de los Estados Unidos, están aumentando. En 1980 la marcha de las exportaciones concluyó negativamente para los dos países latinoamericanos y para Alemania Federal.

Las indicaciones se deducen de los porcentajes de penetración en los mercados extranjeros realizados por los países en cuestión y medidas sobre un volumen que comprenden de también las cuotas de exportación de los países del

benelux (Bélgica, Holanda y Luxemburgo). Las cifras relativas a las cuotas de mercado internacional de los grandes países exportadores en 1980, 1979, y 1978, fueron elaboradas por la Dirección de

Relaciones Económicas Externas (DREE), dependiente del Ministerio de Comercio de Francia, y se refieren a todo tipo de productos. El cuadro suministrado por el "DREE" es el siguiente:

	1978
Italia	8,1
Francia	11,2
R.F.A.	20,8
Gran Bretaña	10,5
Estados Unidos	20,9
Japón	14,3
1979	1980
8,6	7,9
11,7	11,3
20,5	19,6
10,9	11,2
21,7	22,5
12,3	13,2

Comercio argentino-holandés

BUENOS AIRES, Mayo 4 (DPA).— El comercio bilateral entre Argentina y Holanda durante el pasado año arrojó un alto superávit para el primero de esos dos países, que superó los 533 millones de dólares.

La información la proporcionó hoy el Instituto Nacional de Estadística y Censo, señalando que Argentina exportó carnes, maíz, legumbres, verduras, frutas y tabaco, entre otros productos por 715 millones de dólares, equivalente al 9,4% de las ventas del país al exterior.

A su vez, importó de Holanda productos lácteos y químicos industriales, huevos, bebidas y frutas por 182 millones de dólares, o sea el 1,8% de las importaciones argentinas.

Bajará el precio del petróleo

BRUSELAS, 4 (ANSA).— Funcionarios de la Comunidad Económica Europea están convencidos que la próxima reunión de Ministros de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) en Ginebra, no tendrá como consecuencia un aumento de precios del crudo.

Esta convicción está basada en la

marcha actual del Mercado en el que se registra una fuerte disminución de la demanda y un exceso de petróleo disponible en el mercado libre, a lo que se agregan las recientes declaraciones del Jefe Yamani sobre el mantenimiento de los niveles de producción sauditas y el hecho de que Irán e Irak han vuelto a exportar petróleo.

Sobre la disminución de la demanda ha influido evidentemente la decisión de los países de la CEE de contraer el consumo, que en 1980 mermó del 9 por ciento.

El exceso de oferta de petróleo ha hecho además que los precios del mercado "Spot", de Rotterdam hayan bajado sensiblemente, desde noviembre a hoy.

Unidad de fomento

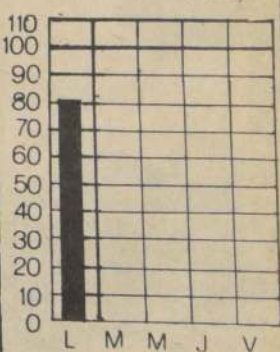
Valor de ayer:	\$ 1.162,27
Valor de hoy:	\$ 1.162,58
Valor de mañana:	\$ 1.162,87

Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de cambio (pesos)
Dólar	39.000
Libra Esterlina	83.476
Marco Alemán	19.797
Florín Holandés	15.879
Franco Suizo	19.316
Franco Belga	1.084
Franco Francés	7.443
Yen	0.181
Corona Danesa	5.601
Corona Noruega	7.036
Corona Sueca	8.212
Chelin Austríaco	2.500
Peseta	0.438
Dólar Australiano	44.828
Dólar Canadiense	32.581

Precio del cobre



80,63 centavos de dólar la libra.
Precio promedio del mes: 80,63 centavos.
Precio promedio del año: 87,89 centavos.

Monedas de oro

De cien pesos	\$ 14.382
De cincuenta pesos	\$ 7.191
De veinte pesos	\$ 2.965

COSPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 14.161
De cincuenta pesos	\$ 7.081

FUENTE: Banco Central

Simulando un atraco asesinó a su madre y a su padrastro

- Su conviviente, una joven de 23 años, le sirvió de cómplice en el brutal doble crimen
- Ayer en la mañana confesaron su participación en el hecho y fueron puestos a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen

Personal de la Brigada de Homicidios puso a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen a Julio Escobar Arévalo, de 33 años, y a Elizabeth Tranchino Liebe, de 23, por ser autores del homicidio y parricidio de dos comerciantes, ocurrido la madrugada del domingo último.

El individuo, después de casi ocho horas de testimonios, confesó de plano haber dado muerte a su madre Atractiva Arévalo, de 52 años, y al conviviente de ésta, Manuel Alfaro, de 50, para luego descarrarse un tiro en el antebrazo y de esta manera simular un asalto por parte de delinuentes comunes.

El brutal doble crimen tuvo lugar en el negocio de abarrotes y domicilio de la pareja, situado en calle Florencia 1478 de la población Italia, en la populosa comuna de Pudahuel.

De acuerdo a lo señalado por el propio homicida el hecho de sangre comenzó a gestarse la noche del sábado 2 del mes en curso, cuando junto a su conviviente Elizabeth Tranchino resolvieron eliminar a la pareja y poner fin a todos sus problemas tanto afectivos como económicos.

Cerca de las 01:00 horas Julio Escobar, premunido de un revólver calibre 22 se encaminó hasta la habitación que ocupaba Manuel Alfaro y sin contemplaciones disparó en contra de éste en cuatro ocasiones provocándole una muerte instantánea, toda vez que uno de los proyectiles se alojó en la cabeza del hombre.

Posteriormente, tras coger un martillo de construcción, se dirigió hasta donde se hallaba su propia madre y le destruyó el cráneo a golpes. Acto seguido ubicó el arma en su brazo y se disparó un tiro.

Ante los estampidos y el bullicio reinante en el inmueble de los comerciantes, un grupo de vecinos ingresó a la vivienda percatándose que, sobre un charco de sangre, yacía Atractiva Arévalo.

Inmediatamente fue conducida hasta el Instituto de Neurocirugía, pero pese a las múltiples intervenciones a que fue sometida dejó de existir horas más tarde.

Por su parte la conviviente del asesino concurrió hasta la 26ª Comisaría donde manifestó que momentos antes dos desconocidos irrumpieron en la casa de calle Florencia con el objeto de asaltar a los comerciantes, pero ante la tenaz resistencia que éstos opusieron fueron baleados por los antisociales.

Sólo minutos mediaron entre esta denuncia y la llegada al sitio del suceso de efectivos de la policía uniformada, quienes iniciaron de inmediato las diligencias pertinentes para esclarecer el doble crimen.

También se constituyeron expertos de la Brigada de Homicidios, los que luego de los exámenes médico-policiales informaron que Manuel Alfaro tenía cuatro impactos de bala, en la cabeza, en el tórax, en la región lumbar y en el brazo.

Asimismo comprobaron que los cables telefónicos habían sido cortados, los cajones vaciados y varios muebles destruidos por los presuntos asaltantes, pero lo que más llamó la atención de los investigadores fue el hecho de haber encontrado el martillo de construcción en un patio posterior del inmueble.

Rápidamente comenzaron a interrogar a Julio Escobar Arévalo y a su conviviente, los que cayeron en reiteradas contradicciones y lo que obligó a los hombres de la B.H. a trasladarlos hasta el cuartel de la calle General Mackenna y Teatinos.

En declaraciones por separado tanto la mujer como el asesino reconocieron su participación en el crimen y decidieron entregar el arma utilizada en el mismo, la cual había sido arrojada a una acequia por Elizabeth Tranchino, cumpliendo órdenes precisas de su conviviente.

En la oportunidad el detenido manifestó que el móvil del horrendo parricidio y homicidio era sólo uno de "los reiterados problemas que tenía con su madre respecto de su conducta y las críticas que se le formulaba sobre su conviviente".

Tras la confesión la pareja fue puesta a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen de la capital y junto a ellos las armas utilizadas en la comisión del delito.

El hecho recuerda a uno similar ocurrido en Valparaíso, ciudad en que un joven, hijo adoptivo de dos ancianos, los ultimó con golpes de fierro para luego huir a la capital, donde finalmente fue apresado por oficiales de la policía civil.

En ambas oportunidades los asesinos hicieron gala de violencia y prácticamente destruyeron a sus víctimas con objetos contundentes. El móvil, en aquella ocasión, fueron las desavenencias existentes entre hijo y padres.



Estos son Julio Escobar Arévalo y Elizabeth Tranchino Liebe, quienes asesinaron a la pareja de comerciantes compuesta por Manuel Alfaro y la madre del primer Atractiva Arévalo, por desavenencias familiares. Los dos fueron puestos a disposición de la Justicia del Crimen.

Arrestado homicida de obrero agrícola

Oculto en casa de unos familiares, funcionarios de la Brigada de Homicidios sorprendieron a Carlos Roberto López Ahumada, quien la madrugada del día 30 de abril recién pasado asesinó de una estocada a un trabajador agrícola en el transcurso de una noche de juerga.

La víctima resultó ser Luis Arturo Hidalgo, de 45 años de edad, quien según lo manifestado por la policía desafió a su victimario a pelear por viejas rencillas y para dirimir quién debía cancelar las botellas bebidas hasta esas horas.

Trascendió que víctima y victimario, además de un individuo conocido como "El Negro Reyes", actualmente prófugo, se hallaban bebiendo en el restaurante "Pedro Omar", situado en Avenida Independencia 6031, de la populosa comuna de Conchalí.

Sorpresivamente se originó entre ellos una disputa verbal debido a que ninguno quería hacerse cargo de la cuenta que, a esas alturas, era elevadísima. Fue en esos instantes en que Hidalgo corrió a López a batirse en duelo y salir a la calle. Ambos hombres comenzaron a castigar brutalmente, pero como la peor parte la llevaba este último, resolvió esgrimir su acostumbrado estoque y en un descuido de su contrincante le asestó un certero puntazo. Acto seguido se dio a la fuga.

Hidalgo dejó de existir a los pocos minutos, luego de un rápido desangramiento ya que su estado de intemperancia le impidió controlar a tiempo la hemorragia.

Iniciada las pesquisas los hombres de la policía uniformada y civil establecieron la participación de Carlos López, pero pese a las múltiples dili-

gencias todo fue infructuoso ya que nadie sabía el paradero del homicida.

Sin embargo, la acuciosidad de los hombres de la B.H. se vio coronada ayer cuando lograron ubicar al autor de la muerte de Hidalgo, quien confesó inmediatamente su autoría.



Carlos López Ahumada fue detenido ayer por detectives de la Brigada de Homicidios, acusado de dar muerte a un trabajador agrícola en el transcurso de una noche de juerga.

Reporteros policiales y de tribunales puntualizan

Ante una crónica de un matutino de la capital, donde se formulan declaraciones atentatorias para un reportero policial, la Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales, entregó al mediodía de ayer una carta pública, dirigida a Alberto Guerrero, Director del diario "La Tercera de la Hora".

El texto de la nota enviada al ejecutivo del medio es el siguiente: "Sr. Director: "La Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales se hace un deber dirigirse a Ud. con el objeto de aclarar un párrafo aparecido en la crónica de páginas 8 y 9 de la edición del lunes 4 del presente, titulada "Las cosas no cambiaron en el penal: ahora están iguales o peor que antes".

"En la tercera columna se señala textualmente: "Nosotros, al saber que eras un periodista y no un estafador, te asociamos con tu colega de la tele, quien muchas veces, en la "pesca" ha agarrado a charchazos a los detenidos que se niegan a dejarse fotografiar..."

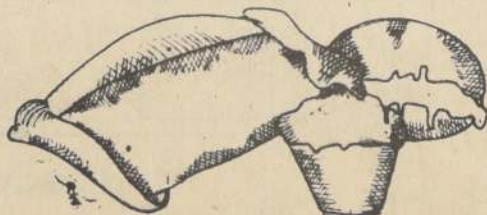
"Al respecto, la Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales, niega rotundamente que cualquiera de sus miembros en cualquier circunstancia, haya golpeado o "charchetado", como dice Iván Cobos Guzmán, a algún detenido. En primer lugar porque ese tipo de acciones no nos

corresponde y de intentar hacerlo, no nos sería permitido por los miembros de la policía".

"En segundo lugar, un periodista de televisión no está autorizado por la ley a fotografiar o filmar a detenidos, por lo tanto no tiene interés en que éstos oculten sus rostros o los exhiban. Por otra parte, colocar un párrafo como ese tiende al desprestigio de los profesionales de la prensa dando fe a un delincuente habitual que registra ficha en la Asesoría Técnica de Investigaciones como estafador, desde 1968 a la fecha, carece de seriedad. A modo de ejemplo, cabe señalar que este individuo ha sido detenido por la policía civil en seis ocasiones en los últimos trece años por delitos diversos como estafa, robo e infracciones a las leyes 7.498 y 4.702. Estos antecedentes, sin duda, restan todo tipo de veracidad a la denuncia de Cobos, que no tiene otro objeto que desprestigiar las informaciones de los periodistas policiales y de Tribunales, que desenmascaran a los antisociales que diariamente atentan contra la seguridad, el patrimonio y la vida de los ciudadanos honestos del país".

"En espera que la presente tenga la acogida que corresponde en su medio, por tratarse de periodistas que sólo cumplen con su deber de informar".

"Saluda muy atentamente a Ud" "Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales."



ATENCION

Casinos	
Comerciantes - Colegios	
Empanadas Horno	\$ 12
Empanadas Queso	\$ 12
Empanadas Hoja	\$ 12
Berlines	\$ 9
Queques	\$ 8

FABRICA CONDOR 750 FONO 391413

Síntesis policial

INCENDIO AFFECTO PLANTA QUIMICA

SANTIAGO. Voluntarios de dos compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago extinguieron oportunamente un siniestro declarado en la mañana de ayer en la planta industrial de pinturas "Soquina", situada en calle Pedro Antonio González 3702, donde laboran 200 trabajadores.

De acuerdo a lo señalado por el gerente comercial de la empresa, Anibal Mege, el fuego apareció a las 9.30 horas en la planta de tratamiento químico, debido a la inflamación de dos depósitos de resina, lo que generó llamas que se propagaron rápidamente en esa dependencia.

Personal de Prevención de Riesgos de "Soquina" inició de inmediato la extinción del siniestro, lo que logró completamente 20 minutos después con la ayuda de voluntarios de la Sexta y Decimasexta Compañía del Cuerpo de Bomberos de la capital.

Los daños, de mediana consideración, no fueron evaluados y no se registraron desgracias personales. Anibal Mege señaló que este hecho no alterará el normal funcionamiento de la empresa ya que no resultó dañada ninguna maquinaria.

ESTUDIANTE PERECIO ARROLLADO POR BUS

CAÑETE. El estudiante de escuela-granja de Cañete, Nicolás Henríquez Oñate, de 12 años de edad, pereció atropellado anoche por el bus patente PP-052, de Agol, conducido por Herminio Inostroza Uribe.

El accidente según informó Carabineros, ocurrió a las 21 horas, en el lugar denominado "Las Misiones", cuando el menor descendió del bus placa TFL-94 de Talcahuano, guiado por Víctor Heras Soto, y cruzó la calzada en dirección al establecimiento educacional, siendo alcanzado por el otro vehículo de locomoción colectiva.

La policía uniformada señaló que la causa del accidente fue el exceso de velocidad del vehículo gobernado por Herminio Espinoza, la que se fue disminuyendo al llegar al paso atonal.

SUICIDIO EN LOS TRIBUNALES

Como Alfonso Oviedo Melo, años, casado, fue identificado el oficial primero de la Corte Marcial que se suicidó ayer en el edificio de Tribunales, ahorcándose con una cuerda nylon que mandó comprar días antes.

Oviedo se quitó la vida en la sala que ocupa la Corte Marcial en el tercer piso del edificio citado y su cuerpo fue descubierto por un auxiliar que llegó hasta allí a las 14.35 horas.

El cadáver del funcionario judicial fue levantado una hora después por orden de la titular del Segundo Juzgado del Crimen, Aida Travesán, trasladado hasta el Instituto Médico Legal.

Tragedia en Ovalle

Agoniza único sobreviviente de volcamiento

El conductor de un camión, su cónyuge y una hija fallecieron, en tan sólo tres horas, tras un volcamiento que una segunda niña permaneció en estado agónico, luego que la máquina se viajaba volcó en la ruta Conchalí-Puerto Norte, en las cercanías de la ciudad de Ovalle, debido al exceso de velocidad con que el vehículo entró a una pendiente.

El accidente —según informan Carabineros— se produjo cuando un vehículo conducido por Carlos Alberto Luengo Mellado corría a exceso de velocidad por la Carretera Panamericana en dirección sur y se salió de la vía al intentar frenar para evitar una colisión con un camión denominado "Lo Cebado", 80 metros al sur de Ovalle.

Luego de volcar, el pesado camión se arrastró alrededor de treinta metros, quedando prácticamente integrado a un costado del camino obstruyendo parcialmente el tránsito.

En el mismo lugar fallecieron el conductor, Carlos Alberto Luengo Mellado, domiciliado en Los Cármenes 1957 de Concepción; su cónyuge, María Inés, de 5 años de edad, y la hija del matrimonio, Andrea Luengo Valencia, de 4 años de edad, la que —al cierre de esta edición— se encontraba entre la vida y la muerte en el hospital regional.

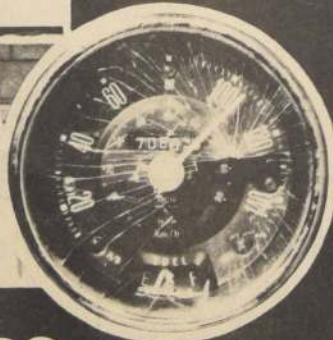
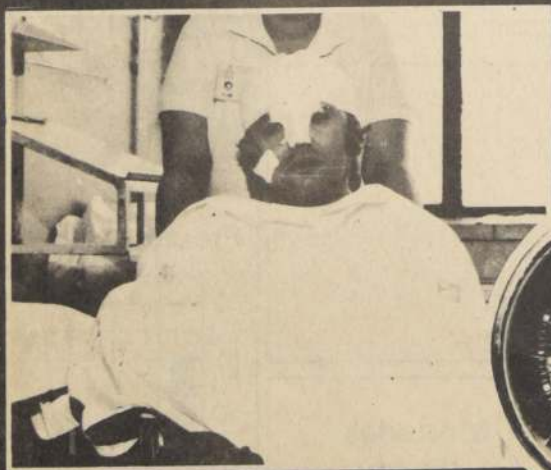
Los cadáveres de la pareja y su hija fueron levantados por orden judicial y enviados al Departamento de Medicina Legal del Hospital de Ovalle, donde serán retirados por familiares que los trasladarán a Concepción, donde serán sepultados.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

No sólo es cosa de vida o muerte:

La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



Se ha exportado el 70% de fruta en la temporada

VALPARAISO.— Las cifras estadísticas computadas por el centro de control fitosanitario del Servicio Agrícola Ganadero, SAG, que funciona en el sector costanero de los recintos portuarios, destacan que por este puerto se han exportado 15 millones 409 mil 889 cajas de frutas, contabilizados los meses de la temporada de noviembre de 1980 a fines de abril del presente año.

Los cargamentos en naves arrendadas por empresas y agencias navieras y barcos de línea regular, ubican en primer lugar de la exportación hortofrutícola a la uva paletizada, con 10 millones de cajas, enviadas a puertos norteamericanos, europeos y árabes. Asimismo, más de 3 millones de cajas de manzanas, salieron hacia Europa y Sudamérica en su mayor parte.

LOS EXPORTADORES

Los representantes de las firmas exportadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

pachado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, que en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,6 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.



Faltando dos meses para el término de la temporada de exportación frutícola, hasta la fecha se ha cumplido el 70 por ciento de los despachos al exterior.

Implementan nueva ley de rehabilitación para reos

El Subsecretario de Justicia, Francisco José Folch, dijo ayer que durante este año se aplicará plenamente la Ley Orgánica de Gendarmería que contempla un programa de libertad vigilada para adultos, un plan de seguimientos de egresados de los centros de readaptación social y tratamiento de readaptación para reclusos entre 18 y 21 años.

El anuncio lo realizó el personero en el transcurso de la clase magistral dictada a medio centenar de oficiales penitenciarios que realizan un ciclo de capacitación destinado a regularizar el escalafón funcional.

La inauguración del curso, que se efectúa en la Escuela de Gendarmería, fue presidida por el Subsecretario Folch y el delegado de Gobierno y Di-

rector Nacional de la institución, coronel (R) Sergio Rojas B. Asistieron, asimismo, el subdirector, coronel de Gendarmería, Mario Jacques S. y otros jefes del Servicio y del Ministerio de Justicia.

El Subsecretario Folch puso de relieve la importancia que el Gobierno asigna a las políticas destinadas a lograr la rehabilitación de las personas que se encuentran privadas de libertad. Al respecto, puntualizó que en la Ley Orgánica de Gendarmería se da énfasis al aspecto de tratamiento penitenciario, lo que implica, dijo, un espíritu de abnegación y comprensión hacia el reo, dentro de los márgenes que permiten el régimen disciplinario en las unidades penales del país. Los esfuerzos, en este sentido, agregó, deben estar encaminados a lograr la reincorporación de los reclusos como hombres útiles a la sociedad.

Para ello, enfatizó, los funcionarios de Gendarmería deben capacitarse para cumplir con esta verdadera misión de conductores y maestros de las personas que han sido entregadas a la custodia del Servicio.

El Subsecretario recordó que el Gobierno, a través del Ministerio de Justicia, está dando un impulso gigantesco al sector penitenciario. Citó como ejemplo que solamente en la construcción del nuevo Centro de Readaptación Social de Colina se destinó un presupuesto de veinte millones de dólares.

Por su parte, el delegado de Gobierno y Director Nacional de Gendarmería, coronel Rojas, reiteró la importancia de los conceptos de readaptación de la población penal, e impartió al mismo tiempo, las orientaciones que deben guiar la acción de los directores regionales y alcaldes, en aspectos tales como jerarquía, disciplina y lealtad funcionaria, dentro de los planes de racionalización del Servicio de Gendarmería.

El curso para oficiales penitenciarios se prolongará hasta el 12 del presente y en él se abordarán, entre otras materias, la política penitenciaria del Ministerio de Justicia, seguridad nacional, nociones sobre administración, previsión social y la nueva Constitución Política de Chile.

DECISIONES RAPIDAS

Como existen estas pequeñas diferencias, pero importantes para algunos imponentes, y como se trata de un sistema totalmente novedoso, no sólo en nuestro país, muchas personas han decidido hacer uso del plazo de cinco años que les brinda la ley, utilizando por lo menos un par de meses para pensarlo.

Sin embargo, durante el día de ayer muchas AFP denunciaron haber afiliado al menos una decena y más de imponentes previsionales.

"Durante la mañana hemos atendido un promedio de 50 a 70 personas por captador", manifestaron los empleados de AFP Alameda, sucursal Morandé, "de los cuales aproximadamente 10 se afilian de inmediato o llenan sus papeles y los llevan para completar los datos de sus cónyuges o hijos". Añadieron a modo de anécdota que "la gran mayoría de los padres dudan en las edades y fechas de nacimiento de sus hijos mayores y deben llevar el formulario de inscripción a casa para preguntarlo".

La AFP Santa María es quizá una de las que se vieron más incómodas en la atención de público, pues sólo dos captadores se ubicaron en el hall del Banco Chile para atender los centenares de consultas que recibían, debido especialmente a la gran cantidad de gente que acude a este banco durante el primer lunes del mes a cancelar cuentas de luz, agua, universidad, etc.

En medio de febril actividad, una de las captadoras mencionó haber entregado al menos un millar de formularios durante el día.

Si bien otro tanto aconteció en todas y cada una de las otras administradoras, Planvital y Provida resaltaban por sus cómodas instalaciones y por la cantidad de usuarios. En esta última firma, Carmen Gloria Urquiza, recepcionista, se vio obligada en muchos casos a actuar como captadora, a pesar de existir otras 8 personas encargadas de ello. "Estamos muy recargados de trabajo, pues el público no ha cesado de llegar desde las primeras horas del día. Yo misma debo haber entregado unos trescientos folletos durante la mañana y más en la tarde. Además vienen muchos empresarios que llevan 70 u 80 formularios porque sus trabajadores han decidido en conjunto".

Novatos de UCV celebrarán su semana con acciones sociales

□ Demostrarán que la alegría estudiantil no consiste en lanzar huevos y tomates a los monumentos

VALPARAISO.— Con una misa oficiada en la capilla de la Universidad Católica y actividades recreativas y sociales, los estudiantes de esta casa de estudios superiores iniciaron ayer su semana novata.

La celebración por parte del alumnado la han organizado en 8 bloques que representan al estudiantado de las diferentes carreras. Cada bloque tiene su candidata a reina y un programa especial de actividades que significan un determinado puntaje para la elección de su reina el próximo viernes.

Hasta la Intendencia, Gobernación, Alcaldía, Oficina de la Dirección de Presupuesto, Secretaría Regional Ministerial de Gobierno y Secretaría Ministerial de Planificación llegó la candidata del bloque construcción, historia, geografía e inglés, Yorky Burnas, para saludar a estas autoridades y darles a conocer el programa de su coalición.

"Queremos dar a conocer a la opinión pública nuestro deseo como universitarios de entregarnos en una tarea de participación al quehacer de la comunidad", dijo el apoderado de esta candidata a reina mechona, Claudio Lagomarcini. "No queremos que piensen que los universitarios sólo sabemos provocar desórdenes con la tirada de tomates o huevos en las calles de la ciudad. Este año, queremos demostrar con acciones sociales que los universitarios tenemos otro concepto de la alegría y participación juvenil, agregó.

"Durante esta semana, haremos trabajos comunitarios, visitaremos un hogar de menores y daremos alegría a estos niños que vienen internos, reemplazando sus verdaderos hogares por uno donde la vida la comparten en una gran familia al cuidado de la policía uniformada que les presta atención y cariño hasta que son jóvenes, listos para hacer el servicio militar".

La semana mechona de los universitarios de la Católica, se verá realizada con competencias deportivas, competencias de carácter jocoso, etc., para finalizar en una gran recepción la noche del viernes, donde se coronará a la reina 1981 de esta casa de estudios.



Los novatos católicos porteños harán un desagravio al monumento al Bombero, y realizarán obras de interés social en lugar de lanzar huevos y tomates a la estatua del noble servidor público.

Señaló Alcalde de Viña, Edmundo Crespo

129 millones de pesos se invertirán en obras comunales

El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, dio a conocer oficialmente los programas de obras municipales para este año, que superan los 129 millones de pesos.

Coincidiendo con la celebración de los 102 años de la Municipalidad de Viña, explicó que el plan de inversiones para el año ha sido confeccionado considerando los estudios y programas de desarrollo que, en sus respectivos sectores, han elaborado las propias juntas vecinales.

Destacó que preocupa a la Alcaldía elaborar un programa que permita terminar con la estacionalidad turística. "Queremos —dijo— que Viña del Mar esté permanentemente en la noticia y para ello pensamos en la realización de programas diversos en lo artístico cultural, la creación del casino de invierno, con espectáculos de televi-

sión que se transmitan como el año pasado, desde esta ciudad y para todo Chile".

Este programa, sumado a un plan de emergencia para lluvias, iluminación de los bienes nacionales de uso público y otras obras a nivel comunal, alcanza los 129 millones 143 mil 693 pesos.

PRINCIPALES PROBLEMAS

La Ciudad Jardín se enfrenta con un aumento de la población de un 4,5 por ciento. Esto ha traído la necesidad de la ampliación del radio urbano, con lo que diversos problemas de infraestructura han hecho crisis.

Se refirió a la necesidad que hubo en pocos años de ampliar la red de agua potable y alcantarillado, construida hace ya medio siglo. "Todo es-

Almirante Merino disertará en la UC

Una conferencia sobre "El poderío marítimo de Chile" dictará mañana a las 11.30 horas el Comandante en Jefe de la Armada y Miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José T. Merino. La conferencia —que será dictada como parte de las celebraciones del Mes del Mar— tendrá lugar en el Salón de Honor de la Casa Central de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En ella, el Almirante Merino se referirá, entre otros temas, al desarrollo de la Marina Mercante Nacional; la riqueza de nuestros recursos naturales en el océano y la importancia del desarrollo marítimo para el futuro de nuestro país.

Al acto han sido invitadas altas autoridades nacionales y universitarias.

CON ALCALDE BOMBAL

Una visita de cortesía al Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, realizó ayer el alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

A la salida de la entrevista, la autoridad comunal señaló que en esta reunión se hizo un análisis de diversos puntos de interés relacionados con el desarrollo de la ciudad, destacándose la conveniencia de velar por el buen estado de las vías céntricas de la capital.

El público... (Viene de la Pág. 1A.)

Además de esta diferencia, existe otra más sutil y sin duda difícil de entender para el depositante promedio, que no tiene por qué conocer el detalle del sistema económico-financiero en que se mueven las AFP, los Fondos Mutuos y otras entidades de reciente creación en nuestro país.

Nos referimos a las comisiones que cada AFP cobra a sus clientes por el manejo de sus dineros. Es decir: una administradora es una entidad que administra su dinero para hacerlo más rentable y por este trabajo le cobra a usted una cantidad determinada de ese dinero. En el caso de las AFP, esta cantidad no la paga usted directamente de su bolsillo, sino que se descuenta de las utilidades que obtiene su depósito en el mercado. Usted deposita, por ejemplo, \$ 1.000, que en un mes ganan otros \$ 100 de interés. De estos \$ 100 la AFP le descuenta una determinada cantidad por concepto de comisión, o sea, por haber administrado su plata.

Y éste es el otro porcentaje que varía de una administradora a otra, aunque usted no lo nota en sus depósitos.

Chile estableció relaciones con la República de Kiribati

El embajador de Chile en Nueva Zelanda, Sergio Fuenzalida, presentó cartas credenciales al Presidente de la República de Kiribati (Islas del Pacífico Sur), Jeremiah Tibai Bertitenti, país en el que cumplirá las funciones de embajador concurrente.

En su discurso de presentación el diplomático chileno resaltó el permanente interés de nuestro país en estrechar vínculos y relaciones con países independientes, como miembro activo de la Comunidad de Naciones del Pacífico.

Por su parte, el Presidente Bertitenti destacó la importancia que tenía para su país el gesto chileno, como primera nación latinoamericana que establece relaciones diplomáticas con el Estado del Pacífico Sur.

Finalmente, el Primer Mandatario de Kiribati expresó su voluntad de cooperación entre los dos pueblos y de una ventura personal al Presidente y pueblo chilenos.

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.



GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago AV. REPUBLICA 146 FONO 93234

PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPO

OFERTA DE REPUESTOS OPALA

RECIENTE RECIBIDOS

PARACHOQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENO	
JUEGO	690
EMPAQUETADURAS COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900

IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A TAXISTAS

Repuestos para motos y mucho, mucho más

IMPORTADORA

VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478 FONO 226649



DAIHATSU CUORE 5 PUERTAS

EL BEST SELLER MODELO 1981

PRECIO CONTADO \$ 229.710

48 MESES

CUOTAS DE \$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES. SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SI UD. MUESTRA ESTE AVISO SE LE REGALARA UN VENTILADOR

BSM IMPORTADORA BSM LTDA

IRARRAZAVAL 4957-NUÑO A FONO 265289

ASOCIADOS CAVEM.

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores

Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

CARMEN 171

F: 398456.

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA"

AUTORIZADO POR DECRETO HACIENDA Nº 1822 DEL 05 DE FEBRERO DE 1957

D I R E C T O R I O

PRESIDENTE : Sr. BERNARDO AHLERS BUDDE
VICE PRESIDENTE : Sr. JUAN P. MONTALVA RODRIGUEZ
DIRECTORES : Sr. CARLOS AHLERS BUDDE
Sr. OLTSMANN AHLERS WUILLE

CAPITAL Y RESERVAS

Capital Autorizado	\$400.000.000,00	
Por suscribir	160.097.002,00	\$ 239.902.998,00
Capital suscrito y pagado		\$239.902.998,00
Reservas destinadas a futuros aumentos Capital		56.216.121,43
Retasación Técnica Activo Fijo		158.993.308,89
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		\$455.112.428,32

ACTIVOS	1980 \$	1979 \$
ACTIVO CIRCULANTE:		
Caja y bancos	31.183.888,07	6.042.914,85
Valores negociables	- -	8.656,58
Deudores por ventas (menos estimación deudores incobrables \$ 1.550.000)	58.643.499,19	23.565.275,61
Documentos por cobrar	141.291.604,09	13.779.225,62
Deudores varios	11.378.355,91	5.062.589,84
Cuentas corrientes sociedades afiliadas	1.506.963,14	33.754.537,94
Existencias	57.228.602,26	27.047.071,82
Productos en proceso	9.124.923,00	6.223.937,77
Gastos pagados por anticipado	- -	5.781.497,60
Impuestos por recuperar	- -	1.361.382,47
Total activo circulante	310.357.835,66	122.627.090,10
ACTIVO FIJO:		
Edificios, instalaciones y terrenos	97.433.197,93	90.259.516,19
Maquinarios y equipos	135.216.914,41	120.333.225,94
Retasación técnica del activo fijo	178.562.935,14	178.562.935,43
Depreciaciones acumuladas	411.213.047,48	389.155.677,56
Depreciaciones del ejercicio	(42.729.558,31)	(24.410.031,84)
	(43.566.315,46)	(19.140.238,46)
Total activo fijo neto	324.917.173,71	345.605.407,26
OTROS ACTIVOS:		
Inversiones en sociedades afiliadas	73.818.194,10	54.903.976,59
Aporte a cuenta futura capitalización sociedades afiliadas	165.090.218,22	103.085.791,47
Otros activos	112,50	112,50
Total otros activos	238.908.524,82	157.989.880,56
Total activos	874.183.534,19	626.222.377,92

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros.

PASIVOS	1980 \$	1979 \$
PASIVO CIRCULANTE:		
Bancos acreedores nacionales	56.795.344,32	32.074.087,28
Cuentas por pagar	17.075.591,73	11.805.659,79
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	1.548.824,16	47.671.061,69
Provisiones y retenciones	26.991.957,03	7.734.344,83
Cuentas corriente sociedades afiliadas	1.573.079,79	5.541.953,14
Documentos por pagar	- -	13.759.716,15
Impuesto a la renta (menos pagos provisionales mensuales \$ 7.283.793)	30.239.269,11	- -
Total pasivo circulante	134.224.066,14	118.586.822,88
PASIVO A LARGO PLAZO		
Bancos acreedores nacionales	- -	31.457.403,43
Bancos acreedores extranjeros	253.506.291,09	145.225.189,95
Total pasivo a largo plazo	253.506.291,09	176.682.593,38
CAPITAL Y RESERVAS:		
Capital autorizado 400.000.000 de acciones a \$ 1 cada una \$ 400.000.000 menos 160.097.002 acciones por suscribir son 239.902.998, capital suscrito y pagado	239.902.998,00	68.175.000,00
Reservas destinadas a futuros aumentos de capital	56.216.121,43	75.826.857,47
OTRAS RESERVAS		
Fluctuación de valores	- -	54.361,56
Retasación técnica del activo fijo	158.993.308,89	178.562.935,43
Pérdidas acumuladas ejercicios anteriores	455.112.428,32	322.619.154,46
Utilidad del ejercicio	- -	(15.987.042,97)
	31.340.748,64	24.320.850,17
Total capital y reservas	486.453.176,96	330.952.961,66
Total pasivo, capital y reservas	874.183.534,19	626.222.377,92

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros

C U E N T A S D E O R D E N

	31 de Diciembre 1980	1979
Póliza del Directorio	74.665,50	77.104,44
Existencias de Productos vendidos	56.367.167,35	26.141.766,86
Marca Registrada	20,00	20,00
Garantías Hipotecarias y Prendarias	167.369.000,00	220.257.604,00
Documentos entregados en Garantía	4.768.612,42	- -
Garantía por Importación	- -	430.461,57
TOTAL	228.579.465,27	246.906.963,19

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
por los ejercicios terminados al 31 de diciembre

	1980 \$	1979 \$
FUENTE DE FONDOS:		
De las operaciones:		
Utilidad del ejercicio	31.340.749	24.320.850
Más cargos que no representan movimientos de fondos:		
Depreciaciones	42.745.603	9.655.603
Fluctuaciones de valores	-	46.743
	74.086.352	34.023.196
Aumento pasivo largo plazo	76.823.698	5.368.256
Disminución otros activos	-	6.588.335
Aumento de capital	127.555.164	-
Otros	13.052	-
Total fuente de fondos	278.478.266	45.979.787
USOS DE FONDOS:		
Inversiones en activo fijo	22.057.370	14.013.100
Inversiones en sociedades afiliadas	80.918.644	50.648.780
Dividendos pagados	3.408.750	-
Total usos de fondos	106.384.764	64.661.880
Aumento (disminución) del capital de trabajo	172.093.502	(18.682.093)

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros

C U E N T A S D E R E S U L T A D O S

	1980 \$	1979 \$
RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos de explotación	512.825.868,25	304.645.856,76
Menos: costo de explotación	(424.460.114,57)	(226.909.623,69)
Resultado bruto	88.365.753,68	77.736.233,07
Menos: gastos de ventas y administración	(32.431.938,30)	(25.904.769,62)
Resultado operacional	55.933.815,38	51.831.463,45
RESULTADO NO OPERACIONAL:		
Más ingresos fuera de la explotación:		
Utilidades sociedades afiliadas	26.149.240,49	- -
Otras entradas	590.958,39	2.103.763,83
Menos: egresos fuera de la explotación:		
Gastos financieros	(39.305.080,00)	(9.083.289,67)
Otros gastos	(28.205.163,60)	(18.475.234,84)
Más: corrección monetaria	53.700.040,06	(2.055.852,58)
Resultado antes de impuesto a la renta	68.863.810,72	24.320.850,19
Menos: impuesto a la renta	(40.773.757,35)	- -
Utilidad antes de item extraordinario	28.090.053,37	24.320.850,19
Ingreso extraordinario: rebaja impuesto renta por pérdidas acumuladas ejercicios anteriores	3.250.695,27	- -
Utilidad neto del ejercicio	31.340.748,64	24.320.850,19

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA, Continuación

	1980 \$	1979 \$
Variaciones en los principales componentes del capital de trabajo:		
Aumento (disminuciones) del activo circulante:		
Disponible	25.140.973	(8.136.906)
Deudores por ventas y otros	162.590.602	17.561.896
Cuentas por cobrar sociedades afiliadas	(32.247.575)	(40.090.009)
Existencias	33.082.515	21.761.518
Otros activos	(835.770)	(1.375.442)
Resultado operacional	187.730.745	(10.278.943)
(Aumentos) disminuciones del pasivo circulante:		
Bancos acreedores	24.721.257	(15.539.493)
Cuentas por pagar	(12.458.657)	(13.053.999)
Provisiones y retenciones	49.496.881	(5.589.127)
Obligaciones del largo plazo	(46.122.238)	25.779.469
	15.637.243	(8.403.150)
Aumento (disminución) del capital de trabajo	172.093.502	(18.682.093)

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros

(CONCLUYE AL FRENTE)

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA" (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Normas Contables Aplicadas:

(a) Corrección monetaria:

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.

Los estados financieros (balance, estado de resultados, y estado de cambios en la posición financiera) del ejercicio anterior han sido ajustados en su totalidad en un 31,6% para efectos de permitir la comparación con los estados financieros del presente ejercicio.

(b) Conversión:

Los saldos en moneda extranjera han sido convertidos a pesos a las tasas de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1980.

(c) Existencias:

Las existencias de materiales, repuestos y materias primas están valorizadas al costo de las últimas compras o a su costo ajustado por corrección monetaria.

(d) Activo fijo:

Los bienes del activo fijo están valorizados al costo de adquisición más las revalorizaciones legales acumuladas al 31 de diciembre de 1980, mostrándose en rubro separado la diferencia por mayor valor de la retasación técnica efectuada durante el ejercicio anterior.

(e) Depreciaciones:

Depreciaciones del activo fijo han sido calculadas en base a los años de vida útil establecidos por la Sociedad de acuerdo con los antecedentes obtenidos de la retasación técnica de los bienes del activo fijo.

Durante el ejercicio el cargo a resultados por concepto de depreciaciones ascendió a \$ 24.182.257 (19.140.238 en 1979). Asimismo la Sociedad procedió a cargar a los resultados del ejercicio \$ 19.384.058 correspondientes a depreciación del mayor valor por retasación técnica del activo fijo.

(f) Inversiones en otras sociedades:

Las inversiones en otras sociedades se presentan valorizadas al valor patrimonial proporcional determinado en base a los correspondientes balances al 31 de diciembre de 1980 y 1979.

2. Efectos de la Corrección Monetaria:

Como producto de la aplicación de normas de corrección monetaria se produjo un abono neto a los resultados de \$ 53.700.040 que se desglosa como sigue:

	1980	1979
Corrección de activos:	\$	\$
Circulante	1.733.883	1.158.181
Fijo	41.218.900	48.812.068
Otros activos	59.745.666	48.268.554
Corrección de pasivos:		
Largo plazo	(15.439.872)	(61.836.388)
Capital propio	(36.605.187)	(35.183.186)
Actualización cuentas resu-		
lido	3.046.650	(3.275.082)
Utilidad (pérdido por co-		
rrección monetario	53.700.040	(2.055.853)
	=====	=====

3. Deudas a Largo Plazo:

De acuerdo con los términos de los contratos suscritos, las deudas a largo plazo que la Sociedad tenía al 31 de diciembre de 1980 ascendían a \$ 253.506.291.

	Largo Plazo
	\$
Crédito Continental Bank	2.904.156
Crédito Aduana Talcahuano	65.855
Crédito Aduana Valparaíso	48.535
Crédito General Motors	1.082.745
Crédito Deutsch Sudam. Bank	249.405.000
	253.506.291

La Sociedad ha constituido hipotecas y garantías prendarias por un monto de \$ 167.364.000 para garantizar el pago de los créditos recibidos.

La amortización de la deuda a largo plazo durante los próximos 5 años será como sigue:

	\$
1982	1.548.824
1983	1.548.748
1984	759.075
1985	83.373.144
1986	166.276.500
	253.506.291

Deudas de Empresas Relacionadas:

(a) Proveco Ltda.:

En el activo circulante se incluyen \$ 1.506.963 correspondientes a saldo deudor en cuenta corriente comercial.

(b) Alfamatic Ltda.:

Al 31 de diciembre de 1980 existe una deuda ascendente a \$ 162.834.384, correspondiente a pagos efectuados por Princesa por deudas de Alfamatic Ltda. Esta deuda se presenta dentro de otros activos.

4. Deudas de Empresas Relacionadas, continuación:

(c) Ceramco Ltda.:

El saldo de \$ 2.205.834 que se presenta como Otros activos, corresponde a deuda en cuenta corriente que mantienen ambas empresas.

Con fecha 26 de enero de 1981 los activos y pasivos de Alfamatic Ltda. y Ceramco Ltda. han sido absorbidos por Princesa mediante compra de los derechos a los otros socios de dichas sociedades.

5. Capital y Reservas:

Durante el ejercicio se registró el siguiente movimiento de las cuentas capital y reservas:

5.- Capital y Reservas, continuación

	Capital	Reserva para futuros aumentos de capital	Fluctuación de Valores	Reserva Retasación activo fijo	Pérdidas acumuladas	Utilidad del ejercicio
Saldo al 31 de diciembre de 1979	48.175.000,00	41.248.903,76	41.308,18	135.686,121,14	(12.148.208,95)	18.480.889,19
Distribución utilidades		2.923.930,24				(15.072.139,19)
Pago de dividendos						(13.408.750,30)
Capitalización reservas	31.825,00,00	(31.825.000,00)				
Capitalización reservas	12.347.834,00	(12.347.834,00)				
Suscripción acciones de pago	127.555.144,00					
Revalorización capital propio		36.605.187,00				
Revalorización retasación técnica				42.876.814,00		
Depreciación retasación técnica		19.569.626,25		(19.569.626,25)		
Trespos		41.308,18	(41.308,18)			
Utilidad del ejercicio						31.340.748,64
Totales	239.902.998,00	56.216.121,43	--	158.993.308,89	--	31.340.748,64

6. Remuneraciones del Directorio:

Las remuneraciones canceladas al Directorio de la Sociedad ascendieron a \$ 951.953 (\$ 220.739 en 1979).

7. Transacción de Acciones:

Durante el ejercicio se efectuaron las siguientes transacciones de acciones entre los Directores de la Sociedad:

Comprador	Vendedor	Nº acciones
Carlos Ahlers B.	Oltmann Ahlers	5.250.000
B. Von Bathener	Carlos Ahlers B.	250
André Leysen	Carlos Ahlers B.	308.448

RENE RODRIGUEZ ARIAS
CONTADOR
CC.Reg. 16411 Lic. 116.808

CARLOS AHLERS BUDE
GERENTE GENERAL

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el Balance que antecede con los saldos del Libro Mayor, encontrándose conforme.

MARIA CARVACHO HIDALGO

EMILIO VELASCO MORANDE

Señores Presidente y Directores de
Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA):

Hemos examinado el balance general de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) al 31 de diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias. Los estados financieros de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979 fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su dictamen de fecha 14 de marzo de 1980.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) al 31 de diciembre de 1980, el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme con la del ejercicio anterior.

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.
COOPERS & LYDRAND

Vivian Clarke L.
CC. 11.490 Lic. 173.480

20 de marzo de 1981

Izquierdistas asesinaron un General y a otros tres militares en España

MADRID, Mayo 4 (UPI).— Terroristas izquierdistas asesinaron hoy a un general del ejército y a otros tres militares en una de las más graves provocaciones contra las Fuerzas Armadas desde tiempos del gobierno de Franco.

La policía dijo que en Madrid terroristas del llamado Grupo Resistencia Antifascista Primero de Octubre asesinaron al general de artillería Andrés González de Suso y a un policía.

En el tiroteo que se produjo al perseguir la policía a los asaltantes, tres transeúntes y uno de los terroristas resultaron heridos. La policía arrestó al terrorista herido, pero su compañero al parecer pudo escapar

a través del tren subterráneo.

Otros dos terroristas del Grapo asesinaron en Barcelona a dos miembros de la guardia civil cuando bebían en un bar de la capital catalana.

Testigos dijeron que los asesinos tomaron una cerveza en la mesa junto a los militares, y que después de asesinarlos, salieron tranquilamente por la puerta.

La muerte del general González viene a aumentar la tensión entre los militares que están todavía en espera de juicio por el fracasado golpe de Estado del 23 de febrero, en el que están acusados tres generales y un gran número de guardias civiles.

El jefe del gobierno, Leopoldo

Calvo Sotelo, que regresó apresuradamente de Portugal, prometió que "tomaremos todas las medidas necesarias para eliminar el terrorismo".

El Rey Juan Carlos visitó la funeraria donde estaban tendidos el general González y el policía Ignacio García, que murió cuando perseguía a los terroristas.

El monarca quiso demostrar así su apoyo a las ya intranquilas Fuerzas Armadas.

Los ataques del Grapo al parecer tomaron por sorpresa al gobierno, que en varias ocasiones ha dicho que la banda está destruida.

La semana pasada fue condenado en Madrid a 22 años de cárcel uno de sus líderes, José María Sánchez Casas.

El Grapo salió a palestra pública el 1º de octubre de 1975, cuando los terroristas asesinaron a cinco policías en Madrid en represalia por la ejecución por parte del gobierno franquista de cinco terroristas izquierdistas.

Testigos dijeron que el ataque contra el general se produjo en pleno día, y que uno de los asesinos se acercó al militar y le dio un balazo en la cabeza cuando subía a su auto oficial frente a su casa.

Un auto de la policía interceptó a los asesinos que huían.

Uno de ellos dio muerte a García y pudo escapar en el Metro.

Su compañero se refugió en un garaje, donde lo capturaron herido.

Los médicos dijeron que se encuentra en estado de suma gravedad después de haberle hecho una operación a la cabeza.

Uno de los transeúntes también está grave, y las otras dos víctimas inocentes están fuera de peligro.



En el grabado, la policía dispersa a una manifestación de separatistas vascos, en San Sebastián, donde hubo lesionados. Posteriormente, comandos de los partidos izquierdistas de España, asesinaron a un general en Madrid y a otros militares en el país vasco. (Radiofoto AP).

En TV se enfrenta hoy Giscard ante el socialista F. Mitterrand

La "segunda vuelta" presidencial de Francia se efectúa el domingo próximo

PARIS, MAYO, 4 (LATIN-REUTER).— Los candidatos presidenciales rivales en las elecciones francesas, François Mitterrand y Valéry Giscard d'Estaing acordaron finalmente encontrarse mañana (hoy)



François Mitterrand, representante socialista, aparece con Georges Marchais, el jefe comunista francés, partido que le otorgó todo su apoyo para gobernar si lo eligen.

en un debate televisivo, cinco días antes de la votación definitiva del domingo.

El acuerdo siguió a una semana de regateos entre ambos bandos sobre el encuentro, que muchos analistas políticos estiman podría tener un efecto decisivo en el resultado de la elección.

En una carta abierta al presidente saliente, Mitterrand expresó sus dudas acerca de la objetividad de la televisión estatal y estipuló que el debate debería ser organizado por lo que llama un productor independiente y moderado por periodistas independientes.

La respuesta desde la sede electoral de Giscard d'Estaing se produjo inmediatamente.

El vocero Jean Philippe Lecat anunció que en tanto Mitterrand acordara en mantener un diálogo directo con igual tiempo para cada candidato, el debate debería continuar adelante. "Las condiciones deberán establecerse en las próximas horas", agregó.

Mitterrand, que perdió la carrera electoral de 1974 frente a Giscard d'Estaing, admitió desde entonces que un importante elemento que contribuyó a su derrota fue su "decepcionante" actuación y la habilidad de su adversario frente a las cámaras de televisión.

Cuando quedó en claro que los dos hombres se enfrentarían ante las Cámaras este año luego del resultado de la primera vuelta electoral, el presidente saliente exhortó a Mitterrand a participar en dos debates, uno dedicado a discutir temas económicos y de política social y, el otro, para tratar temas de defensa y política exterior.



Presidente Giscard, trata de ser reelecto en representación de los sectores democráticos degaullistas de Francia.

EMPRESAS MARITIMAS "COSMOS" S.A

SANTIAGO
MONEDA 970 PISO 17

CASILLA 193-D
TEL. 722686

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante \$ 7.904.550,35
Pasivo Circulante 77.132.846,75
Capital de Trabajo (69.228.296,40)

Activo Fijo 12.223.955,76
Otros Activos 431.053.440,--
Patrimonio Neto 374.049.099,36

Resultado entre el 1º Ene y 31 de Diciembre de 1980

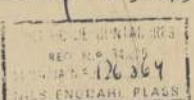
Ingr.de Explotación \$ 2.555.246,61
Costo de Explotac. 29.750,--
Margen de Explota. 2.525.496,61

Gastos Administr. 421.526,64
Resultado Operac. 2.103.969,97
Ingr./Egr. no Oper. 40.245.293,25
Corrección Monet. 42.208.765,28
Resultado antes Imp. Renta 140.497,94

Impuesto a la Renta 58.840,54
Utilidad Neta 81.657,40

Wolf von Appen Behrmann
Representante Legal

Nils Engdahl Pless
Contador CC 34075



CARLOS Y LADY DIANA. Grabación de sus conversaciones en Australia.

Graban conversaciones del Príncipe Carlos

□ Ilegal acto en Australia es investigado

LONDRES CANBERRA, Mayo 4 (DPA).— Cuatro conversaciones telefónicas particulares del Príncipe heredero británico Carlos con su novia Lady Diana Spencer (19) y otra con su madre, la Reina Isabel de Inglaterra, efectuadas desde Australia, habrían sido interceptadas ilegalmente, informó el periódico británico "Daily Express".

El Ministro australiano para Telecomunicaciones, Ian Sinclair, ordenó mientras tanto una investigación respecto a las sospechas de que un empleado de la compañía australiana "Telecom" grabó las conversaciones del Príncipe Carlos, para venderlas al semanario alemán dirigido especialmente al mundo femenino "Die Aktuelle", entre otros.

Las conversaciones se efectuaron desde una residencia de campo en el sur de Nueva Gales a través de una línea telefónica conectada especialmente para que el Príncipe llamase a Inglaterra.

Presuntamente las conversaciones ilegalmente grabadas contienen comentarios despectivos respecto al Primer Ministro australiano Malcolm Fraser y los australianos.

Ultimamente, se ha hablado de la posibilidad de que el Príncipe heredero británico sea nombrado gobernador general de Australia. Esta idea es apoyada por Fraser, pero también topa con la oposición de muchos australianos que consideran a Carlos "demasiado británico" para ese cargo.

Una portavoz del Palacio de Buckingham dijo a DPA en Londres que "aún no sabemos si es verdad. Pero posiblemente reaccionaríamos con medidas judiciales. La publicación no sólo sería mal periodismo, sino también podría dañar la reputación de la familia real".

Según las leyes australianas, la interceptación ilegal y grabación de conversaciones telefónicas pueden ser castigadas con un máximo de dos años de cárcel o multas de hasta 5.000 dólares.

Preocupa posible deceso del Cardenal Wyszyński

VARSOVIA, Mayo 4 (UPI). La salud del Cardenal de Polonia, Stefan Wyszyński, se ha deteriorado en los últimos días y algunos miembros de la iglesia comenzaron a hablar abiertamente de la posible muerte del prelado.

"Lo que causa preocupación es el hecho de que su salud no ha mejorado", dijo un alto miembro de la iglesia.

Wyszyński, de 79 años, sufrió a comienzos de abril una enfermedad digestiva no especificada, por lo que tuvo que cancelar su tradicional sermón de domingo de Pascua.

El prelado ha estado profundamente involucrado como mediador durante los últimos nueve meses de crisis social en Polonia.

"Se trata de una convalecencia prolongada", dijo una fuente eclesiástica y un alto miembro del episcopado polaco añadió que "a su edad, ello afecta la resistencia".

Las fuentes dijeron que los médicos que están atendiendo a Wyszyński aún no han hecho una diagnóstico definitiva de la enfermedad.

Un vocero del monasterio de Jasna Gora en Czestochowa, el lugar más sagrado en Polonia, dijo a un grupo de visitantes que los médicos sospecharon que se trataba de cáncer al colon, pero que pruebas con equipo avanzado resultaron negativas.

"Los médicos están divididos en sus opiniones sobre la diagnóstico", dijo una fuente eclesiástica en Varsovia. "También se dice que tiene cáncer al páncreas".

Las fuentes indicaron que a pesar de su enfermedad, Wyszyński puede caminar sin ayuda. "El está de buen ánimo", dijo una fuente.

Anteriormente, el prelado fue sometido a operaciones de la próstata y la vesícula.

Wyszyński es un viejo amigo del Papa Juan Pablo II, quien nació en Polonia.

Temor en Roma por continuos temblores en toda la región

ROMA, mayo 4 (DPA).— Gran inquietud reina entre los habitantes de los Montes Albanos, situados frente a las puertas de Roma, debido a continuos temblores de tierra que están afectando a esta zona italiana desde hace una semana.

Aunque todo parece indicar que la población de los Montes Albanos, donde se encuentra la conocida localidad de Castelgandolfo con su residencia papal, se acostumbra lentamente a vivir "en continuo movimiento", la situación, sin embargo, llegó a límites extremos el pasado fin de semana, cuando 14 sismos, de una intensidad entre 4 y 5 grados de la escala Mercalli, sacudieron la zona el domingo.

Aunque no se han registrado daños materiales de gravedad, a raíz de los temblores, debieron ser evacuados un área del hospital local en la localidad de Ariccia y varios colegios y alrededor de 70 viviendas en otros lugares. En Monteporzio Catone, la Catedral no debe ser utilizada como medida de precaución.

Los Montes Albanos, cuya mayor altura de mil metros está en el monte Cavo, y que es el lugar preferido de los romanos para paseos, son restos de un gigantesco volcán que existió hace millones de años.

Un fenómeno similar, como el que actualmente inquieta a su población, afectó a los Montes Albanos hace unos 30 años.

DE CUALQUIER PARTE DO MUNDO PARA ATENDERLO MEJOR

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AV. ESPAÑA 72 - FONES: 97305 - 98548

PRODUCTOS

- FAROLES
- PLASTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE
- ESTAMPADOS EN GENERAL

SANTA ROSA 6670-FONO: 581920
CASILLA 78 CORREO 14 SANTIAGO

Silenciadores para cualquier tipo de vehículo

Secretario General de ONU de visita en Rusia

MOSCU, 4 Mayo 81 (DPA).— Por primera vez después de la disolución soviética en Afganistán, el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, arribó a Moscú en visita oficial procedente de Viena.

En el aeropuerto de la capital soviética, Waldheim fue recibido por el Ministro soviético del Exterior Andrei Gromyko.

El órgano oficial del Partido Comunista soviético "Pravda" publicó un homenaje a Waldheim, diciendo que el secretario general de la ONU se ha esforzado en favor de la paz y seguridad en todo el mundo por la supresión del colonialismo y la segregación racial.

Hasta el momento no se han dado detalles sobre los posibles temas de conversación entre Waldheim y Gromyko. Sin embargo, se da por seguro que ambos políticos abordarán las dificultades en las relaciones este-oeste y la situación de crisis del Cercano y Medio Oriente, el sur de África y en América Latina.



KURT WALDHEIM
Quince mil camioneros en huelga en Río Grande

RIO DE JANEIRO, 4 (ANS).— Prosigue en el Estado de Rio de Janeiro, en el sur de Brasil, la huelga que desde hace varios días interrumpió el tránsito de los camiones, que solicitan aumento en el precio de las tarifas para las gas.

Con las adhesiones de las últimas horas suman ya 15 los camioneros parados en el Estado, abogando por el apoyo de la población, "que nos presta alimentos a los huelguistas".

Según los dirigentes del movimiento —que reclaman aumento de un por ciento en el precio de los alimentos, "por las carreteras del sur no hay ningún camión", y hay piquetes en puntos importantes para "impedir el pasaje de algún fugitivo de maduro".

La salud mundial hasta el año 2.000 tratarán en Congreso de Ginebra

GINEBRA, 4 Mayo 81 (DPA).— El 34º Congreso Mundial de la Salud fue inaugurado en la sede europea de las "Naciones Unidas en Ginebra" durará casi tres semanas y otra vez sobre "Salud para el año 2.000".

Unos 150 países miembros de la Organización Mundial de la Salud se encuentran representados en Ginebra, la tercera parte ha en ministros. La conferencia inaugurada por el presidente del Congreso Mundial del año pasado, el Ministro Kuwaiti de la Salud, el doctor Al-Awadi. Mañana (hoy) será elegido el presidente de esta conferencia entre los representantes de los países europeos.

Necesidad de diálogo en diferendos entre Venezuela y Colombia

BOGOTÁ, 3 Mayo (ANSA).— ex presidente conservador M. Pastrana Borrero exhortó al gobierno colombiano a mantener diálogo con el de Venezuela para superar las diferencias que han tancado las negociaciones para limitar las áreas marinas y submarinas entre los dos países.

En un editorial que habla de una política que considera equitativa cada en materia internacional, el sucesor en la presidencia, el liberal Alfonso López Michelsen, el ex presidente conservador manifestó durante su administración se comprometió con Venezuela de "mutualidad amplia y satisfactoria".

En la nota editorial de la revista "Guion", Pastrana dijo que el diálogo con Venezuela debe ser un diálogo entre los dos gobiernos "a fin de lograr una solución al diferendo de las áreas marinas y submarinas".

El ejército del Brasil investigará terrorismo

BRASILIA, MAYO 4 (UPI).— El Ministro de Marina, Almirante Milton Fonseca, sostuvo que las Fuerzas Armadas apoyan al Presidente João Figueiredo en su decisión de investigar exhaustivamente el caso de bombas en Río de Janeiro, diciendo que "el proyecto democrático no corre riesgos".

En declaraciones publicadas en el diario "O Globo", Fonseca indicó que "si los terroristas practican estos actos con la finalidad de provocar un golpe de estado, están engañados, porque ocurrirá".

Murió...

(Viene de la Pág. 1A)

representante del Papa Juan Pablo II, cuya intervención no logró impedir la muerte de Sands.

En 1977 Sands fue condenado a 14 años de prisión por posesión de un arma, después de un atentado dinamitero en el sur de Belfast y un tiroteo con la policía.

VIOLENCIA

Su muerte lo convierte en el nuevo "mártir" del ERI y se supone que desatará una ola de violencia entre el medio millón de católicos en Irlanda del Norte.

Sands murió en el hospital de la prisión de Maze, a 20 kilómetros al suroeste de Belfast, mientras sus partidarios chocaban con la policía y tropas británicas en el oeste de la ciudad, bastión de los militantes católicos.

Sands murió mientras yacía en una cama de agua envuelto en una piel de oveja para proteger su piel lacerada por el debilitamiento.

Fue uno de los cuatro guerrilleros condenados que prometieron morir de hambre en su campaña por lograr

que el Gobierno británico los tratase como prisioneros políticos en vez de delincuentes.

El Gobierno británico se negó firmemente a conceder la demanda aduciendo que habría sido dar legitimidad política a la cruenta campaña de los guerrilleros por poner fin al mandato británico en Irlanda del Norte y reunir la provincia con la República Irlandesa.

Sands murió 48 horas después de caer en coma en el hospital de la prisión. Un equipo de médicos intentó salvarlo, pero había dejado instrucciones orales y escritas de que, una vez que cayese en la inconciencia, no se hiciese ningún esfuerzo por mantenerlo con vida.

Su madre, Rosaleen Sands, dijo a los periodistas que no pediría que reanimesen a su hijo inconsciente con inyecciones de vitaminas.

Sands pronunció su despedida poco antes de caer en coma.

Paradójicamente, Sands murió como miembro del Parlamento británico. Fue elegido en una elección espe-

cial extraordinaria por el distrito Fermanagh y South Tyrone de Irlanda del Norte.

Su triunfo electoral dio al ERI un fuerte impacto propagandístico y equivalió a una bofetada para los británicos y para la mayoría protestante en Irlanda del Norte que se opone firmemente a la reunificación con la República.

Sands es el primer miembro del ERI que muere en huelga de hambre en una prisión británica desde que Frank Stagg, condenado por ataques dinamiteros, murió después de 62 días en 1976 en la prisión inglesa de Wakefield.

La Oficina de Irlanda del Norte dijo poco después de la muerte de Sands que Hughes se aproximaba a la muerte después de 51 días de ayuno.

Pese a que se llegó a la huelga de hambre el 15 de marzo, dos semanas después que Sands, se deterioró más rápidamente debido a heridas de bala que recibió en un tiroteo con tropas británicas cuando fue capturado en marzo de 1978.

El hermano de Hughes, Oliver, de 31 años, dijo anoche después de visitarlo en una habitación cercana a la de Sands, que "la condición de mi hermano empeora muy rápidamente".

Hughes, evidentemente deprimido, agregó que "está prácticamente inconsciente y parece caer y salir alternativamente del estado de coma".

En el momento de su captura, Hughes era el pistolero del ERI más buscado en Irlanda del Norte.

Los otros dos presos en huelga de hambre, McCreech y O'Hara, han ayunado durante 45 días. Fuentes de la prisión dijeron que su salud se ha deteriorado, pero que todavía no era crítica.

DEPARTAMENTO DE ESTADO

WASHINGTON, 5 (Latín-Reuters).— El Departamento de Estado dijo anoche que lamentaba profundamente la muerte del guerrillero republicano irlandés Bobby Sands tras una huelga de hambre de 66 días en la prisión de Maze en Irlanda del Norte.

"Esperamos que la huelga de hambre de otros tres presos en la prisión de Maze no termine de la misma trágica manera", señaló el Departamento en una declaración.

"El Presidente ha expresado su profunda preocupación por la trágica situación en Irlanda del Norte, la creciente violencia de los últimos días y la huelga de hambre", añadió.

Comunistas polacos anuncian una "línea más democrática"

VARSOVIA, 4 (Latín-Reuters). Un alto miembro del gobierno comunista polaco dijo hoy que el partido estaba decidido a asumir una línea más democrática, pero que no se apartaría de los principios leninistas ni se convertiría en un movimiento socialdemócrata.

Josef Klasa, jefe de prensa del Comité Central, dijo en rueda de prensa que se produciría un "enorme incremento" del número de delegados elegidos en forma directa en un congreso extraordinario que realizaría el partido en julio.

El Comité Central decidió el jueves que el próximo congreso se iniciaría el 14 de julio. En dicho encuentro se legitimarían las reformas liberales introducidas en Polonia a raíz de la pacífica revuelta laboral de agosto.

"No seremos un partido del tipo socialdemócrata ni nos apartaremos de nuestros principios, pero sin duda seremos más democráticos", afirmó Klasa. Agregó que ciertas barreras antidemocráticas que existían en el pasado habían sido superadas y que la elección de dos obreros, el jueves, para integrar el Politburó era solo el comienzo de un proceso mucho más amplio.

"Condena vigorosa" contra el terrorismo formuló la OTAN

ROMA, 4 (ANSA). Los Ministros de Relaciones Exteriores de los quince países de la OTAN, reunidos en Roma, "condenaron vigorosamente" toda forma de terrorismo independientemente de sus fines. Subrayaron además la exigencia de una mayor cooperación multilateral tendiente a prevenir el terrorismo en todos sus aspectos.

En la primera declaración que salió del Consejo Ministerial de la OTAN reunido esta mañana, los quince Ministros de Relaciones Exteriores, deploraron el recrudecimiento de actos terroristas que tienen por finalidad obtener concesiones de carácter político. Además, dijeron estar preocupados por "los sufrimientos humanos y el impacto negativo sobre las instituciones políticas y sociales y sus relaciones internacionales provocados por la difusión de estos actos... que constituyen una flagrante violación de la dignidad y de los derechos humanos".

Noticiero internacional

Conferencia de Seguridad Europea

MADRID, 4 (ANSA).— Luego de una pausa de casi un mes, la Conferencia de Seguridad Europea y la Cooperación en Europa reanuda sus trabajos en Madrid, con el objetivo de elaborar un documento que refleje los acuerdos logrados y que mantenga en pie, aun condicionados por la difícil situación internacional, los acuerdos de Helsinki.

La conferencia comenzó con una fase preparatoria, después de dos jornadas dramáticas por falta de entendimiento sobre el calendario y el orden del día, luego de bloquear los relojes para que no vencieran los términos, se inauguró finalmente el 11 de noviembre.

Desde entonces, con la pausa de casi un mes por la navidad, delegados de 35 países se reunieron hasta el 10 de abril, cuando decidieron suspender los trabajos para retomarlos luego de una pausa de reflexión. Al comienzo se pensaba que los trabajos podían completarse en la primera semana de marzo, pero ahora se cree que durarán hasta junio, para redactar un documento que reúna el consenso de todos.

Mueren doscientos peregrinos hindúes

NUEVA DELHI, 4 (AP).— Se teme que alrededor de 200 peregrinos hindúes hayan perecido ahogados al desplomarse un puente improvisado en un poblado occidental de la India, informó la agencia United News of India. Según despachos provenientes de la

capital estatal de Ahmedabad el puente improvisado con tablones de petróleo unidos con sogas se desintegró cerca de Surpaneshar, a 300 kilómetros al norte de Bombay, donde centenares de personas asistían a una concentración religiosa. La agencia no dio otros detalles.

Fecha de salida de judíos de Egipto

NUEVA YORK, 4 (AP).— Una nueva interpretación de documentos históricos efectuada por un profesor de la Universidad Johns Hopkins, dice que el éxodo de los israelitas desde Egipto se produjo unos 200 años antes que lo supuesto hasta ahora, informa hoy el diario "The New York Times".

La hipótesis de Hans Goedicke, un egiptólogo de la Universidad de Baltimore, también vincula "la apertura de las aguas", que luego sumergieron a los soldados egipcios que perseguían a los israelitas, a un maremoto originado por la misma erupción volcánica que aparentemente destruyó la civilización minoica.

"Tribunal Afghanistan" estudia acusación en contra de U. Soviética

ESTOCOLMO, Mayo 4 (DPA).— El "Tribunal de Afghanistan" se reunió en Estocolmo para ocuparse de las acusaciones contra la Unión Soviética por la invasión de Afghanistan y ocupación de este país asiático desde diciembre de 1978.

La sesión es a puerta cerrada. Se acusa a la Unión Soviética de haber lesionado el Derecho Internacional y la soberanía de Afghanistan, así como de haber cometido crímenes de guerra en acciones militares en ese país asiático.

El fallo será dado a conocer hoy martes.

Forman parte de este tribunal internacional el ex Ministro portugués del Exterior Ernesto Melo Antunes, el arzobispo mexicano Sergio Méndez Arceo, el jurista suizo Richard Baumein, el juez argelino Madjid Benchikh, el historiador y escritor yugoslavo Vladimir Dedijer, el escritor uruguayo Eduardo Galeano, el sociólogo belga Francois Houtart, el matemático francés Laurent Schwartz, el juez italiano Salvatore Senese, el premio nobel norteamericano George Wald y como presidente el internacionalista francés profesor Francois Rigaux.

Cónyuge inglesa de Biggs le visitó con su hijo de 14 años

RIO DE JANEIRO, Mayo 4 (ANSA).— La ex mujer inglesa de Ronald Biggs, y un hijo de ambos de 14 años, retornaron esta madrugada a Australia después de pasar el fin de semana en una isla en compañía del famoso asaltante al tren pagador de Glasgow.

El fin de semana fue en la isla Jaguanum, prácticamente desierta, después que la mujer y el hijo llegaron al Brasil hace seis días, procedentes de Australia donde viven.

La reunión de familia contó con la presencia de Mike (6 años), hijo de Ronald Biggs y de la brasileña Raimunda de Castro, que actualmente está realizando espectáculos en boîtes de una ciudad suiza.

Días atrás Biggs dijo que le "agradaría" volver a vivir con su antigua mujer, pero después de la partida de Charmian Bront y del hijo no quedó aclarado si ambos retornarán al Brasil.

Biggs fue recientemente secuestrado en Rio de Janeiro por un grupo de ingleses, y todos fueron apresados por las autoridades de Barbados, que devolvieron a Biggs al Brasil, donde está bajo régimen de "libertad vigilada", sin poder ser extraditado a Inglaterra porque tiene hijo brasileño.

Gobierno del Uruguay clausuró un semanario

BUENOS AIRES, Mayo 4 (AP).— El director del semanario uruguayo "Opinar", Enrique E. Tarigo, cuya publicación cumple una clausura de cuatro semanas impuesta por el Gobierno de su país, objetó esa medida en una carta que publica el diario "Clarín" de Buenos Aires.

La medida, según Tarigo, se fundó en comentarios de política nacional publicados por la revista el 9 de abril que también fueron aducidos para el procesamiento del redactor responsable de "Opinar", Luis Antonio Hierro, y su detención durante diez días.

"No pretendimos lesionar a nadie ni menoscabar la seguridad nacional ni perturbar la tranquilidad o el orden público. Queremos que luego de ocho años de Gobierno de pacto el país retorne de una buena vez al ejercicio de la soberanía popular, a contar con un Gobierno, con un Parlamento, con autoridades locales y con un poder judicial auténticamente democráticos y representativos", dice Tarigo.

Se estrelló avioneta muriendo los ocupantes

BUGA, COLOMBIA, Mayo 4 (UPI).— Seis personas murieron carbonizadas al estrellarse la avioneta en que viajaban contra el techo de una residencia particular, dijo la policía local.

En la avioneta viajaban cuatro hombres y dos mujeres. En el momento en que sobrevolaba el centro de esta ciudad, situada al oeste del país, una falla mecánica hizo que el piloto perdiera el control y se fuera a estrellar.

Voceros de la Torre de Control del aeropuerto de Palmaseca, en la ciudad de Cali, capital del Departamento del Valle, dijeron que la avioneta no tenía permiso legal para sobrevolar el área urbana de Buga.

Las huelgas amenazan paralizar las Bermudas

HAMILTON, BERMUDAS, Mayo 4 (UPI).— Maestros y trabajadores del servicio eléctrico abandonaron sus labores en respuesta al llamado de un dirigente sindical que amenazó "clausurar la isla completa".

No hubo reacción inmediata del Gobierno del Primer Ministro David Gibbons, cuyo Gabinete se reunió para discutir una huelga a nivel insular que ha costado más de un millón de dólares diarios en ingresos turísticos y amenaza derrocar al Gobierno local de la colonia británica.

Ejército boliviano recuperó zona petrolera tomada por extremistas

Se rindió grupo encabezado por Carlos Valverde. En la operación resultó herido el coronel Gary Prado

LA PAZ, 4 mayo (UPI).— El grupo ultraderechista encabezado por Carlos Valverde Barbary que el sábado ocupó el campamento petrolero Tita en el oriente boliviano, tomando decenas de rehenes, se rindió hoy pacíficamente a fuerzas militares del gobierno, anunció la presidencia de la nación.

El secretario de prensa e informaciones de la Presidencia, Fernando Palacios, anunció que Valverde Barbary y sus seguidores, que pertenecen a una facción radical de la derecha Falange Socialista Boliviana, serán traídos en las próximas horas a La Paz, donde quedarán a disposición de la justicia.

Fuentes diplomáticas habían afirmado que el grupo terrorista se rindió tras recibir seguridades de que se les permitiría buscar asilo en Paraguay. Palacios dijo asimismo que el comandante de la Octava División del Ejército, coronel Gary Prado, resultó herido accidentalmente en el operativo. El coronel Prado fue hace dos días Ministro de Planeamiento y Coordinación durante el gobierno del General David Padilla, organizador

Comando terrorista mató a un aviador en capital colombiana

BOGOTÁ, Mayo 4 (DPA).— Dos soldados de la Fuerza Aérea Colombiana (FAC) que custodiaban un consultorio de la institución armada en un barrio residencial de Bogotá fueron atacados por un comando guerrillero presumiblemente perteneciente al Movimiento 19 de Abril (M-19).

Uno de los militares pereció instantáneamente al recibir tres impactos de bala y su compañero se en-

Siria inició gestiones de paz para impedir acciones bélicas de Israel

BEIRUT, Mayo 4 (LATÍN-REUTERS).— El Ministro de Relaciones Exteriores sirio, Abdel-Halim Khaddam, inició cruciales tratativas del libre Beirut sobre las medidas a adoptar para lograr una paz duradera en el Líbano, mientras las autoridades libanesas aguardaban expectantes cualquier nueva intervención israelí en el conflicto.

Khaddam se reuniría con los líderes de la mayoría de las facciones libanesas y también con los Ministros del Gobierno en un esfuerzo por consolidar el precario alto al fuego iniciado la semana pasada.

POSICION ISRAELI

JERUSALEM, Mayo 4 (LATÍN-REUTERS).— Los Estados Unidos pidieron hoy a Israel que conceda más

Rebeldes de El Salvador reciben armas desde México y Guatemala

SAN SALVADOR, Mayo 4 (UPI).— Un vocero del Ministerio de Defensa afirmó que los rebeldes salvadoreños están recibiendo armas a través de México y Guatemala, mientras desconocidos armados asesinaron al hijo de un prominente líder derechista. El informante, que pidió no ser identificado, indicó que los envíos se hacen por vía aérea y llegan al norte de El Salvador.

El portavoz agregó que los servicios de inteligencia de las Fuerzas Armadas capturaron un documento con una lista de 77 jóvenes salvadoreños que en la actualidad están siendo entrenamiento militar y político en Nicaragua.

Versiones que los rebeldes están recibiendo armas a través de México y Guatemala, así como de salvadoreños locales, fueron atribuidas a fuentes "extraoficiales".

El Gobierno de El Salvador acusa frecuentemente a naciones no amigas de respaldar a los guerrilleros izquierdis-

me que el proyectil le ha dañado un centro nervioso.

Los falangistas habían amenazado con volar los yacimientos de gas y petróleo de Tita, que la Occidental explota en la parte oriental del país, si el Presidente del Gobierno militar, General Luis García Meza, no renunciaba al cargo.

Los extremistas demandaban asimismo la formación de un gobierno civil-militar "para restablecer la paz y el orden en la nación". García Meza no respondió públicamente a las demandas en momento alguno.

El campo Tita es uno de los descubiertos por la firma norteamericana. Su producción se estima en 2.800 barriles de crudo por día, aproximadamente el 13 por ciento del total de la producción de petróleo del país, y 56 millones de pies cúbicos de gas natural por día, equivalentes al 25 por ciento de la exportación de ese producto a la Argentina.

EL PRESIDENTE VISITÓ AL CORONEL PRADO

SANTA CRUZ, BOLIVIA, 4 mayo (Latín-Reuters).— El Presidente de la República, General Luis García Meza, visitó esta noche aquí al coronel Gary Prado Salmon, quien fue herido de bala mientras dirigía la operación del campo petrolero de Tita, ocupado durante más de 48 horas por extremistas de derecha.

El Mandatario, acompañado del General Waldo Bernal, otro integrante de la Junta de Comandantes que gobierna Bolivia desde julio de 1980, visitó a Prado Salmon en el hospital petrolero donde se encuentra recluido para ser tratado de la herida de bala en la espalda.

Aunque no hubo información oficial, círculos militares dijeron que el disparo que sufrió Prado habría sido consecuencia del descuido de uno de sus soldados, a quien se le escapó una ráfaga de ametralladora.

tiempo a los esfuerzos diplomáticos que se están realizando para que Siria retire los proyectiles tierra-aire que ha instalado en el Líbano, dijeron funcionarios israelíes.

Los funcionarios dijeron que se estima que Israel dará su consentimiento a esta solicitud, entregada al Primer Ministro Menahem Begin por el embajador estadounidense Samuel Lewis.

Fuentes diplomáticas occidentales dijeron que Israel había pedido previamente que los proyectiles Sam 6 y Sam 2 de fabricación soviética fueran retirados hoy. El gobierno israelí aclaró que si era necesario, usaría la fuerza para retirarlos.



Marcha en Washington en apoyo al gobierno de El Salvador. (Radiofoto AP).

tas que luchan por derrocarlo, pero ha entregado pocas pruebas concretas para substanciar los cargos. Nicaragua ha negado reiteradamente que esté ayudando a los insurgentes. Las autoridades dijeron que un hombre no identificado dio muerte a balazos ayer a José Ernesto Medrano, el hijo de 26 años del ex director de la Guardia Nacional, José Alberto Medrano, que creó el temido grupo paramilitar derechista Organización Democrática Nacionalista, conocido por las siglas ORDEN.

Gobierno...

(Viene de la Pág. 1A.)

seguridad del país. Sin embargo, como lo expresara un comunicado oficial del Gobierno de Chile emitido el miércoles último, se le otorgó la libertad rápidamente y mientras permanecieron retenidos se les brindó el mejor trato y se les proporcionaron las mayores comodidades.

El Gobierno chileno ha manejado siempre en forma prudente los actos de espionaje en que se han visto involucrados militares argentinos con el fin de mantener las buenas relaciones que deben existir entre los dos países.

RECuento de hechos

Cabe recordar que en 1978 Chile entregó a las autoridades argentinas al capitán Horacio Fernando Ferrari Fiorito, el que fue sorprendido efectuando actos de espionaje en esa fecha. Asimismo, un año más tarde, a fines de 1980, se tomaron iguales medidas con el capitán Simón José Pérez y un capellán militar de ese país que confesó sus realizaciones en territorio chileno.

En cambio, la posición argentina ha sido muy diferente cuando han sido detenidos oficiales chilenos. Tal es el caso del teniente Ismael Aranda Pozo y el alférez Ricardo Bravo detenidos en septiembre pasado mientras efectuaban un viaje de turismo en la zona sur del vecino país.

Estos oficiales, no obstante informar siempre de sus desplazamientos a las autoridades argentinas, fueron detenidos y sometidos a la justicia federal, recibiendo un trato en desacuerdo con su condición y rango militar al ser mantenidos durante varios días en una unidad carcelaria vistiendo uniformes de presidiarios.

El 10 de diciembre de 1980 el Gobierno chileno envió una nota a las autoridades argentinas solicitando la libertad de los dos oficiales, la que no ha tenido respuesta.

También es necesario mencionar que, a fines de 1974, fueron detenidos dos grupos de chilenos, los cuales fueron sometidos a proceso sin que se haya cerrado el sumario. Lo anterior demuestra que no se han podido establecer pruebas concretas en su contra.

En el caso de los cuatro técnicos cartógrafos del Instituto Geográfico Militar, fueron detenidos en el mes de enero pasado mientras efectuaban labores de rutina en la zona de Laguna del Condor, en la XI Región, es importante señalar que dicha zona fronteriza aún no está demarcada por la Comisión Mixta de Límites Chileno-Argentina.

Los antecedentes anteriormente expuestos ponen de manifiesto el proceder de ambas partes. Mientras en Chile se ha proporcionado un trato deferente en los casos de argentinos procesados, otorgándoseles una justicia expedita; los ciudadanos chilenos detenidos en Argentina han recibido trato vejatorio y expuesto a toda clase de publicidad.

La serenidad y prudencia con las que ha actuado el Gobierno chileno contribuirá que se solucionen de la manera más positiva estas dificultades para ambos países. En reiteradas oportunidades las autoridades chilenas han puesto de manifiesto su firme respeto al "Acuerdo Dos de Montevideo", firmado en enero de 1979 entre Chile y Argentina, como asimismo su confianza en la mediación que lleva a cabo el Papa Juan Pablo Segundo por el diferendo austral.

Presidente Pinochet: "Situación es tranquila"

El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, declaró que la situación con Argentina es "tranquila".

El Primer Mandatario hizo tal apreciación al abandonar la Comandancia en Jefe del Ejército, en el Ministerio de Defensa Nacional, donde sostuvo ayer una entrevista de aproximadamente quince minutos con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Antes de tomar el ascensor, el Presidente Pinochet conversó brevemente con la prensa y señaló que el estado de las relaciones entre Chile y Argentina no ha presentado nuevas variaciones.

CANCILLER ROJAS

Por su parte, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames manifestó que en la reunión con el Presidente de la República dio cuenta de la marcha de su Ministerio y recibió instrucciones sobre distintas materias.

En relación a la apertura parcial de los pasos fronterizos el Ministro dijo que tendrá que llegarse a una apertura total, si predomina la serenidad y la ponderación que debe ser determinante en la relación de los dos países. Manifestó que "todo lo que sea entendimiento, arreglo, compromiso, diálogo, me parece bien, puesto que soy un diplomático de carrera y por eso creo que las relaciones entre Chile y Argentina deben desarrollarse por canales de amistad y entendimiento".

El Canciller Rojas Galdames indicó que la visión del Presidente Pinochet sobre la situación con Argentina es positiva. "El es optimista —señaló— lo cual yo comparto plenamente".

Consultado si se ha tenido contactos especiales con el Vaticano, el Canciller expresó que siempre se ha mantenido comunicación con la Santa Sede puesto que Chile tiene un embajador acreditado.

REUNION DE ALTOS MANDOS ARGENTINOS

BUENOS AIRES, 4 mayo (Latin-Reuters).— Los altos mandos del Ejército y la Fuerza Aérea analizaron hoy la tensa situación planteada por la detención de dos militares argentinos en Chile, que determinó una enérgica protesta y cierre de la frontera común por parte de Argentina, dijeron fuentes castrenses.

Los generales de División con Comando de todo el país se reunieron este mediodía con el comandante en jefe del Ejército teniente general Leopoldo Galtieri, sin que trascendieran los puntos abordados.

Horas después deliberaron los comandos superiores de la Fuerza Aérea, junto al comandante en jefe del arma, brigadier general Omar Graffigna.

Un informe oficial dijo que se analizaron "temas nacionales institucionales", pero fuentes castrenses especificaron que se discutieron diversos aspectos del nuevo entendimiento con Chile.

En tanto el Canciller Oscar Camillón reiteró hoy que el cierre de la frontera, dispuesto el jueves, constituyó "una medida precautoria" destinada a que "estos episodios no se repitan".

En declaraciones a una emisora local, Camillón destacó que "no debemos olvidar que estamos en el ámbito de la mediación" del Papa Juan Pablo II en el diferendo limítrofe del Canal de Beagle.

ACUSACIÓN EN EL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, Mayo 4, (Latin-Reuters).— Argentina acusó hoy a Chile de haber efectuado una abierta provocación para evitar un acuerdo en el diferendo limítrofe del Canal de Beagle y perturbar la

mediación papal, al arrestar a dos militares argentinos, dijeron fuentes diplomáticas.

Por segunda vez en tres días los jefes de la delegación argentina en la mediación papal, Ricardo Etcheverry Boneo y Guillermo Moncayo, se reunieron hoy con el Cardenal Antonio Samoré, representante pontificio, para reiterar sus cargos contra el Gobierno chileno a raíz del incidente, agregaron.

Los delegados argentinos destacaron que el Gobierno de Santiago detuvo deliberadamente a dos militares argentinos y a sus esposas hace más de una semana, y los mantuvo arrestados durante cuatro días antes de informar a Buenos Aires.

"Con el cierre de su frontera con Chile, el Gobierno argentino adoptó una medida prudente hasta que se esclareciera el episodio", dijo un vocero de la delegación de Buenos Aires.

Sin embargo negó la movilización de tropas hacia la frontera con Chile y rechazó los cargos de espionaje formulados contra los militares detenidos en territorio chileno.

ACCEPTARIAN CANJE

BUENOS AIRES, Mayo 4 (UPI).— La posibilidad de un canje entre sujetos espías detenidos en Argentina y Chile fue admitida por un alto vocero de la Cancillería, pero aclarando que por el momento no hay ninguna negociación en ese sentido.

El vocero sostuvo que "este tipo de canje ha sido muy común en Europa, donde este tipo de operación sirvió mucho. No se ha practicado nunca en América Latina, pero no lo descartamos".

El vocero agregó que por ahora un canje de supuestos espías está en el terreno de la especulación, pues no hay "nada concreto en este sentido. Lo único que cabe esperar ahora es la nota de respuesta de Chile a nuestra protesta presentada la semana pasada".

El Gabinete nacional se reunió hoy en la Casa Rosada para tratar el conflicto con Chile desatado luego de la detención en ese país de dos oficiales del Ejército argentino, el 25 de abril, que fueron acusados de espionaje, según se informó oficialmente.

Mañana se reunirá con el mismo objeto la Junta Militar con el Presidente Roberto Viola, presumiéndose en medios oficiales que para ese entonces ya se contará con la respuesta chilena a la protesta argentina presentada la semana pasada.

NO DEBE AFECTAR LA MEDIACION

BUENOS AIRES, 4 (AP).— El Canciller Oscar Camillón y el nuncio apostólico Ubaldo Calabresi coincidieron hoy en declaraciones separadas en que el cierre de la frontera de este país con Chile no debería afectar el proceso de mediación del Papa Juan Pablo II.

El cierre de la frontera fue dispuesto el miércoles por el Comandante del Ejército, general Leopoldo F. Galtieri, luego de conocerse la detención en territorio chileno de dos militares argentinos que viajaban con sus esposas. Las autoridades chilenas los acusaron de actividades de espionaje pero dejaron en libertad a las dos mujeres, que regresaron a la Argentina.

Camillón dijo que el cierre de la frontera fue "una medida precautoria" destinada a que episodios como la detención del mayor Pablo Barileau y del teniente primero Oscar Santos "no se repitan".

"No debemos olvidar que estamos en el ámbito de la mediación de Su Santidad y que esa mediación tiene un clima y es importante que éste se mantenga en los mejores términos", declaró el Canciller a una radio local.

En la ciudad de Rosario, donde anoche asistió a la clausura de una asamblea de la Acción Católica Argentina, el nuncio apostólico opinó que "la situación creada recientemente entre los dos países es un simple y lamentable episodio, desagradable, pero pequeño, y que se va a superar; es simplemente eso, un episodio que no tiene mayor relevancia".

Monseñor Calabresi agregó que la mediación papal "continúa transitando por los caminos normales que nunca han sido abandonados".

REACCION INICIAL

BUENOS AIRES Mayo 4 (AP).— El Gobierno dijo esta noche que la respuesta chilena, a una protesta argentina por el arresto de dos militares bajo cargos de espionaje, no es "satisfactoria".

El vocero oficial de la Cancillería, Federico Erhart del Campo manifestó que el documento chileno "dista" de ser satisfactorio, y dijo que esa era la conclusión de un análisis preliminar.

La respuesta a la protesta argentina del 29 de abril fue entregada hoy en Santiago, al embajador argentino Hugo Miatello.

El Gobierno argentino se abstuvo de divulgar el texto de la respuesta trasandina que se conoció parcialmente aquí por medio de informes cablegráficos procedentes de Santiago.

El vocero oficial manifestó que la respuesta no es satisfactoria en cuanto al principal tema de la protesta de la Argentina, que se centralizó en los cargos contra los militares detenidos.

El vocero habló del "sigilo" en que se mantuvo el operativo durante varios días.

La respuesta chilena será considerada mañana por el comité militar que integran los comandantes del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea y el Presidente, General Roberto E. Viola, según se informó.

Emocionante retorno a Santiago de 50 chilenos bloqueados en Mendoza

□ Se vivió anoche en el terminal de buses metropolitanos

Luego de tres días de incertidumbre, durante los cuales no pudieron ingresar al centro de Mendoza, debieron dormir en estaciones de omnibús y subsistieron gracias a un aporte del Consulado chileno, llegaron anoche a Santiago medio centenar de compatriotas en dos buses nacionales y uno brasileño.

El arribo de los turistas y de algunos residentes en Brasil y Argentina, se produjo en medio de emocionantes escenas entre las 20.45 y 21.15 horas en el terminal de buses "Santiago" luego que la frontera argentina fuera abierta por las fuerzas de Gendarmería, previa orden del Comando Militar de Mendoza, para dejarlos salir, ya que la situación era insostenible para muchos de los afectados, entre los que se contaban varias mujeres embarazadas y otras tantas con hijos de corta edad.

La primera máquina, perteneciente a la empresa "Tas Choapa", patente CR-253, ingresó al terminal de buses metropolitanos a las 20.45 horas con 10 pasajeros —todos chilenos— que fueron aplaudidos por centenares de familiares y amigos que esperaban allí desde las 16.00 horas.

El vehículo mostraba dos hendiduras en la parte izquierda posterior de su carrocería y, según lo señalado por pasajeros y tripulantes, fueron ocasionadas por soldados argentinos con las culatas de sus fusiles.

"RENUNCIE A MI RADICACION"

Uno de los pasajeros del bus "Tas Choapa", Jorge Ferrada, de 25 años de edad, declaró a "La Nación": "Residencia en Mendoza desde 1975 y hace poco había conseguido la radicación definitiva. Pero la hostilidad hacia los chilenos es ya insostenible, por lo que decidí renunciar a mi radicación y regresar a Chile. Parecen tener una obsesión contra nosotros".

Ferrada agregó más adelante: "Además la vida en Argentina está muy difícil, se gana poco y todo cuesta mucho, pero para un chileno es aún peor, ya que se hacen muchas diferencias en los sueldos".

Oficiales trasandinos fueron notificados de sus derechos legales

Alrededor de las 17 horas de ayer, el Fiscal Mayor (J) Gonzalo Salazar, acompañado del oficial (J) Jorge González, de la Tercera Fiscalía Militar, se constituyó en el recinto en que están arrestados los oficiales del Ejército argentino, mayor Raúl Paulo Barileau y el teniente primero Oscar Alberto Santos, y les notificó de la encartación de reos conforme a los artículos 252, N° 3°, y 254 del Código de Justicia Militar, por el delito de "espionaje en tiempos de paz".

Los oficiales trasandinos respondieron que se reservaban el derecho de apelación o de acatar la resolución, comunicándoseles que tienen un plazo de 5 días para decidir al respecto, y poniendo en su conocimiento los derechos que los asisten en su calidad de reos.

Mañana martes, la incomunicación de ambos será brevemente interrumpida por el propio Fiscal Salazar, quien, acompañado por el Agregado Militar a la Embajada argentina, les reiterará la lectura de sus derechos y, al mismo tiempo, el instructor del proceso tomará conocimiento del abogado que designaría la representación argentina para la defensa de los inculcados.

El mayor Salazar tiene 20 días de plazo para cerrar la investigación, pero este período es renovable, se explicó en fuentes de la Tercera Fiscalía Militar.

Se dijo que los militares del país vecino aceptaron serenamente la resolución del Fiscal y dentro del plazo que fija la Ley (5 días) designarán a su defensor, conforme los derechos que les fueran comunicados por el investigador.

El mayor Salazar ratificó la veracidad de informaciones circulantes en esta capital, sobre el ingreso al país en varias oportunidades de Barileau y Santos, pero dijo desconocer el número de oportunidades en que los procesados estuvieron antes en Chile.



Cansancio y alivio denota al mismo tiempo el rostro de esta compatriota, que permaneció bloqueada casi cuatro días en territorio argentino en medio de gran incertidumbre.

Respecto al paso en la zona fronteriza, Jorge Ferrada dijo: "Iniciamos nuestro viaje hace tres días, pero fuimos detenidos en varias oportunidades por soldados y, al llegar a Uspallata, nos hicieron devolvernos mientras nos amenazaban con ametralladoras y granadas".

El bus que repatrió a estos diez chilenos salió de Santiago a las 13.30 horas de ayer, una vez que se tuvo conocimiento que la frontera argentina había sido reabierta y completó el viaje de ida y vuelta hasta el límite en casi 8 horas, pese a la abundante nieve caída en la ruta en las últimas horas.

LLEGA BUS BRASILEÑO

Quince minutos después, mientras aún se escuchaban efusivos saludos, hizo su ingreso al terminal rodoviario una máquina perteneciente a la empresa brasileña "Pluma", placa CP-2905 de Curitiba, transportando a 30 chilenos que venían en su mayoría de Brasil y Uruguay, pero que sufrieron en su viaje un retraso de casi 4 días, al quedar retenido el bus entre Uspallata y Mendoza por tropas del Ejército trasandino.

Cuando la máquina se detuvo en medio del andén repleto por centenares de familiares, los pasajeros entraron el Himno Nacional, demostrando con ello la alegría y tranquilidad por haber retornado al país, luego de permanecer durante cuatro días entre soldados que los amenazaban y los hacían devolverse hasta otro puesto de control, donde nuevamente eran chequeados, bajo la amenaza de los fusiles.

Todos los pasajeros que conversaron con "La Nación", coincidieron en que el trato recibido de las autoridades argentinas fue prepotente y, en algunos casos, vejatorio.

En el Regimiento de Infantería de Montaña, con asiento en Uspallata, fueron retenidos durante varias horas y luego que revisaron minuciosamente la documentación de los 30 chilenos, les dieron "diez segundos para desaparecer... o los corremos bala".

Los testimonios son muchos, Gabriela Sepúlveda, 32 años, seis

años en Brasil, dijo: "Lo primero que nos dijeron los gendarmes y los militares era que Chile había cerrado la frontera y que por culpa del Gobierno de Santiago quedaríamos bloqueados. Realmente fueron días insostenibles que parecían siglos; minuto a minuto con fusiles apuntándonos".

Lautaro Rodríguez, residente en Brasil: "Pasamos Uspallata y cuando habíamos recorrido 100 kilómetros nos devolvieron hasta un cuartel de los gendarmes. Allí nos revisaron como a delincuentes y nos dieron diez minutos para desaparecer o nos corrieron bala".

Rodríguez, obrero de la construcción, agrega: "Además, cuando nos hicieron retornar a Mendoza, ni siquiera nos dejaron entrar a la ciudad, nos obligaron a pernoctar a 21 kilómetros de ella, en medio del campo, sin los elementos mínimos para vivir decentemente".

Los testimonios son muchos, todos elocuentes en su coincidencia, pero el más duro lo protagonizó Antonio Domínguez, quien regresó desde Brasil, adonde se marchó en 1977 junto a su mujer y a sus dos pequeños hijos. El jefe de esta familia se mostró indignado por el trato recibido y por las molestias que pasaron sus seres queridos. "Cuando salimos de Brasil no nos dejaron que había problemas. El día 2 de abril, cuando entramos a Argentina comenzó la pesadilla que se actuó cuando nos acercamos a Uspallata. Allí hay un regimiento donde nos atajaron diciéndonos que no podíamos seguir hacia la frontera. Como el chofer de la máquina intentó pedir explicaciones los militares lo amenazaron con una ametralladora gritándole que si no desaparecía o inmediatamente harían fuego".

Domínguez continúa su relato, diciendo: "Cuando nos devolvieron a Mendoza, después de pasar decenas de barreras militares que significaban nuevos controles y vejámenes no encontramos con la ingrata sorpresa que no podíamos ingresar al centro de la ciudad. Nos aislaron en una parva de omnibus en una zona rural, donde no había comodidad alguna... ¡que distinto es el trato que damos en Chile al extranjero!".



Jorge Ferrada, residente en Mendoza desde 1975, renunció a la radicación definitiva.



Antonio Domínguez explica lo dignado los pormenores de la odisea vivida en el vecino país.

CRAV...

(Viene de la Pág. 1A.)

—agrega la declaración— desde principios del presente año el precio internacional ha bajado continuamente, acentuándose este descenso en los meses de marzo y abril a lo que se ha sumado el aumento considerable de la importación de azúcar ya refinada".

Finalmente, el alto ejecutivo manifestó que: "En vista de lo anterior, la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar se encuentra en la imposibilidad de seguir subsidiando su actividad no rentable de refinación de azúcar de caña, por lo que ha decidido la paralización de sus actividades en la zona. Se solicitarán a los Ministros del Trabajo y de Economía las autorizaciones correspondientes".

Se informó finalmente, que la paralización de faenas afecta sólo a la refinería de Viña del Mar y no a sus filiales.

Los rumores que trascendieron en el sentido de que la "quiebra" de la empresa obedecía a un mal negocio realizado en Europa, no fueron corroborados ni desmentidos.

CRAV ocupó el año pasado el octavo lugar en ventas en un ranking de 190 empresas cuyas ventas totales ascendieron a 113 mil 285 millones de pesos. Las ventas de CRAV alcanzaron a 3 mil 058 millones de pesos, representando el 2,7 por ciento del total.

Las utilidades de esta empresa registradas en 1980 alcanzaron a 48 millones 654 mil pesos.

COMISION DE LOS TRABAJADORES

Una comisión especialmente nombrada en la reunión que terminó

pasadas las 21.00 horas de anoche viajó a Santiago para entrevistarse con la presidencia de CRAV y, aclarar su situación económica en relación al cierre de la planta de Viña del Mar que deja sin ocupación a 400 operarios de la refinería, 100 de Industrias Varias (INVASA) y 38 de la sección alimentos.

El abogado de los trabajadores, Juan Vasseur, no adelantó la ponencia de los afectados con el propósito de no interceptar las conversaciones que se llevarán hoy en Santiago.

Trabajadores de la empresa CRAV manifestaron que desconocían la resolución que se tomó finalmente el 29 de abril. Los ejecutivos de CRAV comunicaron a los dirigentes sindicales que se respetarán todos los contratos establecidos con los afectados, tales como indemnización por años de servicios y otras garantías que serían conversadas en las reuniones de hoy.

En la reunión de los trabajadores que integran los sindicatos 1 y 2 de CRAV se informó además que, los ejecutivos de la empresa pusieron los libros a disposición de una comisión revisora de cuentas nombrada especialmente ayer para que vea la real situación a la que se ven enfrentados hoy.

SUSPENDIDAS TRANSACCIONES

La Bolsa de Comercio de Santiago suspendió ayer las transacciones de acciones de la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar CRAV, hasta no esclarecer la situación por la que atraviesa la empresa.

La información fue entregada por esa entidad bursátil, donde se indicó que la medida fue adoptada luego de conocerse las versiones que indicaban la paralización de actividades de la empresa.



Anoche viajó a Estados Unidos el alcalde de Concepción, Claudio Arteaga, especialmente invitado por el Departamento de Estado dentro de un programa de acercamiento entre los pueblos. El personero municipal, una de las primeras autoridades nacionales que viaja oficialmente al país del norte después de asumir la Administración Reagan, visitará Washington, Nueva York, Boston, Chicago, Seattle, San Francisco, Dallas, Los Angeles, Nueva Orleans y Miami. En todas esas ciudades sostendrá reuniones con sus pares edilicios, con los cuales tratará temas tales como los servicios municipales en educación y salud, el control de desechos, preservación ecológica y técnicas de señalización. Arteaga, quien aparece en la fotografía (a la derecha) junto al director de La Nación, Jaime Valdés, permanecerá en Estados Unidos alrededor de un mes.

Está fuera de peligro

Noticia alentadora de Vincenzo Cascino

Vincenzo Cascino, el cotizado motociclista nacional que el domingo sufrió un gravísimo accidente al sufrir un accidente en Hockenheim, Alemania, se encuentra fuera de peligro, según informaron a nuestro diario los médicos que lo atienden en el Centro Asistencial Ludwigshafen.

"El señor Cascino ha evolucionado favorablemente en las últimas horas, dijo el médico que lo atiende. Es posible que en el curso del día (ayer) se le someta a una operación, pero sobre el particular no puedo adelantar nada más. La crisis más grave por la que pasó ya se ha superado en parte y se puede decir que en esta nueva etapa está fuera de peligro. Todos deseamos que el proceso continúe evolucionando favorablemente".

Este ha sido el informe más alentador que se ha recibido en relación con el motociclista italo-chileno, quien sufrió el accidente al rodar espectacularmente en una de las curvas del circuito de Hockenheim mientras realizaba exitosa participación en el Gran Premio Motociclístico de Alemania.

EN CHILE

La reacción en Chile no se dejó esperar y en primer término el presidente de la Federación de Motociclismo, Francisco Bascuñán, declaró a "La Nación", que dicho organismo deportivo, dependiente del Comité Olímpico de Chile, se hacía cargo de todo lo relacionado con el accidente de Cascino.

Al respecto Bascuñán manifestó: "Estamos muy preocupados por la salud de nuestro piloto y hemos mantenido constante comunicación con Alemania. Allí se encuentra Luciano Bolognesi, quien además de mecánico es el representante de Cascino. Se ha preocupado de todo y si fuera necesario otra gestión más adelante, estaremos atentos."

CORRE COMO CHILENO

En cuanto al seguro de accidentes, Bascuñán dijo: "Estamos ha-

☐ Hermosa actitud solidaria en Alemania, en ayuda del motociclista que corre con los colores de Chile



RECUPERÁNDOSE. — Vincenzo Cascino, quien sufrió una rodada mientras corría el gran premio motociclístico de Alemania, se recupera en un centro hospitalario alemán.

ciendo toda las gestiones pertinentes para ayudar a Cascino, de manera que tenga el respaldo que se merece, sobre todo ahora que ha sufrido este accidente en representación de nuestro país".

Cascino, un piloto italiano, radicado en Chile desde hace más de diez años, está registrado en la federación chilena y participa internacionalmente representando a Chile, como ya lo ha hecho en varias oportunidades anteriores.

Es piloto y dirigente de la rama motociclista de Universidad Católica, cuyos integrantes han manifestado su preocupación por la salud del piloto amigo y han estado efectuando llamadas telefónicas a nuestro diario para inquirir más detalles sobre su salud.

LA MAXIMA AYUDA

Por las informaciones que se han conocido ha existido una gran solidaridad en Alemania, y, en general, en el mundo del motociclismo. Es algo realmente destacable por lo que encierra, a tal punto que todos se han ofrecido para facilitar cualquier gestión que favorezca a Cascino.

Un ejemplo de ello, es que el propio Luciano Bolognesi está alojando en casa de un corredor alemán. Con quien hasta el pasado domingo ni siquiera se conocían.

Según las palabras del presidente de la Federación, Francisco Bascuñán, hasta aquí todo lo que ha habido de hacerse se ha hecho, sin preguntar nada: "Estamos agradecidos de esta entrega ya que sabemos que gracias a ello, Vincenzo ha podido salir airoso de este mal trance, aunque aún esté grave, pero mejorando".

Y es aquí en este punto en que debemos unirnos también en Chile. Nada ni nadie debe dejar de hacer lo que esté a su alcance porque Vincenzo Cascino tenga la ayuda que sea necesaria. En esto está en juego su seguro de accidente. Se está aclarando en qué condiciones estaba tomado y si existía algún tipo de póliza internacional, además de la nacional que posee el piloto y que es tramitada por la Federación.

Pero un hecho es innegable. Sea cuál sea la fórmula debe ser lo suficientemente expedita para que sirva a Cascino en estos momentos que tanto lo necesita.



DOS NOTICIAS POSITIVAS. — Elías Figueroa —al centro— jugará por Chile en las eliminatorias y Wladimir Bigorra reaparecerá mañana en la selección frente al Betis... Yáñez sigue entrenando y Bonvallet está resentido.

Confirmado el préstamo de Elías a la selección

Bigorra reaparece frente al Betis

Con novedades muy positivas la selección chilena reinició ayer en doble jornada sus entrenamientos en el Estadio Juan Pinto Durán. Aun cuando el técnico Luis Santibáñez seguía ausente a causa de su viaje de "espionaje" a Paraguay, el trabajo del equipo nacional no se detuvo y tuvo como director al preparador físico Gustavo Ortlieb. Lo principal de la práctica estuvo en el retorno de Wladimir Bigorra y Enzo Escobar, quienes comenzaron a hacer fútbol normalmente junto al resto de sus compañeros. La otra noticia optimista fue la confirmación de la venida de Elías Figueroa, quien —según el dirigente Aurelio González— "estará en Chile con la debida anticipación para integrarse al plantel que afrontará las eliminatorias".

ACTIVIDAD INTENSA

La jornada —con labor táctica matinal y fútbol "en serio" por la tarde— se inició con una extensa charla al "estilo Santibáñez" pero dictada por Gustavo Ortlieb. Tras aquello, 21 jugadores tomaron parte en casi dos horas de juego recreativos, lanzamientos de esquina, tiros libres y en general las llamadas "juegas de laboratorio". Los cuatro lesionados de la selección —Carlos Caszely, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas y Eduardo Bonvallet— colaboraron con la práctica pero no intervinieron directamente en ella. El parte médico respectivo del doctor Alvaro Reyes indicó que "Caszely tiene una contusión a la rodilla, Vargas una inflamación al pie derecho (reposo por siete días), Gatica con un esguince, y Bonvallet con tendinitis".

A TODA HORA

La práctica vespertina se inició a las 18.00 horas y consistió en sesenta minutos de fútbol, pudiéndose comprobar la recuperación de Bigorra y Escobar. Ambos alinearon en los dos cuadros y mostraron evidente mejoría lo que a juicio de Ortlieb permite creer que ambos "ahora sólo deben ponerse futbolísticamente a punto para volver a la selección".

UNO SI, OTRO NO...

El propio técnico "suplente" Gustavo Ortlieb explicó los pasos de la preparación en los próximos días: "Mañana (hoy) entrenaremos de manera intensa por la mañana para tener descanso en la tarde, ya que el miércoles es el partido con el Betis y no es recomendable exigir mucho al plantel a estas alturas de la preparación. Lo importante y positivo es que comenzamos la semana sin lesionados serios. Bigorra y Escobar comenzaron a entrenar fuerte y sólo Bonvallet y Vargas aparecen en este momento como los dos jugadores con mayores problemas físicos".

¿Bigorra y Escobar vuelven frente al Betis?

Moscoso y Católica a un paso del acuerdo

☐ El puntero había dado el "sí" a Palestino, pero UC no lo dejará irse

Gustavo Moscoso, la mejor figura de Chile en los últimos compromisos internacionales, sigue aguardando una definición respecto a su contrato con Universidad Católica. Aunque reconoce que ha habido conversaciones muy concretas con Palestino, insiste en que su interés primordial continúa siendo Universidad Católica.

"Este asunto se ha prolongado demasiado. La verdad es que Palestino se contactó conmigo y llegamos a un acuerdo total en lo económico pero el posible traspaso no depende de mí sino de la UC. En todo caso, si Católica llegara a ofrecermelo lo mismo que Palestino, me quedo sin dudar un instante. Ante ofertas iguales prefiero mi club de siempre."

Ayer Moscoso conversó largamente con Alfredo Asfura. Y entre hoy y mañana debe producirse ese acuerdo feliz que el gerente técnico de Católica adelantó a La Nación: la firma del mejor puntero izquierdo por una nueva temporada en su club de ocho años: Universidad Católica.

Eso es variable, pero me parece que al menos Wladimir Bigorra estará en su mejor condición para ser otra vez titular, en ese partido frente a los españoles. Lo de Escobar necesita todavía un mayor trabajo y otro poco de intensificación en la parte futbolística."

¿Qué hay de Santibáñez?
"Bueno, Luchito se comunicó telefónicamente con nosotros y nos dijo que casi con seguridad estaría acá en la práctica de mañana (hoy). Es posible

que llegue esta noche (anoche) o que lo haga mañana muy temprano. En todo caso, por lo visto Santibáñez "volvió loco" a los paraguayos y de su visita se obtendrán muy buenas conclusiones para esta fase preparativa."

Con noticias tan optimistas, lo más seguro es que la selección decida hoy su equipo para enfrentar al Betis confirmando la vuelta de Bigorra en la zaga y el retorno de Sandro Castec como central delantero titular.



EL LABORATORIO de Pinto Durán empezó a funcionar. Ayer hubo tiros libres con barrera "de mentira", Galindo, Escobar, Alvarez, García y Dubó practican variantes tácticas.



RETORNA. — Bigorra —entre Moscoso y Cornejo, delante de Rojas, Véliz y Soto— entrenó intensamente para volver mañana a su puesto de titular en la selección.

Asfura y Swett en P. Durán

☐ Conversaron con Moscoso y "vieron" a Galindo

Cerca del mediodía y muy "misteriosamente" llegaron ayer hasta el complejo deportivo Juan Pinto Durán, el presidente de Universidad Católica Alfonso Swett y el gerente técnico del mismo club, Alfredo Asfura. Aun cuando intentaron pasar inadvertidos en la activa mañana de la Selección, la presencia de ambos despertó la curiosidad de los periodistas incluso de los propios jugadores.

El objetivo de la visita era doble: primero arreglar la situación contractual de Gustavo Moscoso, y luego

"tantear" el terreno, en cuanto a la posibilidad de contar esta temporada con el zaguero de Colo Colo Mario Galindo, con quien ya hubo antes contactos iniciales.

Lo fundamental lo consiguieron, por cuanto Moscoso indicó que aquella fue una conversación muy positiva y había muchas posibilidades de acuerdo.

Lo otro, aunque no podía prosperar inmediatamente, dejó abierta una puerta bastante ancha para que con los días se produzca el acercamiento entre Colo Colo y la "UC" por el pase de Mario Galindo...

LA VOZ DE ASFURA

El gerente técnico de Católica reseñó los objetivos de su entrevista...

"El asunto de Moscoso debe quedar definido de aquí a 48 horas. Ha habido bastante avance en las conversaciones con el jugador y yo diría que en este momento hay una diferencia más conceptual que económica. A Católica le interesa mucho conservar a un jugador como Moscoso y por eso que pensamos no habrá problemas para la renovación".

¿Puede haber nuevas contrataciones? Galindo, por ejemplo...

"No, las necesidades de plantel ya están copadas en Católica, aunque ello no significa cerrar todas las posibilidades. El caso del arquero es lo que más nos interesa, aunque de ningún modo eso significa que estemos desesperados por conseguir otro reemplazo en ese puesto. No, si aparece una posibilidad ventajosa —un arquero de experiencia, por ejemplo— la aprovecharemos. Pero tampoco queremos taparle el camino a los tres arqueros jóvenes y de muchas condiciones que tiene hoy Católica".

¿Y los brasileños?

"Toninho ya está entrenando desde el sábado y Edú sigue en Brasil a la espera que nazca su hijo. Las prácticas se reinician mañana en la UC y tras una reunión con el cuerpo técnico veremos el plan de actividades para mayo y junio. Quizás haya amistosos o una gira..."

Colo Colo pidió a "Pelé" Alvarez

Como "refuerzo" para mañana

Varios problemas afronta Colo Colo para viajar a Talcahuano —donde mañana enfrenta a Naval por el Polla Gol— a causa de lesiones e "imprevistos" de su —de por sí— disminuido plantel.

El equipo popular realizó ayer una suave práctica en su Estadio de Pedernales y hasta hoy se mantendrán las dudas en cuanto a la nómina de los viajeros al sur. Colo Colo dispone de sólo 14 jugadores —once titulares más tres reservas— para el compromiso frente a los navalinos, lo que le obligará a recurrir a cualquier alternativa con el fin de presentar su mejor gente. Una de esas posibilidades es la que manifestó su técnico Pedro García en el sentido de conseguir el "préstamo" de José Luis Álvarez quien fue incorporado a la selección nacional.

El intento —con escasas probabilidades de éxito— "topaba" ayer con el regreso de Luis Santibáñez —aún en Paraguay— quien decidirá finalmente si Álvarez puede "reforzar" a su propio equipo...

A primera vista, la de García parecía una "misión imposible".



EN EL PEDIR NO HAY ENGAÑO. — Colo Colo quiere que la selección le preste a "Pelé" Álvarez para jugar con Naval.

CON HOMBRIA. — Audax Italiano hizo ver su malestar por el "súper sorteo" que los obligó a jugar con Cobreloa. Sin embargo, el "Clavo" Godoy manifestó que en Calama jugarán todas las cartas a ganador.

El Betis llega esta tarde

Confirmado: Chile con campeón inglés el 15

El dirigente de la Asociación Central de Fútbol, Aurelio González, corrió ayer hasta Juan Pinto Durán para confirmar diversas novedades inherentes al trabajo de la selección.

Lo principal, fue la satisfacción del "préstamo" de Elías por parte de su club norteamericano: "Eso está prácticamente definido. Conseguimos a Elías en las condiciones que queríamos, es decir con varios días de anticipación al primer partido. Ahora solamente resta que —si es necesario— viaje un directivo a Estados Unidos para definir la fecha en que Figueroa viajará a Chile".

¿Y lo de Gamboa?

"Es muy difícil que Miguel Ángel venga porque el América sólo lo cedería, si lo hace, uno o dos días antes de un compromiso. Y eso, a juicio del técnico Luis Santibáñez, no conviene a la selección. No nos interesa un jugador que vaya del aeropuerto a la cancha a ponerse la camiseta..."

—Los próximos compromisos...

"Mañana (hoy) llega el Real Betis de España, que perdió en Paraguay. Y el último cotejo internacional será con el recién clasificado campeón del fútbol inglés, el Aston Villa. En este punto hubo un cambio en la programación, ese encuentro se hará el viernes 15 en el Estadio Nacional porque ellos deben llegar a Santiago sólo el jueves".

¿Abel Alonso pactó algún amistoso en Europa?

"No sabemos nada al respecto, pero tengo entendido que su viaje era sólo de carácter particular. El estará seguramente el día 10 en Santiago y antes —el 7— debe regresar de Europa Daniel Castro".

ANFA cristaliza sentido anhelo

Estadio propio para el fútbol aficionado

Entre las grandes inversiones que está haciendo el fútbol amateur con dineros de Polla Gol, y de sus propios fondos, la más significativa será, a breve plazo, la compra de un estadio, con graderías y piscina, camarines y campo de entrenamiento, ubicado en el sector del barrio San Eugenio, de esta capital.

Las conversaciones están próximas a cerrarse entre los actuales propietarios y la directiva de la Asociación Nacional del Fútbol Amateur.

Al respecto, La Nación conversó con el presidente de la Federación de Fútbol de Chile y de la Anfa, Alejandro Sabag: "Tener próximamente un estadio propio, significará para la ANFA cristalizar un viejo anhelo con un escenario donde hacer sus torneos nacionales, juveniles y de adultos para entrenar la Selección Amateur y partidos de importancia".

¿Qué otras inversiones se han hecho con dineros de la Polla Gol y de ANFA?

"Varias. Entre otras —las más recientes— la entrega de camarines en el Estadio Lautaro, de Buin; graderías para 500 personas en el Estadio de Deportes Maipo; \$ 27.000 entregados a la Asociación de Fútbol de Linares; \$ 30.000, a la de Rancagua; obras

que se harán en Cauquenes, Talca, en el norte, para así seguir avanzando a través de los dineros de Polla Gol que, en el fondo, es el aporte de los mismos deportistas que juegan a una esperanza. Un porcentaje de estas inversiones, a nivel nacional, regresa al Deporte Amateur, lo que es, según consta, muy bien aprovechado".

3ª DIVISION EN POLLA GOL

¿Qué faltaría por hacer, a nivel ANFA, Polla Gol y Asociaciones?

"A nosotros nada. Sólo queremos que, a fin del torneo oficial profesional y de Segunda División, se considere la Tercera División en las cartillas de Polla Gol, en vez de estar enviando cables a España, gastos de información, etc... Si la Polla Gol acuerda colocar en sus cartillas programación de la Tercera División, la venta de éstas aumentará y se reunirán más fondos, en un fútbol que la gente de la industria y del barrio conoce, por lo que será un éxito insospechado... Aprovecho la oportunidad para agradecer a "La Nación" que vaya a las canchas, esté en las reuniones y esté publicitando todo el acontecer del fútbol amateur chileno".



REALIDAD. — Nuevos y modernos camarines entregó la directiva de la ANFA al Club "Lautaro", de Buin. Son 60 metros, con duchas, colgadores, bancas, agua caliente y fría, iluminación. Confortables para jugadores y árbitros, con puerta de entrada a la cancha, en directo para los árbitros. En la fotografía: Víctor Cerda Moris, director de ANFA; Grunert, presidente del "Lautaro" de Buin; Alejandro Sabag, presidente de la Federación de Fútbol de Chile; Juan Román, vicepresidente del "Lautaro"; y Luis Guajardo, tesorero de ANFA.

Belda ganó 13ª etapa en la Vuelta a España

BERGA, ESPAÑA, 4 mayo (UPI). — El español Vicente Belda ganó hoy la décima tercera etapa de la Vuelta Ciclista de España, pero el italiano Giovanni Battaglin retiene el primer lugar en la clasificación general de la competencia.

Belda cubrió los 197 kilómetros desde Esparraguera hasta Berga en seis horas cinco minutos y 26 segundos, con una velocidad promedio de 32,839 kilómetros por hora, seguido por Battaglin que llegó 36 segundos detrás.

Los 89 ciclistas que iniciaron la

prueba continúan en la competencia. El resultado de los cinco primeros fue:

1. Vicente Belda, España, 6:05:26; 2. Giovanni Battaglin, Italia, 36 segundos detrás; 3. José Luis Leguía, España, 1:44; 4. Faustino Rupérez, España, mismo tiempo; 5. Antonio Coll, España, mismo tiempo.

Clasificación general: 1. Giovanni Battaglin, Italia, 69:28:18; 2. Pedro Muñoz, España, 1:49 segundos detrás; 3. Vicente Belda, España, 2:10; 4. Jorhgen Marcussen, Dinamarca, 3:11; 5. Antonio Coll, España, 4:00.

Suspendidos en 3ª División

Cuatro fueron los jugadores suspendidos por un partido en la competencia de Tercera División, por la Comisión que se reunió anoche. Sergio Mundaca, de Tricolor Municipal, un partido; Luis Lagos, del Defensor, de Casablanca un partido; Marco Hevia, de Deportes Maipo, un partido y Luis Brito, del Curicó Unido, un partido.

RIVALES DE LA SEXTA FECHA: (Los nombrados en primer término, son locales) General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua, con Deportes Maipo; "Iván Mayo", de Villa Alemana, con Defensor, de Casablanca; Deportivo Peumo, con Super Lo Miranda; Cultural Donihue con Quintero Unido; Grand Prix, de Maipú con Tricolor Municipal, de Paine y Unión Llay Llay con Lautaro, de Buin, por el Grupo de Norte. Los seis partidos correspondientes a la Zona Sur: Deportes Laja con Talca Nacional; Deportes Parral con Atlético Molina; Liceo, de Curicó, con "Fernández Vial", de Concepción; Unión Comercio, de Santa Cruz, con Curicó Unido; Atlético Cauquicán, de Rengo con Independiente, de Cauquenes y Deportes Victoria con Deportes Teno.



HERNAN GODOY

Jugadores al Tribunal de Penas

El Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol se reunió anoche para analizar los casos de los jugadores que deberán comparecer esta noche a conocer su sentencia.

Los citados, a las 19 horas de hoy son: Ricardo Higuera (Antofagasta); Oscar Ocaño (Lota); Carlos Espósito (La Serena); Robin Melo (Everton); Sergio Pacheco y Hugo Rubio, (Rangers); Mario Flores (San Felipe) y el técnico del Audax Italiano, Hernán Godoy, en carácter de citación personal.



PUBLICO. — La Tercera División está "prendiendo" en las localidades donde se juega. En la reciente fecha jugada, buen marco de público se apreció en Paine y Buin, y la muestra está en la fotografía, captada en el Estadio Municipal, de Paine.

Cambios en programación del fútbol para mañana

Sólo un partido se jugará mañana en el Estadio Nacional. En principio se habían programado los encuentros entre Unión Española y San Luis como preliminar del cotejo internacional de la Selección Chilena con Betis (Sevilla-España), pero considerando el estado del campo deportivo, la Asociación Central de Fútbol hizo el

cambio del partido preliminar al Estadio Santa Laura a las 15.30 horas.

Se mantiene el match internacional en nuestro primer campo deportivo a las 20.30 horas con el siguiente costo en las entradas:

Tribunas Pacífico \$ 500; Andes \$ 220; Galerías \$ 170, socios \$ 70 y niños \$ 30.

Equipo chileno invitado a participar

Salazar - Gana en las 24 horas de Le Mans

Ayer quedó confirmada la participación del piloto chileno Eliseo Salazar en la famosa carrera "24 horas de Le Mans", en la que hará equipo con Rodrigo Gana, piloto que se desempeña en el medio nacional, corriendo en los coches de Turismo Codasur y Turismo Carretera.

La noticia se conoció ayer, poco después de que Salazar llamara telefónicamente a Rodrigo Gana, para confirmarle su participación en Le Mans, de acuerdo a una previa conversación al respecto en la que se invitaba a Gana a estar presente en la prueba de largo aliento.

Esta será la primera vez que un equipo chileno esté presente en las 24 horas y por lo mismo reviste un importante paso para nuestro automovilismo, por lo menos en cuanto a pilotos se refiere.

El equipo nacional Salazar-Gana participará en un coche Lola con motor Cosworth, esperando solamente que se finalicen algunos detalles en torno a la carrera que debe realizarse en el mes de junio.

Las posiciones finales

Primera División

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	COBRELO	8	6	1	1	20	6	15
2º	EVERTON	8	3	1	4	18	15	9
3º	SAN LUIS	8	2	4	2	15	14	9
4º	IQUIQUE	8	3	1	4	15	17	7
5º	La Serena	8	2	1	5	10	26	6

Goleador: Con 7 goles, Torino de La Serena.

Clasificados: Cobresal, Everton y San Luis.

GRUPO 2

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	A. ITALIANO	10	5	4	1	15	9	14
2º	COLO COLO	10	3	7	0	15	9	13
3º	U. ESPAÑA	10	4	3	3	14	15	11
4º	U. de Chile	10	3	3	4	15	16	10
5º	U. Católica	10	3	3	4	14	12	9
6º	Palentino	10	1	2	7	10	22	5

Goleador: Con 6 goles, Peredo (P) y Setay (U).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

GRUPO 3

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	O'Higgins	8	7	1	0	14	4	14
2º	RAVAL	8	4	3	1	9	4	8
3º	Magallanes	8	2	3	3	10	8	6
4º	Concepción	8	2	2	4	10	11	6
5º	Buñuel	8	0	1	7	4	19	0

Goleador: Con 6 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.



NICOLAS NOVELLO

Segunda División

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1º	ATACAMA	8	4	3	1	6	5	10
2º	ABICA	8	3	3	2	10	5	9
3º	Cogolabo	8	3	2	3	14	11	8
4º	Cobresal	8	1	4	3	12	16	6
5º	Antofagasta	8	2	2	4	11	16	6

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Clasificados: A. Italiano, Colo Colo y U. Española.

Goleador: Con 7 goles, L. Marcolleto (O'H).

Mañana a partir de las 21.15 horas

"Noche de Campeones" en el Estadio Chile

Anoche se realizaron las exhibiciones de estado físico-técnico, de los pugilistas que se presentarán en las veladas de mañana miércoles y este viernes, en el Estadio Chile.

En primer término hicieron guantes los boxeadores que animarán mañana desde las 21.15 horas la programación denominada "La Noche de los Campeones", organizada por la promotora Aso-Box Nuñoa, que televisará Canal 13 de la Universidad Católica, cuya secuencia de peleas es la siguiente:

Dos preliminares con boxeadores amateurs, de la Asociación Nuñoa. Posteriormente los tres combates entre profesionales, todos a diez asaltos.

Primera pelea, Roberto Iluffi, campeón de Chile mediano mediano ligero, con Jaime González. Este combate se hará en la división mediano mediano.

Segundo combate, de carácter internacional entre el campeón de Chile liviano, Oscar Huerta y el colombiano Rosendo Vidal. Esta confrontación se realizará en la categoría mediano mediano ligero.

Finalmente en pelea también internacional, Benedito Villablanca, campeón chileno de los livianos juniors, se enfrentará al dominicano Félix Reyes, número uno de su país. El pleito se resolverá en la categoría liviano juniors.

LAS PRUEBAS

En las pruebas realizadas sucedió lo de costumbre, repetidas escenas de un ir y venir de golpes ineffectivos y que muestran muy poco la realidad de cada boxeador.

En los pugilistas nacionales, un muestreo de su entrenamiento sin variar mayormente a lo visto en sus anteriores peleas, en tanto que en los



ESTELAR. — Benedito Villablanca, campeón de Chile en la división liviano junior, el protagonista del combate de fondo, mañana en el Estadio Chile, ante el dominicano Félix Reyes.

extranjeros movilidad y apariencia una calidad que no se dejó entrever. En lo más rescatable, Reyes trató más intensamente que Vidal, prefirió soportar tres rounds, dejar pasar el tiempo.

PARA EL VIERNES

Por su parte Hugo Fica, campeón de Chile de la categoría super liviano, hizo guantes con Manuel Pinto, promotor de "Boxeo en Directo", que Fica pondrá en juego su título ante el valdiviano Juan Aranda, que la semana pasada brindó su primer combate ante Martín Vargas.



SELECCION JUVENIL (Area Metropolitana). — Todos los integrantes de la Selección Juvenil Metropolitana de Fútbol han sido nominados por Gracián Miño, para reiniciar los trabajos de preparación, con el respaldo de la ANFA. En la fotografía: Juan Esquivel, (ayudante técnico), Juan Cruz, José Naddaf, Luis Morales, Rubén Marzoca, Edgardo Romero, Víctor Tamburini, Luis Grandón, Luis Suazo, Jorge Cari (ayudante técnico), Gracián Miño, entrenador nacional. (Abajo): Juan Iturriera, Luis Núñez, Héctor Moraga, Juan Vega, Marcos Acevedo, Roberto Cáceres, Roberto Soto y Aníbal Crisóstomo.

Exclusivo

Selección amateur reanuda entrenamientos

□ Gracián Miño, el técnico, conversó con La Nación sobre el trabajo a realizar a corto plazo

Esta tarde, a las 16 horas, la selección amateur juvenil de Santiago y otros valores de la selección adulta, reanudan sus entrenamientos, tácticos y técnicos, "para adquirir, desarrollar, complementar y perfeccionar en lo técnico, el dominio de las habilidades básicas del futbolista a esto se le sumará en lo táctico, la enseñanza de habilidades para el ataque o defensa individual o colectiva. Luego vendrá lo físico, para aprovechar al máximo posible, las disposiciones que permitan desarrollar un satisfactorio grado de habilidad en el jugador chileno", expresó Gracián Miño, técnico de la ANFA, el que luego agregó, al referirse a los alcances por lograr:

"Queremos resultados que prestigien a Chile en el plano internacional, y constituya un positivo estímulo para la práctica y el perfeccionamiento del fútbol amateur en nuestro país". Con respecto al trabajo a efectuar en lo psico-social, el técnico expresó: "El joven chileno debe perfeccionar una personalidad competitiva que se exprese con entereza, capacidad de reacción frente a la adversidad, espíritu de lucha para no rendirse ante condiciones o resultados adversos. "Demostrar tanto en el juego como en todas las situaciones en que actúe tenga siempre presente el alto honor de ser seleccionado nacional, un comportamiento en el que se advierte que 1) Tiene conciencia de unidad y sentimiento de pertenencia al equipo y 2) Es capaz de participar noble abnegada, disciplinada y eficientemente en una acción conjunta para el logro de los objetivos de la selección nacional".

Los trabajos de test físico La gimnasia en barra fija tendrá un tiempo de trabajo que irá aumentando, para luego pasar al trabajo en paralelas, velocidad, resistencia y salto alcanzar.

TEST TECNICO Dominio del balón, frontón, conducción de balón y tiro a distancia y de precisión. Así cada jugador irá desarrollando sus cualidades básicas derivadas y complementarias, por medio de entrenamiento sistemático para su mejor rendimiento y enseñanza de estrategia de ataque y estrategia de defensa.

IMPLEMENTACION DE LA ANFA La Asociación Nacional de Fútbol Amateur dispuso que se entregara la

implementación para el cuerpo técnico nacional, que se pusiera a disposición una cancha empastada y un espacio cerrado para los trabajos de viernes.

PARA LOS JUGADORES Se entregaron camisetas blancas de entrenamiento, medias, pantalones, zapatillas, zapatos, buzos, guantes oficiales, balones medicinales, chalecos y estacas. El material de partidos oficiales: equipos completos que tengan impreso "CHILE" juego de camisetas de alternancia (blancas), más los buzos de presentación.

NIVELES DE ACCION El trabajo del entrenador nacional se llevará a cabo desarrollando cumpliendo un programa de entrenamiento en tres niveles: nivel nacional, nivel regional y nivel local.

NIVEL NACIONAL Gracián Miño trabajará con la selección amateur juvenil, con elementos llamados de los clubes sectores populares y de institutos organizados dentro del campo amateur en competencias de asociación y lograr un cuadro que represente al fútbol chileno como selección nacional.

Todo este trabajo fue presentado a la ANFA, cuyo directorio nacional su aprobación del programa de capacitación y ejecutar mediante la acción directa de los entrenadores monitores de las regiones, un trabajo de intercambio para una evaluación de los trabajos al nivel nacional.

"FALTA MUCHO POR HACER" Miño está consciente de que el reinicio de las actividades de la selección, es un trabajo a largo plazo al respecto dijo: "Falta mucho hacer. Hay que seguir buscando nuevos, "descubrirlos" y luego integrarlos a un trabajo efectivo de controles médicos y de preparación física. Chile debe tener uno de los mejores seleccionados amateurs de América. Tenemos buena gente y disposición de trabajo, el cual el respaldo de la ANFA viene a mostrar una nueva faceta en el trabajo de competencias internacionales nivel amateur". (Rodolfo Domínguez)

Santiago de Chile,
Martes 5 de Mayo de 1981

Ahora, La "U" trabaja para el campeonato...

Primero, en Copa Libertadores de América. Ahora, en Copa Polla Gol... Para Universidad de Chile ya no consiste en novedad alguna conjugar tan rápido el verbo eliminar. Y quizás por eso, ayer el plantel habló poco sobre el tema, porque todos volcaron los comentarios hacia el campeonato: verdadera finalidad azul.

El técnico Manuel Rodríguez confía: "Ahora, todo el trabajo tiende a preparar al equipo para el Campeonato Oficial. Juguemos algunos partidos amistosos e iremos probando algunas fórmulas, especialmente con algunos juveniles que muestran ciertos defectos producto de su juventud. Ellos, junto a los más experimentados, tendrán que complementarse bien, porque Universidad de Chile, desde ya, promete que en el campeonato dará pelea".

—Conforme con el rendimiento? —No puedo estar conforme cuando quedamos eliminados. Sin embargo, quedamos eso me preocupa en exceso, porque así es el fútbol y punto. Ahora, lo importante es tratar de corregir todos los errores para que cuando llegue la hora clave juguemos sin fallas. Además lo importante es el campeonato, porque cuando se está jugando todos se olvidan del Polla Gol. Personalmente, este torneo me sirvió para ver a los jóvenes y para aclarar ciertas inquietudes. En todo caso, el quedar eliminado no significa que variaremos nuestra programación. Seguiremos entrenando, jugando para alcanzar un rendimiento óptimo.



Manuel Rodríguez Vega, entrenador de Universidad de Chile.

Ecuador ganó con dificultad

Con un penal, al América

GUAYAQUIL.— La selección ecuatoriana de fútbol que se prepara para competir con las de Chile y Paraguay para el Campeonato Mundial de 1982, en España venció aquí al equipo América de Río de Janeiro, por 1-0 en un partido amistoso de fogueo.

El gol fue anotado de penal a los 75 minutos por el mediocampista José Villafuerte.

La escuadra ecuatoriana que dirige el técnico uruguayo Eduardo Hohberg jugará otro partido de práctica el miércoles próximo con Independiente de Medellín.

Ecuador será local en los dos primeros partidos de la eliminatoria para el Mundial. El primero contra Paraguay el 17 de mayo y el segundo contra Chile el 24 de este mes.

Naval quiere a Luis Araya

CONCEPCION (Exequiel Ramírez).— Deportes Concepción buscará otros jugadores para que den más personalidad al equipo. El gerente José Salerno sostuvo que se está en conversaciones con dos de ellos, que sumados a Abad, reforzarán a la patrulla juvenil.

La dirección técnica del equipo no está conforme con lo exhibido por los muchachos, pero dada la juventud promedio del equipo se le han presentado algunos problemas que ahora tratan de corregir.

Pero mientras Concepción trata de obtener nuevas figuras, Naval anuncia su propósito de comprar a Luis Araya, el escurridizo puntero de los morados que es una verdadera pesadilla para los defensas rivales. Naval tiene interés en deshacerse de Leigh, el meta, y traer a Espinoza y Aravena, dos punteros netos. Ayer se conde la posibilidad de contar con el delantero de Universidad Católica, Gustavo Moscoso.

En los planes de Deportes Concepción figuran encuentros amistosos al quedar eliminados del torneo Polla Gol, por lo cual celebran conversaciones con Green Cross y Nublense.



DISTINTOS CAMINOS.— Naval -que eliminó a Magallanes- enfrenta mañana a Colo Colo. Los albicelestes deben pensar ahora en el torneo oficial.



LA SEGUNDA ETAPA TRAS LA BONIFICACION.— Con una diferencia de 2 a 0, Everton entró en el segundo tiempo con un solo objetivo: bonificar. Fue así como a los 50 minutos "quedó a tiro de cañón", cuando Spedaletti liquidó una "escaramuza" en el área chica serense, marcando el tercer gol. (Foto: Héctor Mendoza).

Luego de la goleada, los de Everton sueñan con el título

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo).— Gracias a una sorpresiva actuación de Everton, cuyas líneas estuvieron impecables funcionando con una regularidad notable, sin fallas en defensa, con talento en media cancha y con un positivismo ofensivo, cuyo marcador de 5 a 0 sobre La Serena nos ahorra mayores comentarios, continuará el hincha viñamarino disfrutando del fútbol oficial en el Estadio Sausalito.

En general se preveía la victoria lo-

cal pero, muy pocos confiaban en la anorme superioridad que ejercería sobre la visita, tomando en cuenta que en la Primera Rueda en el estadio La Portada, el triunfo fue para La Serena por la cuenta mínima.

Lamentablemente el hincha se equivocó y un partido, por la calidad exhibida por Everton y la producción de goles, todos muy bien logrados, era para un estadio lleno; sin embargo sólo fueron 3 mil 471 personas que tuvieron el "buen ojo" de llegar al cam-

po deportivo, para presenciar una brega que recordarán por mucho tiempo.

SORACE, RODRIGUEZ Y SPEDALETTI

Entre las figuras locales mencionaremos a Sorace y Rodríguez, cuya reincorporación al cuadro —no fueron incluidos frente a San Luis— le dio el poderío que se necesitaba para la ocasión—, además, Spedaletti una vez más estuvo inspirado, haciendo olvidar magras actuaciones recientes. Spedaletti al margen de su gol, fue vital en el trabajo colectivo del cuadro y principalmente en la función ofensiva, que el domingo pasado no admitía "términos medios".

El elenco viñamarino descansó ayer, para proseguir sus actividades hoy en la cancha ENAP de Concón y mañana en el estadio Sausalito.



RODRIGUEZ ABRIÓ EL CAMINO.— La victoria de Everton por 5 a 0 sobre La Serena, en el Estadio Sausalito, comenzó a estructurarse mediante un "taponazo" desde fuera del área del uruguayo Julio César Rodríguez, al recibir un excelente pase de Baeza, cuando sólo corrían 11 minutos de juego (Foto: Héctor Mendoza).

Everton

Superado problema entre Peña y Julio Rodríguez

VIÑA DEL MAR.— "Lo cierto es que hubo un malentendido y afortunadamente todo se superó con armonía. Ahora todos pensamos en lo que viene, en los partidos de alcanzar la rueda semifinal".

Las expresiones corresponden al uruguayo Julio Rodríguez, mediocampista de Everton, gran figura de su equipo en el triunfo ante Deportes La Serena, dando a conocer el momento actual de la entidad "oro y cielo", después que estuvo separado del primer equipo por discrepancias con el director técnico Caupolicán Peña, de quien se dijo que no lo quería en el cuadro y por ello debía abandonar la institución.

"De haber sido así, me hubiese ido a Montevideo, donde tengo las puertas abiertas en Peñarol, que sigue siendo uno de los mejores cuadros de América. En todo caso, esto se solucionó y al jugar ante Serena, pienso que volvió la calma y ahora a pensar en el futuro de Everton", dijo el charrúa.

El contrato del excelente profesional, expira a fines de la presente temporada y "por el momento no hay nada pensado, salvo responder al esfuerzo que hizo la gente "oro y cielo" para lograr mi concurso, incluso yendo a la capital uruguaya para requerir mis servicios", dijo finalmente el jugador.

Palmar

comercial Ltda.

IMPORTADORA



ARTÍCULOS DE REGALO FINOS
SECADORES DE PLATOS "RUBBERMAID"
CRISTALES PORCELANAS
ESTANO (PELTRE)
CRISTAL ISRAELI
VELAS PARA Candelabros
HIELERAS (TÉRMICAS)
VELAS PERFUMADAS

RUEDAS CON LUCES PARA PATINES
SET 6 RUEDAS 14 CON LUCES, 4 SIN LUCES
SET 8 RUEDAS CON LUCES PARA TODA PISTA
SET 8 RUEDAS CON LUCES PARA PROFESIONAL

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
MUJICA 061 FONDO 225539
CASILLA 14488 CORREO 21 STGO.

Unión Española

Estay descartado; Pinto, la duda...

Unión Española, equipo que mañana debe jugar con San Luis de Quillota, el primer partido por cuartos de final, tiene ciertos problemas para alinearse una oncená que mantenga ese rendimiento que les permitió conrmar pasajes para esta fase del Polla Gol.

Por de pronto, se puede decir que Víctor Estay continúa lesionado y es muy difícil que pueda alinearse frente a los quillotanos. Ante ello, el técnico Nicolás Novello, volverá a ocupar la vacante con Dagoberto Donoso, un alero que se desempeña bien como ariete. Otro de los problemas "rojos" es que el volante Héctor Pinto presenta molestias a una rodilla, por lo cual su actuación está en suspenso, pero, en todo caso, será el cuerpo médico quien decida al respecto.

Y si esas dos noticias "apenan" a Novello, la recuperación del goleador Manuel Espinoza lo "alegra", porque

el meta ha mejorado bastante de su estado gripal y puede ser incluido en la delegación.

SOLO CONFIANZA

En un alto de la práctica matinal, realizada ayer, en el Estadio Santa Laura, el "Tano" Novello entregó sus juicios: "Pasará a Cuartos de Finales ya es un mérito para Unión. Ahora, nuestro objetivo es seguir avanzando para tratar de llegar lo más arriba posible".

En esta etapa quedé absolutamente conforme con el rendimiento del equipo, porque hubo valores jóvenes, como Casali, Astengo, que definitivamente se consagraron".

—San Luis... "Mirá, de San Luis, sé bien poco, porque no los he visto jugar, pero si clasificaron quiere decir que tienen un buen equipo. Así que el partido será difícil, pero Unión si repite actuaciones pasadas no tendrá problemas para ganar allá y luego acá, con lo cual entraremos a semifinales".



BAJA.— Víctor Estay aún no supera su lesión. Y esto lo margina del primer encuentro por cuartos de final de Polla Gol.

Enciclopedia

Seis volúmenes tiene el libro sobre el fútbol

MADRID, Mayo 4 (ANSA).— El Presidente de la "FIFA" Joao Havelange y otros dirigentes del fútbol internacional, actualmente en España para examinar los trabajos de preparación para el Campeonato del Mundo de 1982, intervinieron ayer en un Hotel de Barcelona, en el lanzamiento de una "Enciclopedia Mundial del Fútbol". Estaba presente también el Presidente del Comité Olímpico Internacional, el español Juan Antonio Samaranch.

Se trata de una iniciativa de una editorial española, que consta de seis volúmenes y que trata sobre el fútbol en todos sus aspectos históricos y técnicos y lanzada en ocasión del Mundial de 1982.



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 262 - 26 de Abril de 1981

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPEATE	VISITA
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 32.713.248,75

40 GANADORES A \$ 817.831,21 c/u.

Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA	Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA
1	00	00300	00585371	21	04	65020	00980450
2	00	00760	00362173	22	04	65021	00130314
3	00	00820	01024010	23	04	65030	00831549
4	00	01690	00242357	24	05	10180	00479568
5	00	01721	00262774	25	05	10510	00344745
6	00	01900	00180921	26	05	10590	00377355
7	00	02160	00747294	27	05	10770	00545710
8	00	02710	00320907	28	06	15201	00170156
9	00	02820	00238798	29	06	15250	00290925
10	00	03340	00188751	30	06	15410	00447114
11	00	03620	00185220	31	07	2002B	00483191
12	00	04730	00354417	32	07	2010E	00402841
13	00	05130	00444766	33	07	2011B	00276875
14	00	05520	00325561	34	08	25100	02901725
15	01	50020	00509635	35	08	25110	02781312
16	01	50043	00202687	36	08	25123	00558256
17	02	55034	00535574	37	08	25127	00042274
18	02	55035	00285987	38	09	30020	00681259
19	02	55035	00287235	39	10	35011	00155812
20	03	60032	00165254	40	10	35070	00325423

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 5 DE MAYO AL MIERCOLES 3 DE JUNIO DE 1981 (30 DIAS) DE 09,00 A 14,00 HORAS, EN COMPANIA N° 1085, SEXTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, MAYO 5 DE 1981.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario

PULLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

Eliseo Salazar

"Seguiremos probando el coche en Zolder"

□ El piloto nacional viajó ayer a Londres y espera trabajar en el auto nuevo

LONDRES. — (Especial por teléfono). En el día de ayer viajó a Londres, desde Italia, el piloto chileno Eliseo Salazar, quien participó por primera vez en un Gran Premio de Fórmula Uno Internacional, debiendo abandonar por problemas en su máquina cuando cumplía el circuito Número 39 y se ubicaba en noveno lugar.

Salazar se mostró satisfecho con su actuación diciendo: "Estoy conforme, pues pude probar, a pesar de que el coche sigue con problemas, que no estoy mal en esta competencia y que con un poco de práctica podré superar muchos detalles y errores cometidos en esta primera participación oficial".

"Ya había tenido la oportunidad de estar en medio de una carrera de este tipo en Sudáfrica -agregó-, pero esto fue distinto. En cuanto a esos detalles, se refieren a que en varias oportunidades dejé paso libre a quienes se ubicaban en los primeros lugares, porque es lógico que así sea, pero justamente, por ceder paso a un competidor que me pareció en punta, entré en un trompo. En fin, son varios los detalles que iré puliendo más adelante y creo que con el coche nuevo obtendré mejores resultados".

Al referirse Eliseo a la nueva máquina dijo: "Es bastante el entusiasmo de todo el equipo, en especial de

los ejecutivos. Esta razón y el interés de tener el nuevo MARCH listo para Bélgica, les hizo viajar inmediatamente a la fábrica y apurar la terminación de las máquinas. Yo espero que esta semana podremos probar y luego viajar a Zolder y estar listos para las pruebas definitivas".

El hecho de haber corrido en el mismo auto que había corrido anteriormente, a pesar de haber dicho que no lo haría, lo explica así: "En realidad no alcanzaron a estar los autos nuevos para Imola, pues quedaron varios detalles por solucionar. Por ello, al coche antiguo se le practicaron algunos arreglos, que al final dieron parcialmente algún resultado. Durante la carrera, poco después del inicio, hubo un encontrón de varias máquinas y una de ellas me rompió parte del alerón delantero, lo que hizo que el coche perdiera estabilidad y me costara mucho mantenerlo. A pesar de ello seguí corriendo hasta tener fallas en el motor, que obligaron a abandonar".

"Ahora espero que con el auto nuevo -finalizó-corregido y en un circuito que ya conozco, como es Zolder, donde corrí en un coche Fórmula Tres, en 1979, me salga todo bien. El haber podido clasificar en una prueba del torneo, ha sido para mí un gran aliciente y me reanima para seguir en esta lucha que estamos empeñados".



A BELGICA.- Eliseo Salazar junto a su máquina MARCH, la misma con que corrió en Imola. Ahora espera el nuevo coche para correr en el circuito de Zolder, el 17 de mayo.

Fillol jugará en Florencia

FLORENCIA, 4 (ANSA). — El argentino José Luis Clerc, el mexicano Raúl Ramírez y el boliviano Mario Martínez intervendrán en el torneo internacional de tenis de Florencia, del 8 al 17 de mayo.

Los tres primeros días serán clasificatorios para los 132 inscritos salvo los 25 primeros, según la clasificación de la Asociación de Tenis Profesional. A los participantes se agregarán los cuatro ganadores de los mini-torneos de calificación mientras otros serán elegidos por el comité organizador.

El sorteo se hará el sábado 9 ó el domingo 10, para poder controlar los últimos resultados de los jugadores que irán a Florencia. Entre los jugadores de mayor prestigio figuran Clerc, que ganó en Florencia en 1978 (desde las clasificaciones obligatorias), el mexicano Ramírez, que tras ser uno de los mejores del mundo está ahora en el 370.º lugar y ya ganó en Florencia en 1979, perdiendo el año pasado en la final ante Panatta.

Entre los extranjeros figura Mario Martínez, el boliviano que en una temporada trepó desde el 200.º lugar al trigésimo octavo, habiendo ganado recientemente el torneo de Bordeaux.

Por Italia estarán Panatta de excelente desempeño en Montecarlo, Gianni Occhipinti, que viene de ganar en Linz, y Paolo Bertolucci y Tomino Zugarelli.

Entre los jóvenes, junto a los italianos Cancellotti y Bottazzi -que deberán jugar la clasificación- se destaca la presencia de Jimmy Arias que debutó victoriosamente en el abierto de EE.UU. y el argentino Guerrero, que se presenta como digno sucesor de Clerc.

También estarán los franceses Proisy, Caujolle y Domínguez, el yugoslavo Franulovic, el chileno Fillol, el estadounidense Fagel y el sueco Simonsson.

Chile logró 11 medallas en Sudamericano

Regresa de Medellín equipo de natación

Esta tarde, a las 16.00 horas, regresó al país la selección chilena de natación que participó en el VIII Campeonato Sudamericano realizado en Medellín, Colombia, donde lograron 11 medallas, cuatro de ellas de oro, lo que significa que ésta ha sido la mejor representación nacional en este tipo de torneos.

Los nadadores y clavistas se ubicaron en el quinto lugar en la clasificación general, siendo superados sólo por Brasil, Argentina, Colombia y Venezuela, países que mandaron delegaciones completas a ese evento. Chile sólo participó en las disciplinas de natación y saltos ornamentales, donde envió un total de 21 deportistas de ambos sexos. No fueron incluidos en este viaje los equipos de polo acuático y nado sincronizado, lo que contribuyó a los primeros ubicados a conseguir mayor puntuación.

INGEBORG CUMPLIO LO PROPUESTO

Ingeborg Müller, que hace dos años había conquistado la primera preseca dorada de la natación chilena, esta

vez logró otras dos al ganar, con tiempo record para el torneo, las pruebas de 100 y 200 metros pecho en la categoría juvenil. La misma nadadora, señaló posteriormente que su preparación era para conseguir una mejor marca aún.

LOS CLAVISTAS

Marcelo Zamora, en saltos ornamentales ganó las otras dos medallas de oro que obtuvo Chile, al lograr mayor puntuación en el trampolín de 3 metros y la plataforma de 10. Las medallas de plata logradas fueron las de infantil Vicente Núñez, en los 200 metros combinados y los clavistas infantiles, Gloria Millar y Tabayara Maluenda. También lograron preseas —de bronce— los clavistas Marcelo Trevich, Paula Mellado y Alejandro Contreras.

La actuación de nuestro país fue la mejor en la historia de este deporte lo que evidencia un notable progreso. Ingeborg Müller, con estas medallas quedó automáticamente incluida para actuar en el Mundial de Natación que se efectuará el próximo año en Ecuador.

TEXTIL VIÑA S.A.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

Autorizada por Decreto Supremo No. 86 de fecha 4 de enero de 1939, Capital autorizado por Resolución No. 130-S de fecha 20 de marzo 1978 \$ 500.000.000 dividido en 100.000.000 de acciones de \$ 5.- v/n cada una.

NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : Sr. Alfonso Ardizzoni Quezada
Vice-Presidente : Sr. Alfonso Ardizzoni Martin
Directores : Sr. Fernando Gardeweg Leigh
Sr. Luis Mackenna Shiell
Sr. Leopoldo Romeu Sánchez

ACTIVO	1980	1979	PASIVO	1980	1979
CIRCULANTE			CIRCULANTE		
Caja y bancos	5.798.399	3.019.301	Bancos acreedores	227.153.718	224.239.820
Depósitos encaje Banco Central (US\$ 33.332)	1.299.948	-	Parte circulante del pasivo a largo plazo	38.667.069	48.684.260
Cuentas por cobrar:			Cuentas por pagar	17.114.234	52.763.333
Deudores por ventas			Documentos por pagar	49.294.011	106.645.902
(Neto de estimación cuentas incobrables: 1980: \$ 3.720.502, 1979: \$ 10.528.000)	66.148.883	60.709.121	Provisiones y retenciones	55.122.489	29.359.832
Documentos	121.446.992	151.430.522			
Deudores varios	10.451.936	31.037.942			
Existencias:					
Productos terminados	108.056.592	105.718.274			
Productos en proceso	123.889.844	97.468.086			
Materias primas, materiales y otros	44.991.883	60.736.111			
Gastos anticipados	1.052.274	7.775.140			
Total activo circulante	483.136.751	517.894.497	Total pasivo circulante	387.351.521	461.692.932

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

ACTIVO	1980	1979	PASIVO	1980	1979
FIJO			LARGO PLAZO		
Inmuebles	564.991.023	558.995.005	Bancos	218.133.342	98.201.230
Maquinaria, equipo y repuestos	971.189.003	885.234.401	Documentos por pagar	58.373.945	87.415.233
Vehículos, muebles y útiles	51.444.817	48.869.999	Cuentas por pagar	14.032.808	-
Maquinaria y repuestos en instalación/tránsito	12.873.290	16.141.682	Indemnizaciones por años de servicio	78.112.883	77.854.722
	1.600.498.133	1.509.241.087	Impuestos diferidos	13.649.158	15.403.700
Menos: depreciación acumulada (incluye \$ 79.952.408 y \$ 68.446.252 por los años 1980 y 1979 respectivamente)	372.319.475	294.710.310	Total largo plazo	382.302.136	278.875.652
Total activo fijo neto	1.228.178.658	1.214.530.777	PATRIMONIO		
OTROS ACTIVOS			Capital 100.000.000 acciones autorizadas de valor nominal \$ 5.- cada una, suscritas y pagadas	500.000.000	300.000.000
Cargos diferidos	2.767.417	3.780.042	Reservas:		
Depósito encaje Banco Central (1980 - US\$ 401.668; 1979 - US\$ 120.000)	15.665.052	6.158.880	De revalorización	382.481.945	581.451.440
Total otros activos	18.432.469	9.938.922	De utilidades acumuladas Pérdida del año	104.878.304 (27.266.028)	75.484.700 (44.860.000)
TOTAL DEL ACTIVO	1.729.747.878	1.742.364.196	Total patrimonio neto	960.094.221	1.001.796.140
			TOTAL DEL PASIVO	1.729.747.878	1.742.364.196

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

CUENTAS DE ORDEN	1980	1979
Hipotecas otorgadas - a bancos	304.366.150	66.721.200
Prenda industrial - a bancos y Corfo	145.440.610	187.882.750
Documentos en garantía - acreditivos y otros	55.475.043	69.137.504
Documentos descontados	5.189.652	5.855.267
Inversión plan habitacional aplicado	2.253.400	2.965.474
Garantías recibidas	861.019	1.017.567
Póliza de garantía - Directores	53.330	49.615
TOTALES	513.639.204	333.629.377

ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
VENTAS	755.036.574	796.843.141
COSTO DE VENTAS	583.478.599	506.895.578
UTILIDAD BRUTA	171.557.975	289.947.563
GASTOS OPERACIONALES:		
Administrativos	71.794.030	76.464.399
De ventas	40.452.207	36.829.780
Total gastos operacionales	112.246.237	113.294.180
UTILIDAD OPERACIONAL	59.311.738	176.653.377
OTROS GASTOS (INGRESOS):		
Intereses financieros-neto	147.096.085	117.301.303
Remuneraciones al Directorio	25.865	921.875
Corrección monetaria	(63.931.883)	(22.150.343)
Fluctuación de cambios y otros	4.530.150	19.395.464
Total otros gastos (Ingresos)-neto	87.720.217	115.468.299
UTILIDAD (PERDIDA) ANTES DE IMPUESTOS A LA RENTA	(28.408.479)	61.185.078
IMPUESTOS A LA RENTA		
Impuestos a pagar		1.726.592
Impuestos diferidos del año	1.142.451	14.598.388
de años anteriores	1.142.451	16.324.980
UTILIDAD (PERDIDA) DEL AÑO	(27.266.028)	44.860.080

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

(CONTINUA AL FRENTE)

TEXTIL VIÑA S.A. (VIENE DEL FRENTE)

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
RECURSOS:		
Provenientes de operaciones:		
Utilidad/Pérdida neta del año	(27.266.028)	44.860.098
Cargos (abonos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciación	79.952.408	68.446.252
Impuestos diferidos	1.142.451	15.403.780
Retiros del activo fijo	1.907.808	1.181.032
Amortización de activo intangible	2.242.847	3.337.933
Corrección monetaria de rubros no circulantes al inicio del año	(55.522.084)	(51.472.400)
Provisión indemnizaciones por años de servicio	12.638.156	8.532.703
Total proveniente de operaciones	15.095.558	90.289.398
Aumento acreedores bancarios a largo plazo	143.512.342	79.974.260
Aumento de cuentas por pagar a largo plazo	14.032.808	-
Total recursos	172.640.708	170.263.658
APLICACIONES:		
Adquisición de activo fijo	87.863.843	44.800.922
Disminución de documentos por pagar largo plazo	8.051.034	57.747.928
Pago de indemnizaciones por años de servicio	7.600.629	9.726.806
Aumento de cargos diferidos	1.492.532	1.775.886
Dividendos pagados	14.436.000	-
Depósito obligado por crédito del exterior	10.985.052	6.158.880
Total aplicaciones	130.429.090	120.210.422
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	42.211.618	50.053.236
CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) en activo circulante:		
Caja y bancos	4.079.046	(316.085)
Cuentas por cobrar	(45.129.774)	58.679.636
Inventarios	13.035.848	63.410.472
Gastos anticipados	(6.110.866)	3.900.904
Aumento (Disminución) en activo circulante	(34.145.746)	125.674.927
Aumento (disminución) en pasivo circulante:		
Bancos acreedores	2.913.898	78.378.163
Parte circulante del pasivo a largo plazo	(10.017.180)	(15.692.564)
Cuentas por pagar	(93.000.767)	16.312.094
Provisiones y retenciones	23.746.685	(3.376.002)
Aumento (Disminución) en pasivo circulante	(76.357.364)	75.621.691
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	42.211.618	50.053.236

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

1. PRACTICAS CONTABLES

Bases de presentación de los estados financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Actualización de los estados financieros

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos al cierre del año, el capital propio, las cuentas de resultados y el estado de cambios en la posición financiera, son corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Conforme a dichas instrucciones, las cifras de los estados financieros del año anterior, incluyendo las cifras en las notas a dichos estados, han sido actualizadas extracontablemente en la variación anual del índice de precios al consumidor (31,6%), a efectos de facilitar la comparación entre las cifras de los estados financieros de ambos años.

Existencias

Las existencias son valuadas como sigue:

Productos terminados y en proceso, a su costo de producción que incluye materia prima, mano de obra y gastos de fabricación, actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Materias primas y materiales, a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Dichas valuaciones no exceden el valor de mercado.

Activo fijo y depreciaciones

El activo fijo adquirido antes de 1980 está principalmente presentado al valor de retasación técnica al 31 de diciembre de 1979 (Nota 2), actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Las adquisiciones efectuadas en 1980 están valorizadas al costo, actualizado de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados.

Las depreciaciones son calculadas sobre la base del método lineal de acuerdo con los años de vida útil restantes.

Indemnizaciones por años de servicio

Las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, de acuerdo con los compromisos contractuales suscritos, son provisionadas anualmente al valor actual del costo proyectado del beneficio, calculadas individualmente a una tasa de descuento del 10% anual, y con un período de capitalización promedio de 14 años.

Moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera son convertidos en moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al fin de cada año.

Los tipos de cambio más utilizados son los siguientes:

	1980	1979
	\$	\$
Dólar estadounidense	39,000	39,000
Franco suizo	22,046	24,314
Peseta	0,492	0,586
Marco alemán	19,959	22,504
Libra esterlina	92,264	79,015

Impuestos a la renta

Los impuestos a la renta son debitados a resultado reconociendo el efecto del impuesto en el mismo año de contabilización del gasto o ingreso. Los impuestos a la renta calculados sobre las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado de acuerdo con las normas tributarias vigentes, son diferidos.

2. CAMBIOS EN LOS PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD

Activo fijo y depreciaciones acumuladas (1980)

En años anteriores la corrección monetaria era calculada sobre el valor neto de los bienes del activo fijo. A partir de 1980 y con el propósito de reflejar el efecto de la inflación separadamente en el activo fijo y las depreciaciones acumuladas, se procedió a recalcular la corrección monetaria de años anteriores tanto de las depreciaciones acumuladas como del valor bruto de los bienes, de acuerdo con las instrucciones impartidas en Boletín Técnico No.13 del Colegio de Contadores.

Este cambio no tuvo efecto en el resultado del año 1980.

Impuestos a la renta (1979)

A partir de 1979 el impuesto a la renta es contabilizado de acuerdo con el método diferido, en vez de contabilizar el monto exigible determinado por fines tributarios. El efecto neto del cambio significó un mayor débito a resultados de 1979 de \$ 14.598.388.

Corrección monetaria del patrimonio (1979)

A partir de 1979 la Sociedad ha considerado el patrimonio financiero para calcular la corrección monetaria del mismo, en vez de considerar el patrimonio definido por la Ley de la Renta para efectos tributarios. El efecto del cambio fue un mayor débito a resultados de 1979 de \$ 1.607.541.

Valuación de productos terminados y en proceso (1979)

A partir de 1979 los productos terminados y en proceso son valuados a su costo de producción que incluye los gastos de fabricación incurridos en su producción, en vez del costo directo determinado según las disposiciones de la Ley de la Renta. El efecto del cambio resultó en un menor cargo a resultados de 1979, antes de impuestos diferidos, de \$ 35.125.793.

Retasación técnica de activos fijos (1979)

En 1979, la División Consultoría de Deloitte Haskins & Sells efectuó una retasación técnica de los bienes raíces y parte de maquinarias y equipos al fin de dicho año, que resultó en un mayor valor de dichos activos de \$ 293.410.372.

3. CORRECCION MONETARIA

Las principales bases de actualización a los estados financieros están determinadas por la variación del índice de precios al consumidor (31,6% y 37,9%, 1980 y 1979, respectivamente) y la variación del dólar estadounidense (0% y 14,9%, 1980 y 1979, respectivamente).

El detalle del monto de la corrección monetaria neta debitada (abonada) a resultados, es el siguiente:

	1980	1979
	\$	\$
Capital propio	238.116.899	182.361.327
Pasivos no monetarios	25.539.825	46.979.917
Activos no monetarios	(325.758.303)	(266.003.773)
Corrección monetaria del balance	(62.101.579)	(36.662.529)
Actualización de las cuentas de resultados	(1.830.304)	14.512.186
Efecto neto del cambio en el poder adquisitivo de la moneda	(63.931.883)	(22.150.343)

4. BIENES RAICES PARA USO DEL PERSONAL

El activo fijo incluye viviendas para uso de los trabajadores de la Sociedad por \$ 33.199.961 (1979, \$ 34.693.917), las cuales han sido construídas con fondos imputados al pago del impuesto habitacional, bajo el régimen de la Ley No. 16959. De acuerdo con las disposiciones del Decreto Ley No. 1519, estas viviendas sólo podrán ser vendidas a trabajadores o ex-trabajadores de la Sociedad, en cuyo caso ésta perdería el dominio sobre los fondos resultantes.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



Augusto Silva es tal vez el director técnico que cumple sus funciones en forma integral. Además de su capacidad, es hombre de una total iniciativa para proteger a sus pedaleiros. En la Cuesta Barriga, cuando se venía de regreso a la capital, su moto sufrió un desperfecto. Y solucionó todo de un solo round. Hizo bajar de la competencia a Mario Bretti, montó el y luego se tomó de un automóvil para estar junto a su corredor Jaime Bretti, que entraba a disputar un lugar en la clasificación. Así de simple, pero ágil y veloz en las iniciativas. No pregunten cómo quedó después del esfuerzo desplegado por el técnico de Hilton. En la foto, Aliste, Muñoz y J. Bretti buscando alcanzar la cima, atrás aún sonriendo el DT Augusto Silva.

Apuntes del ciclismo

Cosas para meditar, la "Doble Los Pangüiles".

Reiteramos es una prueba que exige mucho. A que los pedaleiros se presenten en las mejores condiciones. Pero que debiera ser incluida —como ahora— en forma obligada en los calendarios anuales. Incluso —como sugerencia— de hacerla disputar la quincena anterior a la "Vuelta a Chile". Porque no nos olvidemos, enfrentar ese escalamiento es una lucha personal que sostiene el pedaleiro con la montaña. Es la prueba de la verdad. Tiene que insistirse en ese trabajo.

Chile acusa una carencia absoluta de escaladores netos. Desde un largo trecho de tiempo que no se conocen. Los últimos que se defendían escalando, pero no eran hombres claros, fueron Hernán Delgado y Carlos Kustshel, pero que más trepadores triunfaban por sus físicos excepcionales para nuestro medio. Carecían de estrategia en la montaña.

Escaladores de ley como antaño, muy difícil de volver a encontrarlos. Como el inimitable Raúl Carvajal, toda una furia en la montaña; Erasmo Marín; ambos de Viña del Mar. El recordado Federico Canaval, Santos Sedano y, aún cuando nunca fue un asiduo especialista, también expresaba mucha inteligencia y agilidad Roberto González.

Pero hoy, es increíble. Chile que LO TIENE TODO PARA SER UN PAIS DE ESCALADORES no posee UNO SOLO que esté a nivel internacional. Sólo ciclistas de aptitudes excepcionales, de condiciones naturales para cualquier terreno. Pero carentes de "cómo escalar", sin la técnica que esta especialidad exige. Tal vez una continuidad en pruebas de montaña podría dar en el clavo. Tal vez...

Creo que ese detalle, que los ciclistas por razones del mal tiempo no se atrevan a participar, debe ser considerado por las propias instituciones. No debe olvidarse que hoy nuestro ciclista ES PROFESIONAL, y, como tal, al percibir una paga, está sometido a un trabajo remunerado. Eso es lo más

directo. La crítica más frontal. Lo otro es mantener a un paquete de corredores de cartón. Y los ruteritos no pueden ser así. Los ciclistas de hoy, ayer y siempre tendrán que poseer la base del sufrimiento. Y si eso no lo conoce y sabe, pues a otra parte con la música.

Por eso entendemos que es una mala política la de ciertos jurados de hacer bajar a los corredores que están en plena competencia, pero a una diferencia de diez a quince minutos de los punteros. Incluso por ahí existe una reglamentación internacional para pruebas nacionales ruteritas y por etapas, donde sugiere que el cierre del control debe ser a criterio del comisario general, en una extensión que va desde el cinco al veinte por ciento del tiempo empleado por el triunfador de la jornada. Algunas medidas son perjudiciales, pues se crean pedaleiros de nula agresividad.

Sobre los propios abandonos, creo que es obra de las instituciones, de los directores técnicos, de una comisión respectiva. Si un ciclista, por razones físicas, se le retira, como en los casos presentes, debe ser analizado y estudiar su caso. El ciclismo en rutas, en pruebas como la del domingo no deben ser llevadas al terreno de libre inscripción: alguien, con un mayor criterio tiene que imponer las órdenes a qué corredores debe autorizarse a participar. Y esa orden debe venir del propio club. Por hoy los entrenadores o técnicos están casi sin respaldo directivo. Algunos cumplen funciones domésticas. Eso es lo más aberrante.

Por ahí supe el desarrollo que utilizó Eduardo Cuevas en la competencia, especialmente en las subidas, un poco más de 6,70. Si eso es efectivo, se afirma la teoría que la mayoría de los astros del pedal chileno no tienen idea de las multiplicaciones a usar en los diversos tipos de terreno. El domingo, por el mal estado de la ruta, del clima imperante y cómo se gestó la Doble Los Pangüiles, era para emplear un pedaleo más ágil y claro, de esos que no enturbien la mente.



Eduardo Cuevas, con su aplastante triunfo del domingo en la Doble Pangüiles, pasó a encabezar el primer lugar del ranking del Premio de la Montaña que poseen las estadísticas que "La Nación" lleva a cabo con las pruebas nacionales.

TEXTIL VIÑA S.A. (CONCLUSION)

5. PASIVO CIRCULANTE EN MONEDA EXTRANJERA

Las cuentas del pasivo circulante incluyen compromisos en moneda extranjera derivados principalmente de las importaciones de materias primas, maquinarias y otros por los siguientes montos en las respectivas monedas:

	1980 \$	1979 \$
Dólar estadounidense	2.324.166	2.769.088
Francos suizos	633.760	646.453
Pesetas	4.954.619	4.929.935
Marcos alemanes	-	223.624
Libras esterlinas	13.577	-

La equivalencia en moneda nacional de estos compromisos, al cierre de cada año, es de \$ 108.332.368 y \$ 173.229.904 para 1980 y 1979, respectivamente.

6. DEUDAS A LARGO PLAZO

Las deudas a largo plazo al 31 de diciembre de 1980 y 1979, consisten en lo siguiente:

Bancos y otros acreedores

La Sociedad adeuda principalmente préstamos bancarios externos por US\$ 2.677.778 y locales por US\$ 2.000.000 y \$ 35.700.000 los que totalizan al cierre del año 1980 \$ 218.133.342 (1979, \$ 98.701.236). La tasa de interés promedio ponderado de estas obligaciones es Libor + 3,9% anual y la última cuota semestral vence en 1986.

Para efectos de garantizar el pago de los préstamos bancarios, la Sociedad ha constituido hipotecas sobre terrenos y edificios de las Plantas No. 2 y 3.

Documentos y cuentas por pagar a largo plazo

Moneda pactada	Tipo de interés anual	Forma de pago	Vencimiento	1980 \$	1979 \$
Sulzer Brothers Limited F.S.	478.802	7,75%	semestral	1982	10.555.664
Sulzer Brothers Limited F.S.	340.075	6,0%	semestral	1984	7.497.293
Sulzer Brothers Limited F.S.	934.964	14,0%	semestral	1985	36.463.612
Administración de Aduanas-Derechos diferidos	US\$ 179.304	-	1 cuota	1985	6.992.850
id.	US\$ 111.984	-	1 cuota	1987	4.367.395
Wang Laboratories Inc/Banco Sud Americano	US\$ 68.527	Libor + 1,5%	semestral	1983	2.672.563
Pfaff Alemania/Banco Sud Americano	DM 12.768	-	-	1984	254.840
Corporación de Fomento de la Producción	Pts. 2.447.686	9,5%	semestral	1982	1.204.262
Hilandería Maipú S.A.C.I.	US\$ 451.214	-	-	-	5.662.790
Platt Saco Lowell	£ 25.994	9,5%	semestral	1983	23.158.107
				2.398.274	-
				72.406.753	87.415.272

La deuda con Sulzer Brothers Limited está documentada y los documentos incluyen los intereses estimados hasta la extinción de la deuda. Sin embargo, la Sociedad ha contabilizado como provisión sólo los intereses devengados al cierre del año.

A efectos de garantizar el pago del préstamo otorgado por CORFO para la adquisición de maquinarias, la Sociedad ha constituido prenda industrial sobre dichas maquinarias y otras de la Planta No. 2.

La amortización anual de las deudas a largo plazo para cada uno de los seis años a partir de 1982 es de \$ 73.778.849, \$ 65.685.554, \$ 56.414.400, \$ 37.260.503, \$ 53.033.394 y \$ 4.367.395, respectivamente.

7. RESERVAS

El detalle de las reservas al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y sus transacciones durante los años terminados en esas fechas, es como sigue (en miles de pesos):

	RESERVAS DE REVALORIZACION			RESERVAS DE UTILIDADES					REVALORIZACION TECNICA ACTIVO FIJO	TOTALES
	Futuros aumentos de capital	Circular 1529 futuras capitalizaciones	Legal	Circular 1531	Adquisición maquinarias	Futuros dividendos				
Saldo al 1° de enero de 1979	224.032	-	6.287	-	2.822	6.605	-	-	-	239.746
Distribución de utilidad 1978	-	-	3.000	-	6.780	16.102	-	-	-	25.880
Aumento de capital (200.000)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(200.000)
Traspaso Circular 1531	-	-	-	22.705	-	(22.705)	-	-	-	-
Revalorización y distribución capital propio 1979	122.808	-	3.520	8.606	3.640	-	-	-	-	138.574
Retasación técnica activo fijo	-	-	-	-	-	-	222.956	-	222.956	-
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1979	146.840	-	12.807	31.311	13.242	-	222.956	-	-	427.156
Actualización (31,6%) (nota 3)	141.201	-	4.047	9.894	4.184	-	70.454	-	-	229.780
Saldo al 31 de diciembre de 1979, actualizados	288.041	-	16.854	41.205	17.426	-	293.410	-	-	656.936
Saldo al 1° de enero de 1980	146.840	-	12.807	31.311	13.242	-	222.956	-	-	427.156
Distribución de utilidad 1979	-	-	3.410	-	18.678	-	-	-	-	22.088
Aumento de capital (200.000)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(200.000)
Depreciación retasación técnica (1)	-	7.831	-	-	-	-	(7.831)	-	-	-
Revalorización y distribución capital propio 1980	147.989	-	5.191	10.025	10.215	-	69.697	-	-	238.117
Saldo al 31 de diciembre de 1980	89.829	7.831	21.408	41.336	42.135	-	284.822	-	-	487.361

(1) Conforme a la Circular No. 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros, el mayor valor por retasación técnica del activo fijo fue depreciado proporcionalmente en relación con la vida útil restante de los bienes retasados y representó un mayor cargo a resultados de 1980 por \$ 7.830.886.

8. AUMENTO DE CAPITAL

En 1979 el capital pagado fue aumentado de \$ 300.000.000 a \$ 300.000.000 y posteriormente, en 1980, este monto fue aumentado a \$ 500.000.000 mediante la capitalización, en ambas oportunidades, de \$ 200.000.000 provenientes de la reserva para futuros aumentos de capital, y emitiéndose en cada caso 40.000.000 de acciones liberadas de pago con un valor nominal de \$ 5 cada una.

9. DISTRIBUCION DE UTILIDADES

a) De acuerdo con sus estatutos, la Sociedad debe destinar a la reserva legal una cuota no inferior al 5% ni superior al 40% de sus utilidades anuales.
b) Conforme a los estatutos y a lo dispuesto por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular No. 1531, la Sociedad debe destinar a lo menos un 30% de sus utilidades anuales para reparto de dividendos en efectivo entre sus accionistas, salvo que en la Junta General Ordinaria de Accionistas se acuerde su reparto en acciones liberadas, bienes o su capitalización.

10. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Con la "Cía. Molinera El Globo S.A.", empresa con accionistas mayoritarios comunes, se han celebrado contratos de venta de osaburgo para la confección de sacos harineros, por un monto en el año 1980 de \$ 29.242.133 incluyendo IVA (1979 \$ 29.594.763). Los precios y plazos de venta fueron los normales en un mercado competitivo.

11. REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Las remuneraciones al Directorio, son las siguientes:

	1980 \$	1979 \$
Participación utilidades	-	897.201
Dieta por asistencia a sesiones	25.865	24.674
	25.865	921.875

12. TRASPASOS DE ACCIONES

Las transacciones de acciones efectuadas durante 1980 y 1979, son las siguientes:

Nombre		1980 Compras	1979 Compras Ventas
Alfonso Ardizzoni Quezada	Director	-	20.000
Alfonso Ardizzoni Martin	Director	7.058	56.896
Erich Vogel Vogt	Inspector de Cuentas	-	5.843
Roberto Cabezas Destibaux	Inspector de Cuentas	-	41.000
Michael Wright Kirby	Gerente	-	10.000

Rigoberto Herrera G.
C.C. No. 5338 Lic. 103932

Alfonso Ardizzoni O.
Presidente

Michael Wright K.
Gerente General

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos examinado los Balances y los Estados de Resultados que anteceden, encontrándolos conforme con los registros de la contabilidad.

Carlos Puelma H.

Erich Vogel Vogt

OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Presidente y Directores de Textil Viña S.A.

Hemos examinado los balances generales de Textil Viña S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Textil Viña S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Dichos principios han sido aplicados sobre bases uniformes, con excepción de los cambios, con los cuales concordamos, descritos en la Nota 2.

DELOITTE HASKINS & SELL

Abril 8, 1981

Ramón Echeverría Honorato
C.C. 12157 - Lic. 113919

Esta tarde en Sindicato de Entrenadores

Nombran nuevo integrante de la Comisión de Boxeo

El renunciado Emilio Balbontín preside la reunión sindical, que debe designar a otro representante ante la Federación

Esta tarde se efectuará una reunión del "Sindicato de Entrenadores, boxeadores y ramos conexos", que preside Emilio Balbontín, para designar al nuevo representante de este organismo ante la Comisión Profesional de Boxeo de la Federación de este deporte.

Hace algunos días, Balbontín había renunciado a las dos entidades, pero le fue rechazada la renuncia por los asociados al sindicato, a pesar de ser ésta irrevocable.

Según declaró en la oportunidad el entrenador nacional, esta renuncia se debió a que estimaba que no había suficiente ayuda e interés por hacer cosas positivas en el campo del boxeo. Ante esto, los integrantes del sindicato conversaron con el técnico y se llegó al acuerdo de continuar en el trabajo.

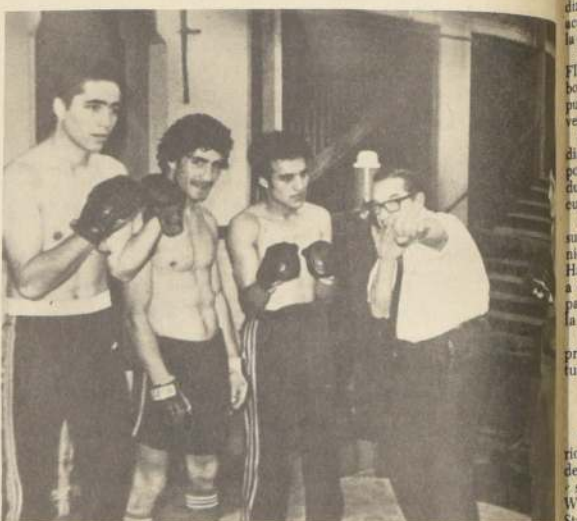
A lo que si Balbontín está empeñado en mantener su renuncia es a la Comisión Profesional y por ello hoy debe nombrarse a otro representante, que debe salir de la directiva. Vale decir entre Juan Peralta, quien también es entrenador, y Julio Aguilar.

Balbontín explica así la situación: "En realidad, la renuncia a la comi-

sión no tiene nada que ver con la situación presentada con el sindicato. Más que nada lo que me motivó a abandonar la comisión es que, en un difícil congeniar con todo el mundo como yo tengo boxeadores y es una comisión donde se ven los compañeros que deben realizarse, no quienes más adelante se me diga que me arreglo y que perjudico a los demás. Prefiero dedicarme a mis boxeadores y yelar porque tengan las peles de los demás."

"Mañana (hoy) estudiaremos la situación y veremos a quién nombrar el consejo de administración. Según el reglamento debe ser el rector y habemos tres, así que me voy a Aguilera y Peralta. Me han dicho mucho que siga, pero es algo que para mí, que defendiendo los derechos de los entrenadores y boxeadores, de pronto se me malinterpreta."

"En todo caso nuestra intención es seguir apoyando y trabajando en el boxeo y en especial yo seguiré dando la ayuda técnica que la Comisión de Boxeo Profesional me pide en beneficio de este deporte. Lo que deseo es seguir como parte activa para dedicar más tiempo a mis pupilos."



CON SUS MUCHACHOS.- El entrenador Emilio Balbontín continuará como presidente del sindicato, pero deja la Comisión de Boxeo Profesional, para dedicar más tiempo a sus pupilos.

Latinoamericano de Sao Paulo

México y Venezuela se imponen en boxeo

SAO PAULO, BRASIL, Mayo 4 (UPI).— México y Venezuela impusieron su poderío al cumplirse la segunda jornada del Campeonato Latinoamericano de Boxeo aficionado, que se desarrolla en esta ciudad.

Los boxeadores descansaron en el día de hoy, preparándose para las etapas decisivas de mañana y el miércoles. Las finales en las doce categorías se efectuarán el viernes.

En la jornada de anoche, los mexicanos barrieron en las categorías bajas, mientras que Venezuela no tuvo rivales en las divisiones medianas.

Brasil, la nación huésped, ganó tres combates llevando a sus boxeadores a las semifinales, en tanto que Argentina, otrora potencia en el boxeo aficionado, lamentó la eliminación de tres de sus pugilistas.

En el mejor combate de la noche, el venezolano Antonio Guerra derrotó por nocaut técnico en la segunda vuelta al colombiano Elmer García, en un combate del peso welter.

García envió un recto a la cabeza de Guerra en el primer asalto y el venezolano recibió una cuenta de protección. Pero Guerra se recuperó y antes que sonara la campana ya tenía en malas condiciones al colombiano. En la segunda vuelta, Guerra mantuvo el castigo y el árbitro detuvo la pelea.

Los mexicanos siguieron imponiendo su calidad en las categorías bajas. El sábado los mexicanos ganaron en los pesos Minimosca, Mosca y Gallo y

ayer lo hicieron en Ligerito y Welter.

En 60 kilos, el azteca Carlos Záñez venció con facilidad al colombiano Sandalio Calderón, a quien puso dos cuentas de protección en el primer round. La diferencia de edad era tal, que el juez suspendió el combate para evitar más castigos al colombiano.

Luego, el Welter Junior mexicano Genaro León avanzó a las semifinales al vencer al venezolano Cruz Díaz por nocaut técnico al segundo round. Otras de las victorias de Venezuela estuvieron a cargo del mediano Guillermo Echeñique, quien ganó por decisión al paraguayo Pablo Bobadilla y del mediano Roberto Blanco, vencedor por nocaut técnico en la tercera vuelta sobre el argentino Jorge Pastor.

La primera victoria de Colombia en el torneo la consiguió el mediano Manuel Murillo con su primer decisión sobre el argentino Valentinuzzi.

Brasil consiguió nuevos triunfos derrotar al ligero Francisco Torres argentino Roberto Fox, por decisión y el Welter Junior Jaime Sodre paraguayo Domingo Guzmán, abandono de este último en la segunda vuelta.

El paraguayo y actual vicecampeón latinoamericano de los medianos Carlos Giménez, perdió en una estrecha decisión dividida por frente al brasileño Carlos Antunes.

Presidente de la FIFA en Barcelona

Aumento de países en España será beneficioso para todos

BARCELONA, Mayo 4 (ANSA).— El Presidente de la FIFA, Joao Havelange, espera, según manifestó ayer aquí, que el Mundial-82, a jugarse en España "sea un gran éxito".

Havelange, que con el Presidente de la UEFA, Artemio Franchi ha venido a España para inspeccionar la marcha de organización (ampliaciones de los campos) del Mundial-82, dijo asimismo esta tarde en rueda de prensa, que "es distinto lo que se prepara en España de como fue en Argentina, porque cada día se cambia y mejora la técnica, por lo que creo que todo será mejor".

"La ampliación de los estadios se

está llevando a cabo con gran entusiasmo, de acuerdo con los proyectos señalados también el Presidente de la FA.

En cuanto a la participación, la vez primera en el Mundial de Fútbol de veinticuatro países, Havelange dijo que "si con dieciséis equipos, cuatro que no son muy fuertes, representa un 25 %, con veinticuatro no serán fuertes unos y débiles otros, por lo que creo que el porcentaje, por lo que creo que será beneficioso la ampliación, ya que las naciones como Inglaterra y URSS no estuvieron ni en el Mundial de 1978, ahora sí estarán."

Santiago de Chile.
Martes 5 de Mayo de 1981

Cuadrangular internacional de básquetbol

Chile debuta ante "Sporting" el viernes

Si el quinteto argentino Obras Sanitarias no viajara por las razones obvias, la plaza en el torneo internacional de básquetbol sería reemplazada por Sirio de Brasil o Sporting Cristal de Perú quienes son reforzados por atletas de Estados Unidos.

La noticia sobre este problema sólo quedaría aclarada entre la medianoche de ayer y el mediodía de hoy cuando la Federación Chilena de Básquetbol, organizadora de este espectacular torneo, podrá dilucidar el futuro. Así lo confirmó Sergio Molinari, tío de la entidad, en la reunión con la prensa realizada en la sede de la Federación.

El programa de los partidos será el siguiente: Viernes 8: 19.30 horas: Obras Sanitarias, de Argentina, con Olimpia, de Paraguay. 20.30 horas: Chile con Sporting, de Uruguay.

Sábado 9: 19.30 horas: Olimpia con Sporting, y 20.30 horas: Chile con Obras Sanitarias. Domingo 10: 10.30 horas: Chile con Olimpia, y 11.30 horas: Obras Sanitarias con Sporting.

A nivel de dirigentes del fútbol

Havelange y Kaeser, puede ser "la pelea del siglo"

ZURICH, SUIZA, Mayo 4 (UPI).— El presidente de la Federación Internacional de Fútbol, Joao Havelange al parecer está listo para mostrar al secretario general, Helmut Kaeser, la "tarjeta roja" luego de agudizarse las diferencias entre ellos, de acuerdo con informes publicados en la prensa suiza.

Los dos más altos directivos de la FIFA —el organismo máximo del fútbol mundial— se han reunido a tal punto que ya no se hablan, según las versiones que se han propagado aquí. De acuerdo con un importante diario deportivo suizo, el problema podría salir a la luz pública el jueves durante una reunión del Comité Ejecutivo de la FIFA en Madrid.

Según las versiones, Josef Blatter, el suizo que es actualmente director técnico de la FIFA, sería el favorito de Havelange para reemplazar a Kaeser, a quien todavía le faltan cinco años para cumplir su contrato de diez con la FIFA.

Kaeser, de 69 años, abogado de profesión, rehusó discutir la situación.

HONDAS DIFERENCIAS

De acuerdo con los informes periodísticos, las diferencias surgieron debido a los contratos de propaganda suscritos por la FIFA con las firmas West Nally y Billy Production, de Stuttgart, respecto al Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 en España.

Lo ocurrido parece extraño, sin embargo, ya que tanto Kaeser como Havelange estuvieron presentes en las negociaciones y en la firma de los contratos con las dos firmas de Alemania Occidental.

Sin embargo, no sería la primera vez que Kaeser y Havelange tienen problemas, ya que anteriormente ocurrió otro incidente en un caso relacionado con los reglamentos de la entidad mundial y que involucró a la Liga Norteamericana de Fútbol.

En esa oportunidad, la Secretaría General de la FIFA dio un ultimátum a la Liga de Estados Unidos para que cumpliera con sus reglamentos, tal como ocurre en el resto del mundo.

Arriban tenistas al Grand Prix femenino

Con la llegada de las norteamericanas Vicky Beggs y Susan Hagey, más la clasificación de la chilena Germaine Ohaco, el primer Grand Prix de tenis femenino que se efectuará en Chile, a partir del lunes 11 y hasta el domingo 17 de este mes, comenzó a ganar en expectación que se supone será mayor que la producida por la presencia de tenistas varones.

El evento sobre superficie sintética en el gimnasio techado del Estadio Israelita congregará a 20 tenistas extranjeras, algunas ubicadas entre el 50 y 70 lugar del ranking mundial de la WTA (Asociación de Tenistas Mujeres). Al ser un torneo reconocido oficialmente por ese organismo el que otorgará los puntos necesarios a las que logren figuración en él, en el cuadro final sólo podrán actuar las 13 mejores ubicadas en ese cómputo, más Germaine Ohaco que ganó ese derecho y otras dos que saldrán de la clasificación que se hará este fin de semana.

Hasta el momento sólo Germaine



RESPONSABILIDAD.— Germaine Ohaco es hasta el momento la única tenista chilena clasificada para el cuadro final, de 16, en el Grand Prix de tenis femenino donde debutará en este tipo de torneos en su país.

Ohaco, de 19 años, es la única tenista nacional clasificada para intervenir en ese torneo, pero se espera que tanto Carolina Ovalle, Leyla Musalem, Carolina García-Huidobro y Silvana Urroz puedan optar con grandes posibilidades de quedar allí siempre que superen el cuadro de 32 que jugarán esta clasificación.

El Grand Prix en Chile tiene un puntaje total de 32 puntos para la ganadora, desglosándose en forma decreciente para las que consigan las ubicaciones secundarias. El total de premios a repartir será de 30 mil dólares lo que implica un enorme gasto para los promotores —se considera— estada para las clasificadas— lo que será superado por el auspicio de "Viceroy" más la transmisión por televisión.

APORTE

Hasta ahora el "boom" mundial del tenis había alcanzado sólo a los varones, en Chile, por lo que con este torneo se espera iniciar el surgimiento de las damas, quienes no han logrado salir más allá de nuestras fronteras a nivel adulto.

Silvana Urroz, la primera "trotamundo" del tenis chileno el año pasado mostró un gran progreso cuando intervino en el cuadrangular de exhibición realizado en Talcahuano. Esta vez no podrá ingresar al cuadro final ya que no tiene puntaje suficiente para ello, pero si estará este fin de semana jugando la clasificación.

Germaine Ohaco, radicada actualmente en Estados Unidos, apareció en nuestro medio ganando en forma espectacular el derecho de ingresar a ese torneo mostrando que puede ser la figura que Chile espera para que sirva de ejemplo a las menores donde radica el gran capital.

Las pocas posibilidades de las damas para movilizarse en Europa o Estados Unidos participando en los grandes premios, ha sido el factor primordial para que en adultos no se tenga a figuras. Los padres, al parecer, han comprendido que la única forma que tienen sus hijas para surgir es dándole permiso para viajar, lo que Germaine iniciará una vez que finalice este Grand Prix.



RENDIDOR.— Aunque no ha tenido un buen comienzo de temporada, Jorge Cabrera, el delantero izquierdo de Arica, espera ratificar sus condiciones en la etapa de cuartos de final que comienza mañana en cuatro escenarios diferentes.

Mundial de 1982

La FIFA teme por seguridad de jugadores

BARCELONA, ESPAÑA, Mayo 4 (LATIN REUTER).— Joao Havelange, presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), dijo hoy que estaba preocupado por la seguridad personal en España, donde una estrella futbolística fue secuestrada en marzo.

Havelange dijo en conferencia de prensa realizada aquí que no le preocupaba la situación política en España, a pesar del intento de golpe militar de febrero. "El fútbol es un deporte y no tiene nada que ver con la política", dijo.

"Lo que me preocupa es la seguridad personal de los equipos y los jugadores, y éste será uno de los puntos principales que discutiremos durante los próximos días en Madrid", agregó.

El comité organizador del Campeonato Mundial de la FIFA se reunirá el miércoles en la capital española.

El goleador estrella del Barcelona, Enrique "Quini" Castro fue secuestrado y mantenido en cautiverio durante veinticinco días en marzo, tras lo que fue liberado ileso.

Havelange visitó dos estadios de Barcelona donde se jugarán partidos de la Copa del Mundo y se manifestó satisfecho con las obras de ampliación que se están realizando.

Para el año próximo, el Estadio Español podrá albergar a cincuenta mil personas y el terreno del Barcelona Fútbol Club a otras ciento veinticinco mil.



TEMPERAMENTO. Hernán Godoy, técnico de Audax, volvió a tener problemas con los jueces.

El DT Hernán Godoy

¡Ojalá que la corten conmigo!

"Esto ya es una persecución en contra mía... Todos vieron como Palestino estaba metiendo fuerte la pierna, jugando al filo del reglamento como dicen algunos, y yo por grito a mis jugadores que no se dejen pasar por encima. Sencillamente el juez paró el partido hace todo un circo, llama a la fuerza pública y me hace abandonar el sector destinado a los técnicos para mandarme a las tribunas."

No quiero hablar, porque a veces el temperamento a uno lo traiciona, pero yo pido que la corten conmigo... no me dejan trabajar tranquilo. A mis jugadores tengo que gritarles. Audax es un equipo que no puede dar ventajas. Si no se les motiva y se les grita, se dejan estar a veces... tenemos que jugar con los dientes apretados. Ahora, en cuanto a nuestros próximos rivales, puedo decir que no tememos a ninguno. Vamos a ir a Calama a jugarlos enteros. Aver nos concentramos, para viajar en el día de hoy y jugar mañana con Cobrela. Espero contar con los lesionados Ramos y Salinas". (Hernán "Clavito" Godoy, molesto por la decisión del juez Guillermo Budge, de hacerlo abandonar la banca de los D.T., acompañado de la fuerza pública, en el partido Audax-Palestino).

Segunda División

Comienzan los cuartos de finales

□ Linares, Rangers, Green, S. Morning, Arica, Calera, Atacama y Trasdino siguen en la brecha

Ya se cumplió la primera etapa clasificatoria en el torneo Polla Gol, y se conocen los ocho clasificados que pasan a la fase siguiente. En líneas generales no hay mayores novedades en relación a lo presupuestado por cada elenco antes de comenzar este certamen. Un breve análisis de esta primera ronda nos arroja el siguiente balance:

GRUPO UNO

El vencedor de este grupo fue Regional Atacama, con diez puntos merecidos a cuatro triunfos y tres empates, uno de ellos en blanco. Muy buena defensa, sólo cinco goles en contra. La falencia está en la parte ofensiva, donde no se llegó siquiera al gol por partido de promedio.

El otro clasificado, fue Deportes Arica, equipo de mucha irregularidad, que sólo vino a subir su nivel en los últimos partidos. Tiene plantel como para llegar más arriba en la fase siguiente.

Los eliminados fueron, Coquimbo, con ocho puntos, elenco que contrató mucha gente nueva para esta temporada y que aún no logran un buen entendimiento. Antofagasta y Cobresal, tampoco pasaron esta etapa, demostrando ambos poseer escaso plantel.

El goleador fue Liminha de Coquimbo con siete goles, seguido de Contreras de Antofagasta con cinco goles.

GRUPO DOS

Fue sin lugar a dudas uno de los más disputados y de mayor colorido hasta el momento. Se toparon equipos con muchas rivalidades como es el caso de los clásicos de San Felipe con Trasdino, en donde en la primera rueda empataron cinco a cinco, y en la segunda el arquero Flores, intentó agredir al juez de la contienda Juan Carvajal. Trasdino mereció a su contendencia ofensiva en donde destacan el aporte de Hita, Luis Aránez y Michel Rojas, pasó a la otra ronda. También pasó el primer escollido Unión Calera, que impresionaron bien en las primeras fechas, para decaer al final.

Unión San Felipe con una buena campaña, sin embargo igualmente fue eliminado pese a tener igual puntaje que los caleranos. Los eliminados fueron Wanderers, que sólo vino a conocer los halagos de la victoria en las últimas dos fechas. Anuncia contrataciones para la competencia oficial.

Ovalle fue un cuadro con demasiada gente joven, que sólo a ratos logró un rendimiento satisfactorio. En ataque sólo tiene al brasileño Nanao, quien fue el goleador del grupo con siete goles junto al calerano Vera.

¿Por qué no realizaron sorteo?, pregunta Hernán Godoy, técnico de Audax

"En Calama jugaremos heridos"

Está molesto y no lo calla... "Al parecer todo estaba "cocinado" con antelación. ¿Por qué no realizaron sorteo? ¿Por qué no avisaron que no íbamos a jugar todos contra todos? ¿Por qué nos mandan a jugar a Calama ante un rival que está descansando? Hay muchos por qué, que los periodistas deben averiguar. Personalmente, creo que nos perjudicaron y todos sabemos por qué. Y por esa razón, en Calama vamos a jugar "heridos" profundamente y a lo mejor damos la sorpresa para enojo de muchos".

Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano, está molesto y no lo calla...

"Claro, estoy molesto, pero como técnico tengo que estar preparado para sobreponerme a cualquier contingencia. Ya sea lluvia, invierno boliviano, arbitrajes... porque en el fondo como hombres debemos afrontar estas adversidades. Nosotros termina-

GRUPO TRES

Los que pasaron a los cuartos de final son: Santiago Morning y Rangers de Talca. El cuadro bohemio, fue el que dejó mejor impresión de los 22 elencos que participaron en esta fase. Invencibles como local en Melipilla, y con una contundencia goleadora que tuvo en Manuel Baeza su máxima expresión (ocho goles en diez partidos). Rangers empezó bastante bien, pero al final adoleció de ciertas deficiencias defensivas.

Talagante Ferro fue uno de los cuadros que buscó con más ahínco la clasificación que al final no pudo llegar por esa derrota final frente a Aviación. Bastante gente de experiencia en defensa y los goles de Dos Santos e Iván Soto en ataque son sus principales argumentos futbolísticos.

Los que no quedaron en este grupo, fueron Aviación, de muy pobre campaña. San Antonio, que sólo al final parece haber encontrado su mejor alineación y Colchagua que parece estar condenado este año a posiciones secundarias.

GRUPO CUATRO

Linares fue el único que antes de disputarse la última fecha ya estaba en la otra fase del torneo Polla Gol. Un equipo con mezcla de experiencia y juventud, en donde destacan Luis Silva, Bonhomme, Green Cross por su parte, despertó sólo en los últimos



BUENA CAMPANA.— El mediocampista Raúl Toro se reencontró futbolísticamente en Calera, elenco que logró pasar a la otra ronda del torneo Polla Gol y ahora debe enfrentar a Arica en el norte.

partidos y logró la clasificación a costa de la eliminación de Malleco, pese a terminar ambos con el mismo puntaje. Los eliminados fueron Huachipato que no responde ni en la cancha ni en tribunas a lo que es el fútbol profesional. Lota, con muchos problemas de lesiones e Iberia que adolece de plantel homogéneo, fueron los otros eliminados de este grupo.

CUARTOS DE FINAL

El panorama para los clasificados es el siguiente. Mañana miércoles a las 15.30 horas en Linares se miden Linares-Rangers; en Temuco, el cuadro de Gastón Guevara recibe la visita de Santiago Morning; en Arica a las 21.30 horas el local se mide con Unión Calera; en Copiapó a la misma hora Regional Atacama-Trasdino.

SANCION

En el último clásico disputado en Los Andes, entre Trasdino y San Felipe, donde éste último cuadro se jugaba la clasificación, fue expulsado de la cancha el meta Flores de San Felipe, por intentar agredir reiteradamente al árbitro Juan Carvajal. Fue sujetado por sus compañeros en forma severa para que no llevara a cabo sus propósitos. Se espera una sanción fuerte para el mencionado meta por su temperamental actitud.



GOLEADOR.— Roberto Fernández ha respondido con goles a su contratación por Rangers de Talca. El ex calerano cooperó con siete conquistas a la clasificación de su elenco para la etapa siguiente del torneo Polla Gol.

tanto difícil eso, pero ¡cuidado!, a lo mejor regresamos con un punto".

Está molesto y lo dice... "Allá, en Calama, el árbitro jugará un rol muy importante. Ojalá que sea bien neutral, porque de lo contrario el panorama se complicará más. Ojalá que el árbitro no se deje llevar por tanta atención, para que en la cancha dirija sin compromisos. Pienso que pese a todo, la historia la escriben los hombres y en mi equipo son todos de esa talla. En Calama lo verán..."

¿Mario Salinas y Carlos Ramos?...

"Dos bajas importantes. Para mí, ellos deberían estar en la selección nacional. Claro, tengo que encontrar a los reemplazantes. Con los jugadores he conversado y todos saben que en Calama vamos a dar una gran pelea para regresar, a lo menos, con un punto".

Está molesto y no lo calla, porque no le teme a nadie (A.S.J.)



FUERZA.— Ese será uno de los argumentos que Audax Italiano llevará a Calama para discutir con Cobrela.

Hípica

Recuento semanal

Con vuelta olímpica se despidió de Chile el campeón Premio Nobel

Sin duda alguna que la victoria de Premio Nobel en el clásico Otoño ha sido la noticia más importante de la semana hípica. El mulato hijo de Balconaje galopó a sus rivales ratificando que es el mejor de su generación, cuestión por lo demás conseguida en una cancha barrosa pero con finales extraordinarios de 49-24, 37-5 y 12-4/5 para los últimos 800 - 400 y 200 metros.

Fue, a nuestro juicio, la mejor ganancia de todas cuantas le hemos visto al pensionista de Pedro Medina. Salíó a correr de inmediato, sabedor su jinete de que no habría quién lo siguiera. En los últimos 500 metros, Vasquez lo hizo correr y allí mismo se mostró en toda su potencialidad, en toda su plenitud de corredor, maciza y contundente actuación que le valió la vuelta olímpica y el aplauso de las populares, cánter reservado exclusivamente a los verdaderos cracks en Blanco Encalada. Es, además, el super millonario del turf chileno con premios por \$ 3.882.500, es decir, casi los 100 mil dólares.

MILAGROS - MARISMA

La combinación Mr. Long como padrillo y Rigel II como abuelo materno, ya está dando sus frutos - y vaya qué frutos - entre los debutantes de

2 años. El miércoles pudimos deleitarnos con esa máquina arrolladora que fue MILAGROS (Mr. Long y Realidad por Rigel II), que, a cargo de Enrique Fuentes, luce los colores de Macario Vial (Haras San Luis de Futrono). Gustavo Barrera no hizo otra cosa que apuntalarla un poquito para poner tres cuerpos y medio sobre su más cercana rival y el muy buen registro de 59 segundos para el kilómetro en el Club Hípico el miércoles 29 de abril.

Si Mr. Long ha dado muestras de lo magnánimo que es como nuevo reproductor en Santa Amelia, no es menos cierto que Realidad era y es una yegua de la cual se puede esperar un verdadero astro de las pistas será Milagros esta estrella esperada?

El sábado, en La Palma, MARISMA (Mr. Long y Luna di Capri por Rigel II), hizo lo suyo y fueron 72 segundos y un quinto lo que demoró en 1.200 metros y 7 cuerpos de ventaja sobre Escollada.

Estas son dos hembras que pueden ser grandes animadoras en los clásicos futuros, junto a Milwaukee, dueña del Chile, y que también es hija de Mr. Long.

GRAN BARRERO

Varios fueron los que preguntaron sobre los cotejos del potrillo New

Port, debutante que presentó Antonio Bullezu Noar. Era un hijo de Parbury y la yegua Elsie (Niño Pepe), gran barrera de tal suerte que este colorado no podía defraudar. Los más osados lo jugaron como para "cubrirse" y otros se olvidaron de él. Resultado: se vio luchador y respondió a los requerimientos de Eduardo Suárez, pagando nada menos que \$ 12,20 por uno. Un As ya está listo para ser próximo ganador toda vez que sufrió algunos problemas en la carrera misma.

PERDEDORES Y GANADORES

No clasificó Universidad de Chile para los cuartos de finales en el torneo Polla Gol, pero su Gerente, Daniel Mourgués, ganó la primera carrera del Sporting con su representante HOBBY. Le jugó una casa como que pagó \$ 1,90.

Pero el que mejor cosechó fue Sergio Messen, capitán de Palestino, que presentó a la debutante Juguetona (Jalón y Aruscha por All Sereno) que otorgó dividendo de 13 pesos y 50 centavos. Son los consuelos de la hípica para con el fútbol.

PROPIETARIOS - PREPARADORES

Carlos Tapia (Don Diego), Raúl Serrano (Marquesina), Gustavo Pom-

bo (Buen Trago) y Alejandro Padovani Estay (Calladita), recibirán bonito cheque el próximo viernes. Aparte de ser preparadores, son los propietarios de los ganadores indicados. Felicidades.

A SAO PAULO... CON SUERTE

Resuelta la designación de los representantes chilenos a las internacionales de Sao Paulo, no queda otra que desear la mejor de las suertes a Rasputin y Dolphin en los 2.400 metros; Pánfilo Ganso en la milla y a Ferasla en el kilómetro. Nos parece que ésta podría ser la oportunidad precisa para la rehabilitación chilena en pistas extranjeras. Recordemos que estará ausente Dark Brown y los mejores argentinos, caballos que tienen su programa en San Isidro y Palermo con mejores premios.

SERGIO VASQUEZ

Cumplido el clásico Otoño, se habían corrido 6 carreras en Blanco Encalada y Sergio Vasquez ya había ganado cuatro y un segundo, detrás de José Miguel Aravena en la 3ª prueba. Sus triunfos los alcanzó con Bonete (el miércoles), Mariotte, Premio Nobel, Repunte y Galiano, con lo que resultó como el más ganador del fin de semana y 5 puntos a su haber.

CLAUDIO LEIGHTON, ganador de 1.000 carreras, se anotó con tripleta (Brocovia-Dolphin-Matizada), y comienza a pelear "angustiosamente" con Vasquez por la Estadística General.

DOBLONAS

Oscar Escobar, que liquidó el gran pozo del 5 y 6 en el Club Hípico, se cuadró con Reidor y Don Diego; Juan Berrios con Abecedario y Pinita; Roberto Herrera con Reunida y Timbada; Pablo Castillo con Naipera (Especial) y San Miguel; Cesario Gallejos (Caranegra-Tineo), Fernando Díaz (Pilladora con buena marca de 1.23,25 para 1.400 metros), Félix López (Hobby-Palitrone), Alberto Muñoz (Juguetona-El Nieto) y Gabriel Pardo (Buen Trago-Scotland King).

PAREJOS

Aparte de Juan Cavieles que se anotó tripleta, hubo otros 6 preparadores que se cuadraron con doblonas, permitiendo que el naipe se repartiera entre muchos. Es así como Cavieles, ganador con Bonete, Repunte y Torremar; se antepuso a Pedro Medina que ganó con Premio Nobel y Ma-

SERGIO VASQUEZ, nuevo líder entre los jinetes. Cuatro victorias el domingo en Blanco Encalada.

riotte que, indudablemente, son de mayor importancia por el carácter de clásicos que tenían.

Otros con doblonas fueron Julio Castro Ruiz (Brocovia-Dolphin), Carlos Urbina (Pullman-Paesaggio), Jorge Inda G. (Mocito Momio-Rolandin), Alejandro Padovani E. (Calladita-Chilean Snipe) y Gustavo Pombo (Carrizal-Buen Trago).

HARAS

SANTA AMELIA, de Alberto Allende, nuevamente se alzó como el de mejor rendimiento entre los establecimientos de crianza. A sus dos hijas de Mr. Long ya señaladas (Milagros-Marisma), se sumaron Pilladora y Reunida, ambas hijas de Rigel II, totalizando 4 triunfos.

Con tres puntos se ubicó el haras El Laja con dos hijos de Sovereign Deck (Calladita-Chilean Snipe) y uno de Broker's Tip II (Brocovia), hermana materna del corredor Mónico.

Con dos victorias cada uno, el haras Santa Eladia y dos hijos de April Fool (Tirillento y Timbada); el haras Siete Estrellas y dos hijos de Royal Aura, padrillo que cada día se está haciendo presente con más vencedores. Ahora fueron Repunte y Rolandin; el haras Matancilla con dos Balconaje; Premio Nobel y Mariotte; y el haras Tarapacá con un hijo de Mocito Guapo (Mocito Momio); uno de De-

cano II (Diverso); y el haras Santa Rosa con un hijo de Jalón (Juguetona) y uno de Carven III (Carrizal y Especial del Sporting).

DISTANCIAMIENTO

Parcelero corrió en la 8ª carrera sábado y entró quinto (descartado). Su jinete no ratificó el peso y fue tanciado al último lugar. Todo bien, excepto que nada se informó a la prensa y las informaciones de los diarios del domingo lo señalan como quinto. Sería bueno que estas informaciones, importantes para nuestro entender, sean comunicadas oportunamente, no sólo a la prensa sino que también al público aficionado. Por otra parte, Gustavo Lizaso, jinete que conoce el oficio y el momento, de tal manera que su actuación no merece la aceptación de ninguna excusa.

REMATES

Hoy se iniciaron los remates de equino en cuanto a los productos de la media, y los haras San Luis de Fuerte, Barro Blanco y Baquedano se jugaron su caravana hasta el local de criadores en Avenida Club Hípico, viernes prosigue con los hijos de toul que presenta el haras Dadiño, los del haras Siete Estrellas (DIGREE).

Nuevo triunfo clásico de A. Morales y "Gigi"

LIMA, 3 Mayo (ANSA). — Respondiendo al favoritismo de las apuestas al rigor del jinete chileno Arturo Morales, "Gigi" se adjudicó el clásico "Enrique Ayulo Pardo", la segunda de la cuádruple corona del turf peruano.

La hija de Parrot y Pasica ratificó la victoria que obtuvo hace poco menos de un mes en la "Polla de Potrancas" (primera corona de la temporada), pasando a "Kuokuo Cheina" en ambas ocasiones.

El látigo Arturo Morales fue nuevamente factor determinante en la victoria de "Gigi", a la que prepara su padre José Morales.

Tercera en el clásico "Enrique Ayulo Pardo", popularmente conocido como "Cotejo de Potrancas", fue "La Contadora", que comandó el reducido lote de nueve participantes hasta entrar al derecho, donde primero fue superada por "Kuokuo Cheina", y posteriormente por "Gigi".

Cuarta "Bigotera", y completo el marcador "Vikki Car". "Gigi" cubrió los dos kilómetros de la segunda corona en el buen registro de dos minutos y cinco segundos cuatro quintos, abando trescientos cuarenta y cinco soles ganador y doscientos veinticinco soles a placé, en tanto que "Kuokuo Cheina" pagó cuatrocientos setenta goles a placé por cada boleto de doscientos soles.



MILAGROS, potranca debutante de 2 años hija de Mr. Long y Realidad, marcó el excelente tiempo de 59 segundos para el kilómetro. Gustavo Barrera condujo a la defensora de la defensa Enrique Fuentes. Venció por 3 cuerpos y medio a Rociada y La Tenda. Criador, Haras Santa Amelia, siendo lo más destacado en Blanco Encalada el miércoles pasado.

Inscripciones en ambos hipódromos

HIPÓDROMO CHILE (SABADO 9 DE MAYO DE 1981)		Inscripciones en ambos hipódromos		Laica		Maxbor	
Pº REPUBLICA DEL PARAGUAY		Vilucano		Lanzadora		Perjamento	
1.400 Mts. Clásico Handicap		Demonio		Buena Racha		Pr. CASADERA - 1.400 Mts. - SERIE "C" PISTA Nº 1.	
Índice 55 e Inferiores		Disculido		Puerto Montt		Caraba	
Edat		Elton (12)				Culminada	
Geranio		PREMIO GERONA. 1.200 Mts. Ind. 12 al 8				Demia	
Es Posible		Pate Perro				Fecunda	
Anticuaro		Snow Ball				Pº CATULO. 1.000 Mts. ANULADOS: Lacinio (41), Relista (37); Shabanu (36) e Índice: 3 e Inf.	
Niño Moro		Espectacular				Kalaroa	
Oxello		Sanguinario				La Tenda	
Rey Vital		Ashdod				Lindos Ojos	
Che Replado		Bring Them All				Minoca	
Villano		Fotógrafo				Moira	
Amaraco		Génesis				Paquita	
Magui		Neutrón				Prominencia	
Lacinio		Radio City				Santea	
Pelé		Royal Secret				Taipana	
Moustaki		Silpre				Tiparilla	
Cuatro Caminos		Corvina				Uniguana	
Fog (38)		Fontal				Pr. CERISE - 1.000 Mts. - SERIE "A" -	
Benvenutti		Peralte				ANTERA	
Infanzón		Perdigón				Castellana	
Rocoso		Albilla				Dafne	
Pº GUITARREADA		Royal Café (8)				Descarada	
1.900 Mts. Handicap		PREMIO GILA. 1.200 Mts. Ind. 8 al 2				Estampa	
Índice 35 e Inferiores		Cocuyo				Falseta	
Petrodolar		Culebrón				Repisa	
Five And Six		Pullazo				Vip	
Delincuente		Baluba				Pº CROARA. 1.000 Mts. - SERIE "B" PISTA Nº 1.	
Rico Tipo		Solo Mio				Boyaca	
Mi Señor		Toroco				Criolla	
Switch (24)		Zaire				Dejada	
Pº GOUDA		Zig Zag				Espoleada	
1.400 Mts. Handicap		Pº HARAS CUNACO				Fañella	
Índice 45 al 31		1.200 Mts. Especial				Golden Witch	
1ª SERIE		Dos años ganadores				Gris	
Villano		Madras				Jineta	
Ad Valorem		Marquino				La Paleta	
Cuatro Caminos		Mocito Libre				Librada	
Benvenutti		Rafael				Mary Kary	
Bloqueado		Solo Mio				Moon	
Rocoso		Toroco				Preguntita	
Divo		Zaire				Queen Star	
Don Vito		Zig Zag				Sustancia	
Eres Tú		Pº GARUFA				Teruca	
Black King		1.200 Mts. Handicap				Tristar	
Maxbor		Índice 25 al 17				Zapallera	
Yondup (31)		Malsa				Pº CARA LINDA	
Pº GIRONDELIE		Mocito Pituco				1.000 Mts. HANDICAP	
1.400 Mts. Handicap		Tribulón				Ind. 7 al 4	
Índice 26 al 19		Matón				PISTA Nº 2	
Nakamura		Rocoso				Aguachada	
Pessaro		Roble Pelón				Alcaldesa	
Matón		Santón				Arequita	
Santian		Shangay Deck				Ausencia	
Chita Que Lindo		Buen Banco				Blasfema	
Dilatado		Gran Secreto				Brega	
Jaena		Mocito Mandón				Corixa	
San Miguel		Tata Juan				Dampi	
Conformista		Tenso				Katunga	
Raymond		Yaguaron				Llantina	
Coralino		Delito				Pepy (7)	
Stradivarius		Fotunello				Proclamado	
Tata Juan		Fusionada				Rosa de Francia	
Terso		Jadara				Teleserie	
Yaguaron (19)		Lintang				Testur	
Pº GRAN AMIGO		Mafalia				Thialandes	
1.400 Mts. Handicap		Maria Sola				Cosquillosa	
Índice 18 e Inferiores		Papy				Fosforera	
Make Money		Salada				Fraccionado	
Carmel		Tabiona				Kuko Lindo	

Santiago de Chile,
Martes 5 de Mayo de 1981

Ovacionado Carlos Pezoa y "Kurdo" en San Isidro

BUENOS AIRES (DPA).— Rehabilitándose en una serie de performances no del todo buenas, Kurdo se mantuvo en la tarde de ayer con la victoria en el "Clásico Capital" al superar en el penúltimo final al favorito Hackman por solo el hocico (nariz).

La prueba, en la que corrieron siete ejemplares de tres y más años de edad, se disputó en el Hipódromo de San Isidro, en las afueras de Buenos Aires, sobre la distancia de 1.600 metros, empleando el ganador (hijo de Kazan y Troica) 1 minuto 36 segundos 5/50.

Tras la suelta ordenada por el Starter, Fray Infidente asumió resuelta- mente el comando del lote con ventaja sobre Papillón D'Amour, Kurdo, y Hackman, quienes en una misma li-

nea lo seguían a dos cuerpos a la vez que más atrás iban buscando colocación Ditch, Slopp y Alderman.

Las posiciones no variaron hasta ingresar al pelotón a la recta final y hacia los 300 metros para la meta, la lucha por la punta se circunscribió a Kurdo y Hackman, ambos a rigor de látigo mientras se establecía un duelo similar para el tercer puesto entre Ditch y Papillón D'Amour.

Criterio infenal y banderas verde al tope del marcador, angustia para muchos y luego la ovación para el chileno Carlos Pezoa que logró sobre la silla de Kurdo, sacarle el hocico de ventaja a Hackman en magistral faena. Cinco cuerpos más atrás llegó Ditch que por media cabeza dejó cuarto a Papillón D'Amour.

"Calaverón" vuelve a La Palma el sábado 30

Otro invicto que cayó en el clásico Augusto Breque E., fue CALAVERÓN, hijo de Calabrés que adiestra Carlos Tapia. El profesional quedó de acuerdo con la conducción que le dio Gustavo Barrera, ya que "no cumplió las instrucciones que se le dieron y más encima fue distanciado al tercer lugar". Agregó Tapia que Sergio Vera conducirá al alazán en los 1.400 metros del clásico para potrillos de dos años el 30 de mayo en La Palma.

RESPALDO

"Logramos dos tercios de los votos y eso es un gran respaldo para nuestra gestión. Seguimos adelante con el loteo y no habrá grandes cambios en lo administrativo, continuaremos con la misma política. Aprovecho la oportunidad para agradecer públicamente a los ex Directores Manuel Losada y José Maritano, su gestión como dirigentes de mucha hidalguía, nobleza y desinterés en su desempeño como accionistas y miembros de la plana mayor de nuestro querido Sporting". Italo Traverso, reelecto mandamán en el instituto hípico viñamarino.

AGRADECIMIENTOS

"Solo tengo palabras de agradecimientos para todos aquellos que apoyaron mi candidatura a Director del Sporting. Los propietarios de Viña se pasaron, no así los de Santiago que no

aportaron un solo poder. Sin embargo, lo importante es que mis 141 votos son "puros" y sin compromisos con nadie.

Fui candidato porque pienso que es bueno que la Asociación de Propietarios tenga un representante directo en el Directorio para que lleve la inquietud de nosotros. Creo que la parte hípica es posible mejorarla, pero no se pudo y ahora me dedicaré a seguir prestando toda mi cooperación, como siempre, y también comenzaré en mi nuevo haras Escocia". Jaime Munro, ex presidente de los Propietarios viñamarinos que perdió por escasos votos un cargo en el Directorio del Sporting.

SACRIFICADO

BUEN HIJO, pupilo de Julio Castro Ruiz, sufrió fractura total y expuesta sesamoidea derecha, por lo que fue sacrificado en la misma pista del Club Hípico el miércoles pasado. Hijo Bueno ocupó la quinta posición en la última carrera y tenía un vale en la última etapa del millonario Cinco y Seis.

GALOPA

Esta hija de Husillo sufrió fractura al ilion mientras disputaba la 10ª carrera del sábado 25 de abril en La Palma. El pronóstico fue desfavorable por lo que su dueño ha solicitado acogerse al fondo de riesgos.

"No Parking" logró buen registro en La Palma

PISTA DE CARRERA BARROSA Y MUY LIVIANA

1.400 METROS

ADVALOREM, E. Guzmán en 1.28 3/5
FONTAL, J. Castillo y AJETREO, G. Pinto en 1.29 2/5, llegaron iguales.
NINQUIHUE, E. Guzmán en 1.26 2/5
VICAR, S. Vera en 1.28
LUCARENA, P. Cerón en 1.27 4/5
PERDIERON, J. Tobar en 1.32
BLOQUEADO, J. Castillo en 1.28 2/5
DIVO, J. Castillo en 1.29
BULGARIA, L. Espinoza en 1.30
MANTEADO, J. Castillo en 1.28 3/5
MILWAUKEE, P. Herrera en 1.30
alt. 200 en 12.

1.200 METROS

PIBETONA, V. Rojas en 1.15 2/5
CARNA, D. Salinas en 1.15 2/5
PALMETO, A. González en 1.15 3/5
MOCITO LIBRE, M. Olguín en 1.13
SALADINA, O. Pérez en 1.13 2/5
FRISA, E. Guzmán en 1.16 2/5
VISITADORA, M. Sepúlveda en 1.18, a voluntad.
CANAMERO, V. Rojas en 1.13 3/5
AMARACO, R. Herrera en 1.15 2/5
AREZZO, R. Herrera en 1.16 2/5
ZAIRE, P. Herrera en 1.15 2/5
PICK UP, O. Pérez y PACÓMIO, A. González en 1.12 ganó PICK UP por tres cuerpos.
REY CARIBE, E. Cabrera en 1.16
MINIMO, A. Gutiérrez en 1.15 2/5
RAFAEL, O. Pérez en 1.15 4/5
VERANO, S. Vera y CARDIACO, R. Galaz en 1.15 2/5 llegaron iguales.

SIEMPRE REY, M. Sepúlveda en 1.18
PICANTE, H. López en 1.16
SIESTA KEY, H. Ulloa en 1.15 4/5
AFECTADO, M. Carrasco en 1.14 1 1/5
SOHO, M. Olguín en 1.14
MELOMANO, A. González y MADERO, O. Pérez en 1.14 1/5 llegaron iguales.

1.000 METROS

DON ELIAS, O. López en 1.01
SOL BADIANTE, E. Guzmán en 1.00 3/5
TRES DOBLE, R. González en 1.01 1/5
TROMPELHUANO, R. González en 1.01
FLOR GALLEGA, H. López y PITRANA, C. Pinto en 1.03 llegaron iguales.
MISS RAPANUI, J. Castillo y CEST FINI, L. Espinoza en 1.02 llegaron iguales.
BLUNETE, L. Espinoza en 1.02 2/5
LINEO, P. Cerón en 1.01 2/5
PROTESTADO, P. Cerón en 1.00 1/5
ELIAT, D. Salinas en 1.00
DELITO, A. González en 1.01
ACOPLADA, H. López en 1.01
ARTAL, A. González en 1.02
ROCCO, V. Rojas en 1.01
MAROCANO, G. Fernández en 1.02

800 METROS

LUTILIA, A. Gutiérrez en 49
RIVER, J. Castillo en 50
SILKO, G. Fernández en 49 2/5
REBANELA, Fdo. Díaz en 48 2/5
NO PARKING, J. Castillo en 47 4/5

Gráficas hípicas dominicales



COPA DE LA DESPEDIDA. Ruby de Hirmas, Carlos Hirmas, Adolfo Hirmas K., Miguel Hirmas Jr., Francisco Sabat e hijos de Carlos y Víctor Hirmas, reciben de manos del Director Joaquín Morandé T., una hermosa Copa de Plata por el triunfo de Premio Nobel en el clásico Otoño, despedida de Chile del gran campeón.

JOSE MIGUEL ARAVENA fue recibido con aplausos después de su espectacular victoria con Torremar en el handicap de 1.800 metros donde derrotó al favorito Far Out.



NEW PORT, debutante que se mostró insigne barrero logró el triunfo de la 7ª competencia. Eduardo Suárez condujo al pupilo de Antonio Bullezu N., propiedad del stud "Macul".



MOCITO MOMIO venía de obtener su primera ganancia y repitió en handicap con el alto sport \$ 9.70. Postergó a Jonás y King Kong. Jinete: Fernando Díaz.



De Panamá a Concepción

Juan Fica volvió y ganó carrera de punta a punta

CONCEPCION.— El jinete Juan Fica Roa, radicado en Panamá, vino a visitar a su padre que se encontraba enfermo y ganó la carrera montando a Cónsul.

El hábil conductor era favorito y justificó estos apurtes al correr los 1.100 metros y abonando \$ 1.70 a ganador y \$ 3.00 a placé.

Los otros ganadores de la jornada fueron los siguientes: segunda carrera, Kapurthala, conducida por Luis Chávez tercera carrera, Papper Moon, conducida por Luis Chávez; cuarta carrera: Mireño, Montado por Julio Barrera; quinta carrera, el Virrey, por Luis Chávez; sexta carrera, Super Ratón, por Manuel Santos séptima carrera, Faction, por Víctor Moya octava carrera, Sonrisal, por Manuel Santos.

El "héroe" de la jornada fue Luis Chávez, pero Manuel Santos sigue firme en la delantera de la estadística.

Club Hípico

"Huz" hizo el mejor tiempo en el kilómetro

Mucha actividad se observó en la cancha de trabajos (arena muy barrosa) del Club Hípico. Se controlaron varias marcas de real calidad, contándose entre éstas la conseguida por el cuatro años "HUZ". El hijo de Husillo en Tradicionalista, movió con el aprendizaje Juan González en su sillín, 1.000 metros en 1 minuto 1 segundo y 2 quintos.

Enseguida entregamos detalles de otros cotejos:

PISTA DE ARENA (Barrosa)

1.860 metros (una vuelta)

RASPUTIN, N. Urrutia en 2.04 2/5
GANIMEDES, F. Díaz en 2.04 3/5

1.600 metros

RICO TIPO, C. Amestelly en 1.43 2/5
PLASTICO, O. Escobar en 1.47.

1.400 metros

CIFRA, O. P. Castillo en 1.28 4/5
SURENO, C. Amestelly en 1.29 4/5
SANTORAL, O. P. Castillo en 1.28 2/5
SAINT MESME, O. Escobar en 1.31
JAULERA, J. Miño en 1.30 3/5
DISTINGUIDO, V. Barrera en 1.34
KELOLO, O. Jara y MASTER, W. López en 1.29, iguales.

1.200 metros

SOSPECHOSO, C. Galleguillos en 1.16 4/5
DOS ASÉS, V. Barrera en 1.18
ROSA DE FRANCIA, M. Cabroler en 1.16 4/5
EXPEDITO, M. Cabroler en 1.19
SIGROS, F. Díaz en 1.16
BENVENUTI, F. Díaz en 1.19
SIMPAYA, J. Díaz y EMBLEMA, C. Amestelly en 1.17, iguales.
VIOLENTADA, M. Cabroler en 1.17 3/5
MERRY LOU, O. Jara en 1.19
SIN SUSTO, C. Amestelly en 1.20

1.000 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Díaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.
FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Jacquez en 1.04
CEBOLLITA, O. Jara en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5
TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

nó Topito por 3 cuerpos.
ACHINADA, C. Amestelly en 1.03 2/5
AJICITA, O. Jara en 1.05
BRONCE, J. Miño en 1.04
SOTADO, O. Escobar en 1.04 2/5
HUZ, J. González en 1.01 2/5
LUJERO, O. Escobar en 1.03 2/5
GOLDEN WITCH, M. Alvarez en 1.04
DESAMOR, J. Díaz en 1.03 2/5
FRIBURGO, J. Díaz en 1.06 3/5
KUKO LINDO, S. Vasquez en 1.02 2/5
DESCARADA, F. Díaz en 1.02

800 metros

SANTEA, C. Amestelly en 50
GOOD LADY, S. Zúñiga en 50 1/5
RIMINI, J. M. Aravena en 50

Ahora sí que es verdad

Orlando Manso completó 60 carreras

En la reunión del domingo pasado en el Club Hípico, el joven preparador palmeño Orlando Manso logró ascender a primera categoría, luego de completar sus sesenta ganancias. Petit Maitre le dio el honor cuando venció en la undécima carrera de la jornada.

A partir de la reunión del miércoles, Orlando Manso tendrá todas las garantías que poseen los trainers que alcanzan el número antes mencionado de triunfos. Vale decir su porcentaje asciende del 13,5 al 18,5%.

Quizás el hecho de que muchos pensaran que este profesional había materializado su actuación hace un tiempo, no mostró satisfecho a Manso cuando su pupilo Petit Maitre venció. Para dilucidar las cosas entregaremos el número de carreras que el preparador ha logrado desde que empezó a inscribir con su nombre.

En el año 1979 se adjudicó 18 carreras, posteriormente en el '80 lo hizo con 30 triunfos y en el presente año totalizó su victoria número doce (Petit Maitre) que sumado al total de los otros parciales le entregan las sesenta ganancias.

VELOZ ASCENSO

Sin lugar a dudas que la campaña realizada por Manso ha sido notable, porque en sólo un año consiguió estar entre los profesionales más catalogados al encumbrarse en la parte alta de la estadística del Hipódromo Chile y la general. Por tal razón los propietarios que abastecen su corral le han entregado su confianza con pupilos de la categoría de Ninquihue, potrillo de

ESTOQUE, J. Pérez en 48 1/5
NO ME TOQUES, J. González en 48 3/5
MAHUIDANCHE, J. M. Aravena en 49 4/5
MAIHUEPE, J. Pérez en 49
SUCESION, R. Jacquez en 49 3/5
CONFORMISTA, P. Vega en 50

700 metros

PRUDENCIAL, O. P. Castillo en 42 3/5
TIZNADITA, M. Latorre en 40
CORALINO, M. Latorre en 45
ARDILLA, M. Alvarez en 44
PERLERA, J. Espinoza en 43

600 metros

MARMADOR, W. López en 37 2/5

MALLOA, J. González en 35 3/5
ABECEDARIO, O. Jara en 36 3/5
OJO ARDIENTE, J. Espinoza en 37 1/5
TUCUMAN, J. Pérez en 37
AGLAYA, W. López en 36 2/5

500 metros

COI COI, R. Jacquez en 29 3/5
PASTEL, L. Ramos y DON ERASMO, J. Espinoza en 31, iguales.

400 metros

VIBORA, O. Jara en 24 2/5
MARIMAN, J. Pérez en 24 1/5
DANKY, R. Andana en 24
PANELO GANSO, J. Miño en 23 3/5
BARBON, O. Escobar en 24 3/5

Desde el domingo se corre por pistas combinadas

A contar del próximo domingo diez del presente, se comienza a correr por pista número dos y combinada en el Club Hípico de Santiago. Así se resolvió en la mañana de ayer luego de una reunión que sostuvo el Gerente Francisco Merino con Pedro Medina y Enrique Fuentes, por los preparadores y Gustavo Lizama, representante de los jinetes.

Las carreras de 1.000 a 1.300 metros, seguirán disputándose por pista número uno; las de 1.400 y superiores por la pista dos y las de 2.000 y superiores, por la pista combinada uno y dos.

LOS CONFINES

"El potrillo estaría reapareciendo allá por la última semana de junio o la primera de julio. Recién comenzó sus galopes para después seguir con sus cotejos en 400 - 600 - 800 y así sucesivamente para llegar a la distancia en que queremos correr", señaló el entrenador Enrique Fuentes Pinto, quien agregó que Miramía correrá el domingo los 1.500 metros del Clásico Carlos Covarrubias.

NUEVO HORARIO

A contar de ayer 4 de mayo, las pistas de trabajo en Blanco Escalada tienen el siguiente horario: a la mano del Club Hípico, desde las 7 a las 10.30 horas; a la mano del Chile, hasta las 7 A.M. y de 10.30 a 11 horas. Partidor, desde las 11 horas adelante.



NO PARKING, sobresalió en cotejos realizados por pista de carreras del Hipódromo Chile, la que se encontraba barrosa. Este hecho no influyó para que el colorado consiguiera una excelente marca. El grabado lo muestra ganando ampliamente uno de sus últimos compromisos.



mercado automotriz

CAVEM



27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA MECANICO, 1964, \$ 120.000.-
AUSTIN MINI, 1969, \$ 100.000.-
FURGON DAIHATSU, 1979, \$ 185.000.-
AUSTIN MINI 1.000, 1970, \$ 110.000
M.G. 1.300, 1971, \$ 120.000.-
M.G. 1.300, 1973, \$ 130.000.-

FIAT 600, 1969, \$ 65.000.-
TOYOTA CELICA, 1978, \$ 330.000.-

ONDA ACCORD AUTOMATICO, 1978, \$ 395.000.-

AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



CHARADE G. 20-850, 1981, \$ 272.610.-
CUORE, 1981, \$ 229.710.-
CAMIONES DELTA, 3 TONELADAS PETROLERO, 1981, \$ 643.110.

FURGON CERRADO, 1981, 233.610.-
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981, \$ 237.510.-

AUTOS NUEVOS 1981

FIAT RITMO, \$ 405.000.-
FIAT 147-850, \$ 265.000.-

ENTREGA INMEDIATA AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



4 CAVEM

Patricio Reitze

AEROMAR

RENTA-CAR

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

VICUÑA HNOS.
PROVIDENCIA 395
PLAZA VITACURA LO CASTILLO
FONO 252174 - 258624

41 CAVEM

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico US\$ 13.200.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD, 3 puertas automático US\$ 13.600.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD, 4 puertas mecánico US\$ 14.550.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD 4 puertas, automático US\$ 14.950.-
Todo equipo, dirección hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.-
Todo equipo.
PRELUDE, 2 puertas, automático US\$ 17.300.-
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.650.-
Todo equipo.
PRELUDE, 2 puertas, automático con dirección hidráulica US\$ 18.050.-
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas, automático todo equipo US\$ 14.300.-

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional. ENTREGA INMEDIATA.



PORTUGAL 306.

FONOS: 223824

220795-225760

Concesionario
FIAT

AUTOS NUEVOS
FIAT 147-850
FIAT 147 - G.L.
FIAT SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 C.M.
FIAT 132 C.A.
AUTOS USADOS
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO ATENCION DIA SABADO.



46 CAVEM

AUTOMOVILES VESPUCCIO

AV. OSSA 2306

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO



TODOS LOS MODELOS. CON LAS MEJORES CONDICIONES DEL MERCADO

CITROEN VISA, 1981, \$ 273.000.-
ENTREGA INMEDIATA.

AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER, 1974, \$ 470.000.-
DATSUN 120 Y. COUPE, 1977, \$ 290.000.-
DAIHATSU FURGON, 1978, \$ 150.000.-
MAZDA 808 COUPE, 1977, \$ 260.000.-
CHEVROLET OPALA COUPE, 1978, \$ 300.000.-
PONTIAC LE MANS, 1977, \$ 663.000.-
PEUGEOT 404 IMPORTADO, 1970, \$ 255.000.-
FIAT 147, 1978, \$ 240.000.-
G.M.C., 1975, \$ 400.000.-
G.M.C. RALLY WAGON, 1975, \$ 500.000.-
PEUGEOT 404, 1976, \$ 290.000.-
CHEVY NOVA, 1978, \$ 370.000.-
FORD F. 100, 1978, \$ 370.000.-
DAIHATSU WIDE VAN, 1978, \$ 200.000.-
RENAULT 12 STATION WAGON, 1978, \$ 275.000.-
CHEVY NOVA FULL EQUIPO, 1977, \$ 170.000.-
SUBARU FURGON, 1979, \$ 430.000.-
PEUGEOT 305, 1980, \$ 430.000.-
MERCEDES BENZ 220 S.E., 1963, \$ 285.000.-
PEUGEOT 404, 1971, \$ 200.000.-
CASA RODANTE 6 PERSONAS, 1980, \$ 270.000.-
RENAULT 18 T.L., 1980, \$ 380.000.-
JEEP SUZUKI, 1980, \$ 260.000.-
PUMA, 1981, \$ 507.000.-
VOLKSWAGEN T.L. 1.600, 1975, \$ 390.000.-
CHEVROLET LUV, 1980, \$ 390.000.-
CHEVROLET LUV, 1979, \$ 280.000.-
DATSUN 1.200, 1972, \$ 190.000.-
DATSUN 1.500, 1972, \$ 190.000.-
AUSTIN ALLEGRO, 1978, \$ 290.000.-



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981 LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500
VISA \$ 273.000
2 C.V. 6 \$ 208.650.
CITROEN PALLAIS 2.400 \$ 722.475

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN 4 PUERTAS \$ 427.830
CAMIONETA MAX \$ 388.830
CHEVETTE 2 PUERTAS \$ 348.000
CHEVETTE 4 PUERTAS \$ 372.450

LINEA SAEHAN OPEL

AUTOMOVIL SEDAN 4 PUERTAS \$ 427.830
CAMIONETA MAX \$ 388.830
CHEVETTE 2 PUERTAS \$ 348.000
CHEVETTE 4 PUERTAS \$ 372.450

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHEVY NOVA AMERICANO 1978 \$ 500.000
FULL EQUIPO
CITROEN A X 330 1972 OFERTA \$ 80.000
CITROEN VISA 1979 \$ 230.000

OTROS USADOS DIFERENTES MARCAS Y MODELOS EN BUEN ESTADO SE RECIBEN VEHICULOS EN CONSIGNACION Y EN PARTE DE PAGO CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE. NOSOTROS GESTIONAMOS EL CREDITO SABADOS ABIERTO TODO EL DIA.



152 CAVEM

PROVIDENCIA 753.
FONOS 237835-251039
AV. SANTA MARIA 0816
FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981, \$ 193.050.-
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460.
FURGON \$ 259.428.
KOMBI \$ 275.028.-
PICK-UP \$ 281.034.
PICK-UP DOBLE CABINA \$ 288.015

ENTREGA INMEDIATA.



16 CAVEM

SERRANO 87.
FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981



120-A HATCHBACK, \$ 428.610.
120-Y - FURGON, \$ 443.040.

150-Y SEDAN 2 y 4 Puertas desde, \$ 440.310.
150-Y STATION, \$ 467.610.

160-J 2 y 4 puertas desde, \$ 479.310.
160-J STATION, \$ 518.310.

160-HATCHBACK \$ 530.400.
180-B 4 y 2 puertas desde, \$ 545.220.

180-B STATION, \$ 576.420.
180-SX, 678.210.
200-L, \$ 701.610.

KING CAB. 1.800, \$ 498.810.
PICK-UP 1.600, \$ 402.480.

NISSAN CABALL con PICK-UP, \$ 584.220.
NISSAN CABALL sin PICK-UP, \$ 545.220.

NISSAN JUNIOR con PICK-UP, \$ 505.050.
NISSAN JUNIOR sin PICK-UP, \$ 487.500.

FINANCIAMIENTO HASTA 48 MESES PRECIO FIJO U.F.R.



55 CAVEM

BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$ 579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$ 547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$ 428.407.

FIAT RITMO, \$ 423.899.

FIAT 147 G.L. \$ 320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$ 327.000.

FIAT 147, 850, \$ 265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.



133 CAVEM

DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ PHOENIX
IRARRAZAVAL 1330
FONO 746514

CUORE, \$ 229.710.
CHARADE \$ 276.710
CHARMANT \$ 428.610.
UTILITARIOS

HASTA 60 MESES SIN PIE



134 CAVEM

IRARRAZAVAL 401
FONO 746206-259070

CONCESIONARIO RENAULT CHILE S.A.
RENAULT 1981
TODOS LOS MODELOS PRECIOS DESDE:

\$ 282.700.
CREDITO BANCARIO HASTA 48 MESES.

RENAULT T.5, 1981, CINCO PUERTAS. INSCRIPCIONES ABIERTAS.

AUTOS USADOS.
OPEL CAPITAN, 1960, \$ 85.000.-
ONDA CIVIC, 1977, \$ 265.000.-
VOLVO B-18, 1962, \$ 115.000.-
CHEVETTE S.L., 1978, \$ 280.000.-
VOLKSWAGEN KLEIN BUS, 1974, \$ 450.000.-
RENAULT 18 G.T.S., 1980, \$ 465.000.-
FIAT 147 L., 1978, \$ 235.000.-
MAZDA 929, 1977, \$ 350.000.-
FORD FALCON, 1967, \$ 150.000.-
RENAULT 5, 1980, \$ 260.000.-

CREDITO BANCARIO 36 MESES.



139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289
PLAN DE VENTA VEHICULOS DAIHATSU: SIN PIE.

LIGHT BUS, \$ 916.110.-
48 CUOTAS DE \$ 26.520.- EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$ 127.296.- EQUIVALENTE U.F.R.

CAMION, \$ 643.110.-
48 CUOTAS DE \$ 18.620.- EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$ 893.760.- EQUIVALENTE U.F.R.

STATION WAGON 1.600, \$ 428.610.-
48 CUOTAS DE \$ 12.530.- EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$ 601.440.- EQUIVALENTE U.F.R.

SEDAN CHARMANT 1.600, \$ 413.010.-
48 CUOTAS DE \$ 11.960.- EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO, \$ 574.080.- EQUIVALENTE U.F.R.

JEEP L.F. 20 V., \$ 409.110.-
48 CUOTAS DE \$ 12.530.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 601.440.- EQUIVALENTE U.F.R.

CHARADE G. 20, \$ 272.610.-
48 CUOTAS DE \$ 8.150.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 391.200.- EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-
48 MESES DE \$ 7.450.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 357.600.- EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN, \$ 237.510.-
48 CUOTAS DE \$ 6.980.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 335.040.- EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE FURGON, \$ 233.610.-
48 CUOTAS DE \$ 6.980.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 335.040.- EQUIVALENTE U.F.R.

CUORE, \$ 229.710.-
48 CUOTAS DE \$ 6.650.- EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200.- EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE PICK UP, \$ 212.550.-
48 CUOTAS DE \$ 6.160.- EQUIVALENTE U.F.R.
TOTAL CREDITO \$ 295.680.- EQUIVALENTE U.F.R.



LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.
ELECTRODOMESTICOS BICICLETAS

SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO



15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.
AV. LAS CONDES N° 10033
FONO 472548

SEDAN 150 Y. 1981, \$ 440.310.
STATION 150 Y. 1981, \$ 467.610.

COUPE 160 J. 1981, \$ 518.310.
SEDAN 160 J. AUTOMATICO 1981, \$ 491.010.

STATION 160 J. 1981, \$ 518.310.
PICK-JUNIOR PETROLERO PARA 2.000 KILOS 1981, \$ 487.500.

PICK-UP KING-CAB DOBLE CABINA, 1981, \$ 498.810.

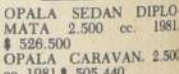
COUPE 180 S.X. DEPORTIVO, 1981, \$ 678.210.

SEDAN 180 B. BLUE-BIRD 1981, \$ 545.220.

STATION WAGON 180 B. BLUE-BIRD 1981, \$ 576.420.

LAUREL 2.00, 1981, \$ 701.610.

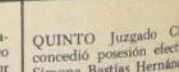
LAUREL 2.40, 1981, \$ 908.700.



CHARMANT 1.600 cc. 1981, \$ 413.010.

CHARADE G. 20, 1981, \$ 272.610.

FURGON 1981 \$ 233.610.



OPALA SEDAN DIPLOMATA 2.500 cc. 1981, \$ 526.500.

OPALA CARAVAN 2.500 cc. 1981, \$ 505.440.

CHEVETTE 1981 \$ 345.735.

FINANCIAMIENTO DIRECTO.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

NULO por extravío Libreta de Ahorro a plazo N° 74-50378-4 del Banco Sud Americano. 3-4-5

NULOS cheques Talca Mañul, B/LA 74215 al 74225, Cuenta 28001088, robo. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Angel Valdivia Vergara a Patricio y Angel Valdivia Jofré. Sin perjuicio conyugal. Sonia Jofré Maldonado. Inventario solemne 7 mayo, 15 horas. 2-4-5

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Marina Rodríguez Alonso a hijos legítimos Patricio Hernán y María Teresa Aranda Rodríguez, sin perjuicio de derechos conyugal Jorge Federico Aranda Parra. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosa Ramírez Morales a Blanca y Obedilia Contreras Ramírez. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Simona Bastías Hernández González sin perjuicio sus derechos. 2-4-5

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva Alfredo Bascuñán Acevedo a Nelson, Raúl y Ercilia Bascuñán Poblete, sin perjuicio derechos conyugal Hilda Poblete Burgos. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juan Venegas Gálvez a Juana, Luzmila y Juan Venegas Lara, sin perjuicio conyugal Inés Lara. Inventario solemne 7 mayo, 16 horas. 2-4-5

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva Dagoberto Dupuy Leiva a Dagoberto, Noemí, Julia, y Juan Dupuy Pérez, sin perjuicio de derechos conyugal Noemí Pérez Montenegro. Practicó inventario solemne siete mayo diez horas. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Raúl Castellón a Rodrigo Sebastián Castellón Giron, sin perjuicio derechos conyugal sobreviviente. Practicó inventario solemne 7 mayo próximo, 15 horas. Secretaría. 2-4-5

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Raúl Castellón a Rodrigo Sebastián Castellón Giron, sin perjuicio derechos conyugal sobreviviente. Practicó inventario solemne 7 mayo próximo, 15 horas. Secretaría. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Oscar Jiménez a Margarita Trujillo. 2-4-5

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Ernestina Carrasco Sánchez a hermana legítima Jacinta Carrasco Sánchez. 2-4-5

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Alfonso Ortega Fria a hijos legítimos Sonia Valdivia Liset y Mauricio Alfonso José del Carmen Ortega Vargas; conyugal Florencia Yolanda Blanca Isabel Vargas Osorio, sin perjuicio de esta como conyugal sobreviviente. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Marta Mendiboune a Raúl Huerta Martínez, Luisa, René, Pedro y Elena Laborde Duhalde; Luisa Laborde Zelaya y Salvador Zamacois Laborde. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Dimas Henríquez Araya a hijos José Eugenio y Mariana Alejandra Henríquez Toledo, sin perjuicio derechos conyugal sobreviviente Olga del Carmen Toledo Guala. Inventario solemne 6 mayo, 18 horas. 2-4-5

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Alberto Vilches Tobar, sin perjuicio derechos Aglaya Tobar Pavez. 4-5-6

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva Oscar Jiménez a Margarita Trujillo. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Nelson Bravo Jiménez. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 14 de abril de 1981. Tuvo presentada cuenta general de administración, que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro de 15 días. Secretaría. 4-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Santa Rosa del Peral S.A. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Gamboni y Graciela Gamboni, sin perjuicio de derechos Sofia Lieber Miller. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Zoila Cuadra Peñaloza a Elvira, Lucía, Elena, Rómulo, Olga, Héctor, Camila, Osiris, Irma y María Farina Cuadra, ya fallecido, representado por Marcia Farina de la Rivera; Heriberto Farina Cuadra, ya fallecido, representado por Rómulo, María, Fernando, María Ximena y Claudio Farina Roselot y Zoila y María Eliana Farina; y Jorge Farina Cuadra, ya fallecido, representado por Jorge, Sergio, Waldo, Gerardo y Ricardo Farina Segovia. 4-5-6

CUARTO Juzgado en autos rectificación partida cita parientes Olga Orazábal Constanza audiencia 11 mayo, 15 horas, fin acreditación identidad legal de persona solicitante. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Victoria Cerda Cárdenas a Ana Cerda Núñez en representación Alejandro Cerda Cárdenas. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Irene Montero Bello a Isabel Valdés Montero, sin perjuicio derechos Héctor Valdés Castillo. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Sepúlveda González a Bertha Brito Sepúlveda. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Julia Cáceres Rojas a Francisca y José Cáceres Rojas y cónyuge Raimundo Orsi Iturriga sin perjuicio sus derechos. 4-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Bruno Legnand Japp a cónyuge Diana Vega Morales, sin perjuicio sus derechos. 4-5-6

QUIEBRA. Técnica Industrial Tíol S.A. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 3 de abril de 1981, declaró en quiebra a Técnica Industrial Tíol S.A., comerciante, domiciliada en José Ananías N° 201-207 en Nuñoa, representada por don Gregorio Kraiser Niebush, del mismo domicilio. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes. Adviértase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo pena de aperechimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "LA NACIÓN". Secretario. 4-5-6-7-8

SEGUNDO Juzgado amplió posesión efectiva Teodoro Candia Muñoz, posesión efectiva Marcia Muñoz Ortega a Mina Candia Muñoz. 4-5-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fernanda Bungeur Jarry para Ema Finner Ley 16271, artículo 33. 4-5-6

HABIENDOSE extraviado Título N° 188 por dos acciones de Unión Inmobiliaria S.A. perteneciente a Enrique Vergara Betancourt, queda nulo. 5-6-7

EXTRACTO. Juzgado de Rol N° 18.177, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecido Oyarvide Miranda, ocurrido en esta ciudad, día 27 de octubre 1979 a hijo natural Edicto Oyarvide Ismael Oyarvide Oyarvide, sin perjuicio de iguales o mejores derechos de otros herederos al no hubieren. Puente Alto, 30 de abril 1981. 5-6-7

NOTIFICACION. Ante el Decimocuarto Juzgado Civil de Santiago, comparece Serviu Metropolitano, domiciliado en Santiago, Arturo Prat 48 y expone: en lo principal, que ex Corporación de Servicios Habitacionales, hoy Serviu Metropolitano, vendió pública subasta locales ubicados en Santiago, calle 7, N°s. 5904 y 5910, Población Catamarca, roles 231 y 232, a Juan Videla Videla, acta remate 29 enero de 1975, notario Jaime Morandé O. venta en que se convino precio sería E° 10.164.000,00, pagadero 20% contado y saldo 80% cuotas mensuales reajustables y un interés anual de 4%. Compradores solo han pagado cuota contado, equivalente E° 2.032.800, adeudando 31 octubre 1979, \$ 326.631,08, según liquidación acompañada. Serviu ha citado reiteradas oportunidades deudores regularizar situación deudora local, no han concurrido. Actualmente locales se encuentran abandonados, muy mal estado. En contratos bilaterales va en viciada condición resolutoria de no cumplirse por uno de los contratantes lo pactado, pudiendo pedir el otro a su arbitrio cumplimiento o resolución contrato, con indemnización de perjuicios. De acuerdo anteriormente expuesto compradores han causado perjuicios a mi representación por la que por una parte han destruido locales momento venta en perfectas condiciones, perdiendo causa abandono valor comercial, y por otra imposibilidad Serviu tome posesión y nueva venta de ellos a personas solventes. Procede en consecuencia S.S. declare resuelto contrato con indemnización de perjuicios determinando monto al momento del fallo de autos. Solicita tener por interpuesta demanda ordinaria en contra Patricio Ibarra Ramírez y Juan Videla Videla y acciéndola declarar resuelto contrato con indemnización de perjuicios, más intereses, reajustes y costas de la causa. Primer otrosí: acompañe documentos, 2° otrosí: notificación por avisos. 3er. otrosí, extensión de impuestos, 4° otrosí: toma de posesión, 5° otrosí: personería, 6° otrosí: patrocinio y poder, Juzgado proveyó 23 junio 1980. A lo principal, traslado. Primer otrosí por acompañados documentos en forma legal. Segundo otrosí: previamente ofícese Policía Internacional de Investigaciones para que informe si los demandados de autos han salido del territorio nacional, a Correos y Telégrafos, a la Prefectura de Carabineros de Chile y Gabinete Central de Identificación para que informen acerca de los domicilios de los demandados, 4° otrosí: retérense en su oportunidad, al 3°, 5°, 6° y 7°, téngase presente. Demandados \$ 1.900 Rol 2358-80. Firman juez y secretario. Por resolución de 20 de enero de 1981, como se pide exténgase las publicaciones en la forma legal, en los diarios La Nación, El Mercurio sin perjuicio de la publicación en el Diario Oficial. Lo que notifico a Patricio Ibarra Ramírez y Juan Videla Videla. Secretaria. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Ofelia del Socorro Venegas Silva a Roberto y Rodolfo Suazo Venegas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Aledad Aguilar Alvarez a Hilda Rosa Rivas Moreno. Tramítase Ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zoila Quijada Soto y Pedro María Reyes Fuentes a Zoila Margarita, Mercedes, Ofelina y María Fuentes Quijada; a José Pedro, Miguel e Inés Fuentes Castro, y Eliana y Haydee Méndez Fuentes. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel declaró en Interdicción Provisoria a don Jorge Luis Bertolotto Villouta, en consecuencia está inhabilitado para administrar sus bienes. "Autos Villouta con Bertolotto" rol 47-81. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, en autos "Sepúlveda Villanueva, Eliana", decretó ampliación inventario solemne y fijó 8 de mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Humberto Ulloa a Mireya, Luis, Guillermo y Juan Ulloa Hernández. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Basilio Faundez Espinoza a Liliana, Jacqueline y Elizabeth Faundez Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Hilda Vega Faundez. Practicará inventario solemne 8 mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Ofelia del Socorro Venegas Silva a Roberto y Rodolfo Suazo Venegas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Aledad Aguilar Alvarez a Hilda Rosa Rivas Moreno. Tramítase Ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zoila Quijada Soto y Pedro María Reyes Fuentes a Zoila Margarita, Mercedes, Ofelina y María Fuentes Quijada; a José Pedro, Miguel e Inés Fuentes Castro, y Eliana y Haydee Méndez Fuentes. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel declaró en Interdicción Provisoria a don Jorge Luis Bertolotto Villouta, en consecuencia está inhabilitado para administrar sus bienes. "Autos Villouta con Bertolotto" rol 47-81. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, en autos "Sepúlveda Villanueva, Eliana", decretó ampliación inventario solemne y fijó 8 de mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Humberto Ulloa a Mireya, Luis, Guillermo y Juan Ulloa Hernández. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Basilio Faundez Espinoza a Liliana, Jacqueline y Elizabeth Faundez Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Hilda Vega Faundez. Practicará inventario solemne 8 mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

NOTIFICACION. Ante Quinto Juzgado Civil Santiago, presentose don Benjamín Matte Larraín, agricultor, Capullo 2211, Dep. 12, Santiago, expresando en lo principal que por escritura pública de 3 de marzo 1954, ante Notario de La Unión y modificada por escritura de 8 noviembre 1955, también ante Notario misma ciudad Sr. Abraham Ulloa, formó sociedad Matte Bruening y Cia. Limitada, en unión de Guillermo Bruening Korath, agricultor, domiciliado en La Unión, y Oscar Magnani Sivori, comerciante, domiciliado Bandera 62, 2° piso, Santiago. Que por escritura 29 agosto 1963, ante Notario La Unión, Sr. Carlos Vergara, el señor Bruening manifestó su voluntad de no perseverar en la sociedad y de que ésta se extinguiera al término del plazo en actual vigencia en momento de hacerse la declaración, esto es, 1° marzo 1964. Como consecuencia formóse comunidad sobre bienes que eran de dominio de la sociedad y que no ha podido llegar a acuerdo con sus socios, en atención a que Guillermo Bruening encuétrase ausente y sin saber actual paradero y que Angel Magnani Sivori ha fallecido, estando representado sus derechos en sociedad por don Mario Pizarro Magnani. Pide en conclusión el nombramiento de un liquidador y partidor de bienes pertenecientes a la disuelta sociedad mencionada, teniéndose por interpuesta demanda en contra de Mario Pizarro Magnani, transportista, Isabel Montt 2867, Santiago, y contra Guillermo Bruening Korath, ya individualizado. Primer otrosí, acompañe documentos relacionados. Segundo otrosí, pide notificación por avisos al demandado Guillermo Bruening Korath. Tercer otrosí, designa abogado patrocinante a Enrique Camus Rocauc, insc. 740 y confiere poder a Vicente de la Fuente Montañe, habilitado de Derecho, ambo con domicilio Teatinos 251, oficina 204. Designado este tribunal por Ilma. Corte, con fecha 17 de agosto 1979, proveyó: A lo principal, cítese a audiencia quinto día hábil, 15 horas, después última notificación; 1° otrosí, como se pide; 2° previamente diríjanse oficios a Carabineros, Correos y Telégrafos, 3° téngase presente. Hernández, sec. subte. Practicadas diligencias decretadas. Juzgado por resolución 7 diciembre 1979, ordenó notificar mediante tres avisos extractados en "El Mercurio" y en "El Cronista", sin perjuicio de la publicación legal en Diario Oficial. Folios 15 sustituyese publicación diario "El Cronista" por diario "La Nación". Lo que notifico a don Guillermo Bruening Korath. La Secretaria. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Ofelia del Socorro Venegas Silva a Roberto y Rodolfo Suazo Venegas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Aledad Aguilar Alvarez a Hilda Rosa Rivas Moreno. Tramítase Ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zoila Quijada Soto y Pedro María Reyes Fuentes a Zoila Margarita, Mercedes, Ofelina y María Fuentes Quijada; a José Pedro, Miguel e Inés Fuentes Castro, y Eliana y Haydee Méndez Fuentes. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel declaró en Interdicción Provisoria a don Jorge Luis Bertolotto Villouta, en consecuencia está inhabilitado para administrar sus bienes. "Autos Villouta con Bertolotto" rol 47-81. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, en autos "Sepúlveda Villanueva, Eliana", decretó ampliación inventario solemne y fijó 8 de mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Humberto Ulloa a Mireya, Luis, Guillermo y Juan Ulloa Hernández. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Basilio Faundez Espinoza a Liliana, Jacqueline y Elizabeth Faundez Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Hilda Vega Faundez. Practicará inventario solemne 8 mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

NOTIFICACION. Ante Quinto Juzgado Civil Santiago, presentose don Benjamín Matte Larraín, agricultor, Capullo 2211, Dep. 12, Santiago, expresando en lo principal que por escritura pública de 3 de marzo 1954, ante Notario de La Unión y modificada por escritura de 8 noviembre 1955, también ante Notario misma ciudad Sr. Abraham Ulloa, formó sociedad Matte Bruening y Cia. Limitada, en unión de Guillermo Bruening Korath, agricultor, domiciliado en La Unión, y Oscar Magnani Sivori, comerciante, domiciliado Bandera 62, 2° piso, Santiago. Que por escritura 29 agosto 1963, ante Notario La Unión, Sr. Carlos Vergara, el señor Bruening manifestó su voluntad de no perseverar en la sociedad y de que ésta se extinguiera al término del plazo en actual vigencia en momento de hacerse la declaración, esto es, 1° marzo 1964. Como consecuencia formóse comunidad sobre bienes que eran de dominio de la sociedad y que no ha podido llegar a acuerdo con sus socios, en atención a que Guillermo Bruening encuétrase ausente y sin saber actual paradero y que Angel Magnani Sivori ha fallecido, estando representado sus derechos en sociedad por don Mario Pizarro Magnani. Pide en conclusión el nombramiento de un liquidador y partidor de bienes pertenecientes a la disuelta sociedad mencionada, teniéndose por interpuesta demanda en contra de Mario Pizarro Magnani, transportista, Isabel Montt 2867, Santiago, y contra Guillermo Bruening Korath, ya individualizado. Primer otrosí, acompañe documentos relacionados. Segundo otrosí, pide notificación por avisos al demandado Guillermo Bruening Korath. Tercer otrosí, designa abogado patrocinante a Enrique Camus Rocauc, insc. 740 y confiere poder a Vicente de la Fuente Montañe, habilitado de Derecho, ambo con domicilio Teatinos 251, oficina 204. Designado este tribunal por Ilma. Corte, con fecha 17 de agosto 1979, proveyó: A lo principal, cítese a audiencia quinto día hábil, 15 horas, después última notificación; 1° otrosí, como se pide; 2° previamente diríjanse oficios a Carabineros, Correos y Telégrafos, 3° téngase presente. Hernández, sec. subte. Practicadas diligencias decretadas. Juzgado por resolución 7 diciembre 1979, ordenó notificar mediante tres avisos extractados en "El Mercurio" y en "El Cronista", sin perjuicio de la publicación legal en Diario Oficial. Folios 15 sustituyese publicación diario "El Cronista" por diario "La Nación". Lo que notifico a don Guillermo Bruening Korath. La Secretaria. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Ofelia del Socorro Venegas Silva a Roberto y Rodolfo Suazo Venegas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Aledad Aguilar Alvarez a Hilda Rosa Rivas Moreno. Tramítase Ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zoila Quijada Soto y Pedro María Reyes Fuentes a Zoila Margarita, Mercedes, Ofelina y María Fuentes Quijada; a José Pedro, Miguel e Inés Fuentes Castro, y Eliana y Haydee Méndez Fuentes. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel declaró en Interdicción Provisoria a don Jorge Luis Bertolotto Villouta, en consecuencia está inhabilitado para administrar sus bienes. "Autos Villouta con Bertolotto" rol 47-81. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, en autos "Sepúlveda Villanueva, Eliana", decretó ampliación inventario solemne y fijó 8 de mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Humberto Ulloa a Mireya, Luis, Guillermo y Juan Ulloa Hernández. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Basilio Faundez Espinoza a Liliana, Jacqueline y Elizabeth Faundez Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Hilda Vega Faundez. Practicará inventario solemne 8 mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

NOTIFICACION. Ante Quinto Juzgado Civil Santiago, presentose don Benjamín Matte Larraín, agricultor, Capullo 2211, Dep. 12, Santiago, expresando en lo principal que por escritura pública de 3 de marzo 1954, ante Notario de La Unión y modificada por escritura de 8 noviembre 1955, también ante Notario misma ciudad Sr. Abraham Ulloa, formó sociedad Matte Bruening y Cia. Limitada, en unión de Guillermo Bruening Korath, agricultor, domiciliado en La Unión, y Oscar Magnani Sivori, comerciante, domiciliado Bandera 62, 2° piso, Santiago. Que por escritura 29 agosto 1963, ante Notario La Unión, Sr. Carlos Vergara, el señor Bruening manifestó su voluntad de no perseverar en la sociedad y de que ésta se extinguiera al término del plazo en actual vigencia en momento de hacerse la declaración, esto es, 1° marzo 1964. Como consecuencia formóse comunidad sobre bienes que eran de dominio de la sociedad y que no ha podido llegar a acuerdo con sus socios, en atención a que Guillermo Bruening encuétrase ausente y sin saber actual paradero y que Angel Magnani Sivori ha fallecido, estando representado sus derechos en sociedad por don Mario Pizarro Magnani. Pide en conclusión el nombramiento de un liquidador y partidor de bienes pertenecientes a la disuelta sociedad mencionada, teniéndose por interpuesta demanda en contra de Mario Pizarro Magnani, transportista, Isabel Montt 2867, Santiago, y contra Guillermo Bruening Korath, ya individualizado. Primer otrosí, acompañe documentos relacionados. Segundo otrosí, pide notificación por avisos al demandado Guillermo Bruening Korath. Tercer otrosí, designa abogado patrocinante a Enrique Camus Rocauc, insc. 740 y confiere poder a Vicente de la Fuente Montañe, habilitado de Derecho, ambo con domicilio Teatinos 251, oficina 204. Designado este tribunal por Ilma. Corte, con fecha 17 de agosto 1979, proveyó: A lo principal, cítese a audiencia quinto día hábil, 15 horas, después última notificación; 1° otrosí, como se pide; 2° previamente diríjanse oficios a Carabineros, Correos y Telégrafos, 3° téngase presente. Hernández, sec. subte. Practicadas diligencias decretadas. Juzgado por resolución 7 diciembre 1979, ordenó notificar mediante tres avisos extractados en "El Mercurio" y en "El Cronista", sin perjuicio de la publicación legal en Diario Oficial. Folios 15 sustituyese publicación diario "El Cronista" por diario "La Nación". Lo que notifico a don Guillermo Bruening Korath. La Secretaria. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Ofelia del Socorro Venegas Silva a Roberto y Rodolfo Suazo Venegas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Aledad Aguilar Alvarez a Hilda Rosa Rivas Moreno. Tramítase Ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zoila Quijada Soto y Pedro María Reyes Fuentes a Zoila Margarita, Mercedes, Ofelina y María Fuentes Quijada; a José Pedro, Miguel e Inés Fuentes Castro, y Eliana y Haydee Méndez Fuentes. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel declaró en Interdicción Provisoria a don Jorge Luis Bertolotto Villouta, en consecuencia está inhabilitado para administrar sus bienes. "Autos Villouta con Bertolotto" rol 47-81. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, en autos "Sepúlveda Villanueva, Eliana", decretó ampliación inventario solemne y fijó 8 de mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Humberto Ulloa a Mireya, Luis, Guillermo y Juan Ulloa Hernández. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Basilio Faundez Espinoza a Liliana, Jacqueline y Elizabeth Faundez Vega, sin perjuicio derechos cónyuge Hilda Vega Faundez. Practicará inventario solemne 8 mayo 1981, once horas. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge María Luisa Salinas Pérez. Tramítase ley 16.271. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Nogueira Barahona a Alejandro, María Concepción y José Nogueira Salinas, sin perjuicio derechos c

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES
Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mariano Saavedra Valenzuela, para María, Mariano, Cornelio e Ignacio Saavedra Araoz, sin perjuicio derechos Adriana Araoz Ibáñez. Practicará Secretaría inventario solemnemente, mayo 1981, quince horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Vogt Reccius, para Juan, Jorge y Jacqueline Vogt Schwarzenberg y Nora Schwarzenberg Stegmayer, sin perjuicio derechos última como cónyuge.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fresa Garrido Portalluppi para Enrique y José Ortiz Garrido e Ilona Urmenyi Garrido.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Colette Hillón Bouvetier, para Marcela Maturana Hillón.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sabina Chávez Sáez y Juan Álvarez Díaz, para María y Claudio Álvarez Chávez.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero) de Olga Contreras López, para Julia Contreras López; Segundo) de Julia Contreras López, para Humberto Gutiérrez Vergara. Practicará Secretaría inventario solemnemente mayo 1981, quince horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero) de María Muñoz Espinoza.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero) de Bolívar Sánchez Román, para Darío, Lidia, Lila y Bolívar Sánchez Gruert y Christian Sánchez Fuenzalida, sin perjuicio derechos Inés Valdes Valenzuela. Practicará Secretaría inventario solemnemente mayo 1981, quince horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero) de Goldenberg Urzúa, para Alberto, María y Juan Goldenberg Montt y Carolina Rodríguez Pardo, sin perjuicio derechos última como cónyuge. Practicará Secretaría inventario solemnemente mayo 1981, quince horas.

NOTIFICACION. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago. Juan Aguilera Bascuñán, industrial. Zapadores 2027, entabla demanda juicio ordinario fin obtener resolución contrato promesa compra-venta celebrado con Beltrán, Guillermo María Loreto y María Verónica Vargas Borghetti, industrial y dueñas de casa las dos últimas, representadas éstas sus cónyuges, Nelson Lema Serrano y Nicolás Coleccio Vázquez, respectivamente, domiciliados en Ayquina 1480 el primero y sin domicilio conocido las dos últimas, respecto de inmueble calle Las Garzas 6222, Las Condes. Precio compra-venta prometida: 2.012 U.F. de época celebración contrato, agosto 1978. Demandante pagó 473 U.F. equivalentes a US \$ 8.000, a razón \$ 32,89 por dólar del 31 agosto 1978. Resto precio debía pagarse mediante 2 préstamos de Banco Hipotecario de Fomento, procedimientos expresamente aceptados por promitentes vendedores, lo que fue incumplido por éstos. Se entabló demanda ante Juez Arbitro designado Sr. Luis Alberto Ossandon Valdes, quien renunció su condición de tal, 30 junio 1980, por resolución, ejecutoriada a la fecha. Promitentes vendedores no obstante y aún pendiente juicio arbitral, enajenaron a tercero propiedad prometida vender a actor Aguilera en mayor precio. Demandante pide que conforme hechos relatados en demanda, probanzas que allegará al proceso y conforme art. 1489, en relación arts. 1554, 1511 y 1551, todos Código Civil y arts. 254 y sgtes. C.F.C., se disponga: 1) Tener por interpuesta demanda en juicio ordinario, contra promitentes vendedores arriba individualizados, dando curso progresivo hasta su total terminación; 2) Declarar resuelto contrato promesa de compra-venta adjuntado a demanda respecto de inmueble citado; 3) Como necesaria secuela anterior, condenar a demandados, a restitución US \$ 8.000, equivalentes moneda nacional al momento cumplirse con obligación de restituir; 4) Como consecuencia incumplimiento, demandados sean condenados al pago de multa pactada por US\$ 6.400.- equivalente moneda nacional, época que se cumpla obligación; 5) Que demandados sean condenados al pago de costas habidas en juicio arbitral, precedente a éste; 6) Que demandados sean condenados al pago de costas este litigio. Otrosí 1º.- Se tengan por acompañados documentos bajo apercibimientos que señala; Otrosí 2º.- Se agregue esta causa, proceso arbitral anterior; Otrosí 3º.- Formal reserva

acciones penales para entablar querrela. Otrosí 4º.- Medios de prueba. Otrosí 5º.- Desconociéndose paradero y/o domicilio demandados María Loreto y María Verónica Vargas Borghetti y de respectivos cónyuges, ya citados, conforme art. 54 de C.F.C., se disponga la notificación por avisos. Otrosí 6º.- Se ordene a Sr. Secretario Tribunal, confección extracto de demanda para su publicación. Otrosí 7º. Abogado patrocinante y apoderado Oscar Lizana Steinfert, inscr. 2034, Matías Cusiño 82, of. 406.- (hay dos firmas). Autorizó poder 16-9-80.- Providencia. Stgo. 22 sept. 1980.- Lo principal, por interpuesta la demanda, traslado; 1º otrosí, tengase por acompañados; con citación y custodiense; 2do. otrosí como se pide; 3º otrosí, tengase presente; 4º otrosí, notifíquese en forma solicitada; 6º otrosí, como se pide y 7º otrosí, tengase presente. Rol 4153-80.- Cita. \$ 561.600.- Retamables. Juez.- Yáñez, Secretaria.- Lo que notificó a María Loreto y María Verónica Vargas Borghetti y cónyuges Nelson Lema Serrano y Nicolás Coleccio Vázquez. Yáñez, Secretaria.-

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Rosa Ramos Vignolo a Pedro Nibaldo Contreras Hertera Secretario.

COOPERATIVA de Servicios de Verano "Esplendor" Ltda. Pers. Jurídica decreto N° 74 del 19 de enero de 1970 Secretaría Dieciocho N° 246, oficina N° 1. Santiago, abril 14 de 1981. Señor (a) Socio (a): Citamos a Ud. a reunión general extraordinaria de socios, a celebrarse el sábado 9 de mayo de 1981, a las 16 horas en primera citación y a las 16.30 horas en segunda citación, en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda, ubicada en calle Dieciocho N° 246. Consejo de Administración.

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Emkod Ltda. Por acuerdo del Consejo de Administración, citase a Junta General Extraordinaria de Socios, para el sábado 9 de mayo de 1981, a las 17.30 hrs. en primera citación, y 18 hrs. en segunda citación, en calle Enrique Olivares N° 115, Comuna La Florida, con el objeto siguiente: 1º Adjudicar en propiedades los lotes y viviendas a los socios y adoptar los acuerdos necesarios para llevar a cabo dicha adjudicación. 2º Repartir deudas hipotecarias con ENAP y adoptar los acuerdos necesarios para lograrlo. 3º Cualquier otro asunto de competencia de la Junta. El Presidente.

CITACIONES

CITACION Comparando. Octavo Juzgado Civil Stgo, expediente "Fábrica Tejidos y Confecciones Apache Ltda.", Rol 1108, Emir Salim e Iván Elias Jadue Jadue, factores comercio, solicitan citar a sus acreedores, fin de deliberar sobre proposiciones de convenio que formulan en presentación. Fs. 4. En lo ppal. formula proposiciones de convenio judicial preventivo y solicitan fije audiencia al efecto. 1º Otrosí: acompañe documentos; 2º Otrosí: ordene avisos; 3º Otrosí: Oficio Sindico Quiebras; 4º Otrosí: Patrocinio, poder. Providencia. Stgo. 20 abril 1981. A lo ppal. por presentadas las proposiciones de convenio y se fija para su deliberación la audiencia del día 22 junio, 1981, 16.00 Hrs. 1º Otrosí: como se pide; 2º Otrosí: como se pide debiendo efectuarse las publicaciones legales en Diario "La Nación", esta ciudad; 3º Otrosí: Oficio; 4º Otrosí: tengase presente. Firma Juez, Secretaria, lo que se notifica a los acreedores objeto concurrir audiencia señalada. Secretaria. 2-3-4-5-6.

IMPRESA El Comercio S.A.C. Citase a los señores accionistas a Junta Ordinaria para el día 15 de mayo, 1981, a las 10 horas, en primera citación y a las 10.15 horas en segunda, en sus oficinas ubicadas en Natal 577, a objeto de conocer la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio 1980. Para los efectos de esta junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días comprendidos entre el 5 y 15 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive. El Directorio.

COOPERATIVA de Servicios de Verano "Esplendor" Ltda. Pers. Jurídica decreto N° 74 del 19 de enero de 1970 Secretaría Dieciocho N° 246, oficina N° 1. Santiago, abril 14 de 1981. Señor (a) Socio (a): Citamos a Ud. a reunión general extraordinaria de socios, a celebrarse el sábado 9 de mayo de 1981, a las 16 horas en primera citación y a las 16.30 horas en segunda citación, en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda, ubicada en calle Dieciocho N° 246. Consejo de Administración.

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Emkod Ltda. Por acuerdo del Consejo de Administración, citase a Junta General Extraordinaria de Socios, para el sábado 9 de mayo de 1981, a las 17.30 hrs. en primera citación, y 18 hrs. en segunda citación, en calle Enrique Olivares N° 115, Comuna La Florida, con el objeto siguiente: 1º Adjudicar en propiedades los lotes y viviendas a los socios y adoptar los acuerdos necesarios para llevar a cabo dicha adjudicación. 2º Repartir deudas hipotecarias con ENAP y adoptar los acuerdos necesarios para lograrlo. 3º Cualquier otro asunto de competencia de la Junta. El Presidente.

GORSA S.A. En liquidación. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, el día lunes 18 de mayo de 1981, a las 18.30 hrs., en Teatinos 891, Of. 204, para conocer Memoria y Estado Financiero del Ejercicio 1980 y para conocer y aprobar las gestiones de la Comisión Liquidadora y demás asuntos propios de la Junta. Para los efectos de esta Junta el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 6 al 18 de mayo, ambas fechas inclusive. Comisión Liquidadora. El Presidente.

2-5-8

FABRICA de Enlozados Córdor S.A. en Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 27 de abril de 1981, fueron elegidos Directores de Fábrica de Enlozados Córdor S.A. por el periodo 1981-1983, los señores Víctor Hugo Vázquez Díaz, Fernando Daroch Fernández, Hernán Daroch Lucí, Carlos Daroch Lucí y Víctor Hugo Vázquez Rogart como titulares y como suplente el Sr. Armando Wright Polanco. En sesión de Directorio celebrado el mismo día 27 de abril de 1981 fueron elegidos Presidente el Sr. Víctor Hugo Vázquez Díaz, Vicepresidente el Sr. Fernando Daroch Fernández y Secretario la señorita Juana Méndez Fernández. Santiago, mayo de 1981. El Presidente.

ARTICULOS de escritorio y plásticos S.A.I.C. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el miércoles 20 de mayo actual, a las 12 horas, en las oficinas de la sociedad, San Fernando 1477, Conchalí, con el objeto de pronunciarse sobre el balance al 31 de diciembre de 1980, elegir el directorio y miembros de la junta de vigilancia. Cierre del Registro. Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado del 15 al 20 del presente, ambas fechas inclusive. El Presidente.- Santiago, mayo de 1981.

5-6-7

CITACION. Sociedad de Inversiones Atlántida S.A. - Conforme a los estatutos, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 15 de mayo de 1981, a las 10.00 A.M., en las oficinas de la Sociedad ubicadas en La Concepción 177, 2º piso, para pronunciarse sobre Memoria del Directorio y Balance del Ejercicio del 1º de enero al 31 de diciembre de 1980. Elección de Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes. El Presidente. Para los efectos de la celebración General de la Junta, el Registro General de Accionistas permanecerá cerrado desde el 10 al 13 de mayo en curso, ambas fechas inclusive. El Gerente.

SOCIEDAD Periodística de Chile S.A. en Liquidación. Se cita a los señores accionistas en segunda convocatoria a Junta General Ordinaria que se celebrará, con los accionistas que concurren, el 12 de mayo de 1981 a las 11.00 horas en

el local de la Sociedad Moneda N° 1158. La sesión tendrá por objeto informar a los señores accionistas sobre la labor realizada por la Comisión Liquidadora y para que se pronuncie sobre la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980. Cierre de Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 2 al 13 de mayo de 1981 ambos días inclusive. La calificación de los poderes se realizará inmediatamente antes de iniciarse la junta. La Comisión Liquidadora.

5-9-30

REMATES

REMATE. Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 19 mayo 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Camino El Arrayán, que corresponde a Parcela N° 26 del lote Cañón El Arrayán, Comuna Las Condes, inscrita fojas 12368 N° 13921, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1979. Mínimo posturas \$ 4.800.626, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta bancaria

5-6-7

Balance al 31/12/80

Activo Circulante 24.997.-
Pasivo Circulante (1.780.-)
Capital de trabajo 23.217.-
Activo Fijo 5.554.-
Otros Activos 6.074.-
Patrimonio Neto 34.845.-

5-8

GABRIEL BUISTER SAAVEDRA
Gerente General

5-8

de depósito a la orden del Tribunal, dinero efectivo o vale vista bancario por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Concepción con Sociedad Violeta Peebles de Vela y Cia. Ltda. y otros", rol N° 7739. Secretaria.

REMATE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinoís N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador Santiago, derechos que le corresponden al aval don Guillermo Campos Fauze. Mínimo \$ 231.924.- equivalente 50% su avalúo fiscal, pagadero contado dentro diez días subasta. Interesados tomar subasta deberán acompañar dinero efectivo o vale vista orden Tribunal por \$ 23.192,40 equivalente 10% tasación. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio ejecutivo "Banco de Chile con Dávila D., José y Otro". Rol 5250-78.

REMATE: Quiebra Enrique Burmester Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 abril 1981 fijó audiencia

5-6-7-8

Resultados entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingresos de Explotación 49.933.-
Costo de Explotación (33.342.-)
Margen de Explotación 16.591
Gtos. de Administración y Ventas 10.724.-
Resultado Operacional 5.867.-
Otros Ingresos (Egresos) 328.-
Netos no operacionales Corrección Monetaria (5.291.-)
Resultado antes de impuesto a la renta. 904.-
Impuesto a la renta (197.-)
Utilidad Neta 707.-

JORGE CORNEJO HUGAUD
Contador Auditor
CC. 22566 Lic. 120683

5-6-7-8

PINTURAS CERRILLOS S.A.

Estados Financieros
(En miles de pesos)

Resultados entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingresos de Explotación 49.933.-
Costo de Explotación (33.342.-)
Margen de Explotación 16.591
Gtos. de Administración y Ventas 10.724.-
Resultado Operacional 5.867.-
Otros Ingresos (Egresos) 328.-
Netos no operacionales Corrección Monetaria (5.291.-)
Resultado antes de impuesto a la renta. 904.-
Impuesto a la renta (197.-)
Utilidad Neta 707.-

JORGE CORNEJO HUGAUD
Contador Auditor
CC. 22566 Lic. 120683

5-6-7-8

COLACIONES
ALMUERZOS

INDUSTRIAS, CLINICAS, CASINOS
1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20
2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30
INCL. IVA, Facturación Semanal
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras
Precios a convenir

Solicite un Representante
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240-254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA
Cubierto de Lista:
2 platos, postre, café \$ 103.-
E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcolita)
FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO
CALLE PARIS 836
FONO 398529

Cubierto de Lista:
2 Platos, Postre, Café \$ 103.-

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.
Cubierto de Lista en: Coche Comedor \$ 143,00
Desayuno Once en Coche Comedor \$ 82,00
Desayuno Once en Coche 1ª y 2ª Clase \$ 60,00
Plato del Día en Coche 1ª y 2ª Clase \$ 60,00
Reservado Sta. Rita 3/4
Coche 1ª y 2ª Clase \$ 70,00

CASINO CAMPO DEPORTIVO SANTA ROSA DE LAS CONDES
Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185
Plato Único \$ 145
Cubierto Económico \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782
FONO 238496
Manifestaciones, Cocteles, Banquetes, Casamientos.

España
HOTEL

ALMUERZO \$ 220
ENTRADA SOPA PLATO DE FONDO POSTRE CAFE
ALMUERZO ECONOMICO (plato fuerte) postre / café \$ 130
CONVENIOS CON EMPRESAS LOS JUEVES Y DOMINGOS

ARROZ A LA VALENCIANA INCLUIDO EN EL MENU AL MISMO PRECIO

SE ATIENDEN DELEGACIONES Y SERVICIOS PARA FIESTAS Y REUNIONES

MORANDE 510 FONOS 66066-85245

CORTADORAS DE FIAMBRES

Lavadoras de Vajillas
Molidoras de Carnes
Sierras Huesos
Cocinas Industriales
Peladoras de Papas
Batidoras
Hornos Industriales
Churrasqueras
Expendedoras de Jugos
Asadoras Pollos Spiedo
Balanzas Electrónicas
Ralladoras de Pan
Loncheras
Freidoras Papas
Revolvedoras
Sobadoras
Máquinas Café Express

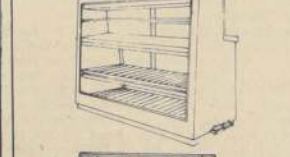
SOLICITE UN VENDEDOR
MAQUIPAL Ltda.
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.
40 P³ - 70 P³ - 110 P³

VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRETERIAS
ROTISERIAS
ALMACENES
PASTELERIAS
CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA
CREDITOS

FrioStar
MORANDE 699
FONOS 723854 - 62147

SOCIEDAD VILLA VERANIEGA
"LA NACION"
INFORMA

La Directiva de la Sociedad Villa Veraniega "La Nación", comunica a todos sus socios que con fecha 26 de diciembre de 1980 entregó oficialmente en SERVU un listado de todos los socios con derecho a los sitios de nuestro loteo en "EL TABO".

Se da un plazo imposterable de 15 días corridos desde el sábado 2 de mayo, fecha de la primera publicación, para verificar su inclusión o no en dicho listado.

Los reclamos por omisión o error, de no estar incluidos, deberán ser entregados por escrito dentro del mismo plazo, en los siguientes lugares:

SERVU 5º Región Departamento de Loteos Irregulares, Pasaje Ross N° 149, 5º piso, Valparaíso, o en la Secretaría de la Sociedad Villa Veraniega "La Nación", ubicada en San Pablo 8458, 2º piso, oficina 24 de Santiago.

EL DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD VILLA VERANIEGA "LA NACION"

SANTIAGO, 2 DE MAYO DE 1981

Restaurant
CLUB GRAN AVENIDA

Albacora
Choros Zapato
Angulas al Pil Pil
Ranas Apanadas
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados Frescos

\$ 560
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas
Fono: 516563 - 517918
Gran Avenida 5067.
Paradero 11.

Santiago de Chile,
Martes 5 de Mayo de 1981

Curioso "baile dentro de sacos"

montó ballet de Karen Connolly

Karen Connolly, la coreógrafa de Canal 13, se propone introducir importantes novedades en su ballet. El "zapateo americano", la "comedia musical", los bailes "punk" y la técnica "Nikolais-Sacos", serán algunas

de las innovaciones que ofrecerá en la presente temporada artística. Dentro de los anuncios, indudablemente el que más impacta por su dificultad es la técnica "Nikolais-Sacos", creada exclusivamente para lograr

formas y proyecciones plásticas. Según explicó Karen Connolly, consiste en introducir al bailarín en grandes tunicas cerradas para producir sugerencias e imágenes.

"Es un trabajo difícil porque los movimientos deben ser precisos para conseguir el efecto deseado. Una equivocación significa perder lo logrado por los restantes bailarines, quienes al compás de la música crean una atmósfera de misterio y belleza. Además, hay que decir que la persona introducida dentro del saco se mueve por instinto, pues está prácticamente ciega ya que no existe ningún agujero por donde mirar", explica la coreógrafa de Canal 13.

EN ESPERA

Según señala, este nuevo tipo de danza está preparado por sus bailarines, desde principios del año pasado, pero no lo habían presentado porque esperaban el momento propicio.

"Como posee un gran valor estético, concordamos que el momento propicio sería cuando el canal impulsara las grandes comedias musicales al estilo norteamericano. Por suerte, el bloque juvenil de "Sábados Gigantes", introdujo esta iniciativa en su nueva programación, donde mostraremos esta nueva faceta coreográfica", señaló Karen Connolly.

Explica a continuación que las comedias musicales permitirán a los integrantes de su cuerpo de baile incursionar como intérpretes de las canciones, porque en la actualidad toman clases de canto con el profesor Julio César Valenzuela. "Pensamos que a mediados de año mis bailarines estarán doblando sus propias voces, porque mi finalidad es que no sólo sean excelentes intérpretes de danza moderna, sino también, artistas completos. Este deseo de cantar proviene desde el día que nos conformamos como ballet estable. Yo les pregunté qué quieren de mí y ellos me interrogaron acerca de lo que esperaba de ellos. La respuesta fue única: ser artistas íntegros, señaló la coreógrafa australiana.

Desde esta forma debutarán dentro de poco siete showman y seis showmen, porque la preparación impartida por Karen Connolly en estos tres años de trabajo en Chile consistió fun-

damentalmente en entregar una formación artística completa.

ZAPATEO AMERICANO

Dentro de las novedades próximas también está el "zapateo americano". Este difícil baile se ensaya desde marzo, cuando el ballet regresó de Estados Unidos donde adquirieron zapatos especiales. Estos llevan dos gruesas puntillas de aluminio que permiten el sonido tan característico. Según explicó la entrevistada, esta implementación especialmente diseñada para el baile, no existe en el país por lo cual no fue posible montar antes algunos cuadros como era la intención.

"Al parecer este sábado mostraremos una pequeña comedia de los años 35-40, donde el zapateo americano será la gran vedette del espectáculo. De esta forma, los chilenos verán este baile en la interpretación de artistas nacionales, señala orgullosamente Karen Connolly.



↑ "Creo que a mediados de año mis bailarines estarán doblando canciones en sus propias voces, pues lo he preparado para que sean artistas completos".

Frazadas
lana
Acrílico

Karen Connolly rompió su silencio para contar a "La Nación" las novedades coreográficas que ofrecerá este año a través de la pantalla de Canal 13.



FABRICA DE IMPERMEABLES

"RAIN CLOTHES"

Ofrecemos los mejores impermeables fabricados en Chile confeccionados en las más finas telas de absoluta impermeabilidad en modelos exclusivos para damas caballeros y niños y a precios directos de Fábrica desde \$ 1.500.

Precio especiales a comerciantes
FABRICA Y SALON DE VENTAS
AL DETALLE
ALTE. LATORRE 308
esquina GRAJALES.
(Av. B. O'Higgins alt. 2100)
Fono 85230.

PARA BOUTIQUES



Abrigos, impermeables
chaquetas norteamericanas
Chaquetones piel de conejo
importados.
Blazer, faldas tweed y escocés
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:
Huérfanos
1023



Ventas
por mayor
Fábrica:
Teatinos 446
Fono. 84876

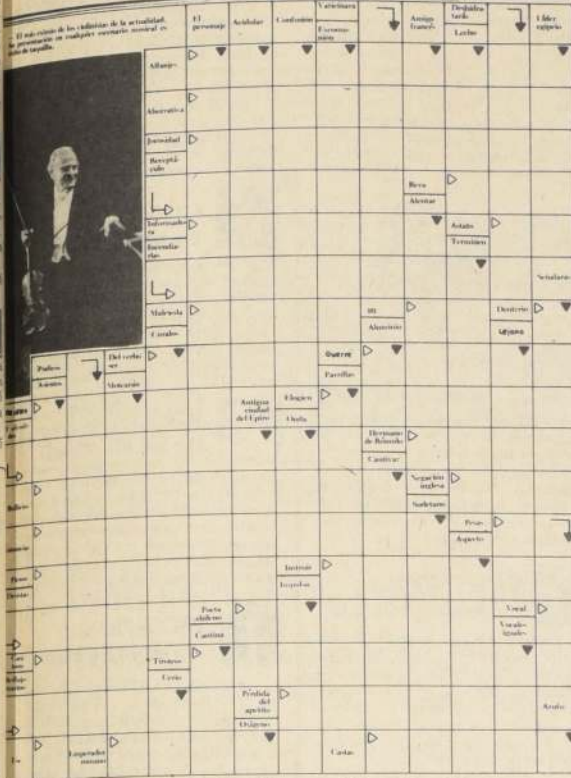
Cubrecamas.
Chalones.
Alfombras
Artesanales.

Grandes
Ofertas.



Yungay
2825

PUZZLE



Me gusta y me fascina el trabajo. Podría estar sentado horas y horas mirando a otros como trabajan (JEROME).

Solución del puzzle



Castrodonoso

Casimires Ingleses

Telas: Marzette, 100% lana peinada

Franelas \$999 mt
Jercos \$899
Escoceses \$799

Castrodonoso

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

SCAPPINI INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A.

ESTADO FINANCIERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

DECRETO AUTORIZACION No 378 DEL 2.2.66
DOMICILIO LEGAL: LORD COCHRANE No 136 SANTIAGO
PRESIDENTE SR: DAVID FIRMAS GIL

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	73.568.284,42
PASIVO CIRCULANTE	61.001.727,37
CAPITAL DE TRABAJO	12.566.557,05
ACTIVO FIJO	129.457.765,35
OTROS ACTIVOS	12.603.185,68
PASIVO LARGO PLAZO	(36.765.581,26)
PATRIMONIO NETO	105.295.369,77

DIRECTORES: SR. JOSE RAPOSO; SR ROBERTO GOLDENBERG ALVAREZ;
JUAN SCAPINI GARCIA; JUAN CARLOS SCAPINI
SARRADELL.; HUMBERTO SCAPINI SARRADELL.

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION	82.984.950,76
GASTOS DE EXPLOTACION	(41.168.820,26)
MARGEN DE EXPLOTACION	41.816.130,50
GASTOS ADMINISTRAC.MANT.Y VENTAS	(50.756.894,32)
RESULTADO OPERACIONAL	(8.940.763,82)
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERAC.	2.919.145,07
CORRECCION MONETARIA	6.728.925,19
RESULTADO ANTES IMPTO RENTA	707.306,44
IMPUESTO RENTA	(385.458,00)
UTILIDAD NETO	321.848,44

JUAN SCAPINI GARCIA
GERENTE GENERAL

SERGIO CAVICCHIOLI B
CONTADOR GENERAL.

CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO
OBTENGA ESA GRAN SATISFACCION DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

GIMNASIA RESPIRATORIA (Ejercicios adaptados a todas las edades)

METODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FISICA Y PSIQUICA
-EXCELENTE ESTADO DE ANIMO
-GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO
-MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

DESARROLLO MUSCULAR

Vitalidad físico simetrico Potencial muscular

YOGA

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco

Charlas sobre alimentación y psicología horarias comodas y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES DAMAS, JOVENES NIÑOS.

GIMNASIO FLORES
ALAMEDA 624 A FONO: 383904 (Lado Cine Sta. Lucia)

Con la asistencia de cerca de 300 personas, la familia De Ramón inauguró el fin de semana el Centro de Arte y Cultura "La Capilla", al cumplir sus 25 años de vida artística y 10 años de trabajo continuado en "El Alero".

Entre los asistentes se encontraba el Ministro Presidente de la Comisión Nacional de Energía, General Herman Brady; el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz; el Secretario de Relaciones Culturales de Gobierno, Francisco Javier Alcalde; el Director de Fronteras y Límites del Estado, Jorge Martínez; la Alcaldesa de Santa Cruz, Sra. María Olfa Cornejo, Embajadores de varios países, autoridades universitarias, representantes empresariales, de la Banca, y de los medios de comunicación y una gran cantidad de artistas y amigos de la familia De Ramón. También estuvieron presentes los distinguidos oficiales del Regimiento Simbólico Santiago Bueras, General (R) Ramón Valdés, Coronel (R) Oscar Coddou, Coronel (R) Enrique Blanche y el Secretario del Regimiento Bueras, Teniente Coronel (R) Alberto Castro.

EL PROGRAMA

El programa se inició con la presentación de la familia De Ramón que

Inaugurado Centro de Arte y Cultura de los De Ramón

estuvo a cargo del folclorólogo Manuel Danneman, quien en breves palabras, sintetizó el alcance de la trayectoria de esta familia de artistas, refiriéndose a la tremenda musicalidad del conjunto, a la capacidad creativa de Raúl, a la voz privilegiada de María Eugenia y su mente organizadora y científica a semejanza de su padre, quien fuera profesor, investigador y escritor de textos científicos para escolares.

Después se hizo presente el presbítero Gilberto Lizana, quien bendijo "La Capilla" implorando por todos aquellos que pisen este suelo, "por sus dueños, invitados y por los artistas que aquí actúen, porque las manifestaciones artísticas son expresiones del espíritu". "El mérito no sólo es del que siembra sino también del que ayuda a la planta a crecer" — dijo más adelante refiriéndose a la obra que están emprendiendo los De Ramón en esta nueva etapa — después

de la siembra fecunda que a ellos ha correspondido y que servirá de apoyo a nuevos artistas del medio nacional para mostrar su quehacer y ayudarlos a crecer.

El desarrollo del acto continuó con la presentación de los dos artistas que inician la actividad cultural en "La Capilla", Orestes Plath, una de las mayores autoridades chilenas en folclore, prestigio acreditado por diversas obras tales como "Baraja de Chile", "Folclore Chileno", "Geografía del Mito", y muchas otras, fue presentado por Manuel Danneman quien lo comparó a Lenz, Lavín y Lagos entre los mejores investigadores y especialistas en materias propias de las raíces profundas de la chilenidad.

Pedro Olmos fue presentado por el crítico de arte y folclorista de presti-

gio, José María Palacios, quien invitó a la concurrencia a "degustar la exposición" del artista linarense, ya que se trata de una muestra de comidas típicas chilenas tales como empanadas, pernils, prietas y otras exquisiteces de la cocina de nuestro país.

El artista es el único pintor chileno que exhibe cuadros en los Museos "Gauguin" en la Polinesia Francesa y en el Museo de Arte Moderno del Vaticano.

CONDECORACION

La Alcaldesa de Santa Cruz, Colchagua, Sra. María Olfa Cornejo, viajó para esta ocasión, para entregar personalmente las condecoraciones de "Hijos Predilectos de Santa Cruz de Colchagua" a la familia De Ramón, por su aporte a la revitalización de los valores regionales y tradicionales, así como por el rescate de valores folclóricos en vías de extinción y por la ex-



María Eugenia de Ramón recibe al Coronel Oscar Coddou, del Regimiento Simbólico Santiago Bueras, y su esposa, Lucy Ester Molina, a la inauguración del Centro de Arte y Cultura "La Capilla".

tensa labor de difusión en Chile y el extranjero de los valores nacionales.

La condecoración consiste en la Cruz de la bandera regional de Santa Cruz, la que les fue impuesta a cada uno de los integrantes de la familia, Raúl, María Eugenia y sus hijos, Carlos Alberto y Raúl Eduardo.

Posteriormente, diversos artistas amigos se hicieron presente para acompañar a los De Ramón y ofrecieron hermosas interpretaciones. El Grupo "Geo-Danza" se hizo anunciar con simpático esquinazo y una acompañada cueca. Continuó el conjunto "Nazca", compuesto por jóvenes uni-

versitarios que investigan e interpretan el folclore andino con calidad. T. Inostroza, joven universitario quien ha costado sus estudios trabajando con los De Ramón, como la mayoría del personal de garzones, se desempeñan en "El Alero".

Finalmente se presentaron los De Ramón, con dos de sus canciones: "Nostalgia Colchagua", y "La Caballería", clásicos del género.



EUROPA N° 1

28 días visitando ESPAÑA-FRANCIA-SUIZA-AUSTRIA-LIECHTENSTEIN-ITALIA por \$ 4.852 Mensuales en TEMPORADA ALTA.

AMANECER EN TAHITI.

11 días visitando PÁPEETE-BORA-BORA-MOREA, hoteles de primera, paseos, comidas, etc. por \$ 6.162 Mensuales.

OFERTA ESPECIAL A MIAMI Y ORLANDO.

11 días en MIAMI Y DISNEYWORLD. Tours, traslados, etc. por \$ 3.180 Mensuales.

MEXICO.

Salidas a Ciudad de México, Acapulco, Cuernavaca, Taxco, Septiembre 13 - noviembre 29 - Febrero 7, de 1982.

CREDIFACIL

Nosotros le facilitamos las gestiones para aprobar su Credifácil en 24 horas. Consulte en nuestras oficinas!

Moneda 920 Of. 109 (Entrepiso)
Fonos: 724474
717396

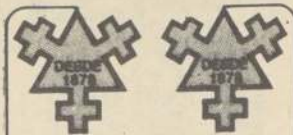


AV. SANTA MARIA
AV. LAJAMAR
PROVIDENCIA ALT. N° 1.000
ELEDORO YANEZ
HUELENI

Departamentos individuales y familiares con baño y vestidor, teléfono, TV a color. Música funcional con sistema de control individual. Hermosamente decorados.

Excelente servicio de comedores. Restorán con comida internacional. Bar de primera categoría, con licores importados.

HUELENI N° 34 - PROVIDENCIA
FONOS 231108-744835
SANTIAGO-CHILE.



PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
PAJARETE DE ELQUI

PISCO SELECCION BOTELLA 2 LTS.

BODEGA Y OFICINA EN SANTIAGO
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336



CHIVA'S BAR EX-ORIENTE
ABIERTO DIARIAMENTE DESDE LAS 12 A.M. A 01 HORA

Donde cada trago aumenta su alegría de vivir

PLAZA BAQUEDANO 037

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

Impida que sus intereses afectivos le obliguen a descuidar sus deberes rutinarios. Los superiores y personas influyentes estarán animados por deseos de renovación. Actitudes contradictorias o trabas femeninas en torno de los encuentros románticos, trabajos creativos y actividades de espectáculo.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus proyectos. La incapacidad para escuchar consejos sensatos puede ocasionarle problemas en su labor de rutina.

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Bueno para realizar proyectos nuevos en su labor de rutina. Las actividades químicas, dietéticas, de enfermería, farmacia y técnicas están favorecidas.

LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Habrán más erotismo que verdaderos sentimientos en los romances. Las finanzas que dependen de su esfuerzo y dinero individual están más propiciadas. Noticias alentadoras. Las decisiones arbitrarias molestarán en las amistades íntimas. Éxito en comunicaciones, viajes cortos y planificación a corto plazo.

SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

La inspiración le acompañará en las actividades con público o auditorios. Evite conversar sobre los planes futuros que pueden ser copiados. Trate de comprender las causas y posibles consecuencias de las actitudes que predominan en el hogar. Éxito en viajes, estudios, planificación y tareas culturales.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Alegrías por los hijos o un embarazo deseado. Éxito en trabajos creativos, espectáculos, deporte y juegos de azar. Las finanzas comunes, gestiones de herencia, seguros e inversión en valores capitalizables están favorecidas. Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones inútiles.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Tendrá que recurrir a su intuición para resolver algunos inconvenientes relacionados con los romances, hijos o actividades de esparcimiento. Los viajes no están propiciados. Intolerancia a trabas masculinas en torno de actividades con público. Día no favorable para solicitar algún apoyo.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Le conviene apartarse de esos intereses privados secundarios que desvían su atención de los objetivos más importantes. Su cónyuge o socios estarán inclinados a decidir arbitrariamente en relación a los fondos comunes. Alegrías por encuentros románticos. Éxito en trabajos que exijan creatividad.

VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Los suyos exigirán más dedicación que la habitual. Excelente para iniciar actividades alejadas del público e investigaciones secretas. Noticias aparentemente desalentadoras que después se transformarán en alegría. Éxito en las finanzas que dependen de su esfuerzo y dinero individuales.

ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las amistades íntimas contribuirán para que Ud. mantenga la fe en sus ideales. Los viajes largos no están propiciados, mejor que utilice el correo o teléfono. Noticias alentadoras. Suerte en visitas e invitaciones. Las personas influyentes pueden prometer cosas que no podrán cumplir.

CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Bienestar anímico por encuentros románticos o trato con los hijos. La gente ubica en primeros planos será un poco más favorable. Excelente para gestiones arduas, compraventa de propiedades, refacción de su casa. Los viajes largos darán más sacrificios que satisfacciones.

PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Los superiores y personas influyentes estarán inclinados a cooperar en los proyectos nuevos. Las amistades íntimas brindarán satisfacciones. Peligro de amores ilícitos en viajes cortos o trato con quien vive cerca. Suerte en las actividades con público o auditorios. Noticias ambiguas.

IMPORTADORA BABUL S.A.

Autorizada por Resolución de Existencias N° 52 S del 10 de Febrero de 1978, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas

Capital Autorizado por Resolución N° 52 S del 10 de Febrero de 1978, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	75.082.356.-
Pasivo Circulante	40.655.834.82
Capital de Trabajo	34.426.521.18
Activo Fijo	65.989.576.23
Otros Activos	6.379.199.27
Pasivo Largo Plazo	(15.809.225.62)
Patrimonio Neto	90.986.071.06

RESULTADO ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80

Ingreso de Explotación	160.017.833.43
Costo de Explotación	81.433.690.47
Margen Explotación	78.584.142.96
Gastos Administ. y Ventas	(39.732.545.35)
Resultado Operacional	38.851.597.61
Otros Ingresos / Egresos no Operacionales	(5.519.013.29)
	33.332.584.32
Corrección Monetaria	(4.833.925.59)
Resultado Antes Impto. Renta	28.498.658.73
Impuesto a la Renta	12.277.986.00
Utilidad Neta	16.220.672.73

GUIDO GIOVANETTI CORTES
GERENTE GENERAL

PEDRO ORTIZ VARÁS
CONTADOR
Reg. N° 14.898



Tranquilidad y distinción para sus reuniones de negocios. Para la mujer moderna un grato y elegante lugar de encuentro.

Un lugar exclusivo para el hombre y la mujer de hoy.

NUESTROS BARMEN Y PERSONAL ALTAMENTE CALIFICADO ATENDERAN CON ESmero SUS APRECIADAS SOLICITUDES

HUERFANOS ESQUINA MIRAFLORES

LA ESQUINA DE LOS GRANDES ENCUENTROS

Hollywood revive viejos clásicos cinematográficos

Pronto se estrenarán nuevas versiones de "El Cartero llama dos veces", "Caracortada", "Gran Hotel", "Gunga Din" y "Tarzán", con Bo Derek en el rol de una atractiva Jane

NUEVA YORK (ANSA).— Se aguarda con gran interés el estreno de la nueva versión de "El cartero llama dos veces", programado para este mes. El filme inaugurará toda una serie de "remakes" de viejos clásicos, que los productores intentan realizar, basándose en los nombres imperantes



Pronto se estrenará una nueva versión de "Tarzán", con Bo Derek como Jane. En la fotografía, la actriz de "10: La Mujer Perfecta", junto a Anthony Hopkins, en el rol de Tarzán.

Editan canciones para niños

Un nuevo cassette de Silvio Rodríguez, el autor de "Ojalá", tema popularizado en nuestro país por Gloria Simonetti, junto a otra serie de novedades donde destaca uno con canciones folklóricas infantiles, recopiladas en las zonas centro y sur del país, ha sido lanzado recientemente al mercado musical por el sello Alerce.

Entre los títulos más importantes figuran "Amor Americano", con canciones interpretadas por Capri, Alfredo Zitarrosa, Silvio Rodríguez y Pablo Milanés, entre otros; "Ortiga en Europa", resumen de temas presentados por este conjunto chileno durante una gira efectuada por el viejo continente.

Respecto de "Folklore en mi Escuela", el segundo de este tipo, se puede decir que contiene motivos campesinos acerca del trabajo y el amor, incluyendo zambas, refalosas, polkas y otras manifestaciones musicales recogidas por Gabriela Pizarro, destacada investigadora de las raíces artísticas autóctonas, con el propósito de servir esencialmente a la enseñanza del folklore en las escuelas básicas.

"Rabo de Nubes", el nuevo cassette de Rodríguez incluye una serie de canciones donde se manifiestan diversos enfoques sobre las relaciones afectivas entre un hombre y una mujer.

Otro de los géneros que cultiva Alerce es la música infantil, lanzando un long play con rondas tradicionales chilenas interpretadas por el coro del Colegio Latinoamericano de Integración. Según los ejecutivos del sello Alerce, existe poco material didáctico destinado a los niños y este larga duración es "el primer paso de un proyecto más ambicioso que contempla la grabación de cuentos infantiles chilenos y de América Latina".

Asimismo, han implantado un sistema que incluye el lanzamiento de obras de escritores nacionales, grabadas con las voces de los propios autores, con fragmentos de las piezas más significativas de cada uno de ellos. Se iniciará este ciclo con "Algo de mi Vida", dedicado al Premio Nobel Pablo Neruda, con poemas realizados en sus comienzos hasta algunos del "Canto General". La relación de los hitos más importantes en la vida de este creador serán relatadas por el propio Neruda.

Finalmente, el sello Alerce lanza un cassette con el grupo rock "Lokomotiv" que muestra el estilo "reggae", de plena vigencia en Europa. Siguiendo con esta línea más liviana, de carácter popular, sacaron un long play con "La Pequeña Compañía", que interpreta boleros y otros ritmos bailables.

Próximamente, Pablo Abaira y el español Juan Sebastián, ganador del Festival de Viña en 1980, muy popular en Venezuela y Colombia, editarán sus temas en Alerce. En los próximos meses, viajarán a nuestro país en gira promocional.

de 1946 fueron precedidos por John Garfield y Lana Turner. Bob Rafelson es el director.

Mientras tanto, en las huellas del éxito del filme "10, la mujer perfecta", que la lanzó al "natural", Bo Derek parece ser la elección más adecuada para hacer renacer a la compañía del Tarzán cinematográfico, que en 1932 fuera -entre otras menos célebres- Maureen O'Sullivan. Como se recordará el Tarzán más famoso fue Johnny Weissmuller, que en la actualidad sufre un serio problema de salud y está recluido en México, bajo constante atención médica.

También Candice Bergen y Jacqueline Bisset ruedan en un estudio de Hollywood, "Rich and famous", dirigida por el estadounidense George Cukor, sobre libreto de Gerald Ayres. Se trata de "Old acquaintance" (Vieja amistad), una obra teatral que fuera llevada al cine en 1943, con Bette Davis y Miriam Hopkins en los roles de dos escritoras rivales.

Por su parte, Al Pacino finalmente aceptó intervenir en "Scarface", en la nueva versión del célebre filme de Howard Hawks que en 1931 contara como inolvidable protagonista a Paul Muni. Será dirigido por Brian de Palma.

En varios estudios de proyección, se encuentran las "remakes" de "Gran hotel", "Gunga Din" y "Humoresque" (De amor también se muere). Esta última película data de 1947 con Joan Crawford y John Garfield en los roles centrales. Los protagonistas de la nueva versión serían Faye Dunaway y Richard Gere, el flamante divo de "American gigolo".

Crece en España polémica por serie sobre Cervantes

MADRID, (AP).— El diario católico madrileño "Ya", arremetió con dureza extrema contra el contenido de la serie sobre Miguel de Cervantes, difundido por televisión española.

Esta serie está dando lugar a una polémica que amenaza extenderse y en la que se cree que los padres de familia podrían tener bastante que decir.

Tras la emisión del primer capítulo, un erudito cervantino, Ángel Liger Mostoles, arremetió contra la serie calificándola de "bochornosa, vergonzosa y fraudulenta".

El académico Camilo José Cela, asesor de la serie que ha costado el equivalente de 2.0 millones de dólares, ha restado importancia al caso diciendo que todo lo que se muestra en ella ha pasado por el más riguroso ceceo de la comprobación histórica.

Javier de Esquivel, crítico de televisión del diario "Ya", echó más leña al fuego al enjuiciar el segundo capítulo de la serie.

Algunos de sus comentarios fueron los siguientes: "Se rebasaran las cotas permisibles para la pequeña pantalla".

"Fue tan vergonzoso como intolerable e indignante. La zafiedad, el peor gusto, la carencia de cualquier sentido ético y hasta estético, la chabacanería, la aberración y el comportamiento de una cuadrilla de cómicos a los que se les debió exigir estar ayunos del más elemental sentido del arte y con dominio perfecto de lo que es impudicia y amoralidad en gestos y actitudes, estuvieron en todos los hogares en horas de máxima audiencia".

Y aún quedan por exhibirse otros 11 capítulos sobre la vida y obra del autor de "Don Quijote de La Mancha", serie que lleva camino de ser, con mucho, la más polémica producida por la televisión de España.



Roberto Pérez y su esposa Patricia Farias, quienes actúan con los nombres artísticos de "Aldo el gitano" y "Princesa Romanet".

Su telenovela de hoy: "Sangre Azul"

Capítulo: "Los Conspiradores"

(Novelización de Elba Gatica)

Del fuego y destrucción, de la muerte que llegó a la casa de los Casal, nadie nunca supo nada. La noche y sus sombras guardaron el terrible secreto.

Bajo el agobio de tan abrumadora realidad, José Antonio tomó su propia determinación. Marchó a la guerra dejando tras suyo a María Teresa y a su futuro hijo. Se enroló en el bando de los Godos, los que en aquel momento, supuestamente combatían la injusticia y la arbitrariedad en todos los tonos. De ese modo comenzó a transcurrir el tiempo. Los días, las semanas y meses fueron un suceder de angustia expectante ante la siniestra visión de la muerte. Para José Antonio, en medio de campamentos y sitios estratégicos buscados ex profeso para aquella lucha entre hermanos. Y para mujeres, ancianos y niños, en la ciudad, siempre atentos, día y noche al menor ruido indicador del fantasma de la destrucción y derrumbe final.

En Barinas, María Teresa era atendida y protegida por sus padres. Y Pascualito día a día se ocupaba de vigilar atentamente el embarazo de la joven. Esta sonreía ante aquellos excesivos mimos y mostraba su fe y su confianza en que, pronto, antes de lo que todos imaginaban aquella lucha habría de terminar y con ello, José Antonio regresaría a su lado y al de su hijo.

En casa de Felipe, Mariana, como una pequeña, siempre al lado de su negra Juana Bautista, dejaba pasar las horas sin apartar ni un solo instante la imagen de su amado. De nada servían los llamados a la cordura de su vieja e ignorante sabia ama, ella habría de seguir adorando el recuerdo de José Antonio.

Mientras, el joven capitán Casal, con la sangre ardiente por el odio empuinado, seguía en su lucha tremenda de muerte. Sólo en las noches de vigilia se permitía recordar. Entonces volvían a él las maravillosas horas de encantamiento. Llegaban a él los rostros queridos de María Teresa y principalmente el de su amor imposible: Mariana. Era entonces cuando escribía largas cartas a su esposa. Misivas de aliento y esperanza. De confianza en un futuro juntos. Y a Mariana, sólo dedicaba sus mejores pensamientos.

Y fue un atardecer cuando el padre Cándido llegó hasta él. Con evidente consorcio físico y angustia, sólo que su tono fue un duro reproche a su afán de salir al encuentro de la muerte. Le llamó a terreno, a la cordura, a deponer su odio y rencores contra el mundo y sus hermanos. Sin embargo, el espíritu y el ánimo de José Antonio no esta-

ban dispuestos a olvidar el asesinato de sus padres. Buscaba a los culpables con terrible saña y en cada enemigo al que liquidó con sus propias armas o manos, creyó resarcirse apenas del ultraje y el dolor sufrido. El padre Cándido se alejó del joven con el alma transida. No había logrado llegar hasta el alma del joven.

Mientras, Armando Belmonte, acosado por sus principios, decidió su partida. Antes, habló con su padre. Al enfrentarse, los dos hombres conocieron por fin sus ideales y puntos de vista. Ellos se encontraron. Discutieron, razonaron, pero ninguno cedió un ápice en su juicio. Don Rogelio Belmonte perdió su tiempo al hablar de su sangre azul, heredad, patrimonios y castas. Como José Antonio, Armando Belmonte se unió al bando equivocado. Sólo que un día, tarde o temprano, habrían de enfrentarse de nuevo como enemigos colocados por la suerte, destino, en filas contrarias.

Únicamente Dios tenía en sus manos el desenlace de sus vidas.

También en relación a Don Tarcisio, jefe de la policía de la región, como de su lugarteniente, el llamado Galileo, el Todopoderoso habría de tomarles cuenta de sus equívocas acciones.

Aquel día, Galileo de un modo preocupado quiso organizar el inicio de una fuga. Tarcisio le sorprendió y su reacción fue inmediata.

—Ay, Galileo, qué bruto eres. Un jefe de policía no huye y tampoco su lugarteniente. Nosotros nos quedaremos aquí. Y no tengas miedo que regrese el "capitancito Casal". Aun si así fuera, no tiene como probar de sus tierras y propiedades. Todo, absolutamente todo es ahora de mi propiedad. Y en cuanto a lo que sucedió la noche en que sus padres murieron, tranquilízate: "Los muertos no hablan". Ja, ja, ja.

—Pero don Tarcisio, ¿si ganan los liberales esta guerra civil?

—Escúchame; nosotros somos conservadores, pero si ganan los liberales, en ese caso, seremos liberales cuando entren a la ciudad. ¿Está claro?

—Ay Dios, don Tarcisio. Si que soy bruto. Tiene Ud. toda la razón. Ahora sí que lo entiendo; luego de aquella sibilina conspiración, las carcajas de los dos hombres inundaron la amplia sala escritorio de Tarcisio Granados.

(continuará)

hoy en espectáculos

TEATROS

ANTONIO VARAS: Morandé 25 (61200) Martes a domingo: "Lysistrata", \$ 250 y 200 Est. 50%.

CAMILO HENRIQUEZ: Amunátegui 31 (61412), Martes: "La niña madre" (\$ 250 y \$ 100).

CASA KAMARUNDI: A. Prat. 935 (227876). Domingo 11 horas: "El terrible guerrero" (Teatro infantil).

DEL ANGEL: San Antonio 255 (33605). 19.45 hrs. "Carrascal 4000" \$ 250.

EL GALFON DE LOS LEONES: Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs: "Seis personajes en busca de un autor".

HUMORESQUE: San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Isauro esclavo del lolly" \$ 200. Con la vedette Teresita Rooze, Chacota Show, strip tease, 10 cómicos, Los Bonecos.

INST. CHILENO ALEMAN: Esmeralda 650 (383185) Exposición 16 a 19 hrs. "Visiones latinoamericanas de Dieter Schumacher. Entrada libre.

LA CIGARRA: Seminario 141 (226793). 21.30 hrs. "Escandalosísimo" \$ 250.

KAFFE ULM: Alameda 151. 19.30 hrs. "El samurai" (cine arte). 22 hrs. "Música más música en martes con Mattheino. Entrada libre.

OPERA: Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip tease en vivo" Con las gatas adorables del Paseo Huérfanos y cine \$ 80.

PENA NANO PARRA: San Isidro 55, 22 hrs. Chango Alvarez, Grupo Alhué, Pedro Mondaca, Eduardo y Nano PARRA.

PICARESQUE: Recoleta 345 (76883). 20.30 y 22.30 hrs. "Abran cancha, la riña avanza" \$ 250. Con: Wendoline, Mónica Val, Eduardo Thompson, Daniel

Vilches, Mino Valdés, coristas, strip tease.

TEATRO CASINO LAS VEGAS: Rosas 1531 (725451-725343-726042) 20 hrs. "El violinista en el tejado" \$ 240, \$ 180 y \$ 120 Popular.

LA BODEGA: Las Condes 10.500 (472217) L. "Show lírico y bautizo de libro". Con Alirio Vega y Silvia Guíñez. V. y S. "Andrés Rojas Murphy y su tufitrufo musical". Todos los días: "Conjunto Barbaazul".

CINES

ALFIL: Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 14.05, 16.25, 18.45 y 21.00 hrs.: "Brubaker", (18) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR: Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.25, 13.20, 15.15, 17.10, 19.05 y 21.00 hrs. "El ala del águila" (Men.). \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 60.

BANDERA: Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs.: "Y...dónde está el piloto?" (Men.) (Julie Hargerty) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.

CAPRI: Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "El chino feroz" (Shiang Lee) y "El marinero que cayó de la gracia del mar" (Sara Miles). (21) \$ 50. Miérc. \$ 35.

CENTRAL: Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs.: "El hombre elefante" (14) \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 60.

CERVANTES: M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.00 hrs.: "Barry Lyndon" (Ryan O'Neal) (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA: Puento 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Amanecer sangriento" (Burt Lancaster) y "Doble asesinato" (Marcelo Mastroianni) (18) \$ 45.

CITY: Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Escuela de asesinos" (Chuck Norris) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL: Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La menor de edad" y "La novicia" (Gloria Guida) (21) \$ 70.

DUCAL: Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

ESPAÑA: Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "La ciudad de las mujeres" (18) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

FLORIDA: Estado 226 (34289). Desde las 12.30 hrs.: "Fiebre de noche de verano" (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE: Huérfanos 1178 (60082). Desde las 13 hrs.: "Yo soy mía" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

HUELEN: Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "Donald y sus amigos conquistan el oeste" (Men.) (Walt Disney) \$ 80. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS: Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "Gente como uno" (Mary Tyler Moore) (14) \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 60.

IMPERIO: Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Entrenados para matar" (George Kennedy) (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

KING: Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "Las deliciosas aventuras del señor Balzac" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO: Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

MAYO: Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "El maestro borrachón" y "El puño de la serpiente" (Jachy Chiang) (14) \$ 60. Miérc. \$ 40.

METRO: Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO: Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "A los cirujanos se les va la mano" (Jorge Porcel) y "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga). (21) \$ 60. Miérc. \$ 40.

OPERA: Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Una mariposa en la noche" (Isabel Sarli) (21) (80) y show con strip tease en vivo.

PLAZA: Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "La entrenadora" (Cathy Lee Crosby) (18) \$ 80. Miérc. \$ 40.

REAL: Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Fin de fiesta" (21) (Denise Bandeira) \$ 80. M. y J. \$ 50.

REX: Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (Ugo Tognazzi) (21). \$ 90. M. y J. \$ 60.

RIO: Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "La practicante" (Nidia Cassini) y "La taberna del invierno". (Sylvester Stallone) (21) \$ 50. M. y M. \$ 35.

RITZ: San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs.: "Ciclón" (Carrol Baker) y "El primer gran asalto al tren" (Sean Connery) (21) \$ 60.

ROXY: Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las variaciones del amor" (21) \$ 70. Miérc. \$ 40.

SANTA LUCIA: Alameda y San Isidro (36666). 15 y 19.30 hrs.: "Ben Hur" (Charlton Heston) (Men.) \$ 120. Miérc. \$ 80.

VICTORIA: Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Granja macabra" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

WINDSOR: Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10

hrs.: "Gloria". (18) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

YORK: Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Mujercita" (Antiesca Nemour) \$ 70. M. y M. \$ 50.

CALIFORNIA: Irarrázaval 1568 (230973). 16.30, 19.15 y 22. hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 100. Miérc. \$ 50. Jueves descanso.

EL GOLF: Apoquindo 3368 (287992). 16, 19.00 y 22 hrs.: "La laguna azul" (Brooke Shields) (14) \$ 120. Miérc. \$ 70.

LAS CONDES: Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs.: "Gloria" (18) \$ 100 y \$ 120.

LAS LILAS: E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, (\$ 100) 19.15 y 22 hrs. (\$ 120) "Gente como uno" (Mary Tyler Moore) (14).

NORMANDIE: Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Programa sorpresa de otoño" \$ 50.

ORIENTE: P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.15 y 21.45 hrs.: "El hombre elefante" (14). \$ 100 y \$ 120. Miérc. \$ 50.

PEDRO DE VALDIVIA: P. de Valdivia 1719 (235846). 16 hrs.: "El ala del águila". (Men.) \$ 100 y 19 y 22 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

PROVIDENCIA: M. Montt 032 (42867). 16.45, 19 y 22 hrs.: "La jaula de las locas II" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 100. Miérc. \$ 60. Lunes descanso.

SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT: San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "Con el lazo al cuello", "Los karatecas del triángulo de oro" y "Operación dragón" (Bruce Lee) (21) \$ 40.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI: Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs.: "Apocalipsis ahora" (Marlon Brando) y "Las reinas del sexo" (21) \$ 50.

SECTOR RECOLETA

CHILE: Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs.: Programa doble acción, sorpresa.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS: Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Desde las 19 hrs. Viernes, sábado y domingo.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

ASTOR: "El ala del águila".

BANDERA: "Y dónde está el piloto?".

CERVANTES: "Barry Lyndon".

HUELEN: "Donald y sus amigos conquistan el oeste".

METRO: "Los hermanos caradura".

SANTA LUCIA: "Ben Hur".

Uruguay en "Chile Te Invita"

Uruguay, es el próximo país que participará en el programa "Chile Te Invita" de Canal 13. Su embajada cultural arriba hoy al país para tener mañana el primer contacto con la prensa. La delegación la encabeza el compositor Hugo Ferrari, famoso por su zamba "Disculpe", considerada como la creación musical más representativa del folklore uruguayo.

La creatividad de Ricardo de la Fuente, director del espacio cultural, tiene este jueves un fuerte desafío, debido a que la música popular de Uruguay tiene gran similitud con la argentina, que ya se presentó en el programa. El profesional deberá indagar entre lo más representativo para ofrecer una edición distinta y llamativa.

Fuentes allegadas al equipo de producción, señalaron que en estos momentos se estudia el material musical y coreográfico que ofrecieron los ar-

gentinos, con la finalidad de evitar una posible repetición de ritmos o canciones.

BALLET DE DANZA

Las danzas de Uruguay se presentarán en la interpretación de su Ballet Folklórico Nacional. Su directora es Flor de María Rodríguez, quien llegó a ser primera bailarina en el "Sodre" de Montevideo, un famoso conjunto de baile que destacó la danza uruguayana en el exterior. Es, además, una incansable investigadora desde el año 50. Viajó en 1965 al II Congreso de Etnomusicología en Indiana, USA. En 1977 fue invitada al I Congreso de Danza en Agriente, Italia.

En 1979 participó en el Encuentro de Coreógrafos en su calidad de presidenta del Comité Uruguayo de la Danza, realizado en Argentina. Sus principales investigaciones es-

tán resumidas en varios libros donde se resaltan danzas extintas y algunas que son las raíces para sus bailes y representaciones. Las actuaciones que realiza en Sudamérica y Europa, contienen el tradicional malambo, minué, mediacaña, pericón nacional, ciellito, mazurcas campesinas, shottis y polcas. De todas estas danzas el equipo de producción de "Chile Te Invita" hará una selección, con el fin de mostrar lo más representativo y atractivo para el público.

BLOQUE MUSICAL

En la parte musical se menciona la participación de la intérprete Teresita Minetti, el conjunto Los Nocheros y el payador Román Washington Montañez. Este último es reconocido por su interpretaciones gauchas y por declarar los principales poemas de los escritores porteños. Su aparición en la vida artística data desde 1976 cuando se incorporó a los cuadros artísticos del Ministerio de Educación y Cultura de su país. En su trayectoria ha representado a Uruguay en el Festival Panamericano de Televisión, como asimismo, en los festivales cinematográficos de Punta del Este y emisoras locales.

Por su parte Teresita Minetti se destaca por sus interpretaciones folklóricas y de temas criollos. Su repertorio incluye una temática típica, con ritmos como la mazurca y el shottis que con el transcurso de los años se folklorizaron y adquirieron un fuerte sabor nacional. Representó a su país en varias ocasiones, participando en eventos culturales en Argentina, Brasil y otras naciones.

El conjunto Los Nocheros tienen una bien asentada popularidad en su país. Se preocuparon de hacerse famosos antes de salir al extranjero a cosechar aplausos por sus ritmos y canciones plasmadas de raíces folklóricas. Esto les permitió imponerse y obtener el segundo premio en el III Festival Latinoamericano de Folklore realizado en Salta, en 1967.



EL BALLET FOLKLORICO NACIONAL traerá a "Chile Te Invita" las danzas y bailes de Uruguay, país que se hará presente con lo más característico de su folklore.

E trenan dos obras teatrales

"Alamos en la Azotea" y "El Lazarillo de Tormes"

Dos obras de teatro se estrenan este viernes en la capital. Se trata de "Alamos en la Azotea" de Egon Wolff a cargo de la Compañía de Teatro de Cámara y "El Lazarillo de Tormes", en adaptación de Isidora Aguirre con el grupo "El Globo".

La primera se estrena el viernes en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal con un elenco que integran Paz Irrazábal, Ana María Palma, Mario Lorea y Tennyson Ferrada, bajo la dirección de Jaime Vadell.

"Alamos en la Azotea" es el primer ensayo en el género de la comedia clásica del autor escrita especialmente para la compañía Teatro de Cámara.

Egon Wolff, a través de una serie de situaciones graciosas humanas, representadas por una familia chilena, plantea el desamparo de los hombres que se rebelan o son incapaces de adaptarse a los cambios de la sociedad en que viven. Entre otras creaciones del autor, figuran "Parejas de Trapo", "Niña Madre", "Kindergarten" y "José".

EL LAZARILLO

Para este viernes también se anuncia el estreno de "El Lazarillo de Tormes" en el Instituto Cultural del Banco del Estado, con la compañía "El Globo".

La obra clásica picaresca española, de autor anónimo, en esta oportunidad una adaptación de Isidora Aguirre, relata las aventuras de un muchacho para asegurar su supervivencia con una moral muy particular en un medio estricto y reglamentado como el de la España de la época.

La Dirección está a cargo de Edgardo Bruna, con la interpretación de los actores Wladimir Sepúlveda, Verónica Fruns, Eduardo Mujica, Carlos Alberto Muñoz, Patricia Sepúlveda y Sergio Schmidt.

Las funciones serán los viernes y sábados a las 19.30 horas. (ORBE).

Se inició temporada artística en la "U"

Con la exhibición del filme nacional "El Húsar de la Muerte", de Pedro Sienna, se inició ayer la Temporada de Extensión Docente de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

La temporada proseguirá mañana con el concierto de piano que Luis Alberto Latorre entregará a las 19.00 horas en la Sala Isidora Zegers. Latorre es un destacado artista joven y próximamente viajará a Venezuela para representar a nuestro país en un concurso internacional de piano. En su presentación de mañana ofrecerá obras de Liszt, Chopin y Schumann, entre otros.

El jueves 7, en la misma sala y en idéntico horario, Margarita Herrera y Clara Luz Cárdenas, profesoras de la Facultad, entregarán conciertos de piano con obras de Juan Lemann, Ida Vivado e Igor Stravinsky.

Hoy, en Canal 13

"El Lago de los Cisnes"

"El Lago de los Cisnes" será transmitido hoy a las 21.30 horas, en Canal 13. El espacio cultural tendrá como conductores a Valentina y Leonid Koslov, quienes orientarán a los televidentes sobre el contenido de este famoso ballet de Peter Tchaikovsky.

El matrimonio de bailarines soviéticos disidentes, interpreta en esta ballet los roles protagónicos. La obra fue estrenada por primera vez en el teatro Bolshoi de Moscú, en 1887. La grabación de hoy se realizó en el Teatro Municipal de Santiago.

La emisión de este especial impedirá que vaya al aire el programa de José Alfredo Fuentes, "Conversando", debido a la extensión de los cuatro actos de "El Lago de los Cisnes".



TERESITA MINETTI y ROMAN MONTAÑEZ son algunos de los artistas invitados para mostrar las canciones más representativas de Uruguay. La delegación debe llegar hoy al país, aproximadamente a las 20.00 horas.

El viernes parte quinta edición de "Vamos a Ver"

Confirmada participación de Charles Aznavour, quien llegará el jueves a nuestro país

El próximo jueves, cerca del mediodía, llegará el cantante armenio Charles Aznavour, quien será la figura estelar en el primer "Vamos a Ver" de la presente temporada, en su quinta versión, que se realizará en directo desde el anfiteatro Lo Castillo con capacidad para 200 personas.

También estarán Lola Flores, como entrevistada su hija Lolita, quien heredo el temperamento y la peculiar voz de su madre, teniendo por ello muchos admiradores en nuestro país y en España donde ocupa buenos lugares de popularidad.

Durante la emisión de este viernes, el cantautor nacional Fernando Ubierto efectuará su última actuación en Chile, despidiéndose así del público chileno pues en breve viajará a Estados Unidos, haciendo uso de la beca que obtuviera recientemente en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Según informó su director, Felipe Pavez, el "Vamos a Ver" retornará con una estructura similar a la mostrada en los años anteriores, donde "Raúl Mata es el actor principal de este programa que gira en torno a él". Salvo algunas modificaciones las secciones se mantendrán en su totalidad, retornando el humorismo con Pepe Tapia y Jorge Romero "Firulete" y sus telechacharas.

En el elenco de actores, que trabajarán sin los libretos de Andrés Rillón figuran Anita Klesky, Coca Guazzini, Gonzalo Robles y Juan Carlos Bisotto, quien reemplaza a Alejandro Cohen. Aunque todavía no ha dado la confirmación definitiva una de las novedades será la inclusión del español José Vilar quien realizará esporádicas actuaciones no necesariamente con el resto de los actores.

Aunque los trabajos de adecuación del nuevo local del "Vamos a Ver" encuentran "un poco retrasados", vez indicó que de todas maneras saldrán al aire esta semana, y, por mismo, se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Can Real", el director indicó que la altura del establecimiento permitiría ubicar perfectamente las parrillas iluminadas con lo cual se puede muy bien el ambiente íntimo, necesario al desarrollo del espacio. Asimismo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una gran cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante los 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Matas, trascendió que en la emisión de la siguiente semana estaría nuevamente la cantante peruana Grace Jones, quien actuó en la Fiestas Nacionales el año pasado con gran espectacularidad en torno a una persona por la agresividad y sensualidad demostrada en la interpretación de sus temas. Incluso, puso en aprietos al animador Matas, quien lo airosó gracias a su profesión.



Raúl Matas retornará con el "Vamos a Ver", donde sostendrá hilarantes diálogos con el humorista Pepe Tapia.



La cantante negra Grace Jones será la invitada estelar de una de las próximas ediciones del programa de Televisión Nacional.

teleprogramas

CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"
- 18.00 IDENTIFICACION
- 18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados.
- 18.25 THIBAUD. aventuras. Hoy: "EL PRISIONERO DE SENGUI"
- 18.45 BONANZA. Aventuras en el oeste.
- 19.35 DEPORTEVISION
- 20.05 CRONICA 5. Noticiero.
- 20.30 CERO UNO. Documentales
- 21.00 ESPECIAL DOCUMENTAL. hoy: "BALLENAS"
- 21.25 DEFENSORES PUBLICOS. Serie judicial.
- 22.20 ARSENIO LUPIN. Serie policial. Hoy: "LA BUFANDA DE SEDA ROJA"
- 23.15 CRONICA 5. noticiero
- 23.40 REFLEXIONES. Con monseñor René Pienovi.
- 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE

CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL
- 11.00 SPUNKY Y TAPPOLE. Didac-

- 11.05 CEPILLIN Infantil.
- 11.20 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento para los niños.
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA Musical y entretenimiento. Conducido Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 J.J. Juez. Teleserie.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Comedia
- 16.25 AQUAMAN. Aventuras para niños.
- 16.45 EL PAJARO LOCO. Dibujos animados.
- 17.00 COSMOS 1999. Serie de ciencia ficción.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "PUEBLO FANTASMA", con James Franciscus y Lee Grant. Una placa de metal puesta en su cráneo después de un accidente, evitar que un hombre caiga bajo el influjo de un ser extraterrestre, quien utiliza a los humanos para arreglar su nave.
- 19.55 EL CHAVO. Humor.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Informativo
- 21.25 TV TIEMPO. Informe mete-

- 21.30 BUCK ROGERS Serie de ciencia ficción. Con Gil Gerard en el rol estelar.
- 22.30 LAS VEGAS. Serie policial. Con Robert Urich en el rol protagonista.
- 23.30 EDICION DOS. Noticias.
- 23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO. Serie policial.
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "FUERO DIPLOMATICO", con Tony Lo Bianco y Hal Linden. Buscando al culpable de que haya perdido un brazo, un tenaz detective descubre un gran contrabando de diamantes en un consulado extranjero.
- 02.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

- 06.15 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR Noticias y Magazine
- 09.00 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 12.00 ¿CUÁNTO VALE EL SHOW? Nueva versión 1981 del programa que permite descubrir ta-

- lentos artísticos del público televidente.
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevistas periodísticas con participación del público a través del teléfono
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy "Profesión Espía". Con Cliff Robertson, Dina Merrill, Luther Adler, y Donald Southerland. Dirección Joseph Sargent, filme especial para televisión. A un país de la Europa Oriental llega un espía de los servicios secretos británicos cuya misión es recoger un microfilme oculto en una moneda ahuecada.
- 15.05 HAWAI CINCO-0 Serie policial
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS (primera parte)
- 16.30 SUPER CROF SHOW
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS (segunda parte)
- 17.30 ULTRASEVEN
- 18.00 LOS BOCHINCHEROS (tercera parte)
- 18.20 ULTRAMAN
- 18.50 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical juvenil
- 19.25 PELUSA. Telenovela argentina
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.20 EL DIA "D". Un programa misceláneo con entrevistas a un

- grupo de personas relacionadas entre sí, por situaciones o circunstancias comunes. Esta conversación está amenizada con números musicales. Conducción Lilliana Mahn
- 22.30 SANGRE AZUL. Con José Luis Rodríguez y Pierina España. Telenovela
- 23.05 TELEONCE NOTICIAS
- 23.30 ¿CUÁNTO VALE EL SHOW? Conducción Alejandro Chávez
- 24.40 CINE DEL RECUERDO. Hoy "Area Nocturna". Con Dennis Hopper y Linda Lawson. Dirección Curtis Harrington. Un marino americano conoce en un puerto de Estados Unidos a una joven que simula ser una sufreña en una feria de entretenimientos. Allí se entera que dos muchachos que antes se acercaron a ella murieron en circunstancias misteriosas.
- 02.10 CIERRE

CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE
- 11.00 SESAMO STREET. versión original en inglés de Plaza Sesamo. Programa didáctico infantil.
- 12.00 FESTIVAL INFANTIL: EL

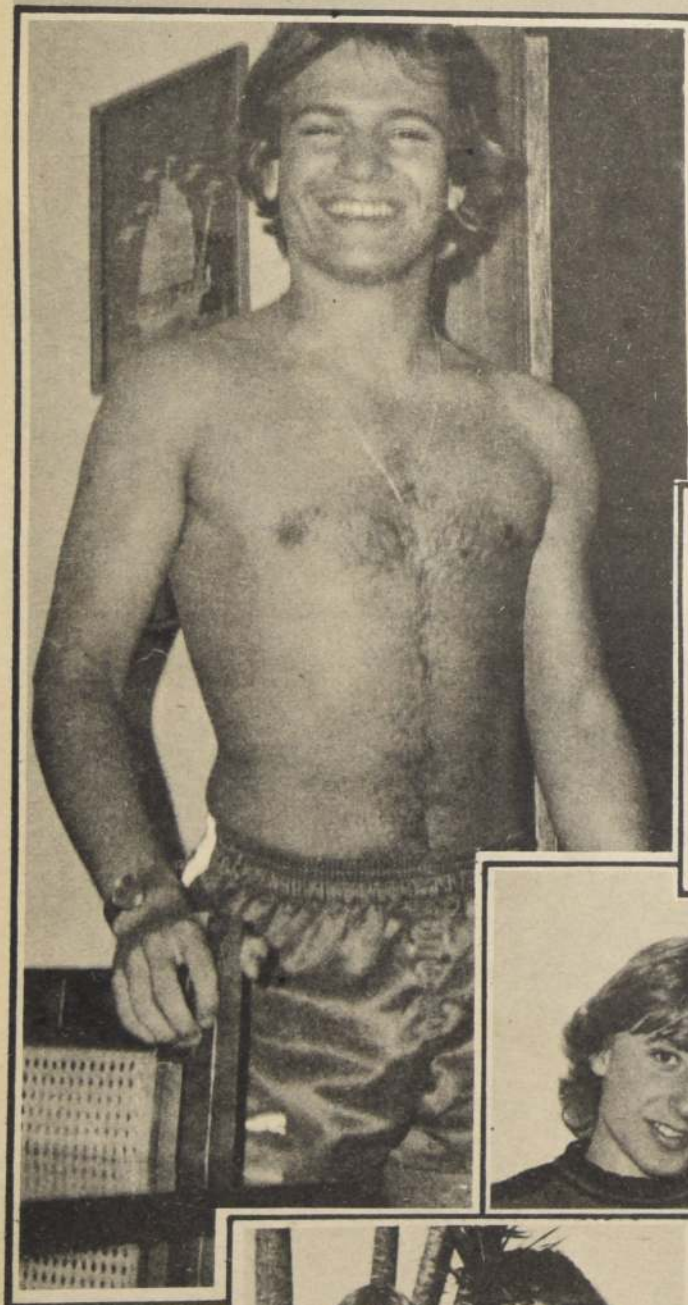
- DOCTOR MISTER
- GRAND PRIX Y LA PRIMA
- SA CHAPPI
- 13.00 ALMOZANDO EN EL
- 13.10 LA MADRASTRA.
- 14.00 ROSA...DE LEJOS. Telenovela argentina.
- 15.00 ESTACION TERMINAL. serie argentina.
- 16.30 SHERIFF LOBO. Las aventuras de un sheriff del condado Orly y sus conflictivas situaciones.
- 17.25 CINE EN SU CASA.
- 19.10 LA MADRASTRA.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. tan a los niños a dormir
- 20.30 TELETRUCE. noticias
- 21.25 EL LAGO DE LOS CISNES. ballet de Peter Ilich Tchaikovsky. Con Leonid y Valentina Koslov y el ballet del Teatro Municipal. Dirección: Bartizaghi.
- 22.30 CONVERSANDO CON Alfredo Fuentes
- 23.00 TELENOCHES. informativo
- 23.30 EL FBI EN ACCION. serie policial.
- 24.00 MINESTRONI. serie con patéticas situaciones de estudiantes que trabajan garzones en un hotel.

"PECOS"



super
Onda
La Nación

EN MATERIA DE ESPAÑOLES, QUEDA MUCHO POR DECIR...



Iván, cuyo verdadero nombre es Juan Carlos

Ataca la nueva generación integrada por "Pecos", Iván, Pedro Marín y "Tequila", entre otros

Aunque ustedes no lo crean, nos quedan españoles para rato... Después de Julio Iglesias, Raphael, Camilo Sesto, Miguel Ríos, Emilio José, Manolo Galván y Miguel Bosé, "archi" conocidos en nuestro medio, se está gestando una generación nueva, "españolitos" que ya están haciendo noticia.

Entre ellos nos encontramos con el dúo "Pecos" quienes vinieron a nuestro país hace muy poco, Pedro Marín, un artista similar a Bosé, pero con un estilo más agresivo; Iván, un jovencito que se ha convertido en la gran promesa de la canción popular hispana y el grupo "Tequila", que ocupó el segundo lugar en ventas el año anterior en España y el primero en singles.

PECOS: Pedro y Javier, dos muchachos que se iniciaron en la vida artística muy niños, pero que recién hace tres años son profesionales de la canción.

Regalones de su madre, pues quedaron huérfanos muy pequeños, se esfuerzan cada día más para entregarle, a través de sus triunfos, el más merecido premio y retribución a sus años de sacrificio.

Hay un dato curioso en ellos. Generalmente los artistas que logran la fama en el disco, lo hacen con un tema, composición que les otorga incluso cotizados premios y los mantiene en la cúspide del estrellato por meses, incluso años. El caso de ellos es distinto porque se trata del dúo que ha vendido más élpes que singles y éstos, se han convertido en superventas y solamente han grabado tres. El último, "Siempre Pecos", ya superó en España el millón de copias vendidas.

Este contiene la composición "Señor" que en estos momentos se escucha con bastante frecuencia en las radioemisoras del país. Son canciones para adolescentes, hechas por adolescentes, prácticamente. Javier tiene 20 y Pedro, el compositor, solamente 19.

Precisamente por componer temas dedicados a los jóvenes, es que ambos son un suceso musical y también juvenil. Los "chavales" como les dicen los españoles a los lolos, necesitan ídolos, modelos humanos a quienes escuchar y que a su vez éstos los escuchen.

"Pecos" les dedican sus vivencias y le cantan a sus problemas y alegrías. Buen estímulo para una masa humana ansiosa de emociones nuevas. Los han conver-



El dúo "Pecos"



Pedro Marín, quien impulsó en Chile los temas "Aire" y "Que no"



JUEGA A GANAR Tequila

tido en sus ídolos y desde entonces Pedro y Javier solamente salen de noche, a pasear y a convivir con sus amigos, de día corren peligro ante el entusiasmo de sus "fans".

LOS TEENAGERS

A la cantidad de jovencitos que irrumpieron con sus voces e instrumentos casi con insolencia, se les llamó

los "teenagers". Y entre ellos, además de "Pecos" están Pedro Marín e Iván. El primero ocupó el año anterior el séptimo lugar en ventas de singles. Aunque en long plays tampoco le fue mal, el 45 con las canciones "Aire" y "Que no", dieron que hablar de este jovencito con rostro terco.

Algo parecido sucedió con Iván, con la diferencia que el primer largaduración de éste ya se editó en Londres, lo que implica una gran ventaja para él, considerando que ese álbum contiene temas originales y del cotizado compositor y cantante José Luis Perales.

RIVALIDAD

Si bien los españoles aseguran que no existe rivalidad profesional entre ellos, el caso de Pedro Marín e Iván desvirtúa esa aseveración pues hay entre ambos una peligrosa rivalidad, que incluso han manifestado públicamente.

Artísticamente nacieron juntos y tienen la misma edad. Ambos poseen clubes de fans bastantes numerosos que les siguen y poco menos que los desintegran si logran acercarseles.

Estos antecedentes podrían ser suficientes para que se conformaran y cada uno hiciera lo suyo, pero no sucede así pues desde que empezaron a cantar se creó una especie de "guerra fría", de duelo "a muerte" que hoy resulta imposible de parar.

Si la prensa habla con Iván, sus declaraciones no persiguen otro objetivo que denigrar a su competidor. Cosas como que "Pedro no canta y que de profesional tiene muy poco", son algunas de sus más dulces expresiones.

En el caso del otro bando, sucede algo similar. Y el duelo parece cuento de nunca acabar. Se ha dicho muchas cosas en torno a esta rivalidad. Por ejemplo, se atribuye a que uno es de Madrid y el otro de Barcelona o bien, se argumenta que uno jugó en el Real Madrid y el otro un híncha acérrimo de Barcelona.

Y se añade, además, que su "odio" reside en que Pedro es Escorpión e Iván, Cáncer, o tal vez que la rivalidad entre sus respectivas casas grabadoras, crearía las desavenencias.

También se ha comentado que sus actitudes son un artificio para mantener su nivel de popularidad. En todo caso, hasta el momento, no se ha descubierto el verdadero motivo de la pugna, pero lo más confiable, es la última posición, pues resulta bastante curioso que en público y juntos, se les vea entre abrazos y saludos muy amistosos. Incluso, han llegado a más de alguna recepción después de haber cenado juntos.

Muy guapo, de 17 años, rubio, llamado artísticamente Iván, es considerado en España como el ídolo más reciente de la canción popular hispana.

Toca la guitarra y compone sus propias canciones, demasiado trabajo y mérito, considerando que nació en medio de una fuerte explosión de talento juvenil.

Su característica principal es que juega a ganar y eso parece muy cierto y con asidero, ya que una sola canción, "Sin Amor", le bastó para imponerse en el mercado discográfico.

¿Quién es Iván? Un estudiante de 17 años que pretende ser el cantante número uno de su país. Asegura que canta de verdad y es auténtico pues prescinde de disfraces y eróticos bailes para comunicar sus mensajes.

Es hijo de una marino mercante y es el mayor de cuatro hermanos, quienes poseen también vena musical. Nació en Madrid y el "gusanito" de la música lo heredó de su madre y del ambiente artístico que reinó siempre en su hogar.

Asista con su madre a los conciertos de Retiro en los cuales disfrutaba mucho. Le gusta la música clásica y reconoce que tiene mucha influencia de ésta.

Comenzó desde muy pequeño a cantar y tocar la guitarra. En el colegio participaba en todos los festivales y en las obras de teatro que se realizaban. Su deseo de ser cantante o actor le daba esperanzas y vitalidad para integrar el equipo artístico de la escuela.

Está consciente de su responsabilidad. A pesar que su carrera fue madurando un poquito con el sol de cada verano y conservándose con el frío del invierno, Iván asegura que recién empezó y que va a lograr su meta con mucho trabajo y constancia.

No quiere defraudar a nadie, menos a sus fans, pues no desea que ellas vean en él a una cara bonita y lejana, sino a un compañero joven e inquieto igual que ellas.

TEQUILA

Entre los conjuntos españoles, el que más ha destacado es "Tequila", un grupo integrado por cinco muchachos que se proclamaron los mayores vendedores de singles el año 1980 y que hoy siguen en la misma senda.

También han grabado algunos élpes, pero a diferencia de "Pecos", su fuerte reside en los discos simples que curiosamente se convierten en superventas.

Como ustedes pueden apreciar, españoles tenemos para muchos festivales y programas de televisión.



BLOOD SWEAT & TEARS, los viejos canadienses que resurgieron con el álbum "Nuclear Blue"

Sui Géneris (Lo que viene)

¡HOLA, COMO ESTÁN! Hacía varios días que no nos comunicábamos, pero solo las montañas no lo hacen, nosotros somos amigos desde el comienzo. Eso es lo importante.

Hoy hablaremos de un viejo grupo que salió a conquistar las orejas del "world". Nuclear Blues es el título de esta nueva obra de "Blood Sweat & Tears", los viejos canadienses. Una verdadera obra maestra del Jazz Rock, esperaron varios años para lograrlo y lo consiguieron.

El estilo no ha variado mucho. Se mantiene el sabor de varios años atrás, pero tiene un cambio y ellos lo saben muy bien. "Nuclear Blues" es la nueva imagen de "Blood...". fuerte como siempre, creativos.

David Clayton-Thomas, Bruce Cassidy, Bobby Economou, David Piltch, Robert Piltch, Richard Martínez, Earl Seymour y Vernon Dorge, son los responsables de este grupo nacido de la unión "Blood Sweat" y "Tears" por el año 1963 en Toronto, Canadá.

Ellos fueron uno de los grupos románticos que creyeron en el cambio de aquellos años, cuando imponer el Rock nuevo era trabajo de fanáticos. Hay varias

Por Carlos Donnari

obras que se impusieron en su trayectoria musical, pero por sobre todas las cosas, su mayor osadía fue conquistar el mercado norteamericano.

Este álbum tiene temas como "Nuclear Blues", que relata la destrucción del hombre por el hombre en una forma acelerada, la Guerra Nuclear, algo para meditar. "Agitato", lo típico de "Blood...", mucho Jazz nuevo. "Spanish Wine"; la melodía es común pero el trabajo de los vientos es excelente. Aquí se destaca Bruce Cassidy, con su trompeta. "Fantasy Stage" un clásico jazz rock de Robert Piltch, que junto a Davis Clayton-Thomas ha compuesto la mayoría de los temas del repertorio del grupo.

El sábado se los voy a hacer oír en el "Super, Super Onda", en Génesis, 97.7 FM, desde las 22 y hasta las 2 de la madrugada.

Como siempre "Supermaniacondas" por los ojos acá en el "Super Onda" y por las orejas en Génesis. ¡CHAO!

LO ÚLTIMO EN DISCOS

Para los fanáticos de "Queen", les contamos que apareció a la venta en long play y cassette la banda sonora de la película "Flash Gordon", realizada por el popular conjunto de "rock sinfónico".

SINGLES

De "Alan Parson Project", dos temas: "Lanzamiento de una carta favorable" y "Debe haber un precio que pagar". Es uno de los conjuntos de más acogida en la juventud europea y norteamericana. Sus "long plays" ocupan actualmente los primeros lugares de popularidad y ventas.

"Toccata Vivaldi": interpretado por el conjunto SKY fundado por el músico John Williams.

"Amor, amor" e "Infel", son dos baladas románticas rítmicas, interpretadas por José José, un cantante mexicano que ha tenido gran acogida con el tema "Amor, amor".

"Sin ti" y "Fuego", dos composiciones del artista Sergio Fachel en una onda muy juvenil.

Un single de Vicky Carr interpretando "No te vayas", una canción que ha logrado permanecer en las programaciones de las emisoras nacionales, aunque no se toca con mucha frecuencia.

Leonardo Favio reedita su condición de cantante después de mucho tiempo y en Chile sus creaciones aparecerán con etiqueta Emi-Odeon, sello con el que firmó contrato durante el pasado Festival de Viña. Su primer single a partir de esa fecha contiene los temas: "Hablemos de amor" y "La rubia del Cabaret".

Robert John, con un estilo especial para los lolos grabó "Está en mí" y "Sherry".

Mathias, un intérprete que gustará a los jóvenes cuando escuchen sus creaciones, también aparece en el mercado con sus composiciones en la onda juvenil, "Inventar su amor" y "Bésame y Sálvame".

Jay del More canta en inglés, "Voy a ganar" de Miguel Bosé y otro tema, "Solo tú".

Barbara y Dick retornan después de un largo período de silencio con un single. Los temas: "Y somos nada más que dos" y "Te encontraré en abril".



La música de la película "Flash Gordon" para los fanáticos de "Queen".

Y el tan esperado Elvis, desde el más allá seguramente, nos envió un 45 con "El hombre de la guitarra" y "Amor disminuido".

Frecuencia Mod, las chilenas que triunfan en Alemania grabaron un sencillo con arreglos y producción de Christian Bruhn en el que interpretan, en su onda, "¿Dónde, dónde?" y "Yugoeslava".

Lucio Battisti con un tono de voz agradable, nos entrega "Ningún dolor" y "Una muchacha y un amigo".

Del LP "Perdóname", de Camilo Sesto, un single a la venta del español tan codiciado por las mexicanas este último tiempo, "Un amor no muere así como así" y otro de Rocio Dureal, "Cuando decidas volver".

Martes 5 de Mayo de 1981

EN LA ONDA DEL CASSETTE

El éxito de las grabaciones en cassette se ha extendido hasta la astrología, pues ya se están vendiendo en estas pequeñas cajitas, los diseños astrales para cada signo zodiacal.

Si eres un aficionado o aficionada a esta materia, puedes comprar el correspondiente a tu signo y sabrás tus cualidades.

En materia musical, los temas más conocidos y supereventas de artistas como Raffaella Carrá, Julio Iglesias, Miguel Bosé, Umberto Tozzi, Joe Dassin, Jeanne Mason y Ana Belén, en un cassette denominado "Europa Canta en Español".

También se editó "A quien vas a seducir", con Nydia Caro. La puertorriqueña presenta en un long play y también en cassette, la versión en castellano de conocidos temas interpretados por Lois Cherry y Janis Ian. También incluye su conocida interpretación "Chiquillo de buen andar" y composiciones de Víctor Manuel y Ricardo Cocciantre.

"Flash Gordon", con la música del filme realizada por el grupo "Queen", salió al mercado para satisfacer a los seguidores de esta banda.

Frank Sinatra, con la orquesta de Nelson Riddle, presenta composiciones mundialmente conocidas en su particular estilo.

Hot Tuna, entrega a los aficionados a la "Country Music" un cassette con los temas más representativos de este ritmo.

Henry Arland con su trompeta ofrece temas de ayer, ahora y siempre.



El debut a todo Chile es el próximo lunes

Renace "Música Libre" en TV Nacional

Afinando los últimos detalles coreográficos y de vestuario se encuentran los lolos de "Música Libre" quienes efectuarán este viernes la primera grabación en Televisión Nacional, donde debutarán el lunes 11, a las 19.00 horas. El programa, básicamente, mantendrá el mismo esquema conocido en la temporada anterior en Teleonce.

De los 25 componentes del grupo, con edades que fluctúan entre 14 y 19 años, seis pertenecían a la estación universitaria y, por ende, son conocidos, decidieron emigrar junto a Andrés "Coto" Espinoza a Canal 7, donde este cumplirá idénticas funciones. Ellos son: Denise Rieloff, Marcia Gallo, Cristina Fuenzalida, Marlene Recart, Roberto Morel y Francisco Peralta.

La selección de los restantes se hizo, según explicó Coto, de acuerdo a las aptitudes personales que cada uno tenía, siendo llevados por los propios integrantes, luego de ser sometidos a un examen donde demostraron sus condiciones. "Sin embargo, agregó el conductor, el elenco nunca se cierra y se puede ir incluyendo otros jóvenes al cuerpo de baile".

Consultado sobre las posibilidades que tienen aquellos muchachos, sin amigos o conocidos, de entrar a "Música Libre", Andrés Espinoza dijo: "Los interesados deben enviar sus datos, personales y referencias a los estudios de Televisión Nacional, indicando algún número de teléfono donde ubicarlos. Vistos sus antecedentes podrían ser llamados".

"LO PASAMOS BIEN"

Si fuera necesario definir a los integrantes de "Música Libre" (de donde saldrán seis, según les dijo Andrés Espinoza) habría que decir que son fieles representantes de la juventud chilena y, por lo mismo, hay algunos intereses y valores claros y otros con las cosas no tan definidas.

Desde las jovencitas motivadas por la vanidad y el deseo de ser conocidas hasta aquellas, como Claudia Böhme, que dicen sentir vergüenza al ser reconocidas en la calle, aunque esta etapa será superada, especialmente por esos lolos que se satisfacen con gastarle pesadas bromas.

Sin embargo, la mayor motivación la otorgan "las ganas de bailar y pasarlo bien", aunque ello no va en desmedro de sus estudios, pues todas, casi a coro, dijeron que su rendimiento era "bastante bueno", salvo una de ellas que reconoció que le iba más o menos porque "para qué vamos a mentir".

Todos, sin distinción, contaron con el apoyo de sus padres, quienes los dejaron elegir libremente siempre y cuando "el colegio no quedara de lado", explicaron algunos, porque como promedio cursan el tercer año medio. No obstante, hay dos estudiantes de pre universitario y un tercero, Cristián Appelt, que estudia Ingeniería en la Universidad de Santiago, ex Técnica del Estado.

También cuenta con una lola importada". Se trata de la brasileña Celya Aguiar-Lima, de 18 años, que cursa segundo año medio, quien se encuentra de paso en Chile, hasta agosto, pues su madre es funcionaria diplomática.

Tampoco les falta la trilingüe, Daphne Böhme, quien se integró al elenco "porque me encanta bailar y en ningún momento pensé hacerlo para hacerme popular", estuvo fuera del país durante todo el año pasado recorriendo Israel, Siria, Jordania e Inglaterra, entre otros países. Durante ese lapso aprendió inglés, hebreo y árabe y algo de francés, además de conocer culturas diferentes que le otorgan una visión del mundo distinta a los jóvenes que no han contado con esa posibilidad. Si decidiera radicarse en otro lugar, sin dudar un instante opta por Inglaterra, pues "en su forma de vivir se parecen mucho a nosotros, entendiendo porqué dicen que los chilenos somos los ingleses de América".



Daphne y Carmen Böhme, en tercero y segundo medio respectivamente, integran el nuevo elenco de "Música Libre" que debutará el 11 de mayo en Televisión Nacional.

Los 25 lolos que dirige Coto Espinoza se encuentran en los ensayos preliminares a la primera grabación, sin público, que se efectuará este viernes.



¡Onda oreja!

ANIVERSARIO SATISFACTORIO

Felices están los integrantes de Radio Carrera, pues al cumplir un año con su nueva programación están ubicados en el décimo lugar en la encuesta de sintonía radial.

Para festejar este acontecimiento, el joven equipo que labora en esa casa radial efectuó una reunión de camaradería con la prensa para compartir dicha satisfacción.

El equipo, encabezado por el periodista Guillermo Muñoz, dio a conocer los logros obtenidos sobre la base de esfuerzo y responsabilidad, ya que la emisora no posee el apoyo económico para realizar grandes empresas.

El equipo integrado exclusivamente por jóvenes ha superado hasta el momento todos los obstáculos imponiéndose con su calidad.

Fernando Pizarro, propietario de la emisora, está muy conforme con el desempeño de sus pupilos y con la línea de la emisora que constituye "la alternativa elegante en el dial A.M."

Con pocos recursos, pero con profesionalismo y entrega, se superó la primera etapa. Ahora se preparan para mantener la audiencia y superarse cada día más.

Idealistas por naturaleza, sus metas a veces asustan, pero si lograron ubicar la emisora en el décimo lugar en un año como equipo, esperaremos más de alguna sorpresa.



Jorge Sammur programador musical de Radio Carrera, uno de los responsables del ascenso de la emisora en las encuestas de sintonía.



Capítulo IX HISTORIA DEL ROCK

WOODSTOCK!

A medida que ha transcurrido el tiempo nos hemos ido encontrando con hechos muy significativos en la historia de la música rock. No se ha escrito su último capítulo, muy por el contrario, cada día se prolonga más y más, por la inmensa cantidad de jóvenes talentosos que aparecen día a día y que van aportando también su cuota de capacidad, sumándose también a esta interminable lista de virtuosos de la música.

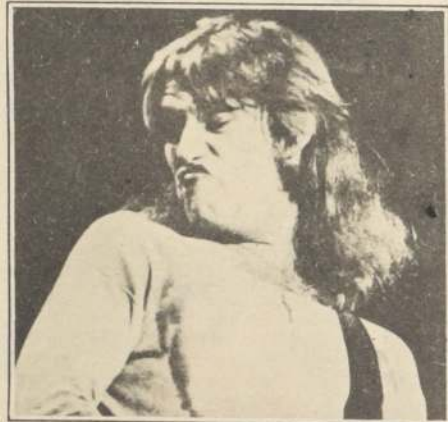
Hubo un momento histórico, que quedará grabado por siempre en el Libro de Oro del Rock. Es nada menos que el festival **WOODSTOCK**. La música, por primera vez, consigue juntar a un gran número de gentes, de todas partes del mundo y que se dan cita, para demostrarles al mundo que bella es la música, el amor y la paz. Primero fue el festival de Monterrey, después vinieron otros, pero sin tener la claridad y el éxito logrado por Woodstock. Este último fue la realización completa de millares de jóvenes sin nacionalidad, sin credos, sin egoísmos y que quisieron estar presentes para escapar de lo rutinario, lo material y dedicarse por tres días, a la magia locura del... ROCK.

WOODSTOCK se hizo su propio nombre, al ser el más popular de todos, aunque no el más largo (Watkins Glen, realizado en 1973 en Nueva York). La fecha de este festival fue el 21 de agosto de 1969. En esa oportunidad alrededor de 450.000 almas se reunieron durante tres días en una granja perteneciente a MAX YASGUR, a 50 millas, en el estado de Nueva York. El evento llegaría a ser el más representativo del movimiento de paz y amor, nacido en San Francisco en los comienzos de la década de los 60'.

Una gama de estrellas y figuras del rock se mostraron al público, el que en medio del campo vibraba y disfrutaba del espectáculo, aunque no sin algunos percalos, como un joven atropellado por un tractor, otro operado de apéndice y dos nacimientos. Las peleas se limitaron solamente a dos duelos musicales, en los escenarios, como el protagonizado por PETE TOWN-SHEND, guitarrista de los WHO y ABBIE HOFFMAN, con un marco de público impresionante que los organizadores no esperaban. De esta manera se declaró el inicio y la celebración del festival libre de la música.



WOODSTOCK: Aquí vemos una toma de lo que fue este histórico evento. Más de 450.000 personas se unieron en 3 días de música, paz y amor



TEN YEAR AFTER: Su participación en Woodstock fue sensacional y su tema "Goin' Home" fue uno de los más sobresalientes de este magnífico festival

ca y de la paz. El evento fue filmado por Michael Wadleigh y exhibido en 1970. El éxito y el triunfo de este filme demostró la importancia del festival y aumentó el desarrollo de las técnicas de sonido en este tipo de eventos, constituyéndose también en un documento sobre el movimiento rockero.

Algunos de los artistas que sobresalieron en la película en forma notable fueron: Ten Year After, Santana, Sha Na Na, Ritchie Havens, John Sebastian. También estuvieron Arlo Guthrie, The Who, Country Joe & the Fish, The Family Stone, Canned Heat, Joe Cocker, Jimi Hendrix, Crosby, Still, Nash and Young, cuya música abrió el documental.



JIMI HENDRIX: El más grande de los guitarristas que registra la historia del Rock

Hay una gran cantidad de artistas que estuvieron en Woodstock y que no aparecieron en el filme. Tenemos por ejemplo a Jefferson Airplane, The Grateful Dead, The Band, Blood, Sweat & Tears, Creedence Clearwater, Incredible String Band, Johnny Winter, Paul Butterfield, Janis Joplin, Melanie, Ravi Shankar, Mountain and Keef Hartley, otros.

De este gran festival nació la denominación de la "Generación de Woodstock" y que sirvió para designar y calificar a la época del hippismo, al transcurrir el tiempo y pasar a ser historia.

TEN YEAR AFTER

De todos estos grandes conjuntos te contaremos más detalles. De los más sobresalientes, uno es **TEN YEAR AFTER**. Alvin Lee y Leo Lyons, fueron los primeros que se unieron y formaron el grupo en su ciudad natal Nottingham, Inglaterra. Estuvieron en Hamburgo, Alemania, trabajando por un tiempo antes de unirse con Rick Lee y formar el grupo Jaybirds. Chick Churchill llegó posteriormente y pasó a ser el cuarto integrante. De este modo, fue como el cuarteto comenzó a crecer y a construir su popularidad. Primero lo hicieron en toda su área y los alrededores de Nottingham, antes de cambiarse su nombre, hasta 1967, cuando pasaron a llamarse... **TEN YEAR AFTER**.

Emergieron como uno de los mejores grupos de la onda inglesa del "blue", después incursionaron en el rock junto a Fleetwood Mac y Chicken Shack. Lograron ubicarse en el famoso Marquee Club, de Londres, también estuvieron en el festival de Blues de Windsor, donde fueron ovacionados. Por entonces habían creado un estilo que cultivarían en los siguientes años, basado principalmente en los blues y en la calidad musical de Alvin Lee.

Hicieron su primer álbum en 1967, el que mostraron fugazmente en la primera de sus muchas visitas a USA. Fue el conjunto que viajó más que cualquier otro grupo inglés, a los Estados Unidos. **UNDEAD** (1968), grabado en vivo y **STONEDHENCE** (1969), fueron los álbumes de mayor impacto en Europa y América, ambos con letra y música de Alvin Lee, quien fue elevado a la categoría de Superstar, por su descollante participación de 11 minutos en el filme del festival de Woodstock. Hay que destacar un hecho muy claro, de su épico trabajo en "Volviendo a casa" (Goin' Home), tema expuesto por "Ten Year After", en forma notable, provino uno de los mejores momentos y de mayor calidad del evento.

- ☐ Viene acompañado de su manager, Raúl Acha, su padre.
- ☐ El artista viene en gira promocional y grabará un programa en TV.

El jueves llega a Chile el cantante Emmanuel. El artista mexicano viene a promocionar sus últimos discos, donde se incluye un larga duración que es ampliamente conocido en nuestro país a través de dos temas, "Quiero Dormir Cansado" y "Todo se derrumbó dentro de mí".

Ambas composiciones figuran en los rankings nacionales de popularidad y entre la juventud ya es plenamente conocido, precisamente por su estilo romántico que trasciende a la tradicional música ranchera del país azteca.

Hace mucho tiempo que México no tenía un idolo como Emmanuel, que nació en México el 16 de abril 1955. En Chile realizará actuaciones para televisión y presentaciones a la prensa. Consciente de su papel, el joven artista enfrenta cada compromiso con mucha seriedad y con el respeto que merece "su público".

En España es actualmente uno de los extranjeros que ha logrado integrarse al grupo de los "grandes" de la música. Un caso similar al de Hernaldo, por ejemplo. Como sabemos, ambos graban las creaciones del talentoso compositor español Manuel Alejandro, artifice de tantos astros de la música popular.

MAS ALLA DEL IDOLO

Para que ustedes se hagan una idea de él, les contaremos que se conjugan en su persona elementos versátiles y muy llamativos, los cuales lo han convertido en una de las primeras figuras de la canción popular: De la plástica sencilla y afable a la reflexión filosófica profunda, de la anécdota cotidiana al entusiasmo contagioso y desbordante, del semblante serio y reservado a la sonrisa amplia y sincera. En medio de esta conjunción de elementos tan subjetivos a la vista, encontramos su figura.

Su historia nos remonta a la búsqueda de sus raíces y de su herencia artística. Su abuelo fue un bailarín español de farfura que viajaba por todo el mundo. Raúl Acha, su padre, fue un torero que se casó con una cantante andaluza, Conchita Martínez.

De esta manera, la infancia de Emmanuel quedó impregnada de arte. Por un lado, el flamenco con su alegría y su nostalgia, y por el otro, la aventura y el misticismo de la fiesta brava.

COMIENZOS

Desde que actuó por primera vez en el año 1976, su



Humberto Onetto, tiene variados planes para el presente año. Una de las principales novedades es una creación musical en la cual trabaja desde hace cuatro años.

El jueves llega Emmanuel



No tan lozano como en la foto llegará Emmanuel el jueves, pues viene desde Argentina, uno de los países que visitó con el objetivo de promocionar sus discos.

trayectoria se ha coronado de éxitos. Ese mismo año triunfa en el Festival de Panamá con el tema "Un tal José", en el de la OTI con "Enredadito en tu cintura"; en el Festival Internacional de Buenos Aires con la canción "Amor sin final", de los compositores Omar Sánchez y Dino Ramos. Además, recibió el premio a la mejor canción e interpretación en el mismo certamen.

Dos años más tarde, sus polémicos triunfos en los Festivales de la OTI de los años 78 y 79 con "El y Yo" y "Al final", se convierten en éxitos reales. Los dos temas se situaron en los primeros lugares de popularidad.

El año pasado fue definitivo para su consagración.

Logró el primer lugar en los rankings de popularidad en España con "Tengo mucho que aprender de ti" y grabó composiciones de Manuel Alejandro. De allí fue a grabar a Brasil, los expertos de este país opinaron que con sus características y estilo tenía las mismas posibilidades de entrar en Brasil, como las tuvo Roberto Carlos para ingresar al mercado de América Latina.

A pesar de su fama y posibilidades, su vida íntima es sencilla, familiar y romántica. Sin embargo, para él lo más importante es la música y la superación de moldes y tradiciones que no le habían permitido liberarse de un esquema determinado de composición y presentaciones personales.

Humberto Onetto anuncia la grabación de un disco

Humberto Onetto anunció para el mes próximo la aparición de su nuevo disco. El single que contiene las canciones originales "Viaje por mis venas" y "Veinte Años", circulará bajo la etiqueta del sello SYM, de Sonía y Myriam.

"Este es uno de los trabajos con que espero impactar durante este año. El tema "Viaje por mis Venas" tuvo un ciclo de madurez bastante largo, lo que me permite tener esperanza, pues está basado en un ritmo bossa-melódico. La canción "Veinte Años" cuenta la visión de un joven frente al mundo, cuya dureza le sirvió de escuela para madurar. La escribí cuando cumplí esa edad como una forma de retribuir todo lo que me ha dado la vida. Es un buen trabajo cuya calidad será bien recibida por los jóvenes y público en general", puntualizó Humberto Onetto.

ACTUACIONES

El joven cantante desarrolló una extensa actividad artística. Junto con realizar actuaciones en diferentes establecimientos artísticos, no ha abandonado sus presentaciones en televisión. "Sábados Gigantes", "Chile te invita" y el "Festival de la Una" han contado con su participación.

Y para dentro de poco tengo contactadas algunas apariciones en Teleonce. Este hecho me permite llegar

a un público masivo que gusta de mis canciones y me sigue en la mayoría de mis actuaciones. Felizmente cuento con el cariño de la gente", comentó el artista.

Consultado acerca de si el público juvenil gusta del romanticismo y la balada, señaló: "Gusta a rabiar. La prueba está en el éxito alcanzado por las canciones de Silvio Rodríguez y Pablo Milanés quienes se imponen en el mercado nacional exclusivamente con temas de amor. Lo importante es que se empleen nuevas formas, porque repetir las acostumbradas es cansar y caer en una reiteración. Para ser más enfático aún se puede recordar que el amor todavía es la mayor preocupación de los lolos y jóvenes de hoy", señala el artista.

SORPRESAS Y NOVEDADES

Humberto Onetto está dedicado desde hace algún tiempo a un silencioso trabajo creativo. Nuevas canciones integran la carpeta de planes para el presente año, con los cuales dará que hablar e introducirá innovaciones en el plano artístico nacional, según dijo.

"Prefiero no adelantar las cosas que realizo en este momento, porque están en un nivel de preparación y afiatamiento. Cuando ellas estén listas, los lectores de "SUPER ONDA" las conocerán. Serán un impacto. Eso lo prometo, afirmó Humberto Onetto.

¡Aquí

Frecuencia Pop!



Juan Bautista Humet

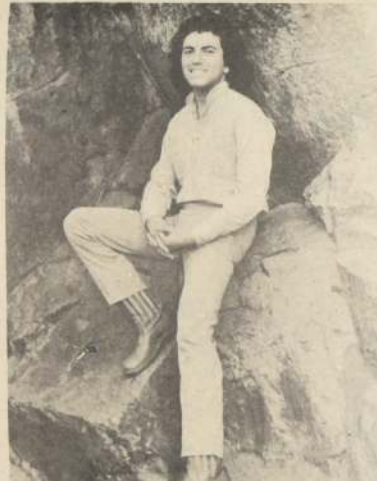
CRISTOBAL SE INTERNACIONALIZA

El tema "Basta Ya", del cantante chileno Cristóbal, se editó en Argentina, donde se está convirtiendo en un suceso de popularidad. Lo mismo acontece en Perú, donde salió a la venta hace pocos días y ya figura como uno de los favoritos.

El tema, que ganó el programa "Aplauso" el año pasado, será editado también en México.

LA NUEVA DIOSA DEL ROCK

Pat Benatar es el nuevo sex-symbol de los teen-agers norteamericanos, la respuesta rock y sexy al mito platinado de Debby Harri. Su madre era soprano, Patricia, en cambio, efectuó una dura recorrida por los clubes neoyorquinos antes de ser descubierta y lanzada por Mike Chapman. Aprendió en-



Cristóbal

LINDA RONSTADT Y EL REVIVAL

Linda Ronstadt grabó su segundo larga duración con una muestra de canciones que pretende ser un revival de los temas del nebuloso periodo que va de 1955 a 1968. Los críticos se han preocupado por señalar que la treintañera Ronstadt ha pasado últimamente a un repertorio vecino al del rock de los años 50. Como se recuerda Linda debutó en 1965 con el grupo de los Stoney Poneys, cantando descalza y muy tostada. En 1969 abandonó el grupo y se lanzó a una brillante carrera como solista. Es ya una de las famosas integrantes del jet-set californiano.



Linda Ronstadt

IRON MAIDEN

El conjunto musical se llama "Iron Maiden" y es inglés. Sonidos duros metálicos, limpios, energía pura según los críticos, mucho mejores que los integrantes del célebre grupo "Kiss". Única concesión al espectáculo, la monstruosa máscara de un esqueleto que los acompaña en sus conciertos y se ha convertido en una especie de símbolo o característica.

Formados en 1977, los "Iron Maiden" (el nombre fue tomado de un antiguo instrumento de tortura medio-eval) están compuestos por Steve Harris, 22 años, bajo y voz; Paul Di'Anne, 20 años, voz solista; Clive Burr, 22 años, batería; Dave Murray, 21 años, guitarra. Steve Harris es el jefe de la banda. Desde siempre fue partidario de Hard Rock, de la música agresiva, violenta, que descarga las frustraciones e inflama a las plateas de los jo-

vencitos, que desde un principio han sido sus más encendidos fans.

Impuestos de inmediato con su primer LP, titulado simplemente "Iron Maiden", antes de exhibirse solos, acompañaron en giras a grupos como los Yudas Priest y los Kiss.

LONG PLAY DE ORO PARA HUMET

Juan Bautista Humet recibió el "long play" de oro correspondiente al último trimestre de 1980, por su reciente LP, que comprende los temas populares "Hay que vivir" y "Clara". Se le otorgó un jurado de más de 20 informadores de música ligera, y se lo entregó, en nombre del mismo, Pepe Asensi.

El cantautor valenciano respondió a las diversas preguntas formuladas, informando que, para hacer el texto de sus temas, se limita a mirar todo cuanto le rodea y de ello saca sus conclusiones, que luego comunica en sus canciones.

CROSBY, STILL, NASH & YOUNG. Ellos abrieron el festival de Woodstock y al igual que Santana y The Who estuvieron a cargo de la parte más hermosa del gusto del público

TRES DIAS DE MUSICA, PAZ Y AMOR



Este fue el principio de la separación del grupo pues sus integrantes siguieron trabajando individualmente. En 1977 intentaron volver luego de reemplazar a Rick Lee.

JIMI HENDRIX

Otra de las grandes figuras de Woodstock fue el guitarrista de color **JIMI HENDRIX**. De este extraordinario músico hay mucho por escribir, pero lo más importante es lo que ahora te contaremos. **JIMI** nació el 27 de noviembre de 1942, en Seattle, Washington. Su verdadero nombre fue **JAMES MARSHALL HENDRIX**, hijo de una pobre familia negra. Llegó a ser un genio de la guitarra eléctrica y una víctima en los turbios manejos de las casas grabadoras de discos. Hendrix aprendió a tocar la guitarra mientras estaba en la escuela, escuchando con gran interés las grabaciones que tenían por ese entonces Robert Johnson y B. B. King.



RICHE HAVENS. Fue un gran aporte al festival, con su asombrosa vitalidad entusiasmó e hizo vibrar a toda la multitud

En 1961, fue llamado a reconocer cuartel en el ejército de los EE.UU., donde también tocó guitarra en los clubes militares. Allí encontró por casualidad a Billy Cox, un contrabajista al cual buscaría posteriormente cuando comenzaba su carrera profesional. Al volver a la vida civil, trabajó en varias giras por el sur del país, siguiendo a su ídolo B. B. King, a quien mucho admiraba, como también admiraba a Sam Cooke y muchos otros que posteriormente pasaron a ser sus compañeros. Trabajó también en un corto periodo para Little Richard (Ricardito), Tina y Ike Turner antes de partir hacia Nueva York. De la larga lista de artistas que acompañó destaca su trabajo con Isley Brothers, King Curtis y otros que trabajaban en clubes exclusivos para gente de color. Fue cuando conoció a **ED CHALPIN**, quien comenzó a dirigirlo y hacerlo grabar para posteriormente convertirlo en la primera guitarra del grupo "Curtis Knight's Band".

JIMI HENDRIX, había sido reconocido como un extraordinario guitarrista, así lo confirmaba Chas Chandler y el bajista de los "Animal's", quien lo pro-

puso para ir a Inglaterra. Todo ocurría al terminar el año 1966.

Jimí pensó lo de la oferta y decidió viajar. Una vez en Londres la calidad de su guitarra se confirmaba, es así, como forma un trío que queda de la siguiente forma: Jimí Hendrix como primera guitarra y vocalista; Noel Redding, bajista y Mitch Mitchell, baterista. El grupo causó una verdadera sensación, además hay un hecho muy significativo y es que logró captar la atención de grandes figuras tales como Eric Clapton y Pete Townshend, que continuamente se presentaban para verlo actuar, en el lugar en donde se encontrara trabajando.

En el verano del año de 1967 hizo una importante gira por Inglaterra, Alemania, y Escandinavia, mostrando grandes éxitos como "Hey Joe" y "Purple Maze", además el álbum "Are you Experienced".

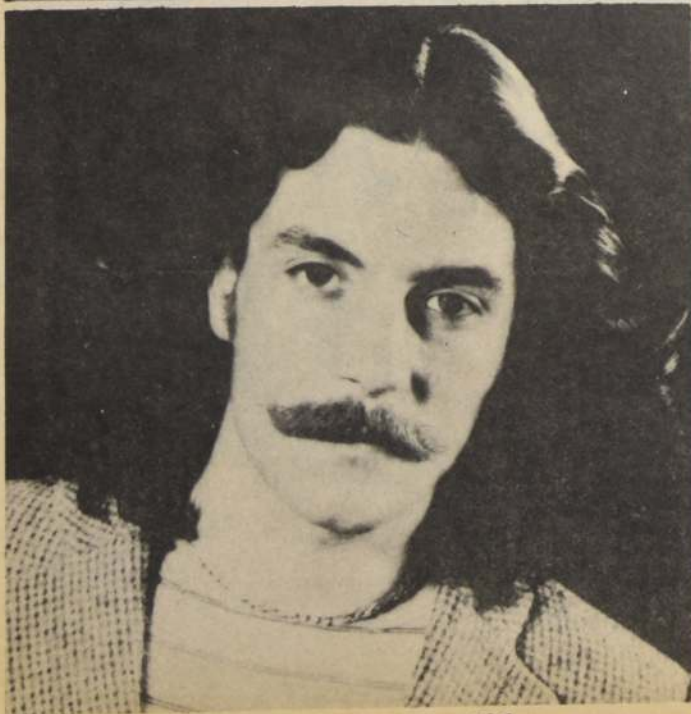
A pedido de Paul McCartney se presentó al festival de Monterrey, donde su actuación fue espectacular. Con esto afirmaba aún más su popularidad, de ahí inició una gira junto a los "Monkees".

El año 1968 fue su mejor año; discos de oro, conciertos, popularidad y grandes creaciones musicales, con todo esto se consideraba a **JIMI HENDRIX** el mejor de los guitarristas del rock progresivo, con un estilo único.

Todos estos triunfos, le hicieron muy mal a Jimí pues no estaba preparado para ello. Pronto comenzaría a minar su vida personal. En enero de 1968, pasó una noche "tras rejas" por pelear con Noel Redding, después fue cayendo paulatinamente en el consumo de drogas y estimulantes, afectando así y entorpeciendo sus relaciones con sus amigos y colaboradores más cercanos.

1969 fue el año de su caída. Perdió a su manager Chas Chandler. La carrera de Jimí había terminado. Siguió actuando esporádicamente junto a sus viejos amigos Billy Cox y Mitch Mitchell.

De su muerte no haremos mayor comentario, sólo diremos que murió un 18 de septiembre de 1970 y con él se fue uno de los más grandes guitarristas que registra la historia del Rock.



Francis Cabrel impone otro éxito en Chile

SUPER RANKING

Pocos cambios experimentaron las preferencias musicales de esta semana. Y como estaba previsto, el artista mexicano Emmanuel alcanzó la primera ubicación con su tema "Todo se derrumbó dentro de mí".

Otro de los preferidos de esta semana, por el epunte que tuvo en cuanto a ubicación en el ranking, es Francis Cabrel con "Todo aquello que escribí".

Las preferencias son las siguientes:

- 1.- TODO SE DERRUMBO DENTRO DE MI: Emmanuel (4)
- 2.- QUE CLASE DE TONTO: Barbra Streissand y Barry Gibb (1)
- 3.- MIENTRAS HAYA UNA OPORTUNIDAD: Steve Winwood (5)
- 4.- TODO AQUELLO QUE ESCRIBI: Francis Cabrel (6)
- 5.- LLORANDO: Don McLean (2)
- 6.- LO MEJOR DEL TIEMPO: Styx (8)
- 7.- MUJER: John Lennon (7)
- 8.- QUIERO DORMIR CANSAO: Emmanuel (9)
- 9.- SU PUEBLO TAMBIEN: James Taylor (12)
- 10.- JUEGOS DE LA GENTE: Alan Parson Project (14)

- 11.- NO QUIERO QUEDARME POR ELLA: Steve Wonder (13)
- 12.- QUE HAY EN UN BEZO: Gilbert O'Sullivan
- 13.- CASTILLOS, EN EL AIRE: Alberto Cortez (10)
- 14.- A QUIEN CREE QUE VAS A ENGANAR: Donna Summer (11)
- 15.- SEGUIR AMANDOTE: Reo Speedwagon (3)

Super Onda
La Nación

DIRECTOR: Jaime Valdés
EDITOR Y JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
COLABORAN: Lily Peralta, Letty Soto, Luis A. Mojina, Jaime P. Ramírez y Clevert Olivier

JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara
FOTOGRAFIAS: Alberto Bravo y "Pool" de LA NACION



EL EXODO. En el último día del festival, una corriente de jóvenes deja el auditorio al aire libre.

MIGUEL RÍOS



Miguel Ríos inicia este mes una intensa gira por Europa para retornar en octubre a Chile.

RETORNO AL RITMO QUE LO VIO NACER

Por Letty Soto

No puede disimular el orgullo de haber nacido en la tierra de Zorrilla, Valle Inclán, Dalí y tantos otros genios del arte universal.

De pelo muy rizado y vestimenta juvenil, es considerado "el padre del rock español". Una sonrisa blanca y fresca da vida a su rostro de rasgos suaves que no demuestran sus 36 años, varios de ellos dedicados al ritmo que revolucionó la música, y otros tantos, a cantar el "Himno a la Alegría".

Su actuación, como número estelar en el programa "Sábados Gigantes", cuando se eligió a Mister Chile 1981, sorprendió a los chilenos, que nunca se imaginaron la cualidad de "Rockero" de un hombre que a través de las fotografías y sus últimos temas, hacían volar la imaginación hacia un místico personaje.

Su tema "Himno a la Alegría", adaptado de la composición de Federico Shiller, permitió que en nuestra tierra se le identificara, pues este tema se convirtió en el himno de la Teleón.

Una juventud sumida en el hippismo fue la antesala a su inspiración alegre y acelerada del rock. A los 16 años realizó su primera grabación y el sello Polydor editó sus temas en inglés. En estos momentos el artista es sensación en Alemania, país de difícil acceso musical.

Super Onda lo entrevistó antes de su actuación. Memorizando un tema del cantautor chileno Hugo Moraga, que no logró retener por la premura del tiempo, aprovechamos para saber algo más de sus actividades artísticas.

DISCOS Y GIRAS

Le comentamos que seguramente en España la actividad artística sería muy intensa. Le comentamos que debe existir mucha rivalidad. La gran cantidad de artistas en España motiva rencillas a susceptibilidades.

—No existe rivalidad, cada uno tiene su sitio y hace lo suyo. Es cierto que la actividad artística ha decaído en España y en el mundo en general, pero el trabajo sigue.

¿Estás grabando o grabarás pronto?
—Mi última grabación está a punto de salir en mi país. Se trata de un long play con temas originales.

¿Hacia dónde te diriges ahora?
—A España a dar un recital, si es que alcanzo a llegar y en mayo viajaré a Alemania a actuar en televisión y desde allí inicio una gira por el resto de Europa para retornar a Madrid el 15 de junio. Iniciamos inmediatamente un tour por mi país, que durará tres meses aproximadamente. En octubre vuelvo al continente americano y con seguridad a Chile.

A simple vista aparentas tranquilidad.
—Me defino como un hombre humanitario, con una existencia profunda. Trabajo con responsabilidad y adoro a mi compañera y a mi hijita de dos años.

¡NO! AL MATRIMONIO

Hablas de tu compañera. ¿Te refieres a tu esposa?
—No soy casado. Creo que los papeles firmados son la causa de muchos fracasos matrimoniales. Quiero mucho a mi mujer y soy inmensamente feliz así, sin ataduras legales.

—Parece que tu destino fue, es y será la música. ¿Que pensabas hacer antes de dedicarte a ella?

—Habría sido zapatero o albañil, pero aquí me tienes viajando por el mundo diariamente. Estoy contento con mi vida. No soy el eterno feliz, porque has de saber que el éxito y el fracaso son parte de la vida.

Nació en Granada, tierra de pintores y poetas. Mi tierra tiene un embrujo especial. Los nacidos allí somos introvertidos y estamos influenciados directamente por los andaluces orientales.

¿Te sientes muy responsable por lo que significa España en la historia universal?

Sabemos el peso que tenemos sobre nuestras conciencias, pero no se puede vivir de tradiciones.

GEMINIANO

Nació el siete de junio, por lo tanto es del signo Géminis. Cree en la astrología y en la inestabilidad emocional de los geminianos. También está convencido de la existencia de algo superior que rige nuestras vidas. "No sé si el destino está escrito en las estrellas afirma, pero creo que influyen en un alto porcentaje".

¿Qué opinas de la situación actual en que se vive en el mundo?

Soy cristiano, pienso en la existencia de un ser supremo. Con respecto al mundo actual, creo que es difícil, pero se debe a que estamos entrando en la era de Acuario que se caracteriza por la inestabilidad, pero el ser humano siempre debe subir y yo confío en ello.

FUTBOLISTA AFICIONADO

Después de contarme su nutrido itinerario, le preguntamos con algo de picardía. ¿Qué haces en tus ratos libres?

Juego fútbol con los viejos cracks. Claro que con los mejores ¿eh? Entre ellos Di Stefano, Ferenc Puskas y José Santa María, el actual entrenador de la selección española.

Ferenc Puskas fue entrenador de Colo Colo en el año 1976 y "Pepe" Santa María jugó hace 15 años en el club Real Madrid del cual es hincha Miguel.

Pronto se anunciará por Canal 13 el especial que dejó grabado. Su actuación para ese programa estuvo basado en sus últimas composiciones románticas y muy modernas.

super Onda

La Nación
Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del 15 de Mayo de 1981

AÑO I - Nº 45 - 1981

Super Poster
DE "PECOS"



Emmanuel
en Chile



¿LED
ZEPPPELIN
dice
adiós?



Pedro Marín, "Pecos", "Tequila" e Iván
LOS NUEVOS CANTANTES
ESPAÑOLES

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★